



GEWONE ZITTING 2023-2024

31 JANUARI 2024

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek
van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing
met het oog op de implementatie van de strate-
gie voor de renovatie van de gebouwen**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor het Leefmilieu en de Energie

door mevr. Aurélie CZEKALSKI (F)
en mevr. Marie NAGY (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Martin Casier, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Véronique Jamouille, mevr. Aurélie Czekalski, mevr. Ariane de Lobkowicz, mevr. Ingrid Parmentier, mevr. Isabelle Pauthier, de heren Tristan Roberti, Bruno Bauwens, Jonathan de Patoul, mevr. Lotte Stoops, mevr. Cieltje Van Achter.

Plaatsvervangers : de heer Calvin Soiresse Njall, mevr. Marie Nagy, mevr. Els Rochette.

Andere leden : de heer Fouad Ahidar, mevr. Victoria Austraet.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-815/1 – 2023/2024 : Ontwerp van ordonnantie.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

31 JANVIER 2024

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le Code bruxellois de l'Air,
du Climat et de la Maîtrise de
l'Énergie en vue de mettre en œuvre
la stratégie de rénovation du bâti**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'Environnement et de l'Énergie

par Mmes Aurélie CZEKALSKI (F)
et Marie NAGY (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Martin Casier, Mmes Isabelle Emmery, Véronique Jamouille, Aurélie Czekalski, Ariane de Lobkowicz, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, MM. Tristan Roberti, Bruno Bauwens, Jonathan de Patoul, Mmes Lotte Stoops, Cieltje Van Achter.

Membres suppléants : M. Calvin Soiresse Njall, Mmes Marie Nagy, Els Rochette.

Autres membres : M. Fouad Ahidar, Mme Victoria Austraet.

Voir :

Document du Parlement :

A-815/1 – 2023/2024 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Alain Maron

Minister Alain Maron heeft voor de commissieleden de volgende inleidende uiteenzetting gehouden:

“Ik neem vandaag het woord om de ontwerpherziening van het BWLKE voor te stellen, die werd opgesteld om het Lucht-, Klimaat- en Energieplan (LKEP) concreet gestalte te geven.

Het Brussels Gewest wil koolstofneutraal zijn tegen 2050. Daarom is het essentieel om de energietransitie van de Brusselse gebouwen te versnellen door de gebouwen massaal te isoleren en de integratie van hernieuwbare energie te versnellen. Deze herziening maakt deel uit van het ambitieuze klimaatbeleid van deze regering. Geconfronteerd met de dringende noodzaak om de klimaatverandering aan te pakken, heeft de Brusselse regering beslissende maatregelen genomen.

In juni 2021 heeft het parlement de klimaatordonnantie aangenomen. In die ordonnantie worden met name de doelstellingen voor de vermindering van de directe uitstoot van broeikasgassen van het Gewest verhoogd tot -40% tegen 2030, met het oog op het bereiken van koolstofneutraliteit tegen 2050. Op het gebied van de gewestelijke klimaatgovernance werd in de ordonnantie voorzien in de oprichting van het Comité van klimaatdeskundigen, waarvan het eerste verslag in 2023 aan u werd voorgesteld en het tweede in de komende maanden zal verschijnen. Wat de activering van Renolution betreft, werd in de ordonnantie voorzien in een eerste fase voor het afstappen van fossiele brandstoffen, met een verbod op nieuwe installaties op stookolie vanaf 2025.

De klimaatsituatie vraagt echter een consequentere inzet van onze kant. Europa zelf heeft dat goed begrepen met het Green Deal-initiatief en Fit for 55, bedoeld om onze klimaatdoelstellingen tegen 2030 nog verder aan te scherpen. Daarom heeft de Brusselse regering, in het kader van haar vastberaden engagement voor het klimaat, de klimaatactie van ons Gewest versterkt door concrete maatregelen op te nemen in het LKEP dat in juni 2023 aan u werd voorgesteld in de commissie voor de Leefmilieu en de Energie.

Het doel van de vandaag voorgestelde ordonnantie is om concreet vorm te geven aan enkele maatregelen uit dat LKEP. De inhoud van deze ordonnantie is dus geen verrassing. Ter herinnering: dat LKEP is het resultaat van een lang proces van co-constructie, waarbij een groot aantal Brusselse actoren betrokken waren.

Deze Renolution-ordonnantie is een logisch vervolg van dat plan en geeft concreet vorm aan een aantal van de belangrijkste elementen ervan, met name door het vastleggen van de verhoogde doelstellingen voor de vermindering van de directe uitstoot met 47% tegen 2030. De ordonnantie vervolledigt

I. Exposé introductif du ministre Alain Maron

Le ministre Alain Maron a tenu devant les commissaires l'exposé introductif suivant :

« Je prends la parole aujourd'hui pour vous présenter le projet de révision du CoBrACE, orienté vers la concrétisation du Plan air-climat-énergie.

La Région bruxelloise s'est engagée sur la voie de la neutralité carbone en 2050 ; il est ainsi essentiel d'accélérer la transition énergétique du bâti bruxellois via l'isolation massive du bâti et l'accélération de l'intégration des énergies renouvelables. Cette révision s'inscrit dans le cadre de la politique climatique ambitieuse mise en œuvre par ce gouvernement. Face à l'impératif climatique qui nous presse, le gouvernement bruxellois a engagé des actions décisives pour faire face à cette problématique.

En juin 2021, le Parlement a entériné l'ordonnance climat, en rehaussant notamment les objectifs de réduction des émissions directes de gaz à effet de serre de la Région à -40 % d'ici 2030, avec une visée de neutralité carbone en 2050. Au niveau de la gouvernance climatique régionale, l'ordonnance prévoyait l'instauration du comité d'experts climat, dont le premier rapport vous a été présenté en 2023 et dont le deuxième arrivera dans les prochains mois. Quant à l'activation de Renolution, l'ordonnance prévoyait une première étape sur l'abandon des énergies fossiles avec l'interdiction des nouvelles installations au mazout dès 2025.

Cependant, la situation climatique exige une impulsion plus conséquente de notre part, et l'Europe elle-même l'a compris avec l'initiative du *Green Deal* et du *Fit for 55*, visant à accroître nos objectifs climatiques d'ici 2030. C'est pourquoi le gouvernement bruxellois, dans son engagement résolu en faveur du climat, a amplifié l'action climatique de notre Région en prévoyant des mesures concrètes dans le Plan air-climat-énergie qui vous a été présenté en juin 2023 en commission de l'Environnement et de l'Énergie.

L'ordonnance présentée aujourd'hui a pour objectif de concrétiser un certain nombre de mesures de ce Plan air-climat-énergie. Aussi, le contenu de cette ordonnance ne devrait-il pas vous surprendre. Pour rappel, ce Plan air-climat-énergie a fait l'objet d'un long parcours de coconstruction, impliquant un grand nombre d'acteurs bruxellois.

La présente ordonnance Renolution est une suite logique de ce plan et en concrétise des éléments structurants, notamment en inscrivant les objectifs rehaussés de réduction des émissions directes de -47 % en 2030. L'ordonnance complète également la gouvernance climat en institutionnalisant

ook de klimaatgovernance door de institutionalisering van de Burgerraad voor het klimaat die in het LKEP is voorzien.

De Burgerraad voor het klimaat zal onze klimaatgovernance namelijk verrijken met de ervaringsdeskundigheid van burgers. Dit innovatieve systeem – een wereldprimeur – maakt het mogelijk om de Brusselaars structureel en permanent te betrekken bij de opvolging en uitvoering van ons klimaatbeleid.

Bij de eerste cyclus van de Burgerraad werd een honderdtal Brusselaars met verschillende achtergronden samengebracht, die gedurende verschillende weekends hebben beraadslaagd over hoe we in Brussel kunnen leven om de klimaatuitdagingen tussen nu en 2050 aan te gaan.

De burgers hebben een zestigtal kwaliteitsvolle aanbevelingen gedaan aan de regering, die ervoor zal zorgen dat de opvolging ervan in verhouding staat tot de ambities van de burgers. Een comité, bestaande uit een tiental deelnemers aan de eerste cyclus, zal erop toezien dat dat gebeurt.

Wat de tweede cyclus betreft, die momenteel aan de gang is, heeft het Agendacomité, bestaande uit een twintigtal burgers die hebben deelgenomen aan de eerste cyclus, ‘voeding’ als thema gekozen, en ik ben verheugd hen op 6 februari 2024 weer te zien voor de publieke voorstelling van hun aanbevelingen.

Wat Renolution betreft, wordt in de ordonnantie regelgeving ingevoerd die erop gericht is om alle energiezeven op het Brusselse grondgebied in de komende 10 jaar te renoveren. In de ordonnantie wordt ook voorzien in een tweede fase voor het afstappen van fossiele brandstoffen voor nieuwe gebouwen en zware renovaties – opnieuw in lijn met het LKEP. Die ambitieuze maatregelen zijn gerechtvaardigd door de huidige staat van de Brusselse gebouwen, die onmiddellijke actie vereist. Energiezeven vormen een aanzienlijke financiële last en ongemak voor de bewoners en hebben een grote invloed op het klimaat. Die omstandigheden leiden tot sociale onrechtvaardigheid, vooral omdat huurders met een laag inkomen onevenredig zwaar worden getroffen. Door de marktmechanismen zijn het immers vooral huurders met een laag inkomen, vaak alleenstaande ouders of alleenstaanden, die in de slechtst geïsoleerde woningen van de laagste kwaliteit wonen. Voor die huishoudens is er een soort dubbele straf: ze wonen in minder comfortabele woningen en betalen hogere energierekeningen. Of ze kiezen ervoor om de verwarming niet aan te zetten, ten koste van hun gezondheid.

Het gebrek aan isolatie in energiezeven voor kwetsbare groepen is vanuit sociaal oogpunt zeer onrechtvaardig. Door die huishoudens in omstandigheden te laten leven waar de winterkou en zomerhitte hun woningen kunnen binnendringen, houden we een flagrante onrechtvaardigheid in stand. Die mensen, die het vaak al financieel moeilijk hebben, krijgen te maken met onevenredig hoge energierekeningen en

l'assemblée citoyenne pour le climat prévue dans le Plan air-climat-énergie.

En effet, l'assemblée citoyenne pour le climat vient enrichir notre gouvernance climatique de l'expertise citoyenne du vécu. Ce dispositif innovant – il s'agit d'une première mondiale – permet d'associer structurellement, et ce, de manière permanente les Bruxellois au suivi et à la mise en œuvre de nos politiques climatiques.

Le premier cycle de l'assemblée, qui a réuni une centaine de Bruxellois de différents horizons, a délibéré pendant plusieurs weekends sur la manière d'habiter Bruxelles pour faire face aux défis climatiques d'ici 2050.

Les citoyens ont adressé une soixantaine de recommandations de grande qualité au gouvernement, qui leur réservera un suivi à la hauteur de l'ambition citoyenne. Et un comité, composé d'une dizaine de participants au 1er cycle, y veillera.

En ce qui concerne le deuxième cycle qui est en cours, le comité de mise à l'agenda, composé d'une vingtaine de citoyens ayant participé au premier cycle, a choisi l'alimentation comme thématique et je me réjouis de les revoir ce 6 février 2024 pour la présentation publique de leurs recommandations.

Concernant Renolution, l'ordonnance instaure la réglementation visant à rénover l'ensemble des passoires énergétiques du territoire bruxellois dans les dix prochaines années. L'ordonnance prévoit également une deuxième étape dans l'abandon des énergies fossiles pour les nouvelles constructions et les rénovations lourdes – toujours en conformité avec le Plan air-climat-énergie. Ces mesures ambitieuses se justifient par l'état actuel du bâti bruxellois, exigeant une action immédiate. Les passoires énergétiques constituent une charge financière et un inconfort significatif pour leurs occupants, en plus de leur incidence climatique importante. Ces conditions créent une injustice sociale, notamment en affectant de manière disproportionnée les locataires à faible revenu. Les mécanismes du marché font que ce sont principalement des locataires à bas revenu, notamment des parents solos ou des personnes isolées, qui occupent les logements de moindre qualité et moins isolés. Pour ces ménages, il y a une forme de double peine : ils occupent des logements moins confortables et payent des factures d'énergie élevées. Ou ils choisissent de se priver de chauffage, au détriment de leur santé.

L'absence d'isolation des passoires énergétiques pour les publics précarisés est profondément injuste du point de vue social. En laissant ces foyers dans des conditions où le froid hivernal et la chaleur estivale pénètrent leurs logements, nous perpétons une injustice flagrante. Ces personnes, souvent déjà confrontées à des difficultés financières, se retrouvent confrontées à des factures énergétiques disproportionnées et

gebouwen van slechte kwaliteit, wat een impact heeft op zowel hun gezondheid als hun levenskwaliteit. Die situatie creëert een sociale kloof en uiteindelijk zal de overheid moeten ingrijpen om ervoor te zorgen dat de rekeningen aan de energieleveranciers worden betaald. Door de isolatie van woningen te garanderen, zorgen we voor een rechtvaardige transitie waar iedereen in waardigheid kan leven. Het is een morele en sociale verplichting om iedereen degelijke levensomstandigheden te garanderen, en de energierenovatie speelt een fundamentele rol in die doelstelling van sociale rechtvaardigheid. Door nu te handelen, verbinden we ons ertoe om die energiezeven geleidelijk aan weg te werken en zo onze verbintenissen op sociaal en klimaatvlak na te komen.

De Brusselse gebouwen zijn verantwoordelijk voor meer dan de helft van de uitstoot van broeikasgassen op het grondgebied en bijna een derde van onze uitstoot van fijnstof. Ongeveer een derde van de Brusselse gebouwen is helemaal niet geïsoleerd en het massale gebruik van fossiele brandstoffen verergerd de situatie. Veel Brusselse huishoudens maken ook melding van vochtige of onbewoonbare huisvesting, wat hun gezondheid en levenskwaliteit aantast.

Als antwoord op die uitdagingen zijn in het Renolution-beleid duidelijke doelstellingen vastgelegd die in het BWLKE zijn gedefinieerd. Tegen 2050 moet het gemiddelde energieprestatieniveau van het volledige residentiële gebouwenpark in Brussel teruggebracht zijn tot een gemiddeld verbruik van 100 kWh/m²/jaar. De sociale woningen zullen tegen 2040 aan die vereiste moeten voldoen en spelen dus een leidende rol in het versnellen van de energierenovaties in het Gewest. Het is bovenal een sociale prioriteit om ervoor te zorgen dat huurders van sociale woningen geïsoleerde en gezonde woningen hebben. De ordonnantie stelt ook als doel om, in overeenstemming met de EPB-richtlijn, voor niet-residentiële gebouwen over te schakelen op emissievrije gebouwen, en dit tegen 2050 voor alle tertiaire gebouwen en tegen 2040 voor openbare tertiaire gebouwen.

De doelstellingen zijn ambitieus maar realistisch: volgens de meest recente beschikbare gegevens is het Brussels Gewest erin geslaagd om zijn uitstoot van broeikasgassen tussen 2005 en 2022 met 30% te verminderen. Met name in de gebouwensector, waarop onze Renolution-strategie is gericht, was er in dezelfde periode een daling van 41% te zien. Die prestatie toont aan dat het pad dat we zijn ingeslagen om tegen 2030 een vermindering van 47% te bereiken binnen onze mogelijkheden ligt, hoewel we onze inspanningen zeker moeten volhouden. Alles wat we niet nu doen, zullen we later sneller en krachtiger moeten inhalen.

Toegegeven, die doelstellingen vereisen aanzienlijke investeringen, maar die moeten we absoluut vergelijken met de kosten van niets doen. Het onderwerp is goed gedocumenteerd en het is aangetoond dat strategische investeringen om onze uitstoot van broeikasgassen te verminderen minder duur zullen zijn dan niets doen – voornamelijk kosten door extreme

à un bâti de mauvaise qualité qui affecte tant leur santé que leur qualité de vie. Cette situation crée une fracture sociale et, finalement, les pouvoirs publics doivent intervenir pour assurer le paiement des factures aux fournisseurs d'énergie. En garantissant l'isolation des logements, nous assurons une transition juste où chacun peut vivre dignement. C'est un impératif moral et social que de garantir des conditions de vie décentes pour tous et la rénovation énergétique joue un rôle fondamental dans cet objectif de justice sociale. En agissant dès maintenant, nous nous engageons à éliminer progressivement ces passoires énergétiques, respectant ainsi nos engagements climatiques et sociaux.

Le bâtiment à Bruxelles représente plus de la moitié des émissions de gaz à effet de serre du territoire et près d'un tiers de nos émissions de particules fines. Environ un tiers des bâtiments bruxellois ne sont pas du tout isolés et le recours massif aux énergies fossiles aggrave cette situation. De nombreux ménages bruxellois rapportent également des situations d'humidité ou d'insalubrité de leur logement, qui affectent leur santé et leur qualité de vie.

Face à ces défis, la politique Renolution prévoit des objectifs clairs définis dans le CoBrACE. D'ici 2050, le niveau moyen de performance énergétique de l'ensemble du parc de bâtiments du bâti résidentiel bruxellois devra être réduit à une consommation moyenne de 100 kWh/m²/an. Les logements publics devront répondre à cette exigence d'ici 2040, jouant ainsi un rôle moteur dans l'accélération des rénovations énergétiques de la Région. C'est surtout une priorité sociale de pouvoir assurer des logements isolés et sains pour les locataires des logements publics. L'ordonnance fixe également un objectif de transition vers des bâtiments zéro émission pour les bâtiments non résidentiels, conformément à la directive PEB, en 2050 pour l'ensemble du bâti tertiaire et d'ici 2040 pour le bâti tertiaire public.

Les objectifs établis sont ambitieux tout en demeurant réalistes : selon les données les plus récentes disponibles, la Région bruxelloise a réussi à diminuer ses émissions de gaz à effet de serre de 30 % entre 2005 et 2022. Notamment, le secteur du bâtiment ciblé par notre stratégie Renolution a enregistré une réduction de 41 % sur la même période. Cette performance démontre notre crédibilité dans la voie que l'on se fixe de réduction de 47 % d'ici 2030, bien que maintenir nos efforts soit impératif car tout ce qui n'est pas fait maintenant devra être fait plus vite et plus fort par la suite.

Certes, ces objectifs nécessitent des investissements conséquents, mais il est crucial de les comparer au coût de l'inaction. Le sujet est largement documenté et il est démontré que les investissements stratégiques visant à réduire nos émissions de gaz à effet de serre seront inférieurs aux coûts de l'inaction – principalement induits par les chaleurs extrêmes,

hitte, droogte en overstromingen.

De investeringsbedragen moeten ook worden afgewogen tegen de bedragen die nodig zijn om de bestaande gebouwen te onderhouden – ze te verwarmen (en te koelen) met weinig of geen isolatie. De ‘Cost Optimum’-studie van Leefmilieu Brussel toont aan dat, over een periode van minder dan 30 jaar, de investeringskosten in combinatie met de gebruikskosten lager zullen liggen als gebouwen gerenoveerd zijn in overeenstemming met de Renolution-doelstellingen dan bij een ‘business as usual’-aanpak – en dat voor 11 gebouwtypes die specifiek zijn voor Brussel. De belangrijkste geïdentificeerde investeringen zijn dus geen extra kosten, maar omvatten de kosten die nodig zijn om de gebouwen te onderhouden, en die investeringen zullen zichzelf terugbetalen over een periode van minder dan 30 jaar. Bovendien dragen de acties uit het LKEP, zoals de massale toepassing van de wijkgerichte renovatieaanpak en de versterking van de steuninstrumenten, bij tot het terugdringen van die investeringsbedragen.

Staat van de gebouwen

De Brusselse gebouwen zijn voor het grootste deel van hun verwarmingsbehoefte afhankelijk van fossiele brandstoffen. Bovendien zijn de Brusselse gebouwen, waarvan de meeste voor 1960 werden gebouwd, bijzonder energieverslindend: een derde ervan is helemaal niet geïsoleerd. Het percentage huurwoningen ligt in het Brussels Gewest op meer dan 50%. Zoals u weet, zijn er echter belangenconflicten tussen eigenaar-verhuurders en huurders op het vlak van de energierenovatie van een woning.

De informatieve en stimulerende aanpak, ook al wordt die ondersteund door substantiële stimulansen, volstaat niet langer, want daarmee kunnen we de Europese, Belgische en Brusselse klimaatdoelstellingen niet halen. Ook Europa heeft dat goed begrepen. De nieuwe EPB-richtlijn die momenteel wordt aangenomen, bevat de logica van minimale EPB-normen voor bestaande gebouwen en dringt aan op de prioritaire renovatie van ‘energiezeven’ – net als de Renolution-ordonnantie. De EPB-richtlijn beschrijft die energiezeven overigens als de 43% minst efficiënte gebouwen, wat overeenkomt met het aandeel EPB-labels F en G in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. We voldoen nu al aan de vereisten van de EPB-richtlijn, en dat is een belangrijk punt, want door te anticiperen op al die maatregelen neemt het Brussels Gewest een aanzienlijke voorsprong door vandaag een signaal te geven voor de komende 10 en 20 jaar.

Zoals in het LKEP is bepaald, is het namelijk de bedoeling om op basis van het resultaat van het EPB-certificaat geleidelijk energierenovatie verplicht te stellen. Eerst voor de energiezeven, die binnen 10 jaar gerenoveerd moeten zijn. Dat betreft de EPB-certificaten F en G. Binnen 20 jaar moeten E- en D-woningen zijn opgewaarderd naar een A-, B- of C-certificaat.

la sécheresse et les inondations.

Les montants d’investissements doivent aussi être aussi considérés en parallèle avec les montants nécessaires pour maintenir le bâti existant – le chauffer (et le refroidir) s’il est peu ou pas isolé. L’étude cost-optimum de Bruxelles Environnement démontre que, sur moins de 30 ans, les coûts d’investissement conjugués aux coûts d’utilisation seront plus bas si le bâti est rénové selon les objectifs de Renolution, plutôt que selon une approche « *business as usual* », et ce, pour onze typologies de bâtiments propres au territoire bruxellois. Les investissements importants identifiés ne sont donc pas des coûts additionnels mais englobent ceux nécessaires pour maintenir le bâti, et ces investissements se révèlent rentables sur une période inférieure à 30 ans. De plus, les actions prévues dans le Plan air-climat-énergie, telles que la massification de l’approche de rénovation par quartier et le renforcement des outils de soutien, contribuent à réduire ces montants d’investissements.

État du bâti

Les bâtiments bruxellois sont marqués par un recours très important aux énergies fossiles pour produire l’essentiel des besoins de chaleur. Par ailleurs le bâti bruxellois, construit essentiellement avant 1960, est particulièrement énergivore, un tiers des bâtiments n’étant pas du tout isolés. Le pourcentage de logements mis en location en région bruxelloise est de plus de 50%. Or comme vous le savez, il existe des conflits d’intérêt entre bailleurs et locataires au sujet de la rénovation énergétique des logements.

L’approche informative et incitative, même soutenue par des incitants importants, n’est plus suffisante, parce qu’elle ne permettra pas d’atteindre les objectifs climatiques européens, belges et bruxellois. L’Europe l’a également bien compris et la nouvelle directive PEB en cours d’adoption intègre la logique de standards PEB minimums pour le bâti existant en insistant sur la rénovation prioritaire des « passoires énergétiques », comme le fait l’ordonnance Renolution. La directive PEB assimile par ailleurs ces passoires énergétiques aux 43% du bâti les moins performants, ce qui correspond à la part des labels PEB F et G en Région bruxelloise. Nous répondons dès à présent aux prescriptions de la directive PEB, et c’est un point important parce qu’en anticipant l’ensemble de ces mesures, la Région bruxelloise prend une avance considérable en permettant de donner un signal dès aujourd’hui pour les dix et vingt ans à venir.

Comme le prévoit le Plan air-climat-énergie, il est en effet prévu d’exiger progressivement, sur la base du résultat du certificat PEB, la réalisation d’une rénovation énergétique. D’abord pour les passoires énergétiques, qui devront être rénovées dans les 10 ans. Cela concerne les certificats PEB F et G. Dans 20 ans, ce sont les logements E et D qui devront avoir évolué vers un certificat A, B ou C.

Dat is een duidelijke deadline en een duidelijk signaal, maar geeft eigenaars ook de tijd om te plannen en zich aan te passen – bijvoorbeeld om te wachten op een verkoop of het einde van een huurcontract voordat ze renovaties uitvoeren. Over 20 jaar zouden de meeste gebouwen toch al min of meer grondig gerenoveerd zijn. Wanneer die renovaties worden uitgevoerd, moet de nadruk worden gelegd op energieprestaties.

Het renoveren van een energiezeef kan een ontmoedigende uitdaging lijken, maar in werkelijkheid zijn er vaak slechts één of twee stappen nodig – bijvoorbeeld het isoleren van het dak en het vervangen van het verwarmingssysteem. Een statistische analyse van 169.000 EPB-certificaten van klasse F en G die sinds 2019 in Brussel zijn afgegeven, onthult enkele interessante trends voor het voldoen aan de vereisten van 2033. Voor 54% van die woningen is één werkfase voldoende om aan de eis te voldoen. Daarnaast kan 29% van de woningen met twee aanbevelingen voldoen aan de norm. Voor de overgrote meerderheid van de woningen (83%) zullen één of twee stappen, die voornamelijk gericht zijn op dakisolatie en vervanging van de verwarming, dus voldoende zijn om tegemoet te komen aan de eisen voor 2033. Deze eenvoudige, pragmatische aanpak laat zien dat met gerichte acties energierenovatie voor iedereen toegankelijk en voordelig kan zijn.

De transitie naar koolstofneutraliteit betekent ook dat we in 2050 niet langer afhankelijk zullen zijn van fossiele brandstoffen voor onze verwarmingsbehoeften. Bovendien moeten nieuwe gebouwen en zwaar gerenoveerde gebouwen al aan strenge isolatie-eisen voldoen, wat betekent dat koolstofarme oplossingen zoals warmtepompen gemakkelijk kunnen worden geïntegreerd. In overeenstemming met het LKEP beperkt het BWLKE vanaf 1 januari 2025 nieuwbouwprojecten waarvoor een stedenbouwkundige vergunning moet worden aangevraagd tot het gebruik van verwarmingssystemen op hernieuwbare energie – of systemen die zijn aangesloten op een efficiënt warmtenet. Voor zware renovatieprojecten gaat die eis in vanaf 2030.

Renolution

Renolution vormt de hoeksteen van onze strategie om de klimaatdoelstellingen te bereiken. Het eerste basisprincipe is het bieden van renovatiebegeleiding en financieringsoplossingen op maat voor de specifieke behoeften van elke doelgroep in het Gewest. Sinds de lancering in 2021 hebben Renolution-premies tot 90% van de isolatiekosten vergoed voor eigenaars met een beperkt inkomen. Renolution betekende het einde van de complexe en meervoudige stappen en vereenvoudigt in plaats daarvan alle procedures en biedt uitgebreide begeleiding dankzij Homegrade, dat eigenaars doorheen hun volledige project begeleidt.

In 2023 hebben meer dan 9.000 huishoudens gebruik gemaakt van de diepgaande begeleiding van Homegrade en Net-

C'est donc à la fois un cap et un signal clair, mais cela laisse aussi à chaque propriétaire le temps de planifier et s'adapter – par exemple, d'attendre le moment d'une vente ou d'une fin de bail pour procéder à une rénovation. En 20 ans, la plupart des bâtiments auraient de toute façon subi une rénovation plus ou moins lourde. Lors de ces rénovations, il faudra désormais mettre l'accent sur la performance énergétique.

La rénovation d'une passoire énergétique peut sembler un défi intimidant mais, en réalité, elle est réalisable en entreprenant seulement une ou deux étapes de travaux – par exemple, l'isolation du toit et le remplacement du système de chauffage. Une analyse statistique portant sur 169.000 certificats PEB de classe F et G émis à Bruxelles depuis 2019 révèle des tendances intéressantes pour l'atteinte des exigences de 2033. Pour 54 % des logements, une seule étape de travaux est suffisante pour répondre à cette exigence. En outre, 29 % des logements atteignent cette norme avec deux recommandations. Ainsi pour la grande majorité des logements (83 %), une ou deux étapes, principalement axées sur l'isolation de la toiture et le remplacement du chauffage, seront suffisantes pour respecter les exigences fixées en 2033. Cette approche simple et pragmatique démontre qu'avec des interventions ciblées, la rénovation énergétique peut être accessible et bénéfique pour tous.

Évoluer vers la neutralité carbone signifie également que nous n'aurons plus recours aux énergies fossiles pour nos besoins de chaleur en 2050. Par ailleurs, les bâtiments neufs ou rénovés lourdement doivent déjà répondre à des exigences importantes d'isolation, qui permettent d'envisager l'intégration aisée de solutions bas carbone comme les pompes à chaleur. En accord avec le Plan air-climat-énergie, à compter du 1^{er} janvier 2025, le CoBrACE prévoit de restreindre l'utilisation de systèmes de chauffage aux énergies renouvelables – ou raccordé à un réseau de chaleur efficace – pour les projets d'unités neuves soumis à une demande de permis d'urbanisme. Quant aux projets de rénovation lourde, cette exigence serait mise en œuvre à partir de l'année 2030.

Renolution

Renolution représente la pierre angulaire de notre stratégie pour atteindre les objectifs climatiques. Son premier principe fondamental consiste à assurer un accompagnement à la rénovation et à fournir des solutions de financement adaptées aux spécificités de chaque public cible de la Région. Depuis son lancement en 2021, les primes Renolution ont remboursé jusqu'à 90 % de l'isolation des logements pour les propriétaires aux revenus limités. Finies, les démarches complexes et multiples, Renolution simplifie toutes les procédures et offre un accompagnement complet grâce à Homegrade, qui guide les propriétaires tout au long de leur projet.

En 2023, plus de 9.000 ménages ont bénéficié de l'accompagnement approfondi d'Homegrade et du réseau habitat. De

werk Wonen. Bovendien maken veel bouwheren ook rechtstreeks gebruik van de diensten van een architect. Renolution blijft een prioriteit tijdens deze legislatuur, met een investering van meer dan 350 miljoen euro sinds de invoering. Dat zal ook meer dan 8.000 – hoofdzakelijk niet-delokaliseerbare – banen creëren, dankzij de dynamiek die Renolution teweegbrengt.

In 2021 ging een collectieve inspanning van start met de operationele lancering van de Renolution-alliantie. Het evenement in december 2023, dat alle actoren samenbracht, was opnieuw een groot succes. De werkgroepen zijn allemaal geïdentificeerd, hun stappenplannen zijn opgesteld en concrete projecten worden geleidelijk ontwikkeld. De positieve energie is voelbaar, wat duidt op een oprecht bewustzijn bij alle actoren, zowel publiek als privaat, die collectief krachtig en vastberaden optreden.

In het kader van de innovatie die nodig is om voor de Brusselse context geschikte renovatieoplossingen te stimuleren, worden sinds 2021 RENOLAB-projectoproepen gelanceerd. Het doel van die oproepen is het begeleiden en financieren van innovatieve initiatieven geleid door Brusselse actoren binnen de Renolution-alliantie, gericht op de energierenovatie van gebouwen. Sinds de start van RENOLAB.B hebben 97 gebouwen steun ontvangen, in totaal 275.000 m² aan gebouwen die voorbeeldig gerenoveerd zijn. Met RENOLAB.ID zijn sinds 2021 18 innovatieve projecten ondersteund, voor een totaalbedrag van bijna 4 miljoen euro, waaronder het project om het burgerspaargeld te mobiliseren voor de renovatie van ULB-gebouwen, begeleidde groepsrenovatie, begeleiding bij zelfrenovatie, innovatieve en gestandaardiseerde renovatie van appartementsgebouwen, sensibilisering van jongeren voor beroepen in energierenovatie, enz.

De problematiek van de financiering is van cruciaal belang voor de uitvoering van deze renovatiestrategie. Deze legislatuur heeft enkele belangrijke hervormingen gekend. De premiehervorming werd in 2022 een feit. We hebben nu één enkel premiestelsel, een duidelijk en vereenvoudigd kader waarmee iedereen direct en duidelijk de premies en bedragen kan zien waarop hij recht heeft, één toegangspunt, één transparante behandeling voor alle actoren en alle premies. En dat is een groot succes, zoals u weet.

In 2022 werd 59% van het budget van de Renolution-premies toegewezen aan de categorie 'lage inkomens' en dat cijfer is de afgelopen jaren vrij constant gebleven. Sinds 2019 kon met de door Leefmilieu Brussel toegekende premies bijna een miljoen m² dak in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden geïsoleerd. In diezelfde tijd werd bijna een half miljoen m² muuropervlak geïsoleerd.

De wil om te renoveren bestaat duidelijk bij de Brusselaars. Ze zijn klaar voor de Renolution! Het is aan ons om die

plus, de nombreux maîtres d'ouvrages passent aussi directement par les services d'un architecte. Renolution demeure une priorité de la législature, avec un investissement de plus de 350 millions d'euros depuis son initiation. Cela va également permettre la création de plus de 8.000 emplois, principalement non délocalisables, grâce à la dynamique engendrée par Renolution.

Un effort collectif a été initié en 2021 avec le lancement opérationnel de l'alliance Renolution. La journée de décembre 2023, rassemblant l'ensemble des acteurs, a encore été un véritable succès. Les groupes de travail ont tous été identifiés, leur feuille de route a été définie et les projets concrets se développent progressivement. L'énergie positive est palpable, dénotant une conscientisation véritable de tous les acteurs, publics comme privés, agissant collectivement avec force et détermination.

Dans le cadre de l'innovation essentielle pour stimuler les solutions de rénovation adaptées au contexte bruxellois, des appels à projets Renolab ont été lancés depuis 2021. Ces appels visent à accompagner et financer les initiatives innovantes portées par les acteurs bruxellois au sein de l'alliance Renolution, centrées sur la rénovation énergétique du bâti. Depuis le début de Renolab, 97 bâtiments ont bénéficié d'un soutien, totalisant 275.000 m² de bâtiments rénovés de façon exemplaire. Au niveau du Renolab ID, 18 projets innovants ont été soutenus depuis 2021, pour près de quatre millions d'euros. Parmi ceux-ci, on peut citer le projet de mobilisation de l'épargne citoyenne pour la rénovation des bâtiments de l'Université libre de Bruxelles, l'accompagnement à la rénovation groupée, l'accompagnement à l'auto rénovation, la rénovation innovante et standardisée des immeubles d'appartements, la sensibilisation des jeunes aux métiers de la rénovation énergétique, etc.

La problématique du financement occupe une place cruciale dans la mise en œuvre de cette stratégie de rénovation. Durant cette législature, il y a eu plusieurs réformes importantes. La réforme des primes est devenue concrète en 2022. Nous avons maintenant un seul régime de primes, une grille claire et simplifiée qui permet à chacun d'identifier directement et clairement les primes et les montants auxquels il a droit, une seule porte d'accès, un traitement unique et transparent pour tous les acteurs et toutes les primes. Et c'est un réel succès, comme vous le savez.

En 2022, 59 % du budget des primes Renolution ont été mobilisés pour la catégorie « bas revenus », et ce chiffre est assez constant ces dernières années. Depuis 2019, les primes octroyées par BE ont permis l'isolation de près d'un million de mètres carrés de toiture en Région bruxelloise. Dans le même temps, près d'un demi-million de mètres carrés de surfaces de murs ont été isolés.

La volonté de rénovation est déjà présente chez les Bruxellois et ils sont prêts pour la Renolution ! À nous de la

te ondersteunen en naar een hogere versnelling te schakelen. Met de Renolution-premies wilden we mensen met een laag inkomen ondersteunen met meer dan 50% van de kosten voor energiewerken. Sinds de premieregeling van 2021 bereiken we die doelstelling.

In 2022 werd de Ecoreno-lening gelanceerd, waarmee Brusselaars nog gemakkelijker toegang krijgen tot krediet voor energierenovatie. In 2023 werden meer dan 1.000 Ecoreno-leningen toegekend door het Woningfonds, meer dan het dubbele van het aantal in 2022.

Om terug te komen op Homegrade: die organisatie heeft in de loop van deze legislatuur een grote transformatie ondergaan, een ware evolutie in de manier waarop ze particulieren begeleidt bij hun renovatieprojecten. De cijfers spreken voor zich. Het budget voor Homegrade is aanzienlijk gestegen, van ongeveer 2 miljoen euro naar 5,7 miljoen euro. Het aantal aanvragen is in 3 jaar verdubbeld tot meer dan 24.000 in 2023. In 2022 werd een uitgebreide gewestelijke communicatiecampagne rond Renolution gelanceerd met een centrale informatiesite voor alle burgers, om de dynamiek onder de aandacht brengen. Die website wordt druk bezocht. Uit al die cijfers blijkt ook dat Brusselaars hun woning willen renoveren. In 2023 volgde een fiscale hervorming voor onroerend goed die gunstig is voor energierenovaties en die de registratierechten vermindert voor wie zich verbindt tot een energierenovatieproject dat een sprong van twee EPB-klassen beoogt.

Financiële steun van de overheid is er al en is sinds 2019 aanzienlijk verhoogd. Die zal geleidelijk nog worden versterkt en gediversifieerd om alle uitdagingen aan kunnen te gaan. Tussen 2026 en 2030 zal België kunnen rekenen op extra middelen van het Sociaal Klimaatfonds, geschat op bijna 1,2 miljard euro, en van het ETS-BRT van meer dan 3 miljard euro. Die middelen zullen worden verdeeld tussen de entiteiten om achtergestelde Brusselaars nog meer te helpen bij de renovatie van hun gebouwen. Collectieve renovatie op straat- of wijkniveau is een hefboom die we absoluut moeten activeren. Het is ook cruciaal om de stedenbouwkundige verordeningen flexibeler te maken om de isolatie van gebouwen te vergemakkelijken en tegelijkertijd de architecturale rijkdom van Brussel te behouden. Er lopen proefprojecten en stedenbouwkundige hervormingen om die transitie vlotter te laten verlopen.

We hebben ook specifieke financiële steun verleend aan gewestelijke en lokale overheden via het RenoClick-programma. De regering heeft in 2023 meer dan 23 miljoen euro uitgetrokken voor de energierenovatie van openbare gebouwen in Brussel. Die programma's zijn een ware stimulans voor renovatie voor gemeenten en overheidsinstellingen op het grondgebied.

soutenir et de passer à la vitesse supérieure. Avec les primes Renolution, notre objectif annoncé était d'atteindre un soutien de plus de 50 % du coût des travaux énergétiques pour les publics à faibles revenus. Il est atteint depuis le régime de primes de 2021.

En 2022 le prêt Ecoreno a vu le jour et a simplifié encore l'accès aux bruxellois aux crédits à la rénovation énergétique. Plus de 1.000 prêts Ecoreno ont été octroyés en 2023 par le fonds du logement, soit plus du double par rapport à 2022.

Pour revenir à Homegrade, cette association a connu une transformation majeure au cours de cette législature, marquant une véritable évolution dans l'accompagnement des particuliers dans leurs projets de rénovation. Les chiffres attestent cette réussite. Le budget alloué à Homegrade a considérablement augmenté, passant d'environ 2 millions d'euros à 5,7 millions d'euros. Les demandes ont doublé en trois ans, dépassant les 24.000 en 2023. Une vaste campagne de communication régionale autour de Renolution a démarré en 2022 avec un site unique d'information pour tous les citoyens, afin de faire connaître la dynamique en cours. La fréquentation du site est importante. Tous ces chiffres sont aussi le témoignage que les Bruxellois veulent rénover leurs biens. Une réforme fiscale immobilière favorable aux rénovations énergétiques a été mise en place en 2023 pour réduire les droits d'enregistrement pour ceux qui s'engagent dans un projet de rénovation énergétique visant un saut de deux classes PEB.

Des soutiens financiers publics sont déjà en place et ont été fortement amplifiés depuis 2019. Ils seront encore progressivement renforcés et diversifiés pour répondre à tous les enjeux. Entre 2026 et 2030, la Belgique pourra ainsi compter sur des moyens supplémentaires du fonds social climat estimés à près de 1,2 milliards d'euros ainsi que de l'ETS BRT de plus de 3 milliards d'euros, moyens qui seront répartis entre entités pour encore mieux aider les Bruxellois précarisés à rénover leur bâti. La rénovation collective à l'échelle de la rue ou du quartier est un levier essentiel à activer. Il est également essentiel d'assouplir les règlements d'urbanisme pour faciliter l'isolation du bâti tout en préservant la richesse architecturale de Bruxelles. Des projets pilotes et des réformes urbanistiques sont en cours pour faciliter cette transition.

Nous avons également apporté un soutien financier spécifique aux pouvoirs publics régionaux et locaux, avec le dispositif RenoClick. Des enveloppes ont ainsi été prévues par le gouvernement avec plus de 23 millions d'euros en 2023 pour la rénovation énergétique des bâtiments publics bruxellois. Ces programmes sont de véritable boost à la rénovation pour les communes et les organismes publics présents sur le territoire.

Hervorming EPB

Daarnaast zijn we, zoals aangekondigd, bezig met een volledige hervorming van de Brusselse EPB. We zijn ons bewust van de kritiek rond de EPB-certificering, met name de grote discrepantie met de werkelijke consumptie, de moeilijkheid om de certificering te begrijpen, de wisselende kwaliteit van de certificaten en het gebrek aan uniformering tussen de Gewesten. We hebben die kritiek serieus genomen en hard gewerkt om die punten te corrigeren.

De nieuwe geïntegreerde EPB-methode die we de komende weken aan de regering zullen voorstellen, is het resultaat van een omvangrijk werk dat zal resulteren in een belangrijke technische en wettelijke hervorming. Er zijn momenteel vier verschillende EPB-methoden in Brussel, nog afgezien van de methoden die in de andere Gewesten worden gebruikt. We stellen nu één methode voor voor nieuwe en bestaande gebouwen, en voor huisvesting en de tertiaire sector. Die nieuwe methode, de zogenaamde geïntegreerde methode, zal nauwkeurigere resultaten opleveren die dicht bij het werkelijke verbruik liggen. Het EPB-certificaat dat daaruit voortvloeit zal nauwkeuriger zijn, met duidelijke aanbevelingen over hoe de renovatiedoelstellingen kunnen worden gehaald. Het bijwerken van certificaten zal ook worden vereenvoudigd. Met het nieuwe certificaat zal het ook mogelijk zijn om aanbevelingen te doen voor de gemeenschappelijke ruimten van mede-eigendommen, dankzij de certificering door één certificeerder voor alle eenheden in één gebouw.

Met de herziening van het BWLKE wordt ook voorzien in de invoering van een certificeerder voor mede-eigendommen om te zorgen voor een samenhangende invoer, een grotere efficiëntie en lagere kosten. Daarnaast hebben we sinds maart 2023 al een nieuw EPB 2.0-certificaat met duidelijkere aanbevelingen ingevoerd.

Tegelijkertijd is ook een hervorming van de sector van EPB-actoren gepland om competente en toegewijde professionals te garanderen. De EPB-beroepen zijn samengevoegd in het ontwerp van hervorming van het BWLKE dat aan u is voorgesteld, waarbij een categorie van EPB-deskundigen is gecreëerd om de rollen van de verschillende actoren te vereenvoudigen en te zorgen voor een coherente opvolging vanaf de bouw tot aan de bijwerking van het EPB-certificaat.

Om de controle te versterken, hebben we al interne maatregelen genomen: de aanwerving van extra personeel, de vergroting van het bewustzijn onder eigenaars en huurders en de ontwikkeling van geautomatiseerde doelgerichte strategieën om certificeerders die een risico vormen, te controleren. Tot slot engageren we ons, met de steun van de sector, om de uniformering met de andere Gewesten te bevorderen door de Brusselse geïntegreerde methode gratis aan te bieden aan Vlaanderen en Wallonië, in de hoop een gemeenschappelijke norm te creëren voor een consistentere energiebeoordeling.

Réforme PEB

Par ailleurs, comme annoncé, nous entreprenons une réforme complète de la PEB bruxelloise. Nous sommes conscients des critiques qui ont entouré la certification PEB, notamment l'écart important par rapport à la consommation réelle, la difficulté de compréhension, la qualité variable des certificats et l'absence d'uniformisation entre les Régions. Nous avons pris ces critiques au sérieux et avons travaillé dur pour les corriger.

La nouvelle méthode PEB intégrée, que nous allons présenter dans les prochaines semaines au gouvernement, est le fruit d'un travail important qui aboutira à une réforme technique et juridique majeure. Actuellement, il existe quatre méthodes PEB différentes à Bruxelles, sans compter celles des autres Régions. Nous proposons désormais une méthode unique tant pour le bâtiment neuf et existant que pour le logement et le tertiaire. Cette nouvelle méthode, appelée « méthode intégrée », permettra des résultats plus précis et plus proches des consommations réelles. Le certificat PEB qui en découlera sera plus précis, avec des recommandations claires qui permettront de savoir comment atteindre les objectifs de rénovation. La mise à jour des certifications sera également simplifiée. Ce nouveau certificat permettra également de donner des recommandations sur les parties communes des copropriétés grâce à une certification par un unique certificateur pour l'ensemble des unités d'un même bâtiment.

La révision du CoBrACE prévoit également la mise en place d'un certificateur pour copropriétés afin de permettre une cohérence d'encodage, une meilleure efficacité et une réduction des coûts. De plus, nous avons déjà déployé un nouveau certificat PEB 2.0 avec des recommandations plus claires depuis mars 2023.

En parallèle, une réforme du secteur des acteurs PEB est également prévue pour garantir des professionnels compétents et engagés. Les métiers PEB sont fusionnés dans le projet de révision du CoBrACE qui vous est présenté, créant ainsi une catégorie d'experts PEB pour simplifier les rôles des différents acteurs et assurer un suivi cohérent de la construction à la mise à jour du certificat PEB.

Pour renforcer le contrôle, nous avons déjà pris des mesures internes avec l'engagement de personnel supplémentaire, augmenté la sensibilisation des propriétaires et des locataires et élaboré des stratégies de ciblage automatisées pour le contrôle des certificateurs à risque. Enfin, soutenus par le secteur, nous nous engageons à promouvoir l'uniformisation avec les autres Régions en proposant la méthode intégrée bruxelloise gratuitement à la Flandre et à la Wallonie, espérant ainsi créer une norme commune pour une évaluation énergétique plus cohérente.

Deze ambitieuze hervorming is een antwoord op de vragen van de sector en de burgers. Het doel is om het vertrouwen van de burgers in het EPB-certificaat te herstellen en een transparanter, efficiënter en eerlijker systeem voor iedereen te creëren.

Het werk aan Renolution kan hier niet stoppen, we hebben nog werk te doen om de aanpak massaal toe te passen en de doelstellingen te halen.

Stadsvernieuwing en erfgoed

We moeten onze benadering van energierenovatie herzien en een nieuw paradigma aannemen dat flexibiliteit bevordert en de huidige complexe en omslachtige procedures vereenvoudigt, die renovatie vaak ontmoedigen. Initiatieven zoals Good Living zijn een stap in de goede richting. De herziening van de GSV en het besluit over werken van geringe omvang vereenvoudigen de procedures en maken het mogelijk om af te zien van talrijke procedures voor renovatiewerken, wat een belangrijke stap voorwaarts betekent, maar we moeten nog verder gaan.

De regering moet alle beschikbare instrumenten voor stadsvernieuwing inzetten, zoals duurzame wijkcontracten om collectieve renovatie op wijkniveau aan te moedigen. Er moeten competente operatoren worden gemobiliseerd om alle diensten te leveren die nodig zijn om die collectieve renovaties uit te voeren.

Wat het erfgoed betreft, is het belangrijk om te benadrukken dat de renovatie van de voorgevels van typische Brusselse gebouwen niet verplicht of wenselijk is. Innovatieve technische oplossingen maken het duidelijk mogelijk om de doelstellingen te bereiken zonder de voorgevel aan te raken. Projecten gesteund door Batex en RENOLAB hebben dat al aangetoond.

Dat betekent ook een nieuwe uitdaging voor de sector en de vakmensen, met technische aspecten zoals de renovatie van bestaande kozijnen, binnenisolatie, enz. Nieuwe technische oplossingen, zoals de architecturale integratie van fotovoltaïsche installaties (BIPV) en warmtenetten, bieden innovatieve renovatiemogelijkheden. We ondersteunen innovatie actief via RENOLAB en blijven dit thema onderzoeken en opvolgen. De overgang naar een nieuw paradigma in energierenovatie vereist een holistische aanpak, waarbij flexibiliteit, innovatie en respect voor het erfgoed worden gecombineerd.

Ik wil graag afsluiten met het centrale thema van Renolution, namelijk zorgen voor een rechtvaardige transitie. Een "rechtvaardige en inclusieve" transitie, om het met de woorden van het BWLKE te zeggen, vereist voortdurende aandacht en analyse van de maatregelen die moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat de voordelen van de energierenovatie ten goede komen aan de hele bevolking.

Cette réforme ambitieuse est une réponse aux demandes du secteur et des citoyens. Elle vise à rétablir la confiance des citoyens en l'outil du certificat PEB et à créer un système plus transparent, efficace et équitable pour tous.

Le travail sur Renolution ne peut s'arrêter là, il nous reste du travail à faire pour massifier l'approche et répondre aux objectifs.

Rénovation urbaine et patrimoine

Il est impératif de revoir notre approche de la rénovation énergétique, en adoptant un nouveau paradigme qui favorise la flexibilité et simplifie les procédures actuellement complexes et lourdes, qui découragent souvent la rénovation. Dans cette optique, les initiatives telles que Good Living vont dans la bonne direction. La révision du règlement régional d'urbanisme et l'arrêté 'minime importance' allègent les procédures et permettent de dispenser de nombreuses démarches pour des travaux de rénovation, représentant ainsi une avancée significative, mais nous devons aller plus loin.

Le gouvernement doit exploiter tous les outils disponibles en matière de rénovation urbaine, tels que les contrats de quartier durable pour encourager la rénovation collective à l'échelle des quartiers. Des opérateurs compétents doivent être mobilisés pour fournir l'ensemble des services nécessaires à la réalisation de ces rénovations collectives.

Concernant le patrimoine, il est important de souligner que la rénovation des façades avant des bâtiments bruxellois typiques n'est ni obligatoire ni souhaitée. Des solutions techniques innovantes permettent clairement d'atteindre les objectifs sans toucher à la façade avant. Les projets soutenus par Batex et Renolab ont déjà pu le démontrer.

Cela représente également un nouveau défi pour le secteur et l'artisanat, avec des aspects techniques tels que la rénovation des châssis existants, l'isolation intérieure, etc. De nouvelles solutions techniques, telles que l'intégration architecturale du photovoltaïque (BIPV) et les réseaux de chaleur, offrent des opportunités de rénovation novatrices. Nous soutenons activement l'innovation à travers Renolab, en continuant d'explorer et de monitorer cette thématique. La transition vers un nouveau paradigme dans la rénovation énergétique nécessite une approche holistique, combinant flexibilité, innovation et respect du patrimoine.

Je voudrais finir sur le sujet central de Renolution, qui vise à assurer une transition juste. Une transition « juste et inclusive », pour reprendre les termes du CoBrACE, requiert une attention constante et analyse des mesures à mettre en place pour s'assurer que les bénéfices de la transition énergétique et climatique puissent bénéficier à l'ensemble de la population.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zet zich al in voor het proces van die rechtvaardige en inclusieve transitie, in het bijzonder met het LKEP, waarin de sociale dimensie een rode draad vormt.

De eerste sociale prioriteit van Renolution is ervoor te zorgen dat alle Brusselaars – en vooral zij die het moeilijk hebben – hun woning kunnen renoveren. Daarvoor zijn al financierings- en begeleidingsmechanismen in het leven geroepen, zoals ik zojuist heb geïllustreerd, en die oplossingen moeten worden uitgebreid, vooral via het Sociaal Klimaatfonds en het ETS-BRT.

Voor degenen die ondanks de genomen maatregelen geen adequate oplossingen kunnen vinden om de renovatiedoelstellingen te halen – om technische, economische of functionele redenen – werd in eerste lezing aan de regering een systeem van afwijkingen voorafgaand aan de deadline voorgesteld. En als de verplichtingen eenmaal zijn ingegaan en het onmogelijk blijkt om eraan te voldoen, kan er nog steeds rekening worden gehouden met verzachtende omstandigheden, waardoor het bedrag van de boete wordt verlaagd of zelfs wordt kwijtgescholden. Zo moet iemand bijvoorbeeld kunnen stellen dat de vereniging van mede-eigenaars het proces blokkeert, of dat de persoonlijke situatie precair is met een weigering van toegang tot een private of publieke lening, enz.

Als er dus geen toegang is tot voldoende overheidssteun om renovatie mogelijk te maken, wordt de vermindering van 100% toegekend aan eigenaar-bewoners met een statuut waaruit hun precaire financiële situatie blijkt en die geen toegang hebben tot een publieke of private lening. Die elementen zullen met name in de uitvoeringsbesluiten worden bevestigd. En zo komen we terug bij het eerste principe van Renolution: het Gewest is verantwoordelijk voor het ontwikkelen van renovatiebegeleiding en financieringsoplossingen voor elke doelgroep, op maat van hun specifieke behoeften.

Om te vermijden dat mensen in echte moeilijkheden komen als, ondanks de huidige en toekomstige steun, de renovatiedoelstellingen niet worden gehaald, worden in de ontwerpordonnantie verschillende niveaus van vangnetten voorzien om het opleggen van boetes te beperken.

Allereerst zal Leefmilieu Brussel twee jaar voor de deadline een brief sturen om te informeren over de regelgeving en over mogelijke afwijkingen.

Dat systeem van afwijkingen zal het mogelijk maken om rekening te houden met moeilijkheden in verband met het gebouw: om technische, economische of functionele redenen. Een systeem van afwijkingen vóór de deadline werd in eerste lezing goedgekeurd. Die afwijkingen zijn van toepassing in een aantal verschillende gevallen: het is technisch niet mogelijk om de doelstelling te bereiken gezien de vereisten van stedenbouw of erfgoedbescherming, de isolatie van het pand voldoet niet meer aan andere regelgevende vereisten (bv. de

La Région de Bruxelles-Capitale s'est déjà engagée dans le processus de cette transition juste et inclusive, notamment dans le Plan air-climat-énergie, où la dimension sociale apparaît de façon transversale.

La première priorité sociale pour Renolution est de s'assurer que l'ensemble des Bruxellois – et particulièrement les personnes en difficulté – soit capables de rénover leur logement. Pour cela, des mécanismes de financement et d'accompagnement sont déjà mis en place, comme je l'ai illustré à l'instant, et ces solutions doivent s'amplifier notamment grâce au fonds social climat et à l'ETS BRT.

Pour ceux qui, malgré les dispositifs mis en place, ne parviendraient pas à trouver de solutions adéquates pour atteindre les objectifs de rénovation (pour des raisons techniques, économiques ou fonctionnelles), un système de dérogations préalables à l'échéance a été présenté en première lecture au gouvernement. Et, à l'échéance des obligations, une situation démontrée d'impossibilité de répondre à ces dernières pourra encore faire l'objet de la prise en compte de possibles circonstances atténuantes réduisant – voire annulant – le montant de l'amende. Il est ainsi possible de faire valoir un blocage de l'association de copropriétaires, une situation personnelle précaire avec un refus d'accès à un prêt privé ou public, etc.

Ainsi, à défaut d'accès à un soutien public suffisant permettant la rénovation, la réduction à 100 % sera accordée pour les propriétaires occupants disposant d'un statut attestant leur situation financière précaire et le refus d'accès à un emprunt public ou privé. Ces éléments seront confirmés notamment au travers des arrêtés d'exécution. On en revient ainsi au premier fondement de Renolution : la Région a la responsabilité de développer pour chaque public cible un accompagnement à la rénovation et des solutions de financement conséquentes et adaptées à ses spécificités.

Toutefois, pour éviter de mettre des personnes en réelle difficulté si, malgré les aides actuelles et futures, les objectifs de rénovation ne sont pas atteints, le projet d'ordonnance prévoit plusieurs niveaux de filets de sécurité pour limiter l'application des amendes.

Tout d'abord, Bruxelles Environnement enverra un courrier deux ans avant l'échéance, pour prévenir de la réglementation et avertir des dérogations possibles.

Ce système de dérogation permettra de tenir compte des difficultés liées au bâti : que cela soit pour des raisons techniques, économiques ou fonctionnelles, un système de dérogations préalables à l'échéance a été adopté en première lecture. Ces dérogations répondent à différents cas de figure : l'atteinte de l'objectif n'est pas possible techniquement au regard des exigences de protection urbanistique ou patrimoniale, l'isolation du bien ne permet plus de répondre à d'autres exigences réglementaires (Code du logement par exemple),

Huisvestingscode), de investeringskosten zijn onevenredig in vergelijking met een vergelijkbaar pand, enz.

Ten tweede is er, zoals ik al zei, ook voorzien in boeteverminderingen van 50 tot 100 procent als het tegen 2033 of 2045 mogelijk is om rekening te houden met situaties die aantonen dat het onmogelijk is om de noodzakelijke renovatie uit te voeren, waardoor het bedrag van de boete kan worden verminderd (of zelfs geschrapt). Als er geen toegang is tot voldoende overheidssteun om de renovatie mogelijk te maken, wordt de vermindering van 100 procent toegekend aan eigenaar-bewoners met een statuut dat hun precaire financiële situatie aantoont – zoals het BVT-statuut, een leefloon of gelijkwaardig.

Het is ook mogelijk om:

- te vragen om de helft van de boete te betalen door te beloven om de renovatie binnen twee jaar uit te voeren, om zo te stimuleren dat de werken in orde wordt gebracht in plaats van een boete te betalen die de investering zal benadelen;
- de boete over meerdere jaren te spreiden.

Tot slot is er uiteraard voorzien in de mogelijkheid om een beroep te doen op het Milieucollege en niet te vergeten de tussenkomst van een schuldbemiddelaar voordat Brussel Fiscaliteit de boete int.

Zoals u ziet, is het dus de bedoeling om rekening te houden met specifieke situaties door de nadruk te leggen op het aanmoedigen van renovatie.

Dit ontwerp van hervorming van het BWLKE is ambitieus en is een concrete uitvoering van het LKEP van het Gewest. Nogmaals, de energierenovatie van het gebouwenbestand is een cruciale kwestie van sociale rechtvaardigheid. Door de isolatie van woningen te garanderen, werken we aan een eerlijke transitie waar iedereen in menswaardige omstandigheden kan leven. Het is absoluut noodzakelijk dat het Gewest zich resoluut engageert in die richting.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Ariane de Lobkowicz wijst erop dat er aanzienlijke investeringen nodig zijn om de doelstellingen voor het verminderen van de broeikasgasemissies van gebouwen in Brussel te halen. De isolatie en verwarmingssystemen moeten worden verbeterd en er moeten hernieuwbare energiebronnen worden ontwikkeld. De regering heeft echter getalmd met haar strategie voor het renoveren van gebouwen, de noodzakelijke afwegingen daarbij en de uitwerking van een gecoördineerd, samenhangend en becijferd actieplan. Ze is er niet in

les montants d'investissement sont disproportionnés par rapport à un logement comparable, etc.

Ensuite, comme je l'ai déjà dit, il est également prévu des atténuations d'amende allant de 50 à 100 % si, à l'échéance 2033 ou 2045, il pourra être tenu compte de situation démontrant l'impossibilité de réaliser la rénovation nécessaire et ainsi réduire (voire annuler) le montant de l'amende. Ainsi, à défaut d'accès à un soutien public suffisant permettant la rénovation, la réduction à 100 % sera accordée pour les propriétaires occupants disposant d'un statut attestant leur situation financière précaire, tel que le statut de bénéficiaire d'intervention majorée, le revenu d'intégration sociale, ou équivalent.

Il est également possible :

- de demander de payer la moitié de l'amende en s'engageant à effectuer la rénovation dans les deux ans, afin d'encourager la mise en ordre des travaux plutôt que le paiement d'une amende qui pénalisera l'investissement ;
- d'étaler l'amende sur plusieurs années.

Et finalement, la possibilité de recours au Collège de l'environnement est évidemment prévue, sans oublier l'intervention d'un médiateur de dette avant que Bruxelles Fiscalité ne recouvre l'amende.

Comme vous le constatez, l'objectif est de prendre en compte les situations spécifiques en se focalisant sur l'encouragement à la rénovation.

Ce projet de révision du CoBrACE est ambitieux et met en œuvre concrètement le Plan air-climat-énergie de la Région. Je le répète, la rénovation énergétique du parc immobilier représente une question cruciale de justice sociale. En garantissant l'isolation des habitations, nous œuvrons en faveur d'une transition équitable où chaque individu peut vivre dans des conditions dignes. Il est impératif que la Région s'engage résolument dans cette voie.

II. Discussion générale

Mme Ariane de Lobkowicz indique que les investissements à consentir pour atteindre les objectifs de réduction des gaz à effet de serre émis par les bâtiments bruxellois sont considérables. Il faut améliorer leur isolation, leur système de chauffage et développer des sources d'énergie renouvelables. Or, le gouvernement a tardé à se doter d'une stratégie de rénovation du bâti, en vue de procéder à des arbitrages et d'avoir un plan d'action coordonné, cohérent et chiffré. Il n'a pas établi de priorité pour les mécanismes de financement, ni pour orienter les investissements. Il manque toujours un cadre

geslaagd om financieringsmechanismen te prioriteren of investeringen te plannen. Er is nog steeds geen operationeel kader om de gestelde doelen te bereiken.

Het advies van Brupartners weerspiegelt deze zorgen. In het advies wordt erop aangedrongen dat er tijdig een tijdschema wordt opgesteld voor de uitvoering van maatregelen met een klimaatdoelstelling. De voorspelbaarheid van die maatregelen is essentieel voor effectieve en consistente investeringen.

De eerste stap inzake isolatie en verwarming moet het geweest in staat stellen om zijn doelstellingen tegen 2050 te halen. Brupartners stelt voor om het potentieel van elke maatregel te beoordelen in termen van emissiereductie, maar ook vanuit een sociaal-economische invalshoek. Er moet ook aandacht zijn voor de kosten voor het geweest en de financieringsbronnen, wat nog niet is gebeurd. Het is belangrijk dat de financiering van het beleid in verhouding staat tot de gestelde ambities, en consistent en structureel is, wat vandaag absoluut niet het geval is. Brupartners betreurt ook dat er niet meer informatie is over de financieringsbronnen, zoals energiebesparingen dankzij renovatie en energiebesparingen vanwege leveranciers van energiediensten en derde investeerders.

Mevrouw Aurélie Czekalski wijst erop dat het ontwerp van ordonnantie ook voorziet in financiële prikkels, die investeringen toegankelijker maken en de terugverdientijd verkorten. Voorlopig bestaan deze prikkels uit premies voor energieverbruik en het Ecorenokrediet, maar zonder -ioritering en zonder te kijken naar de CO₂-terugverdientijd. De renovatiestrategie van de regering kiest niet voor een bepaald financieringsmechanisme. Die besluiteloosheid is niet bevorderlijk voor efficiënte investeringen.

Het aanbod van specifieke financiële producten is nog steeds te beperkt om een grondige renovatie van huurwoningen en mede-eigendommen aan te moedigen. Als gevolg hiervan zijn veel mede-eigenaren gedwongen om hun renovatie uit te stellen, vanwege de verschillende financiële draagkracht binnen de mede-eigendom.

Het ontwerp van ordonnantie bepaalt dat de regering steun en financiering moet aanbieden voor elke doelgroep. Hoeveel staan deze projecten? Hoeveel zullen de noodzakelijke investeringen kosten? Wat is de financiële evaluatie van het traject dat voor de transitie is uitgestippeld? Het is jammer dat het financieringsmechanisme en de bronnen ervan nog steeds zo onduidelijk zijn, zelfs aan het einde van de zittingsperiode. Nochtans is dat een cruciaal onderwerp.

In deze context is het nauwelijks aanvaardbaar om eigenaren te dwingen binnen de tien jaar renovatiewerkzaamheden uit te voeren. Bovendien is de vastgoedsector van mening dat deze verplichting rampzalige gevolgen zou hebben voor de vastgoedmarkt, aangezien de meeste eigendommen een middelmatige EPB-score hebben. Er wordt gevreesd voor een

opérationnel pour atteindre les objectifs fixés.

L'avis de Brupartners relaie ces inquiétudes. Il appelle à l'instauration, suffisamment à l'avance, d'un calendrier de mise en œuvre de mesures à objectif climatique. La prévisibilité de ces mesures est essentielle, pour que les investissements soient efficaces et cohérents.

Le premier acte consacré à l'isolation et au chauffage doit permettre à la Région d'atteindre ses objectifs d'ici 2050. Brupartners suggère d'évaluer le potentiel de chaque mesure en termes de réduction des émissions, mais aussi les incidences socio-économiques, le coût pour la Région et les sources de financement, ce qui n'a pas encore été fait. Il importe que le financement de cette politique soit à la hauteur des ambitions affichées et qu'il soit conséquent et structurel, ce qui est loin d'être le cas aujourd'hui. Brupartners regrette aussi de ne pas disposer de plus de précisions sur les sources de financement, telles que les économies d'énergie engrangées grâce aux rénovations, les fournisseurs de services énergétiques et les tiers-investisseurs.

Mme Aurélie Czekalski relève que le projet d'ordonnance vise également les mécanismes de financement incitatif, qui rendent l'investissement plus accessible et qui réduisent le délai de retour sur investissement. Pour l'heure, ces mécanismes reposent sur les primes à la consommation d'énergie et sur le prêt « écoréno », mais sans établissement de priorités ni du « payback CO₂ ». La stratégie de rénovation du gouvernement ne privilégie aucun mécanisme de financement. Cette indécision ne permet pas des investissements efficaces.

L'offre de produits financiers spécifiques reste trop limitée pour encourager une rénovation en profondeur des biens mis en location et des copropriétés. De nombreux copropriétaires sont dès lors contraints de repousser leurs travaux de rénovation, de par les capacités financières différentes au sein de la copropriété.

Le projet d'ordonnance dispose que le gouvernement doit élaborer un accompagnement et des mécanismes de financement adaptés à chaque public-cible. Quel est l'avancement de ces projets ? Combien coûteront les investissements nécessaires ? Quel est le bilan financier de la trajectoire fixée pour la transition ? Il est regrettable que le sujet crucial du mécanisme de financement et de ses sources reste toujours aussi nébuleux, même en fin de législature.

Dans ce contexte, obliger les propriétaires à réaliser des travaux de rénovation d'ici dix ans est difficilement acceptable. En outre, le secteur immobilier estime que cette obligation aurait des effets désastreux pour le marché immobilier, puisque la plupart des biens ont un score PEB médiocre. On peut craindre un ralentissement des ventes et une hausse du

vertraging van de verkoop en een verhoging van de huurmarkt, maar ook voor een reboundeffect, wanneer de bewoners van een beter geïsoleerde woning de kamertemperatuur verhogen voor meer comfort. Meer nog dan met isolatiemateriaal kan er energie worden bespaard door het bewustzijn te vergroten dat er rationeel met hulpbronnen moeten worden omgesprongen.

Er had een mechanisme ontwikkeld moeten worden voor bijdragen aan de financiering dat rekening houdt met de hoeveelheid uitgestoten CO₂, samen met een uitvoeringsschema om voorspelbaarheid te garanderen, met de nodige sociale correcties. De bepalingen van het ontwerp van ordonnantie zullen ongetwijfeld sociale gevolgen hebben, zeker voor kleine eigenaars die het zich niet kunnen veroorloven om te renoveren. Daarom vraagt Brupartners realistische doelstellingen. Zullen er voldoende vakmensen en materialen beschikbaar zijn om aan de vraag naar renovatie te voldoen? Hoe staat het met de socio-professionele integratie in de renovatieberoepen? Is er nog steeds een tekort? Kunnen verträgen bij het afgeven van stedenbouwkundige vergunningen de deadlines in gevaar brengen die bouwheren moeten halen? De overheid moet hier efficiënt zijn.

Welke gevolgen zal de toename van het aantal bouwplaatsen hebben voor het verkeer en de openbare ruimte? Het is misschien een goed idee om samenwerkingen op te zetten rond deze bouwplaatsen. Hoe kunnen we ervoor zorgen dat renovatieverplichtingen niet zwaarder op de armsten drukken? We moeten bijzondere aandacht besteden aan de huurprijzen en het progressieve karakter van belastingen.

Een ambitieus klimaatbeleid moet een stimulans zijn in plaats van een straf. Het ontwerp stelt de houder van een zakelijk recht op een gebouw verplicht om binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie een EPB-certificaat te laten opstellen. Om het aantal personen die een dergelijk certificaat mogen afgeven te vergroten, voegt het ontwerp de functie van EPB-adviseur samen met die van EPB-certificeerder, om zo de functie van EPB-deskundige te creëren. Mevrouw Czekalski betreurt het gebrek aan betrouwbaarheid van deze certificaten, waarvan de resultaten sterk afhangen van de certificeerder, en vraagt meer uniformiteit in de documenten. Uit een onderzoek is gebleken dat meer dan de helft van de certificaten die in Brussel worden afgegeven, minstens een fout bevat. Het is zelfs de vraag of het haalbaar is om alle gebouwen in Brussel binnen vijf jaar te certificeren, aangezien de helft van de gebouwen momenteel niet over een dergelijk certificaat beschikt, en of de prijs van certificaten zou stijgen als gevolg van de toegenomen vraag.

In mede-eigendommen moet voor elk afzonderlijk appartement een EPB-certificaat worden aangevraagd, waarin de energieklassering wordt gespecificeerd en aanbevelingen worden gedaan voor uit te voeren werkzaamheden. Mede-eigendommen vereisen specifieke ingrepen, zodat er

marché locatif, mais aussi un effet de rebond, quand les occupants d'un logement mieux isolé augmentent la température intérieure pour plus de confort. Plus que les matériaux d'isolation, les économies d'énergie passent par une conscientisation de la nécessité d'une utilisation rationnelle des ressources.

Il aurait fallu développer un mécanisme de contributions au financement qui tienne compte de la quantité de CO₂ émise et assorti d'un calendrier de mise en œuvre, pour en assurer la prévisibilité, avec les corrections sociales nécessaires. Les dispositions du projet d'ordonnance auront inévitablement des conséquences sociales, entre autres pour les petits propriétaires n'ayant pas les moyens de rénover. C'est la raison pour laquelle Brupartners demande des objectifs réalistes. Dispose-t-on de garanties quant à la disponibilité des corps de métier et des matériaux, pour faire face à la demande de rénovation ? Où en l'insertion socio-professionnelle dans les métiers de la rénovation ? Ces fonctions sont-elles toujours en pénurie ? Les retards dans la délivrance des permis d'urbanisme pourraient-ils mettre à mal les délais à respecter par les maîtres d'ouvrage ? Il faut que l'administration se révèle efficace sur ce point.

Quels seront les effets de la hausse des chantiers sur la circulation et sur l'espace public ? Une mutualisation de ces chantiers pourrait être indiquée. Comment éviter que les obligations de rénovation ne pèsent plus durement sur les plus pauvres ? Il faudra avoir une attention particulière pour les loyers et pour la progressivité de la fiscalité.

Une politique climatique ambitieuse doit être incitative plutôt que punitive. Le projet prévoit l'obligation, pour le titulaire d'un droit réel sur l'immeuble, de faire établir un certificat PEB endéans les cinq ans à partir de l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Pour accroître le nombre de personnes habilitées à émettre un tel certificat, le projet fusionne la fonction de conseiller PEB avec celle de certificateur PEB, pour créer celle d'expert PEB. Mme Czekalski déplore le peu d'autorité qui entoure ces certificats, dont les résultats varient beaucoup selon le certificateur, et appelle à plus d'harmonisation de ces documents. Plus de la moitié des certificats émis à Bruxelles comporte au moins une erreur, a révélé une étude. On peut même s'interroger sur la faisabilité d'une certification de tous les bâtiments bruxellois endéans les cinq ans, sachant que la moitié d'entre eux n'en dispose pas à l'heure qu'il est, et sur la hausse des tarifs des certificats qui résulterait d'une poussée de la demande.

Dans les copropriétés, les appartements individuels devront chacun faire l'objet d'un certificat PEB, qui précisera la classe énergétique et recommandera les travaux à effectuer. Les copropriétés requièrent des actions spécifiques, afin de

een hogere EPB-klasse gehaald kan worden zonder dat de inertie van andere mede-eigenaars een obstakel vormt. De vereniging van mede-eigenaars kan aansprakelijk worden gesteld als een individuele partij niet de vereiste actie onderneemt om de doelstellingen te bereiken, tenzij kan worden aangetoond dat ze voldoende zorgvuldig is geweest. De moeilijkheden die inherent zijn aan het isoleren van de buitenkant van een mede-eigendom leiden ertoe dat sommige eigenaren hun appartement van binnenuit isoleren, zonder een algemeen renovatieplan. Hoe een dubbele financiering voor dergelijk werk voorkomen?

Verschillen in energieklassen binnen hetzelfde gebouw kunnen ook tot spanningen leiden. Is er een manier om een bewustere mede-eigenaar niet langer benadeeld te laten zijn door een nalatige mede-eigenaar die zijn verplichtingen niet nakomt? Zo ja, dan is het waarschijnlijk nodig om de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek over mede-eigendom te wijzigen.

Mevrouw Ariane de Lobkowicz wijst er vervolgens op dat het ontwerp van ordonnantie ook de informatieverstrekking aan bouwheren organiseert. Hoewel de klimaatverandering een belangrijk thema is in ons dagelijks leven, moeten we toch nog mensen bewustmaken van de noodzaak om gebouwen te renoveren, vooral in vergelijking met de kostprijs van niets doen.

We moeten ook hernieuwbare energiebronnen ontwikkelen en meer gebruikmaken van lokale bronnen. De rol van aardgas in onze energiemix moet worden herzien. Het ontwerp verbiedt de installatie van boilers op fossiele brandstoffen tegen 2025. Kan de minister zijn bedoelingen met betrekking tot dit onderwerp toelichten? Wat zijn de alternatieven voor gas? Hebben we een schatting van de omvang van de afwijkingen die zullen worden toegestaan?

Mevrouw Aurélie Czekalski stelt dat de beslissingen die nu genomen worden, het gewest voor lange tijd zullen binden. Het is daarom essentieel om een zo ruim mogelijk draagvlak voor die beslissingen te vinden door middel van een nieuwe bestuursvorm. Dat kan bijvoorbeeld een raad van toekomstige generaties zijn, waarin alle democratische stromingen samenkomen.

Het ontwerp legt de Burgerraad voor het Klimaat in de wet vast, maar er is geen garantie dat dit nieuwe orgaan voor burgerraadpleging het vertrouwen en de betrokkenheid van het publiek zal vergroten. In ieder geval kan deze burgerraad niet beweren alle burgers van Brussel te vertegenwoordigen. Mevrouw Czekalski vreest dat de regering de raad als een instrument zal gebruiken, tenzij ze duidelijkheid kan verschaffen over hoe de leden van de raad zullen worden geselecteerd, hoe het werk van de raad zal worden georganiseerd om kwalitatief hoogstaande beraadslagingen te garanderen, en wat het werk van de raad zal kosten. Kunnen bestaande instellingen het werk niet doen?

permettre d'atteindre des classes supérieures sans que l'inaction des autres copropriétaires ne puisse former un obstacle. L'association des copropriétaires pourrait voir sa responsabilité engagée si un lot individuel n'effectue pas les actions requises pour atteindre les objectifs, à moins d'établir qu'elle a été suffisamment diligente. Les difficultés inhérentes à l'isolation de l'enveloppe extérieure de la copropriété amènent certains copropriétaires à isoler leur lot de l'intérieur, sans plan global de rénovation. Comment éviter un double financement de tels travaux ?

Les disparités de classes énergétiques au sein d'un même immeuble risquent également d'engendrer des tensions. Est-il envisageable qu'un copropriétaire plus diligent puisse se désolidariser des obligations qui pèseraient sur une copropriété négligente ? En cette hypothèse, il faudrait vraisemblablement modifier les dispositions du Code civil sur la copropriété.

Mme Ariane de Lobkowicz relève ensuite que le projet d'ordonnance organise aussi l'information des maîtres d'ouvrage. Bien que le thème du changement climatique soit très présent dans notre quotidien, il ne faudrait pas négliger la sensibilisation à la rénovation du bâti, notamment à propos du coût de l'inaction.

Par ailleurs, il faut développer les filières d'énergie renouvelable et développer davantage les ressources locales. La place du gaz naturel dans notre mix énergétique devrait être revue. Le projet interdit l'installation de chaudières à combustible fossile d'ici 2025. Le ministre pourrait-il préciser ses intentions à ce sujet ? Quelles sont les alternatives au gaz ? A-t-on une estimation de l'ampleur des dérogations qui seront consenties ?

Mme Aurélie Czekalski affirme que les décisions qui seront prises à présent engageront pour longtemps la Région. Il s'impose donc d'obtenir le plus large soutien possible à ces décisions, grâce à un nouveau mode de gouvernance. On pourrait par exemple imaginer un conseil des générations futures, qui regrouperait toutes les tendances démocratiques.

Le projet coule également dans la législation l'assemblée citoyenne permanente pour le climat, mais rien ne garantit qu'un nouvel organe de consultation citoyenne apportera un gain de confiance et d'implication de la population. Cette assemblée citoyenne ne saurait en tout cas prétendre représenter l'ensemble des citoyens bruxellois. Mme Czekalski craint une instrumentalisation de cet organe par le gouvernement, à défaut d'obtenir des éclaircissements sur le mode de sélection des membres de l'assemblée, sur l'organisation de ses travaux, afin de permettre une délibération de qualité, mais aussi sur le coût induit par les travaux de l'assemblée. Les institutions existantes ne peuvent-elles pas suffire à la tâche ?

Het ontwerp vereist dat openbare gebouwen tegen 2030 een nuluitstoot van vervuilende stoffen moeten hebben, volgens het principe dat overheden het goede voorbeeld moeten geven. De renovatie van openbare gebouwen verloopt echter veel trager door de investeringskosten en de administratieve complexiteit. Er moet vaker gebruik worden gemaakt van publiek-private partnerschappen om het renovatietempo op te voeren. De financiële pakketten van de overheid zijn in dit opzicht niet nauwkeurig genoeg.

Tot slot is mevrouw Czekalski teleurgesteld over het weinig gecoördineerde optreden van de regering, die er niet in slaagt om de burgers te verenigen. Zij vreest economische schade als gevolg van de maatregelen.

De heer Martin Casier is verbaasd dat mevrouw de Lobkowicz en mevrouw Czekalski pleiten voor de bescherming van huurders tegen huurverhogingen als gevolg van renovatiewerkzaamheden. Dit is niets anders dan een regulering van de huurprijzen.

Zoals minister Maron al aangaf, is het geweest gebonden aan bepaalde verplichtingen uit het maatregelenpakket 'Fit for 55' van de Europese Commissie. België moet met name maatregelen nemen om de uitstoot van broeikasgassen met 47% te verminderen. Sommige van deze verplichtingen zijn al nagekomen en die positieve trend moet aanhouden.

Het parlementslid wijst er ook op dat er volgens de minister in 80% van de woningen slechts een of twee ingrepen nodig zijn om de eerste fase van de doelstellingen te halen. Dit betekent dat de doelstellingen binnen ons bereik liggen en dat we de Brusselaars niet de schrik op het lijf hoeven te jagen. Toch zal de regering, gezien het titanenwerk waar het gewest voor staat, uitgebreide informatiecampagnes moeten voeren over de doelstellingen van de renovatiestrategie en, zoals mevrouw de Lobkowicz zei, over de kosten van niets doen. Iedereen moet weten wat er op het spel staat.

De heer Casier deelt de bezorgdheid van de vorige sprekers over het tekort aan arbeidskrachten. Met het oog op de uitgebreidere renovatiewerkzaamheden die de komende twintig jaar aan veel gebouwen zullen moeten worden uitgevoerd, heeft de overheid de plicht om vooruit te lopen op de opleiding van arbeidskrachten in de bouw- en renovatiesector. Op dit moment zijn de vooruitzichten qua arbeidskrachten niet geruststellend.

Het parlementslid verwelkomt de inspanningen van de minister om het EPB-certificaat te harmoniseren en effectiever te maken. In dezelfde geest is het een goede zaak dat de Huisvestingscode nu verplichtingen voor de huurindexering bevat die gebaseerd zijn op EPB-criteria, omdat dit instrument een transversaal element van ons beleid moet worden. Het zou nuttig zijn als de regering alle beleidsterreinen zou voorstellen waarop het EPB-certificaat vereist is.

Le projet impose aux bâtiments publics d'atteindre d'ici 2030 un objectif d'absence d'émissions polluantes, en vertu du principe d'exemplarité des pouvoirs publics. Or, la rénovation des bâtiments publics est bien plus lente, à cause des coûts d'investissement et des complexités administratives. Il faudrait sans doute recourir davantage à des partenariats public-privé pour accélérer le rythme de rénovation. Les montages financiers du gouvernement manquent de préciser à cet égard.

En conclusion, Mme Aurélie Czekalski est déçue par le manque de coordination de l'action du gouvernement, qui ne parvient pas à fédérer les citoyens et craint des dégâts économiques à cause de ces mesures.

M. Martin Casier s'étonne d'entendre Mmes de Lobkowicz et Czekalski plaider pour une protection des locataires contre une hausse de loyers à cause de travaux de rénovation. Ce n'est rien d'autre qu'un encadrement des loyers qui est évoqué par là.

Comme le ministre Maron l'a rappelé, la Région est astreinte à certaines obligations, tirées du paquet de mesures « Paré pour 55 » de la Commission européenne. La Belgique doit notamment prendre des mesures pour réduire de 47% ses émissions de gaz à effet de serre. Une partie de ces obligations a déjà été exécutée et il faut poursuivre cette bonne tendance.

Le député a également relevé que, d'après le ministre, pour 80% des habitations, il ne faudrait qu'une à deux interventions pour atteindre le premier pallier des objectifs. Cela signifie que ces objectifs sont à notre portée et qu'il ne faudrait pas instiller la peur dans le cœur des Bruxellois. Néanmoins, vu l'ampleur de la tâche qui attend la Région, le gouvernement devra mener de vastes campagnes d'information sur les objectifs de la stratégie de rénovation et, comme le disait Mme de Lobkowicz, sur le coût de l'inaction. Chacun doit être conscient des enjeux.

D'autre part, M. Martin Casier partage les inquiétudes des oratrices précédentes sur la disponibilité de la main-d'œuvre. Dans la perspective des travaux de rénovation plus conséquents qui devront être réalisés d'ici une vingtaine d'années pour de nombreux bâtiments, le gouvernement se doit d'anticiper la formation de la main-d'œuvre aux métiers de la construction et de la rénovation. A l'heure qu'il est, les projections relatives à la force de travail ne sont pas rassurantes.

Le député salue les efforts du ministre portant sur l'harmonisation et l'efficacité du certificat PEB. Dans le même sens, il est bon que le Code du logement contienne désormais des obligations fondées sur la PEB, en matière d'indexation des loyers, car cet instrument doit devenir un élément transversal de nos politiques. Il serait utile que le gouvernement présente l'ensemble des politiques dans lesquelles le certificat PEB est requis.

De heer Marin Casier maakt zich ook zorgen over sociale rechtvaardigheid bij de energietransitie. Isolatiepremies kunnen tot 50% van de kosten van het werk dekken, en 59% ervan wordt toegekend aan de armste klassen, maar ze vragen altijd een proactieve aanpak van de begunstigde. De spreker is van mening dat men verder moet gaan dan deze geïndividualiseerde aanpak en per straat of per type woning moet renoveren, op collectieve basis. Publieke actoren zullen de isolatiewerkzaamheden op eigen initiatief en gecoördineerd moeten uitvoeren. Individuele actie, ondersteund door premies en leningen, zal niet volstaan.

Bovendien gaat het niet alleen om isolatie, maar ook om collectieve warmteproductie. Dit is met name belangrijk voor gebouwen die moeilijk te isoleren zijn, vooral om erfgoedredenen. In elke wijk moeten publieke exploitanten warmtenetten beheren. Toegegeven, het is nog te vroeg om dit soort systemen in het ontwerp van ordonnantie op te nemen, maar we zullen ons erop moeten voorbereiden.

Een ander element dat amper voorkomt in het ontwerp, is de noodzaak van gedragsverandering. We hebben daar meer onderzoek en informatie over nodig, zodat deze veranderingen vrijwillig zijn en niet gedwongen of sociaal gestuurd. Aangezien arme gezinnen minder CO₂ uitstoten dan rijke, zou de methode voor het berekenen van de inspanning die elk individu moet leveren, herzien kunnen worden. Strengere doelstellingen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen zouden kunnen worden toegewezen op basis van inkomen. De hoogste inkomens hebben meer middelen om een dergelijke inspanning te leveren.

Waar een verplichting is, is er ook een sanctie als de verplichting niet wordt nagekomen, ook al is het heffen van boetes niet het hoofddoel van het ontwerp van ordonnantie. Het is goed dat de minister hierop heeft gewezen. De heer Casier is ook hier bezorgd dat ouderen en de meest kwetsbaren niet gemakkelijk zullen kunnen verantwoorden waarom ze een verplichting niet nakomen. Geconfronteerd met ingewikkelde procedures zouden zij zich achtergesteld kunnen voelen.

De spreker verheugt zich er voorts over dat innovatie wordt aangemoedigd, maar betwijfelt of die stimulansen voldoende zullen zijn om het tempo van onze acties op te voeren om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen. Tegelijk stemt hij in met de opname van de Burgerraad voor het Klimaat in een wettekst, hoewel de prerogatieven van deze raad in de toekomst ongetwijfeld nader gespecificeerd zullen moeten worden.

De strengere verplichtingen voor nieuwe gebouwen en grote renovatieprojecten zijn gerechtvaardigd. Zoals mevrouw Czekalski al aangaf, moet ook bekeken worden hoe mede-eigenaren te ondersteunen wanneer zij aan het renovatieproces beginnen, en hoe blokkeringen door recalcitrante mede-eigenaren te voorkomen. Het gaat om een aanzienlijk

M. Martin Casier reste préoccupé également par la justice sociale dans la transition énergétique. Les primes à l'isolation peuvent couvrir jusqu'à 50% du montant des travaux et elles sont allouées à 59% aux classes les plus pauvres, mais elles reposent toujours sur une démarche proactive du bénéficiaire. L'intervenant estime qu'il faudra dépasser cette approche individualisée et rénover par rue ou par type d'habitat, de façon collective. Des opérateurs publics devront entreprendre d'initiative et de façon coordonnée ces travaux d'isolation. L'action individuelle, à l'appui de primes et de prêts, ne suffira pas.

De plus, il n'est pas seulement question d'isolation mais aussi de production collective de chaleur. C'est particulièrement important pour les bâtiments difficiles à isoler, notamment pour des motifs patrimoniaux. Dans chaque quartier, des opérateurs publics devront gérer des réseaux de production de chaleur. Certes, il est trop tôt pour insérer ce type de dispositif dans le projet d'ordonnance, mais il s'agira de s'y préparer.

Un autre élément qui apparaît peu dans le projet est celui du nécessaire changement de comportements. Il faudra accroître les recherches et l'information sur ce sujet, afin que ces changements soient volontaires, et non pas forcés ou induits socialement. Puisque les familles pauvres émettent moins de CO₂ que les familles riches, la méthode de calcul de l'effort à fournir par chacun pourrait être revue. On pourrait attribuer des objectifs plus rigoureux de réduction d'émission de gaz à effet de serre en fonction des revenus. Ceux qui disposent des revenus les plus élevés disposent de plus de moyens pour fournir un tel effort.

Qui dit obligation, dit sanction en cas de violation de l'obligation, même si la perception d'amendes n'est pas le premier objectif du projet d'ordonnance, et il est heureux que le ministre l'ait rappelé. M. Casier craint ici encore que les personnes âgées et les plus précarisées ne puissent aisément faire valoir d'éventuelles causes de justification pour non-respect d'une obligation. Face à la complexité des démarches, ces personnes pourraient subir un sentiment de relégation.

L'intervenant se félicite ensuite de l'encouragement de l'innovation, mais doute néanmoins que ces incitants suffisent à accélérer le rythme de nos actions de réduction des émissions de gaz à effet de serre. D'autre part, il approuve l'inscription de l'assemblée citoyenne permanente pour le climat dans un texte légal, même s'il conviendra sans doute à l'avenir d'en préciser les prérogatives.

Les obligations plus contraignantes pesant sur les bâtiments neufs et sur les rénovations lourdes sont justifiées. Par ailleurs, comme le disait Mme Aurélie Czekalski, l'accompagnement des copropriétés dans la trajectoire de rénovation est un enjeu délicat, afin d'éviter des blocages par certains copropriétaires récalcitrants. Cela représente une part

deel van het woningbestand in Brussel. De kwestie sluit aan bij de opmerkingen van de heer Casier over een vorm van collectieve aanpak van renovatie, om die minder afhankelijk te maken van de financiële capaciteit van individuen.

Hij zou ook graag zien dat er aandacht wordt besteed aan de keuze van de materialen die bij renovaties worden gebruikt. We nemen nog te vaak onze toevlucht tot aardolie-derivaten, zoals polystyreen, die vervuילend zijn.

Tot slot hebben we het vaak over CO₂-uitstoot, maar we mogen de gefluoreerde gassen niet uit het oog verliezen. Dat zijn broeikasgassen die in ons gewest toenemen en binnenkort de op een na grootste bron van broeikasgassen zullen zijn. Wat is de aanpak van de regering om gefluoreerde gassen te bestrijden?

Mevrouw Lotte Stoops stelt vast dat de klimaatuitdaging centraal staat in deze ordonnantie. Het is de uitdaging van de eeuw voor onszelf, onze kinderen, kleinkinderen en wie daarna komt.

Die uitdaging heeft een meer dan sociale component, want zij die het minste hebben in Brussel en in de wereld, lijden het meest onder de gevolgen van de klimaatcrisis.

Precies deze uitdaging wordt door de groenen aangegaan. Er wordt hard aan gewerkt, zowel bij het begin van de regeerperiode met het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing als in het midden met de Klimaatoronnantie. Sindsdien wordt alles steeds urgenter en volgen de klimaatrampen zich wereldwijd alleen maar op. Men denke hierbij aan de voorbije zomer en de extreme hitte en droogte in het zuiden van Europa of de recente overstromingen in de Dendervallei. We hebben de Klimaatzaak net achter ons met het arrest van het Brusselse hof van beroep - een reden voor alle groene politici in dit land om zich uit te spreken voor nog ambitieuzere maatregelen en akkoorden tussen de gewesten.

Het ontwerp van ordonnantie voor het concretiseren van de klimaatdoelstellingen, waar veel tijd en werk in is gekropen, betekent een belangrijke stap voorwaarts. Het geeft concreet vorm aan de kwestie van de renovatieverplichtingen, waarvan het principe al tijdens de vorige regeerperiode werd vastgelegd als onderdeel van de renovatiestrategie, ook al verschillen de regelingen die vandaag worden voorgesteld van wat toen werd overwogen.

Zo worden de klimaatambities verhoogd in overeenstemming met de door Europa voorgestelde verhoging op Belgisch niveau.

Een groot verschil ligt in het aspect burgerparticipatie: de Burgerraad voor het Klimaat krijgt een permanent karakter. Men moet de intelligentie van onze burgers en onze gemeen-

importante du parc immobilier bruxellois et cela rejoint les propos de M. Martin Casier sur une forme de collectivisation de la rénovation, afin de moins dépendre des capacités financières des individus.

L'orateur souhaite que l'attention soit aussi portée au choix des matériaux utilisés pour la rénovation. Trop souvent encore, on recourt à des dérivés du pétrole, par exemple au polystyrène, qui sont une source de pollution.

Enfin, on parle beaucoup d'émissions de CO₂, mais il ne faudrait pas perdre de vue les gaz fluorés, qui sont des gaz à effet de serre en croissance dans notre Région, pour devenir bientôt la deuxième source de tels gaz. Quelle est l'approche du gouvernement pour lutter contre les gaz fluorés ?

Mme Lotte Stoops note que le défi climatique figure au cœur de cette ordonnance. C'est le défi de ce siècle pour nous-mêmes, nos enfants, nos petits-enfants et ceux qui les suivront.

Ce défi a une composante plus que sociale, car ce sont ceux qui possèdent le moins ici à Bruxelles et dans le monde qui souffrent le plus des conséquences de la crise climatique.

C'est précisément ce défi que les écologistes entendent relever. Ils y travaillent d'arrache-pied, tant à travers le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie en début de législature qu'à travers l'ordonnance « Climat » en milieu de législature. Depuis lors, l'urgence se fait de plus en plus sentir et les catastrophes climatiques ne font que se succéder dans le monde. Il suffit de penser à l'été dernier, à la chaleur extrême et à la sécheresse dans le sud de l'Europe ou aux récentes inondations dans la vallée de la Dendre. L'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles vient de clôturer l'affaire climat. C'est une raison pour tous les politiciens écologistes de ce pays de plaider en faveur de mesures et d'accords encore plus ambitieux entre les Régions.

Le projet d'ordonnance visant à atteindre les objectifs climatiques, qui a requis beaucoup de temps et de travail, représente une avancée importante. Il concrétise la question des « obligations de rénovation », dont le principe a été établi durant la législature précédente dans le cadre de la « stratégie de rénovation », même si les dispositions proposées aujourd'hui diffèrent de celles qui avaient été envisagées à l'époque.

Ainsi, les ambitions climatiques sont revues à la hausse, conformément à la rehausse proposée par l'Europe au niveau belge.

Une différence majeure réside également dans l'aspect de la participation citoyenne : l'assemblée citoyenne pour le climat est pérennisée. Il faut mobiliser l'intelligence de nos ci-

schappen mobiliseren, met inbreng van experten. Ook klimaatkwesities op lange termijn vereisen duurzaamheid, vandaar de institutionalisering van wat men in Brussel de Burgerraad voor het Klimaat noemt.

Het grootste deel van de ordonnantie gaat over renovatieverplichtingen. Die zijn noodzakelijk om de klimaatuitdagingen aan te gaan in Brussel, want onze gebouwen (in tegenstelling tot Vlaanderen en Wallonië met hun industrie en landbouw) zijn de grootste bron van uitstoot van broeikasgassen (55%). Men moet hier vanuit een sociaal oogpunt sterk op inzetten. Te veel Brusselse huurders wonen in slecht geïsoleerde huizen waar ze hoge energierekeningen betalen om het toch maar warm genoeg te hebben. In de zomer is het er dan weer erg warm en wordt het steeds warmer.

De extra uitdaging van ons stadsgewest, waar veel alleenstaanden leven, heeft de minister ook vermeld. Hij had het over een “double peine”, een dubbele straf, maar er is nog een derde moeilijkheid voor mensen die alleen wonen, namelijk niet alleen de kosten, maar ook de mentale inspanning om het aan te pakken, zonder steun van een partner, wat men niet mag onderschatten.

De minister zegt dat het voor een dikke 50% van de Brusselse gebouwen zou volstaan om één stap in de renovatie te doen, zoals een dakisolatie.

We zien in Brussel heel vaak dat een dak renoveren afhangt van een mede-eigendom en dat niet altijd iedereen mee wil. Mevrouw Stoops hoopt dat door alle maatregelen die hier aangenomen zullen worden, vele mede-eigenaars nu ook de stap zullen zetten. Qua ondersteuning zullen tips & tricks geen onnodige luxe zijn om mede-eigenaars aan te moedigen in de duizenden algemene vergaderingen in het gewest.

De stad Brussel heeft vorige week een warmtekaart gepubliceerd die burgers laat zien hoeveel warmte ze verliezen. De kaart was bedoeld om de eigen gemeentegebouwen een score te geven. De overheid heeft een voorbeeldfunctie en Brussel-Stad is volop aan het renoveren. De beelden tonen aan waar we het goed doen en waar minder. Deze gegevens kunnen ook de burgers een duwtje in de rug geven. Het is belangrijk om zaken zichtbaar te maken, maar ook om ze haalbaar te maken. Daar kan men rechtvaardige systemen voor ontwikkelen, want degenen die het moeilijkst rondkomen, zijn vaak degenen die zelf het minst uitstoten. Groen stelt daarom een klimaatbonus voor om de uitstoot van de grote vervuilers deels rechtstreeks terug te laten vloeien naar hen die het moeilijkst rondkomen.

Verder komt de spreekster terug op de verschillende proefprojecten die met Renolab.ID aangevat zijn. Collectieve renovatie, derdefinancieringsmechanisme, Community Land

toyens et de nos Communautés, avec la contribution d'experts. Les questions climatiques à long terme requièrent également de la durabilité, d'où l'institutionnalisation de ce que l'on appelle à Bruxelles « l'assemblée citoyenne permanente pour le climat ».

La majeure partie de l'ordonnance porte sur les obligations de rénovation. Celles-ci sont nécessaires pour relever les défis climatiques à Bruxelles, car nos bâtiments constituent la principale source d'émission de gaz à effet de serre (55%), contrairement à la Flandre et la Wallonie, où il s'agit de l'industrie et de l'agriculture. Il faut être très attentif à ce point, dans une perspective sociale. Trop de locataires bruxellois vivent dans des maisons mal isolées, et ils payent des factures d'énergie onéreuses afin d'avoir suffisamment chaud. Et en été il y fait très chaud, et cela augmente.

Le ministre a également évoqué, en parlant d'une « double peine », le défi supplémentaire auquel est confrontée notre Ville-Région, celui du nombre élevé de personnes isolées. Les personnes qui vivent seules rencontrent une troisième difficulté qu'il ne faut pas sous-estimer, à savoir non seulement les coûts mais aussi l'effort mental pour y faire face, sans l'aide d'un partenaire.

Le ministre affirme qu'une étape de rénovation, par exemple l'isolation de la toiture, suffirait pour 50% des bâtiments bruxellois.

À Bruxelles, la rénovation d'une toiture dépend souvent d'une copropriété, et ne fait pas toujours l'unanimité. Mme Stoops espère que toutes les mesures votées ici encourageront les copropriétaires à se lancer. En matière de soutien, les « tips & tricks » ne seront pas un luxe inutile pour encourager les copropriétaires dans les milliers d'assemblées générales au sein de la Région.

La Ville de Bruxelles a publié la semaine dernière une cartographie thermique qui permet aux habitants de mesurer leur déperdition de chaleur. Cette carte était destinée à évaluer les bâtiments communaux de la Ville de Bruxelles. Les autorités ont un rôle d'exemple à jouer et la Ville de Bruxelles a entrepris des rénovations. Les images montrent où nous sommes efficaces et où nous le sommes moins. Ces informations peuvent également donner un coup de pouce aux citoyens. Il est important de rendre les choses visibles, mais aussi de faire en sorte qu'elles soient réalisables en développant des systèmes équitables, car les personnes qui ont le plus de mal à joindre les deux bouts sont souvent celles qui génèrent le moins d'émissions. Groen propose donc un bonus climatique, de manière à restituer une partie des émissions des grands pollueurs directement à ceux qui s'en sortent le plus difficilement.

L'oratrice revient ensuite sur les divers projets pilotes lancés avec Renolab.ID. Rénovation collective, mécanisme de tiers-investisseur, Community Land Trust, telles sont les idées

Trust: het zijn creatieve en noodzakelijke ideeën gelinkt aan de ‘commons’ die nodig zullen zijn om het verschil te maken.

De spreekster kijkt ernaar uit dat Renolab.ID zijn werk voortzet, maar vooral concreter maakt, en dat geslaagde projecten wijd worden gekopieerd en gefaciliteerd.

Het is belangrijk om mensen geen schrik aan te jagen en de mogelijkheden te zien, om het bos door de bomen te zien via een sterk netwerk.

De wens van deze ordonnantie is dat iedere Brusselaar geholpen en begeleid wordt, van het begin tot het einde van het renovatieproject. In het ontwerp van ordonnantie zelf wordt het een "progressieve, begeleide en ondersteunde verplichting tot energierenovatie van Brusselse gebouwen" genoemd. Als er toch mensen zijn die ondanks de maatregelen geen geschikte oplossingen kunnen vinden om de renovatiedoelstellingen te halen (om technische, economische of functionele redenen), dan bestaat er een systeem van afwijkingen vóór de deadline. Zelfs als de verplichtingen zijn verlopen en het onmogelijk blijkt om eraan te voldoen, kan er nog steeds rekening worden gehouden met verzachtende omstandigheden, waardoor het bedrag van de boete kan worden verlaagd (of zelfs geannuleerd). Het is een proactief kader, maar wel een kader dat pragmatisch en menselijk blijft.

Zo krijgen eigenaars ook langere termijnen. Zo worden ze niet verrast en hebben ze tijd om alle noodzakelijke stappen voor renovatie te zetten. Er is een periode van tien jaar tussen elke deadline toegestaan om een uitgebreide renovatie aan te moedigen en om het gemakkelijker te maken het werk uit te voeren wanneer het gebouw zich op een keerpunt in zijn bestaan bevindt, zoals bij een eigendomsoverdracht of een grote renovatie.

De ordonnantie houdt ook een hervorming van het EPB-certificaat in, met name door de omzetting van elementen van de EPB-richtlijn. Een van de punten van kritiek op het huidige systeem is dat eigenaars, zelfs als ze werken uitvoeren, er niet zeker van kunnen zijn dat ze een hogere EPB-klasse voor hun eigendom krijgen. In het voorgestelde nieuwe kader zullen eigenaars zeker zijn van een verbetering.

De ordonnantie zal ook een impuls geven aan het principe van het gebouwenpaspoort, een instrument dat op termijn ongetwijfeld erg nuttig zal zijn voor veel eigenaren, maar ook voor architecten, aannemers, overheden enzovoort. De ordonnantie betekent dus een belangrijke stap vooruit.

Mevrouw Cieltje Van Achter herinnert eraan dat ze regelmatig kritiek uit op het beleid van de minister en dat die kritiek vaak rond twee hoofdthema's draait. Ten eerste is er het terugkerende verwijt dat het beleid niet budgettair onderbouwd is. Er wordt zelfs niet naar gekeken: de middelen moeten maar gevonden worden. Ten tweede is het beleid vaak

créatives et nécessaires liées aux « *commons* », qui permettront de faire la différence.

Elle espère que Renolab.ID poursuivra ses travaux, mais surtout que ceux-ci se concrétiseront, et que les projets aboutis seront largement déployés et facilités.

Il importe de ne pas effrayer les gens et d'entrevoir les possibilités, de permettre d'y voir plus clair, grâce à un réseau solide.

Le souhait qui sous-tend cette ordonnance est que chaque Bruxellois soit aidé et accompagné du début à la fin de son projet de rénovation. Le projet d'ordonnance évoque même une « obligation progressive, accompagnée et soutenue de rénovation énergétique du bâti bruxellois ». Si, en dépit des mesures mises en place, certains ne parviennent pas à trouver les solutions adéquates pour atteindre les objectifs de rénovation (pour des raisons techniques, économiques ou fonctionnelles), il existe un système de dérogations avant l'échéance. Même après l'échéance des obligations, une situation démontrée d'impossibilité de répondre à ces dernières pourra encore faire l'objet de circonstances atténuantes, réduisant (voire annulant) le montant de l'amende. Bien qu'il soit proactif, le cadre reste pragmatique et humain.

Ainsi, les propriétaires bénéficient de longs délais, ce qui leur permet de ne pas être pris au dépourvu et d'entreprendre toutes les démarches nécessaires à la rénovation. Un délai de dix ans est octroyé entre chaque échéance pour favoriser les rénovations globales et faciliter la réalisation des travaux lorsque le bâtiment se situe à un tournant de son existence, comme un transfert de propriété ou une rénovation en profondeur.

L'ordonnance prévoit également de réformer le certificat PEB, notamment en transposant des éléments de la directive PEB. L'une des critiques du système actuel est que les propriétaires, même s'ils effectuent des travaux, ne sont pas certains d'obtenir un meilleur classement énergétique pour leur bien. Dans le nouveau cadre proposé, les propriétaires sont assurés qu'il y aura une amélioration.

L'ordonnance donnera également un coup de pouce au principe du « passeport bâtiment », un instrument qui s'avèrera certainement très utile, à terme, pour de nombreux propriétaires, mais également pour les architectes, les entrepreneurs, les autorités, etc. L'ordonnance représente donc une avancée importante.

Mme Cieltje Van Achter rappelle qu'elle critique régulièrement la politique du ministre et que ses critiques s'articulent souvent autour de deux thèmes principaux. Premièrement, un reproche récurrent concerne le fait que la politique n'est pas étayée budgétairement. On ne s'en soucie même pas : les moyens devront simplement être trouvés. Deuxièmement, la

erg ambitieus, maar blijven de concrete maatregelen om het te concretiseren uit. Zij verwijst naar het Klimaatplan en de doelstelling om -47% CO₂ in 2030 te bereiken. Hoe zal men dit concreet waarmaken?

Vandaag wordt één aspect, met name de verplichting tot renovatie, besproken. Het is een belangrijk thema, een cruciaal element in de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen.

De spreekster keek hoopvol uit naar deze bespreking en wil zich constructief opstellen. Het is belangrijk om in te zetten op renovatie met een goede bijbehorende strategie.

Mevrouw Van Achter is niet overtuigd door wat er op tafel ligt. Het is onrealistisch, ondoordacht, onrechtvaardig en verontrustend. De minister heeft de bal misgeslagen. We moeten een goed systeem hebben en dat is er nu niet!

Waarom is de minister inzake de CO₂-norm zo voorzichtig? Waarom niet kiezen voor de nog ambitieuzere vermindering met 55%? Zal de minister zich misschien aansluiten bij het Vlaamse cassatieberoep?

De minister heeft gezegd dat men vandaag al aan -41% zit. Kan hij dat verder uitleggen?

Via de site van Leefmilieu Brussel kan men allerlei cijfers vinden rond de uitstootreducties. Het betreft ruwe data, vaak slechts geldig tot 2021. Men kan daar lezen dat er zich op het vlak van wonen al een forse daling heeft doorgezet. Wat moeten wij dan nog doen (nog -6 % vermindering)? Wat is nog concreet nodig om tegen 2030 aan -47% te raken? Wat hebben we concreet nodig op het vlak van renovatie om dat cijfer te halen? Klopt het goede nieuws wel dat er nog maar weinig hoeft te gebeuren?

Mevrouw Van Achter vermoedt dat de renovatieverplichting nog veel behelst. De minister zegt dat hij de EPB-kwestie nog altijd aan het bestuderen en aan het hervormen is. Komt er nog iets van tijdens deze regeerperiode of is dat een taak voor de volgende regering?

Het is niet duidelijk of de -47%-doelstelling haalbaar is met wat vandaag op tafel ligt. Het ontwerp is hierin onrealistisch, ondoordacht en onrechtvaardig.

Het is onrealistisch om een systeem uit te werken waarmee men 250.000 woningen tegen 2033 moet renoveren.

Wanneer zullen de eigenaars daarvoor in actie komen: meteen, over vijf, acht, tien jaar? Het is een psychologische kwestie om dit uit te maken. Wellicht zullen veel eigenaars wachten op de allernieuwste technieken of wensen ze eerst

politique est souvent très ambitieuse, mais les mesures concrètes de mise en œuvre manquent à l'appel. Elle renvoie ici au plan climat et à l'objectif de -47 % de CO₂ à l'horizon 2030. Comment y parviendrons-nous concrètement ?

Aujourd'hui, un seul aspect est discuté, à savoir l'obligation de rénovation. C'est un chantier important, un élément crucial dans la réduction des gaz à effet de serre.

L'oratrice avait bon espoir que les commissaires en discutent et elle se veut constructive. Il est important de miser sur la rénovation, moyennant une bonne stratégie ad hoc. D'où ses questions à ce sujet.

Mme Van Achter n'est pas convaincue par ce qui est sur la table. C'est irréaliste, inconsideré, injuste et inquiétant. Le ministre a manqué son coup. Nous avons besoin d'un bon système, mais il fait défaut !

Pourquoi le ministre se montre-t-il prudent concernant la norme CO₂ et pourquoi ne pas opter pour les 55 %, qui sont encore plus ambitieux ? Peut-être le ministre voudra-t-il se joindre au pourvoi en cassation de la Flandre ?

Le ministre a déclaré que nous nous situons d'ores et déjà à -41 %. Peut-il approfondir ses propos ?

On trouve toutes sortes de chiffres sur le site de l'administration Bruxelles Environnement concernant les réductions d'émissions. Il s'agit de données brutes et souvent seulement valables jusqu'en 2021. On peut aussi y lire que nous observons déjà une forte baisse en matière de logement. Que devons-nous encore faire (encore -6 % de réduction) ? Concrètement, que nous faut-il encore pour atteindre -47 % d'ici 2030 ? En matière de rénovation, de quoi avons-nous besoin pour atteindre ce chiffre ? La bonne nouvelle serait-elle que nous n'avons plus beaucoup de pain sur la planche ?

Mme Van Achter suppose que l'obligation de rénovation recouvre bien davantage. Le ministre déclare que la réforme PEB est toujours à l'étude. La verra-t-on encore sous cette législature ou la tâche reviendra-t-elle au prochain gouvernement ?

Il est difficile de savoir si l'objectif de -47 % est tenable avec ce qui se trouve aujourd'hui sur la table. À cet égard, le projet est irréaliste, inconsideré et injuste.

Il est irréaliste d'élaborer un système imposant la rénovation de 250.000 logements d'ici 2033.

Quand les propriétaires s'y mettront-ils : immédiatement, dans cinq ans, huit ans, dix ans ? Il s'agit là d'une question de psychologie. Beaucoup voudront sans doute attendre les toutes dernières techniques ou économiser encore un peu

nog wat geld te sparen. De spreekster heeft de indruk dat veel Brusselaars afwachten hoe alles evolueert. Pas in 2031 zullen ze in actie komen en waar zal men dan al die aannemers kunnen vinden?

Wat zal er vervolgens gebeuren in 2033? Zal de administratie dan plots alles controleren om vervolgens vast te stellen dat er een E-score is? Hoevelen zullen een boete toegestuurd krijgen? Hoe zal men dit handhaven? Zijn we in Brussel traditioneel sterk in handhaving? Neen, het is een groot manco, zeker als nu al te horen valt dat de handhaving niet zo streng zal zijn, aangezien niet iedereen het kan bekostigen. De bewijslast wordt evenwel verlegd. Een deel van de burgers zal wellicht wel gerenoveerd hebben, maar in 2033 wordt alles gecontroleerd met brieven en boetes en zullen alle Brusselaars bewijzen moeten voorleggen, wat tot chaos zal leiden. Mevrouw Van Achter gelooft om deze redenen niet in het voorgestelde systeem. Het kan niet de bedoeling zijn om boetes op te leggen, wel om een gedrag aan te moedigen.

Is de Brusselaar overtuigd van de opgelegde verplichtingen, de geplande sancties en de gevolgde methodologie? Stress en afkeer zullen het gevolg zijn. Daarom is de spreekster echt niet gewonnen voor het voorgestelde model.

Daarnaast is het ontwerp onrechtvaardig. Denk bijvoorbeeld aan een gepensioneerd koppel dat in een rijhuis met score G woont. Zij willen gewoon hun oude dag in hun eigen huisje doorbrengen, maar ook zij zullen moeten renoveren. Gaat men nu echt aan onze 70- en 80-jarigen vragen om dat te doen met hun pensioentje? Het is geen goed idee om ook hen een brief en een boete toe te sturen. Het betekent slechts zenuwen en stress op de oude dag. Er wordt onvoldoende onderscheid gemaakt. Waarom iedereen verplichten om tegen 2033 te renoveren? Mevrouw Van Achter begrijpt trouwens niet waarom men zich niet door het Vlaamse model laat inspireren. Zij wil een model waarbij niet iedereen tegen een bepaalde datum gerenoveerd moet hebben en pleit voor vijf jaar bij de overdracht van een woning. Dat is bijvoorbeeld het geval als men naar een rusthuis gaat. Dan kan men beslissen te verkopen, en dan is renoveren een logische zaak. Het is een ideaal moment om bij overdracht een renovatie te ondernemen die men sowieso wilde doen. Eerst het dak isoleren en dubbel glas installeren voordat de keuken of badkamer wordt aangepakt. Zo'n systeem staat ook garant voor een spreiding van de werklast van de administratie.

Wanneer wil de minister de verplichting invoeren om over een EPB-certificaat te beschikken?

Waarom vindt de meerderheid dit een goed model, terwijl het met de handhaving toch niet zo nauw wordt genomen?

De spreekster heeft nog tal van concrete vragen die bij de

d'argent. L'oratrice a l'impression que beaucoup de Bruxellois souhaiteront voir comment les choses évoluent. Ce n'est qu'en 2031 qu'ils se lanceront ; où trouveront-ils alors tous les entrepreneurs nécessaires ?

Que se passera-t-il ensuite en 2033 ? L'administration se mettra-t-elle soudain à tout contrôler pour constater qu'il y a bien un score E ? Combien recevront une amende ? Comment ferons-nous appliquer cette obligation ? Sommes-nous réputés, à Bruxelles, pour faire appliquer la loi ? Non, c'est un gros manquement, surtout quand on entend déjà aujourd'hui qu'il ne faudra pas se montrer trop sévère, car tout le monde ne pourra pas en supporter les coûts. La charge de la preuve est également inversée. Sans doute qu'une partie aura été rénovée mais, en 2033, tout sera contrôlé au moyen de courriers et d'amendes et tous les Bruxellois devront fournir les preuves, ce qui entraînera un véritable chaos. Pour ces raisons, Mme Van Achter n'est pas convaincue par le système proposé. L'objectif ne peut être d'infliger des amendes, il s'agit d'encourager un comportement.

Les Bruxellois seront-ils convaincus par les obligations imposées, les sanctions prévues et la méthodologie suivie ? Il n'en résultera que du stress et de l'aversion. C'est pourquoi l'oratrice ne souscrit pas au modèle proposé.

Qui plus est, le projet est injuste. Pensons à un couple de retraités dont la maison de rangée a un score G. Alors qu'ils n'aspirent qu'à passer leurs vieux jours dans leur maison, ils devront, eux aussi, effectuer les rénovations. Va-t-on vraiment demander à nos seniors de 70 et 80 ans d'y consacrer leur petite pension ? Ce n'est pas une bonne idée de leur envoyer aussi un courrier et une amende. Ce sera source de crise de nerfs et de stress pour leurs vieux jours. On fait trop peu de distinction. Pourquoi obliger tout le monde à rénover d'ici 2033 ? Mme Van Achter ne comprend d'ailleurs pas pourquoi on ne s'inspire pas du modèle flamand. Elle réclame un autre modèle, qui n'imposerait pas à tous de procéder aux rénovations pour une date donnée, et plaide pour un délai de cinq ans à compter de la cession d'un logement. C'est par exemple le cas lors d'un départ en maison de repos. On peut alors décider de vendre et de rénover ; c'est ainsi que cela se passe dans la vie de tous les jours. C'est alors qu'il est logique de rénover. La cession d'un logement est un moment idéal pour entreprendre les rénovations que l'on envisageait de toute façon. On commence par isoler le toit et installer du double vitrage, avant de s'attaquer à la cuisine ou à la salle de bains. Ce système garantit en outre une répartition de la charge de travail pour l'administration.

Quand le ministre prévoit-il d'imposer l'obligation de disposer d'un certificat PEB ?

Pourquoi la majorité y voit-elle un bon modèle, alors que son application ne fera de toute façon pas l'objet d'un contrôle strict ?

L'oratrice a encore une foule de questions concrètes qui

artikelsgewijze bespreking aan bod zullen komen. Voor de rest van de ordonnantie heeft ze de volgende algemene bedingen.

De burgerraad wordt ingevoerd met een ondersteuning via een commissie en een secretariaat bij Leefmilieu Brussel. De spreker merkt op dat dit veel kost, weinig oplevert en onderhevig is aan politieke manipulatie. Behalve Ecolo is iedereen het hierover eens: het heeft weinig zin. Het is belangrijk om de burger mee te hebben in het verhaal, maar de vraag is of de burgerraad hier de oplossing voor is. De bijzondere raad moet representatief zijn.

Er is sprake in de tekst van allerhande evenwichten - man/vrouw, sociaal-economische verschillen, geografische spreiding... - maar over taalevenwichten wordt niets gezegd. Mevrouw Van Achter zal een amendement indienen over het taalevenwicht.

Een algemeen aandachtspunt is de taalkundige en juridische kwaliteit van de tekst, waarvan de Nederlandse versie vaak onbegrijpelijk is. Heeft de regering de Nederlandse tekst wel bekeken? Heeft ze misschien enkel de Franse tekst doorgenomen? Veel zinnen zijn onbegrijpelijk en de Raad van State heeft opmerkingen geformuleerd. Vaak moet men de Franse tekst lezen om te weten wat er staat. Het is broddelwerk.

De tekst van de ordonnantie moet kwalitatief hoogstaand zijn, maar als men de tekst leest, is die niet steeds begrijpelijk.

De spreker geeft als voorbeeld artikel 45 van het ontwerp, dat betrekking heeft op de verwarmingsketels en waar het in paragraaf 1 in de Franse tekst gaat over “[t]oute chaudière alimentée par un combustible liquide”, terwijl er in het Nederlandse versie sprake is van “[e]lke verwarmingsketel”. De vraag stelt zich of dit nu al dan niet betrekking heeft op gasketels.

In de motivering wordt verwezen naar een Europese richtlijn die wordt omgezet en die nog niet bestaat. Dat kan toch niet! Dat is niet correct.

Artikel 76 van het ontwerp zet het parlement eenvoudigweg buitenspel, wat juridisch onbegrijpelijk is. Hoe is men daartoe gekomen? Zowel inhoudelijk als taalkundig en juridisch zit de tekst niet goed in elkaar, maar toch zal de minister er wellicht verder mee willen gaan. Mevrouw Van Achter heeft dan ook geen amendementen ingediend om de tekst op te schonen.

De heer Bruno Bauwens zegt dat zijn fractie voorstander is van elke maatregel die ten eerste de planeet en ten tweede de portemonnee van de Brusselaars beschermt. Hoewel zijn fractie de doelstellingen van de regering om de uitstoot van

seront abordées lors de la discussion des articles. Pour le reste de l’ordonnance, elle énonce les objections générales suivantes :

L’assemblée citoyenne est instaurée avec le soutien d’une commission et d’un secrétariat auprès de Bruxelles Environnement. L’oratrice fait remarquer que cela coûte beaucoup d’argent, rapporte peu et est sujet à des manipulations politiques. Hormis Ecolo, tout le monde s’accorde à le dire : cela a peu de sens. Il est par contre important que le citoyen adhère à la mesure, mais la question est de savoir si l’assemblée citoyenne est la solution pour ce faire. Le conseil spécial doit être représentatif.

Il est question dans le texte d’équilibres en tous genres : homme/femme, différences socioéconomiques, répartition géographique, mais pas un mot sur les équilibres linguistiques. Mme Van Achter déposera un amendement sur l’équilibre linguistique.

Un point d’attention général concerne la qualité linguistique et juridique du texte, dont la version en néerlandais est souvent incompréhensible. Le gouvernement a-t-il bien vu le texte néerlandais ? A-t-il uniquement parcouru le texte français ? Beaucoup de phrases sont incompréhensibles et le Conseil d’État a formulé des remarques. Il faut souvent lire le texte français pour savoir de quoi il retourne : c’est du « travail bâclé ».

Le texte de l’ordonnance doit être d’une qualité irréprochable ; or, quand on le lit, il n’est pas toujours compréhensible.

À titre d’exemple, l’oratrice cite l’article 45 du projet, qui concerne les chaudières et dont le paragraphe 1er, dans le texte en français, mentionne « Toute chaudière alimentée par un combustible liquide », tandis que la version néerlandaise se contente de « Elke verwarmingsketel ». Le question est de savoir si cela concerne ou non les chaudières à gaz.

Les justifications renvoient à une directive européenne transposée, mais qui n’existe pas encore. C’est littéralement impossible. Ce n’est pas correct.

L’article 76 du projet met tout simplement le Parlement hors-jeu, ce qui est juridiquement incompréhensible. Comment en est-on arrivé là ? Tant sur le fond que sur les plans linguistique et juridique, le texte est mal ficelé, mais cela n’empêchera sans doute pas le ministre de continuer à avancer. Mme Van Achter n’a dès lors pas déposé d’amendement pour améliorer le texte.

M. Bruno Bauwens déclare que son groupe est favorable à toute mesure qui protège, premièrement, la planète et, deuxièmement, le portefeuille des Bruxellois. Son groupe, s’il ne

broeikasgassen te verminderen niet betwist, benadrukt hij dat deze doelstellingen zeker haalbaar zijn, maar niet in het huidige tempo. Volgens experts is een paradigmaverschuiving nodig. De regering trekt echter onvoldoende middelen uit om een dergelijke verandering te bewerkstelligen. Bovendien erkent de regering weliswaar het sociale onrecht dat gepaard gaat met slecht geïsoleerde gebouwen (wat opnieuw benadrukt werd in de inleidende uiteenzetting van de minister), maar creëert ze sociaal onrecht door de Renolutionsubsidies niet prioritair aan de meest kwetsbare gezinnen te geven. Statistieken tonen aan dat die vooral inwoners van rijkere gemeenten ten goede komen.

De spreker wijst erop dat de minister het woord boete pas drie kwartier na zijn inleidende uiteenzetting in de mond nam. Toch komt het woord 17 keer voor in het ontwerp van ordonnantie en speelt het een centrale rol: aangezien de overheid niet in staat is om de renovatie van gebouwen te financieren, om het tempo op te voeren of om de armsten te helpen, valt ze terug op een algemene verplichting, die gepaard gaat met boetes. In werkelijkheid is het een systeem van administratieve boetes dat ter stemming wordt voorgelegd. De boetes blijven in dit stadium vaag, gezien de onduidelijke berekeningsmethode en de machtiging die aan de regering wordt gegeven om het mechanisme te specificeren, maar ze kunnen erg hoog zijn: tot 125.000 euro voor een niet-conforme ketel. Volgens het lid wordt hier geen milieubeleid met de wortel gevoerd, maar met de stok. Als iemand een nieuw dak moet leggen, maar niet over de benodigde 30.000 euro beschikt, hoe zal het opleggen van een boete - zelfs met de (generieuze...) mogelijkheid om de betaling over meerdere jaren te spreiden - hem dan helpen om de energieprestaties van zijn gebouw te verbeteren? Het is niet door een gebrek aan wil, maar door een gebrek aan middelen dat de Brusselaars hun woning niet renoveren. Hij betreurt het dan ook dat de mogelijkheid van financiering door derden (in de vorm van een voorschot dat geleidelijk moet worden terugbetaald) slechts terloops wordt vermeld in de memorie van toelichting, terwijl dat systeem, dat in Wenen en Stuttgart wordt toegepast, onderzocht zou moeten worden.

De heer Bauwens merkt op dat, gezien het huidige tekort aan arbeidskrachten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de uitvoering van een ambitieus renovatiebeleid voor gebouwen vereist dat er mensen worden opgeleid voor deze beroepen. Dat zou een grote kans zijn voor veel Brusselse jongeren.

De burgerparticipatie is voor de spreker zeker een optie, maar hij nodigt de regering uit om eerst te luisteren naar bestaande instanties, zoals Brupartners, die in zijn voornoemd advies de regering oproept om "mechanismen van derde-investeerders te ondersteunen", om een klimaatbeleid te voeren dat "eerder stimuleert dan straft" en om de "ontwikkeling van opleidings- en socioprofessionele integratietrajecten in de renovatieberoepen" aan te moedigen. Het ontwerp beantwoordt op geen enkele manier aan deze bezorgdheden uit het veld.

conteste pas les objectifs du gouvernement en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, souligne que ces objectifs sont certes atteignables, mais pas au rythme actuel : selon les experts, un changement de paradigme serait requis. Or, le gouvernement ne se donne pas les moyens d'un tel changement. En outre, alors qu'il prend acte de l'injustice sociale afférente à la mauvaise isolation du bâti (encore soulignée dans l'exposé introductif du ministre), le gouvernement génère de l'injustice sociale via les primes Renolution, qu'il n'octroie pas en priorité aux ménages les plus précaires – les statistiques montrant qu'elles profitent surtout aux habitants des communes aisées.

L'orateur relève que le ministre n'a prononcé le mot « amende » que trois quarts d'heure après l'entame de son exposé introductif. Le terme apparaît pourtant à 17 reprises dans l'ordonnance en projet et y joue un rôle central : le gouvernement n'étant pas en mesure de financer la rénovation du bâti, d'en accélérer le tempo ou d'aider les plus pauvres, il se rabat sur une obligation générale, assortie de sanctions pécuniaires. C'est en réalité un régime d'amendes administratives qui est soumis au vote des députés. Amendes qui demeurent floues à ce stade, vu leur mode de calcul abscons et les habilitations laissées au gouvernement pour en préciser le mécanisme, mais qui peuvent être très élevées : jusqu'à 125.000 euros pour une chaudière non conforme. Le commissaire juge dès lors que le texte ne ressortit pas à une écologie d'adhésion, mais bien à une écologie punitive. Si un travailleur doit refaire la toiture de son logement mais ne dispose pas des 30.000 euros nécessaires, en quoi l'infliction d'une amende – même en lui offrant (généreusement...) la possibilité d'en étaler le paiement sur plusieurs années – va-t-elle l'aider à améliorer la performance énergétique de son bâtiment ? Ce n'est pas par manque de volonté mais par manque de moyens que les Bruxellois ne rénovent pas leur bien. Aussi l'intervenant déplore-t-il que la possibilité d'un tiers-financement (sous la forme d'une avance à rembourser progressivement) ne soit qu'évoquée en passant dans l'exposé des motifs, alors que les exemples de Vienne ou de Stuttgart encouragent à explorer cette piste.

Le député note que, vu la pénurie actuelle de main-d'œuvre en Région de Bruxelles-Capitale, le déploiement d'une politique ambitieuse de rénovation du bâti nécessite de former des travailleurs à l'exercice des professions concernées. Ce seraient d'ailleurs une vraie opportunité pour de nombreux jeunes Bruxellois.

S'agissant de la participation citoyenne : l'orateur n'y est pas opposé mais il invite le gouvernement à commencer par tenir compte des instances existantes, tel Brupartners qui, dans son avis précité, l'appelle à « soutenir les mécanismes de tiers investisseurs », à mener une politique climatique « incitative avant d'être punitive » et à favoriser le « développement des formations et des parcours d'insertion socioprofessionnelle vers les métiers de la rénovation ». Le projet ne répond en rien à ces préoccupations émanant du terrain.

Het parlamentslid vraagt naar de statistieken waarop de regering haar strategie baseert. Hoeveel gebouwen moeten er gerenoveerd worden? Hoeveel overheidssteun zal er worden verleend? Hoeveel burgers zullen worden vrijgesteld van administratieve boetes omdat ze verhoogde bijstand of een leefloon krijgen?

Mevrouw Ingrid Parmentier verwelkomt deze belangrijke tekst, die aansluit bij het beleid dat het gewest de afgelopen twintig jaar heeft gevoerd om het verbruik van fossiele brandstoffen op zijn grondgebied te verminderen. De preventie van klimaatrampen ligt aan de basis van de ambitieuze Brusselse strategie voor de renovatie van gebouwen; de geopolitieke situatie rechtvaardigt de versterking van onze energieonafhankelijkheid; de recente crisis rond de energieprijzen betekent dat we de portemonnee van de burgers moeten beschermen, en de internationale verplichtingen van België - benadrukt door zijn recente veroordeling in de Klimaatzaak - verplichten het gewest om te handelen.

Het parlamentslid verwelkomt de institutionalisering van de permanente Burgerraad voor het Klimaat, een nieuwe innovatie in Brussel op het vlak van burgerparticipatie, naar het voorbeeld van de overlegcommissies. Het permanente karakter van deze raad is een primeur.

Het belangrijkste doel van het ontwerp in kwestie is de verplichting om de gebouwen in Brussel te renoveren. Energieverslindende woningen zijn een bron van ongemak voor hun bewoners (in het bijzonder voor mensen in bestaansarmoede, de eerste slachtoffers van de klimaatverstoring en onevenredig hard getroffen door de hoge energieprijzen), maar ook een bedreiging voor het klimaat. Gelet op de voorbeeldfunctie van de overheid en de noodzaak van een eerlijke transitie, is het de verantwoordelijkheid van het gewest om pragmatische oplossingen te vinden voor alle lagen van de bevolking. Er komen bijvoorbeeld vrijstellingen voor bereidwillige eigenaars die geconfronteerd worden met een tekort aan materialen, een gebrek aan financiële middelen of moeilijkheden in verband met mede-eigendom; termijnen van tien jaar tussen elke deadline zullen ervoor zorgen dat niemand voor verrassingen komt te staan en dat de werkzaamheden zo goed mogelijk gepland kunnen worden; zodra woningen met een F- of G-certificaat gerenoveerd zijn, zullen gezinnen die een laag energieverbruik aantonen, vrijgesteld worden van verdere stappen. De hervorming van de EPB-certificering, die in de inleidende uiteenzetting werd aangekondigd, is ook een positief punt. Tot slot is de veralgemening van het gebouwenpaspoort een opmerkelijke stap voorwaarts; het zou een goed idee zijn als huurders er toegang toe zouden krijgen.

Het parlamentslid benadrukt de noodzaak van een uitgebreide communicatiecampagne om ervoor te zorgen dat huiseigenaren zich bewust zijn van hun verplichtingen - en

Le commissaire s'enquiert des données statistiques sur lesquelles le gouvernement fonde sa stratégie : combien de bâtiments doivent être rénovés ? Quel est le montant des aides publiques qui seront consenties ? Combien de personnes seront exemptées des amendes administratives en raison de leur statut de bénéficiaire d'intervention majorée ou de bénéficiaire du revenu d'intégration sociale ?

Mme Ingrid Parmentier salue ce texte important, qui s'inscrit dans la continuité des politiques menées par la Région depuis vingt ans pour diminuer la consommation d'énergies fossiles sur son territoire. La prévention des catastrophes climatiques motive l'ambitieuse stratégie bruxelloise de rénovation du bâti ; la situation géopolitique justifie le renforcement de notre indépendance énergétique ; la récente crise y afférente des prix de l'énergie nécessite de protéger les portefeuilles des citoyens ; enfin, les engagements internationaux de la Belgique (rappelés à l'occasion de sa récente condamnation dans l'affaire 'climat') obligent la Région.

La députée se réjouit de l'institutionnalisation de l'assemblée citoyenne permanente pour le climat, nouvelle innovation bruxelloise en matière de participation citoyenne (dans la lignée des commissions délibératives). Elle souligne en particulier que le caractère permanent de cette assemblée constitue une première.

L'objet principal du projet à l'examen, relève l'intervenante, est l'obligation de rénover le bâti bruxellois. Les passoires énergétiques sont une charge et un inconfort pour leurs occupants (en particulier pour les personnes précarisées, premières victimes des dérèglements climatiques et disproportionnellement affectées par les prix élevés de l'énergie) ainsi qu'une menace pour le climat. En vertu des principes d'exemplarité des pouvoirs publics et de transition juste, il incombe à la Région de dégager des solutions pragmatiques pour l'ensemble des publics. Ainsi, des dérogations sont prévues pour les propriétaires de bonne volonté confrontés à une pénurie de matériaux, à un manque de fonds ou à des difficultés liées à la copropriété ; des délais des dix ans entre chaque échéance éviteront que quiconque soit pris par surprise et permettront de planifier les travaux de manière optimale ; une fois rénovés les logements certifiés F ou G, les ménages prouvant une faible consommation d'énergie seront dispensés d'aller plus loin. La réforme de la certification PEB, annoncée dans l'exposé introductif, est également un point positif. La généralisation du passeport bâtiment est enfin un progrès notable ; il serait judicieux que les locataires y aient accès.

L'oratrice insiste sur la nécessité d'une large campagne de communication, afin que les propriétaires soient informés de leurs obligations – et encouragés à ne pas attendre l'approche

aangemoedigd worden om niet te wachten tot de deadline om hun woning te renoveren, met het risico op overbevraging - en van de steun waar ze recht op hebben. In dit opzicht wordt de complexiteit van de huidige Renovationpremies vaak bekritiseerd. Die zouden vereenvoudigd moeten worden, in het bijzonder door ze toe te vertrouwen aan een enkele dienst in plaats van twee, zoals nu het geval is.

Gezien de complexiteit van gedwongen mede-eigendom is het bestaan van een facilitator voor mede-eigendom sinds 2021 een goede zaak. De spreekster is van mening dat de middelen van die dienst versterkt zouden moeten worden om de toename van de vraag te kunnen bolwerken na de inwerking-treding van het ontwerp van ordonnantie.

Zij vindt ook dat opleidingen voor renovatieberoepen ondersteund moeten worden en dat het aantal vrouwelijke werknemers in de sector omhoog moet.

Zij roept op tot een bevoegdheidsoverschrijdende aanpak. Ten eerste vindt ze dat de verplichting om gebouwen te renoveren ondersteund moet worden door fiscale prikkels, zoals het abattement op de registratierechten in het geval van een verbeterd EPB-certificaat; dit punt zou volgens haar op de agenda van de volgende zittingsperiode moeten staan. Ten tweede roept ze op tot maatregelen om de uitstoot van gefluoreerde broeikasgassen, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toenemen, te verminderen. Ten slotte roept ze op tot een herziening van de stedenbouwkundige voorschriften om gegroepeerde renovatieprojecten te vergemakkelijken, in het licht van de lessen die getrokken werden uit het project Het Rad, en om bepaalde administratieve obstakels uit de weg te ruimen - bijvoorbeeld door dakisolatie aan de buitenkant vrij te stellen van een stedenbouwkundige vergunning.

Mevrouw Marie Nagy legt uit dat de strijd tegen de klimaatverandering allerlei implicaties heeft en dat het hoofddoel van elke politieke actie is om rekening te houden met de heersende cultuur, de stad, de democratie en het geluk van de burger. Deze tekst is belangrijk omdat hij deel uitmaakt van een hoopvol Europees perspectief en omdat hij de manier zal veranderen waarop Brusselaars aankijken tegen klimaatverandering en hun rol daarin.

Zij is blij dat er gehoor wordt gegeven aan haar oproepen - die ze al vier jaar geleden via parlementaire vragen deed - om de EPB-certificering te hervormen, om rekening te houden met de kwestie van mede-eigendommen en om erfgoed te beschermen. Op het gebied van erfgoed is het idee van een waterdichte schil rond alle gebouwen gelukkig opgegeven en wordt het behoud van de voorgevels nu gestimuleerd. De energieprestaties worden verbeterd door daken te isoleren, ramen te vervangen en verwarmingssystemen aan te passen. Voor mede-eigendommen lijken de oplossingen in het ontwerp geschikt, ondanks het strenge advies van Brupartners. Wat de EPB-certificering betreft, juicht het parlementslid de afstemming toe, lange tijd door de minister voorgesteld als

des échéances pour rénover leur bien, au risque d'un engorgement - ainsi que des aides auxquelles ils peuvent prétendre. À cet égard, la complexité du système actuel de primes Renovation étant souvent critiquées, il y aurait lieu de le simplifier - notamment en le confiant à une seule administration (plutôt qu'à deux, comme c'est le cas pour l'instant).

Vu les difficultés propres à la copropriété forcée, l'existence depuis 2021 d'un facilitateur copropriétés est une bonne chose ; l'intervenante considère que les moyens de ce service devront être renforcés pour faire face à l'augmentation de la demande consécutive à l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet.

Il convient également, selon la commissaire, de soutenir la formation aux métiers de la rénovation et d'encourager la féminisation de ce secteur.

La députée en appelle à une approche transversale. D'une part, elle estime que l'obligation de rénovation du bâti devrait être soutenue par des incitants fiscaux (dont l'abattement des droits d'enregistrement en cas d'amélioration du certificat PEB fournit l'exemple) ; ce point devra selon elle figurer à l'ordre du jour de la prochaine législature. D'autre part, elle demande des mesures de réduction des émissions de gaz fluorés à effet de serre, ces émissions tendant à augmenter en Région de Bruxelles-Capitale. Enfin, elle invite à revoir la réglementation urbanistique pour faciliter les projets de rénovation groupée, à la lumière des enseignements du projet La Roue, et pour lever certains freins administratifs - par exemple, en dispensant de permis d'urbanisme l'isolation des toitures par l'extérieur.

Mme Marie Nagy expose que lutter contre le changement climatique a beaucoup d'implications et que la finalité première de l'action politique demeure tenir compte de la culture, de la ville, de la démocratie et du bonheur des citoyens. Le présent texte est important parce qu'il s'inscrit dans une perspective européenne porteuse d'espoir et qu'il va modifier la perception qu'ont les Bruxellois du changement climatique et de leur implication dans ce changement.

L'intervenante se réjouit que ses appels - lancés depuis quatre ans à l'occasion de questions parlementaires - à réformer la certification PEB, à tenir compte de la question des copropriétés et à protéger le patrimoine immobilier aient été entendus. En matière de patrimoine : l'idée d'une enveloppe étanche autour de tous les bâtiments a heureusement été abandonnée et la préservation des façades avant est désormais promue, l'amélioration de la performance énergétique passant plutôt par l'isolation des toitures, le remplacement des châssis et la modification des systèmes de chauffage. En ce qui concerne les copropriétés : les solutions en projet semblent opportunes, malgré l'avis sévère de Brupartners. S'agissant de la certification PEB : la députée applaudit le rapprochement,

strijdig met de Europese vereisten, met de methodologie die in de andere twee gewesten wordt gevolgd. Zij roept op om van de voorbereiding van de EPB-certificaten gebruik te maken voor een goede audit van vastgoed, en vindt het daarom een goede zaak dat in de certificaten een inventaris en verbetervoorstellen worden opgenomen. Welke opleidingseisen zullen aan de EPB-deskundigen worden gesteld, gezien de veelheid aan taken die op hen zullen rusten?

DéFI zal voor het ontwerp stemmen, maar wil toch ingaan op een aantal bezorgdheden.

De heer Jonathan de Patoul schetst de eerste van die bezorgdheden, die betrekking heeft op de permanente Burgerraad voor het Klimaat. Hij spoort aan tot voorzichtigheid, gezien de nieuwigheid van de participatieve mechanismen van dit type en, in het bijzonder, in het licht van de lessen die volgens hem kunnen worden getrokken uit de overlegcommissies die door het Brussels Parlement zijn opgericht: deze burgerraden kosten veel geld; de representativiteit van de deelnemers en de diversiteit van standpunten zijn niet altijd gegarandeerd; de aanbevelingen die uit hun werk voortvloeien, hebben de neiging om de kwestie van financiering over het hoofd te zien, en het gevolg dat aan deze aanbevelingen wordt gegeven, kan teleurstellend zijn. Wil de burgerraad waarnaar hier verwezen wordt relevant zijn, dan zou het op zijn minst gepast zijn dat hij zelf het onderwerp van zijn werkzaamheden bepaalt (de heer de Patoul kan zich voorstellen dat de raad de kwestie van administratieve boetes behandelt). Waarom zich beperken tot het klimaat en geen gelijkwaardige organen oprichten voor sociale ongelijkheden of personen met beperkte mobiliteit? In ieder geval zal de raad rigoureuze geëvalueerd moeten worden in het licht van de bereikte doelstellingen. We moeten de zaken stap voor stap bekijken en zo nodig bijsturen. Kortom, het parlamentslid is van mening dat de representatieve democratie een even effectieve vorm van burgerparticipatie kan zijn, op voorwaarde dat die wordt opgevoerd en wellicht afgestoft en dat de invloed van de participatie wordt teruggedrongen -.

Mevrouw Marie Nagy wijst er verder op dat het Brusselse woningbestand 562.996 woningen telt, waarvan 55% op dit moment gecertificeerd is. Ongeveer 268.795 woningen in de categorieën F en G moeten de komende tien jaar gerenoveerd worden tot minstens klasse E, en de komende twintig jaar moeten ongeveer 496.542 woningen in de categorieën D of E opgevoerd worden tot minstens klasse C. Ervan uitgaande dat er voor elk van deze woningen anderhalf energierenovatieproject moet worden uitgevoerd om aan de verplichtingen te voldoen, moeten er de komende tien jaar elk jaar 29.753 renovaties worden uitgevoerd, terwijl Homegrade, brussels en het gewestelijk stedenbouwkundig bestuur nu al overbelast zijn met de ongeveer 5.500 energierenovatieprojecten die elk jaar in het Brusselse Gewest worden uitgevoerd. Ter illustratie: de tijd die nodig is om een stedenbouwkundige vergunning te krijgen, is gestegen van één tot twee jaar aan

longtemps présenté par le ministre comme contraire aux prescriptions européennes, avec la méthodologie retenue dans les deux autres Régions. L'oratrice plaidait pour que l'établissement des certificats PEB soit l'occasion d'un véritable audit des biens immobiliers ; elle salue en conséquence l'inclusion dans les certificats d'un état des lieux et de propositions d'amélioration. Vu la multiplicité des tâches qui incomberont aux experts PEB, quelles exigences leur seront imposées en matière de formation ?

Le groupe de la députée votera en faveur du projet, mais tient à faire état de ses préoccupations.

M. Jonathan de Patoul énonce la première d'entre elles, relative à l'assemblée citoyenne permanente pour le climat. L'orateur appelle à la prudence, vu la jeunesse des mécanismes participatifs de ce type et compte tenu, en particulier, du bilan qu'il estime pouvoir tirer des commissions délibératives mises en place par le Parlement bruxellois : ces assemblées citoyennes coûtent cher, la représentativité des participants et la diversité des points de vue ne sont pas toujours garanties, les recommandations issues de leurs travaux tendent à faire l'impasse sur la question de leur financement et le suivi réservé à ces recommandations peut s'avérer décevant. Pour que l'assemblée citoyenne visée ici soit pertinente, il conviendrait à tout le moins qu'elle détermine elle-même l'objet de ces travaux (le député imagine volontiers qu'elle s'empare de la question des amendes administratives). Pourquoi d'ailleurs se limiter au climat et ne pas créer d'organes équivalents pour les inégalités sociales ou les personnes à mobilité réduite ? En tout état de cause, cette assemblée devra faire l'objet d'une évaluation rigoureuse au regard des objectifs atteints. Il faut en la matière avancer pas à pas et, au besoin, se corriger. En définitive, le commissaire est d'avis que la démocratie représentative – à condition de la revaloriser et, peut-être, de la dépoussiérer et de réduire l'emprise de la participatie – constitue une forme tout aussi efficace de participation citoyenne.

Mme Marie Nagy poursuit. Le parc immobilier bruxellois comprend 562.996 logements, dont 55 % sont certifiés à ce stade. Quelque 268.795 logements relevant des catégories F et G sont censés être rénovés d'ici dix ans en vue de ressortir au moins à la classe E et, d'ici vingt ans, environ 496.542 logements classés D ou E devront passer au moins à la classe C. En faisant l'hypothèse que, pour remplir ces obligations, chacun de ces logements devra faire l'objet d'1,5 chantier de rénovation énergétique, il faudrait réaliser 29.753 chantiers par an pendant les dix prochaines années, alors qu'Homegrade et l'administration régionale de l'urbanisme sont déjà débordées par les quelque 5.500 chantiers de rénovation énergétique menés chaque année en Région bruxelloise. À titre indicatif, le délai d'obtention d'un permis d'urbanisme est passé d'un à deux ans en fin de législature précédente à trois à cinq ans désormais, et il n'est pas certain que la réforme annoncée du

het einde van de vorige zittingsperiode naar drie tot vijf jaar nu, en het is niet zeker dat de aangekondigde hervorming van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening dit probleem zal oplossen. Wordt de dienst Stedenbouw versterkt, terwijl er lineaire besparingen worden opgelegd aan het hele gewestelijke openbaar ambt? Gezien het bovenstaande vreest ze dat de doelstellingen van de regering onhaalbaar zijn.

Zij gelooft echter dat de doelstellingen de moeite waard zijn en dat er een proactieve oplossing gevonden kan worden die het mogelijk maakt de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren op een manier die aangepast is aan de sociaal-economische realiteit van de Brusselse woningmarkt, en die tegelijkertijd de valkuil vermijdt van te zware renovatiewerkzaamheden, waarmee grote hoeveelheden CO₂ uitstoten en bergen afval geproduceerd worden. Om dit te bereiken, moeten we werken aan de informatie en het gedrag van de bevolking, maar ook aan de ondersteuning, door de premies te herzien (bepaalde ondoeltreffende premies afschaffen en veeleer met voorschotten werken). De uitdaging is om het publiek mee te krijgen in een positief project: de renovatie van gebouwen mag niet gereduceerd worden tot een Europese verplichting, het is een kwestie van welzijn en van ons vermogen om samen te leven. Eens de ongemakken achter de rug zijn, zal renovatie ongeëvenaarde voordelen opleveren. Die positieve benadering wordt echter gedwarsboomd door het systeem van administratieve boetes dat de regering op aandringen van de Ecolofractie heeft aangenomen. Vrijstellingen zijn zeker mogelijk, maar duizenden mensen - voor wie hun huis hun spaarpot is en aan wie de banken een lening zullen weigeren - zullen eindeloze administratieve procedures moeten doorlopen om in aanmerking te komen. Zo zal er waarschijnlijk niet veel steun komen voor de indrukwekkende veranderingen die nodig zijn om de milieudoelstellingen van het gewest te bereiken. Het parlementslid is dus niet overtuigd van deze maatschappelijke keuze, die veel problemen kan opleveren. Ze zal geëvalueerd en, hopelijk, bijgestuurd moeten worden.

De spreekster merkt op dat er veel aandacht gaat naar mensen in de marge van de samenleving, maar hoe zit het met de middenklasse en met jonge werknemers in het bijzonder? Welke stimulansen zijn er om hen aan te moedigen zich in Brussel te vestigen? Voor de betrokkenen is het nu al erg moeilijk om tegen een eerlijke prijs te huren of te kopen. De geplande maatregelen zullen echter de financiering van de Brusselse vastgoedmarkt in de hand werken. De privésector is goed voor ongeveer 90% van het woningaanbod. Er moeten dus sterke allianties met deze verhuurders worden gesmeed, waarvan er veel niet de nodige middelen hebben om de opgelegde renovatiewerkzaamheden uit te voeren of eenvoudigweg op te volgen. Zij riskeren hun eigendom te verkopen aan grote groepen die deze woningen, na renovatie, verhuren tegen een hogere prijs. Hier zou veel meer aandacht aan moeten besteed worden.

règlement régional d'urbanisme résolve ce problème. L'administration de l'urbanisme va-t-elle être renforcée, alors que des économies linéaires sont imposées à toute la fonction publique régionale ? La députée craint, considérant ce qui précède, que les objectifs du gouvernement ne soient pas atteignables.

L'oratrice estime néanmoins que ces objectifs en valent la peine et qu'une solution volontariste peut être trouvée qui permette de mener les chantiers nécessaires d'une manière adaptée à la réalité socioéconomique du marché immobilier bruxellois, tout en évitant l'écueil productiviste de rénovations trop lourdes, émettant de grandes quantités de CO₂ et produisant des monceaux de déchets. Il faudrait à cet effet travailler sur l'information et les comportements des citoyens, ainsi que sur leur accompagnement, en révisant le système d'aides (en supprimant certaines primes inefficaces et en favorisant les avances). L'enjeu est de susciter l'adhésion de la population à un projet positif : la rénovation du bâti ne doit pas être réduite à une obligation européenne ; elle relève de notre bien-être, de notre capacité à faire société et, si elle présente des désagréments, elle génèrera des avantages sans comparaison. Or, ce discours positif est contrecarré par le système d'amendes administratives retenu par le gouvernement sur l'insistance du groupe Ecolo. Des exonérations sont certes possibles, mais des milliers de personnes – pour qui leur logement constitue leur épargne et à qui les banques refuseront de prêter – devront pour en bénéficier s'engager dans d'interminables procédures administratives. Cela n'est pas de nature à favoriser une mobilisation forte en faveur des changements impressionnants requis pour concrétiser les objectifs environnementaux de la Région. La députée n'est dès lors pas convaincue par ce choix sociétal, qui risque de provoquer de nombreuses difficultés ; il faudra l'évaluer et, elle l'espère, le modifier.

L'intervenante constate qu'il a été beaucoup question des personnes précarisées, mais qu'en est-il de la classe moyenne, et notamment des jeunes travailleurs ? Quels incitants sont prévus pour les encourager à s'installer à Bruxelles ? Les intéressés éprouvent déjà de grandes difficultés à louer à un prix correct ou à acheter ; or, les mesures en projet vont affecter le marché immobilier bruxellois en incitant à sa financiarisation : en effet, le secteur privé représente environ 90 % de l'offre de logements ; il faudrait donc conclure des alliances fortes avec ces propriétaires car, à défaut, nombre d'entre eux, parce qu'ils n'ont pas les moyens de réaliser ou simplement de suivre les travaux de rénovation qui leur sont imposés, vont céder leur bien aux grands groupes qui, après rénovation, les loueront contre un loyer plus élevé. Aucune réflexion n'est menée sur cette question alors qu'elle devrait faire l'objet d'un énorme travail.

Mevrouw Victoria Austraet steunt het Brussels beleid om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen en om de energie-efficiëntie van gebouwen te verhogen. Niets doen kost meer dan de geplande maatregelen. Een gebrek aan klimaatambities wordt niet alleen betaald in geld, maar ook in natuur-rampen en mensenlevens.

De spreekster is voorstander van een opgelegde planning voor de verplichte en geleidelijke renovatie van gebouwen in Brussel. Deze tekst pareert dus de kritiek dat er in de Renolustionstrategie duidelijke termijnen en doelstellingen ontbreken. Het is bovenal de enige manier om de Europese milieudoelstellingen te behalen, gezien de kenmerken van de Brusselse woningen zoals beschreven in de memorie van toelichting (veel woningen met een G-score, sterke afhankelijkheid van fossiele brandstoffen, veel woningen in mede-eigendom, voornamelijk huurwoningen, enz.) en de administratieve hindernissen die de minister in zijn inleidende uitzetting noemde (waaronder stedenbouwkundige en erfgoedregels die collectieve renovatieprojecten of buitenisolatie in de weg staan).

Strijden tegen energieverslindende woningen is ook strijden tegen armoede. Het parlementslid is verheugd dat het premiesysteem, dat tot nu toe vooral ten goede kwam aan inwoners van rijke gemeenten, in de toekomst vereenvoudigd wordt en zich specifiek zal richten op lage inkomens. Welke communicatie is gepland om de betrokken eigenaars te informeren over hun recht op verhoogde premies en verlaagde of zelfs kwijtgescholden administratieve boetes bij verzachtende omstandigheden? Kan de minister alle details verstrekken over de financieringsbronnen voor gewestelijke steun?

Blijft het probleem van de uitvoering op het terrein: het parlementslid denkt aan het aantal EPB-experts dat nodig is om alle gebouwen te certificeren en de moeilijkheden die er nu al zijn om die te vinden. Maar met de aangekondigde hervorming van de EPB-certificering lijkt de geplande strategie haalbaarder.

Ze hoopt dat de institutionalisering van de permanente Burgerraad voor het Klimaat, die beantwoordt aan de democratische noodzaak om de burgerparticipatie in de besluitvorming te vergroten (des te meer op een domein als milieubeleid dat zoveel mensen aanbelangt), de zichtbaarheid ervan zal vergroten. Zij betreurt dat in de communicatie over het project, waarin vooral aandacht wordt besteed aan de planning van de renovatieverplichtingen, niet meer ruchtbaarheid wordt gegeven aan de bijdragen van deze raad.

De spreekster rondt af met te benadrukken dat, ondanks de vele hindernissen, het absoluut noodzakelijk is dat het Brusselse renovatiebeleid een succes wordt, wat van de volgende regeringen aanzienlijke investeringen en tijdige communicatie over de verplichtingen vereist.

Mme Victoria Austraet marque son accord avec la politique bruxelloise en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre et avec l'accent mis sur l'amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments. Le coût de l'inaction serait ici supérieur à celui des mesures en projet : s'agissant du climat, le manque d'ambition ne se paie pas qu'en argent, mais aussi en catastrophes naturelles et en vies humaines.

L'oratrice approuve l'adoption d'un calendrier imposant, de façon contraignante et graduelle, la rénovation du bâti bruxellois. Le texte rend ainsi caduc le reproche fait à la stratégie Renolustion de manquer d'échéances et d'objectifs clairs. C'est surtout le seul moyen de rencontrer les objectifs environnementaux européens, vu les caractéristiques des logements bruxellois rappelées dans l'exposé des motifs (de nombreux logements classés G, un recours important aux énergies fossiles, une large part de logements en copropriété, une majorité de logements en location...) et les freins administratifs évoqués dans l'exposé introductif du ministre (dont les règles urbanistiques et patrimoniales faisant obstacle aux projets de rénovation collectifs ou à l'isolation par l'extérieur).

Lutter contre les passoires énergétiques est aussi lutter contre la pauvreté. La députée se félicite en conséquence que le système de primes, qui profitait jusqu'alors surtout aux habitants des communes aisées, soit simplifié à l'avenir et cible expressément les personnes à bas revenus. Quelle communication est prévue pour informer les propriétaires concernés de leur droit à des primes majorées et à la réduction, voire à l'exonération, des amendes administratives en cas de circonstances atténuantes ? Le ministre pourrait-il préciser de manière exhaustive les sources de financement des aides régionales ?

Reste la problématique de la mise en œuvre sur le terrain : la députée évoque le nombre d'experts PEB nécessaire pour certifier tous les bâtiments ou encore la difficulté, déjà criante à l'heure actuelle, de trouver des corps de métier disponibles. La réforme annoncée de la certification PEB est toutefois de nature à la rassurer quant à l'applicabilité de la stratégie en projet.

L'intervenante forme le vœu que l'institutionnalisation de l'assemblée citoyenne permanente pour le climat, qui répond au besoin démocratique d'augmenter la participation citoyenne dans la prise de décision (a fortiori dans une matière qui touche autant de personnes que la politique environnementale), en renforcera la visibilité. Elle regrette que la communication relative au projet, qui tourne surtout autour du calendrier des obligations de rénovation, ne fasse pas plus de publicité aux apports de cette assemblée.

L'oratrice conclut en soulignant que, malgré les nombreux obstacles, la politique bruxelloise de rénovation du bâti doit impérativement être un succès, ce qui requerra des prochains gouvernements qu'ils y consacrent d'importants investissements et veillent à communiquer en temps utile sur les

*
* *

De minister dankt de parlementsleden voor hun zorgvuldige lezing van het ontwerp van ordonnantie en voor hun opmerkingen, commentaar en waardering.

Het precieze tijdschema voor de uitvoering staat in het ontwerp van ordonnantie. Een duidelijk tijdschema vormde een belangrijke doelstelling, in het bijzonder met het verplichte EPB-certificaat tegen 2030, het einde van EPB-certificaten F en G in 2033 en D en E in 2045. Het traject is heel duidelijk en laat geen plaats voor interpretatie.

Het is duidelijk dat er nog heel wat vragen zijn over de uitvoering, waarvan de minister er enkele noemt: de beschikbaarheid van arbeidskrachten, stedenbouwkundige regels, de regels voor mede-eigendom, financiering en ondersteuning voor de regulering van de huurmarkt, samenhang met het beleid inzake onroerendgoedbelasting, de kwestie van de toekomstige energievoorziening van het gewest, de betrouwbaarheid van EPB-certificaten, enzovoort.

De regering heeft op de meeste punten vooruitgang geboekt, met name met de Alliantie Renolution en het nieuwe Lucht-Klimaat-Energieplan. Geen van de problemen die de parlementsleden aan de orde hebben gesteld is onoplosbaar.

De verplichtingen in de ordonnantie zijn in de eerste plaats de plichten van de overheid. Het is niet de bedoeling om duizenden boetes uit te schrijven. Mocht dat zo zijn, dan is de uitvoering van de ordonnantie mislukt. De overheid moet voldoende middelen ter beschikking stellen om de doelen te bereiken.

Bovendien is een verplicht systeem voorzien in de toekomstige Europese richtlijn, die de steun geniet van de MR in het Europees Parlement. Ook in Wallonië is er een verplicht systeem. Het gaat dus niet om de grillen van een enkele partij.

In feite is het ontwerp van ordonnantie in de eerste plaats gericht op gebouwen met een lage energiescore, omdat daar het grootste resultaat te halen is.

Mevrouw Cielte Van Achter verwijst naar de toekomstige Europese richtlijn die volgens de laatste informatie blijkt te willen afstappen van de verplichting en de wil heeft te werken aan de hand van een 'benchmarking'. Hierdoor zou men in Brussel strenger zijn dan elders in Europa.

De minister werpt tegen dat Vlaanderen momenteel weigert te voldoen aan de Europese verplichting om de uitstoot van broeikasgassen tegen 2030 met 47% te verminderen, en

échéances des différentes obligations.

*
* *

Le ministre remercie les députés pour leur lecture attentive du projet d'ordonnance, ainsi que pour leurs remarques, observations et appréciations.

Concernant le calendrier précis de mise en œuvre, celui-ci est repris de façon précise dans le projet d'ordonnance. Il y avait un important objectif de prévisibilité, notamment avec l'obligation de certificat PEB pour 2030, la fin des F et G en 2033 et la fin des D et E en 2045. Le chemin à tracer est assez clair et il n'y a pas d'ambiguïté sur cette question.

Il est évident qu'un nombre considérable de questions sur la mise en œuvre demeurent, et le ministre cite certains d'entre eux : la disponibilité de la main d'œuvre, les règles urbanistiques, les règles de copropriété, les outils de financement et de soutien la régulation du marché locatif, la cohérence avec la politique de fiscalité immobilière, la question de la future alimentation énergétique de notre Région, la fiabilité des certificats PEB, etc.

Sur la plupart de ces chantiers, le gouvernement a avancé, notamment avec l'alliance Renolution et le nouveau Plan climat-énergie. En réalité, aucun des problèmes qui sont soulevés par le député n'est insoluble.

Les obligations reprises dans l'ordonnance sont avant tout celles des pouvoirs publics. Il ne s'agit pas in fine de délivrer des milliers d'amende, auquel cas la mise en œuvre de cette ordonnance s'apparenterait à un échec. Il faudra que les pouvoirs publics prévoient suffisamment de moyens pour que les objectifs assignés ici soient atteints.

Du reste, un régime d'obligation est prévu par la future directive européenne qui est soutenue par le MR au niveau du Parlement européen. En Wallonie également un régime d'obligation est mis en place. Ce n'est pas la lubie d'un seul parti.

D'ailleurs, le projet d'ordonnance vise en premier lieu les passoires énergétiques car c'est là que se situe le meilleur cost-optimum.

Mme Cielte Van Achter renvoie à la future directive européenne qui, selon les dernières informations, semble vouloir renoncer à cette obligation pour travailler sur la base d'un « benchmarking », ce qui rendrait Bruxelles plus sévère que le reste de l'Europe.

Le ministre rétorque que la Flandre refuse actuellement de respecter l'obligation européenne de diminution de - 47% des

dat Vlaanderen ver achterloopt op het vlak van klimaatbeleid.

Hij begrijpt de vrees voor het reboundeffect. Dat laatste bestaat, maar in alle sectoren, zoals bijvoorbeeld in de luchtvaartindustrie, waar de energie-efficiëntie toeneemt maar de uitstoot over het geheel genomen toeneemt door het groeiend aantal passagiers. De belangrijkste maatregelen die de MR voorstaat, zijn meestal gebaseerd op nieuwe technologieën. Er is echter nog werk aan de winkel wat betreft rationeel energiegebruik, zelfs in geïsoleerde huizen.

Ondanks deze valkuilen is de uitstoot van broeikasgassen in de Brusselse gebouwen tussen 2005 en 2022 met 41% gedaald, voornamelijk als gevolg van verbeteringen aan gebouwen, en niettegenstaande het reboundeffect. De winst is dus groter dan het verlies.

In 2023 heeft Leefmilieu Brussel voor 6.500 woningen een premie toegekend. Als we de cijfers van urban.brussels in aanmerking nemen, komen we aan meer dan 10.000 werven per jaar. Deze cijfers gaan alleen over werven waarvoor een premie is uitbetaald. Voor heel veel werven worden geen premies aangevraagd.

In twee stappen zouden we meer 80% van de energieverblindende gebouwen energiezuiniger kunnen maken, bijvoorbeeld door het dak te isoleren of het verwarmingssysteem te aan te passen.

De financiering moet nog uitgewerkt worden. De bedragen voor het klimaatbeleid zijn tijdens deze regeerperiode sterk gestegen. Het gaat om 350 miljoen euro waarvan een groot deel gaat naar de verdubbeling van de energiepremies.

Systemen van derde-investeerders zijn moeilijk toepasbaar op individuele woningen omdat het onmogelijk is om gedragsaanpassingen te voorspellen. Zo'n mechanisme moet daarom per wijk worden uitgewerkt om het risico af te vlakken.

Momenteel worden de verschillende financieringsinstrumenten geanalyseerd. Landen die dit systeem gebruiken zien het echter niet als een wonderoplossing. Het eenvoudige overnemen van een buitenlands systeem lost de problemen niet op.

De invoering van een gewestelijk financieringsvorm werd onderzocht. Er werden concrete projecten voorgesteld die in de eerste plaats op de overheid zijn gericht en vervolgens op de private woonsector. De regering werkt deze kwestie verder uit.

émissions de gaz à effet de serre d'ici 2023 et que cette Région souffre d'un important retard en matière de politiques climatiques.

Il entend les craintes relatives à l'effet rebond. Ce dernier existe bel et bien mais dans tous les secteurs, citant en exemple le secteur aérien qui voit son efficacité énergétique augmenter mais dont les émissions augmentent globalement du fait d'un plus grand nombre de passagers. Or, les mesures principales préconisées par le MR se basent le plus souvent sur les nouvelles technologies. Il y a néanmoins encore du travail à effectuer sur la question de l'utilisation rationnelle de l'énergie, même dans des logements qui sont isolés.

Malgré ces écueils, le secteur du bâtiment à Bruxelles a connu une diminution de ses émissions de gaz à effet de serre de 41% entre 2005 et 2022, expliqué principalement par l'amélioration du bâti et nonobstant l'effet rebond. Le gain est donc bien supérieur à la perte.

Sur le côté réaliste, nous en sommes à 6.500 logements qui ont fait l'objet d'une prime via Bruxelles-Environnement en 2023. Si l'on tient compte des chiffres d'Urban.brussels, nous en sommes à plus de 10.000 chantiers par an. Ces chiffres ne concernent d'ailleurs que les chantiers ayant bénéficié d'une prime. Il y a néanmoins énormément de chantiers qui ne font pas l'objet de primes.

Concernant la suppression des passoires énergétiques, plus de 80% d'entre elles disparaîtraient avec deux étapes de travaux, par exemple une isolation de la toiture ou une modification du système de chauffe.

La question du financement doit encore être travaillée. Les montants consacrés à la trajectoire climatique ont particulièrement augmenté lors de cette législature. Nous en sommes à 350 millions d'euros dont une bonne partie a permis le doublement des primes énergétiques.

Les systèmes de tiers-investisseurs sont difficile à faire fonctionner logement par logement car il est impossible de prévoir à l'avance les adaptations de comportement. Ce genre de mécanisme doit donc être plutôt imaginé quartier par quartier pour lisser le risque.

Une analyse des différents véhicules de financement est en cours. Ce faisant, aucun des pays qui n'utilisent ce système ne le présente comme une solution miracle. Il ne suffirait pas d'une transposition d'un système étranger pour régler les problèmes.

La mise en place d'un véhicule de financement régional a été examinée. Des projets concrets ont été présentés avec comme première cible les pouvoirs publics, et dans un deuxième temps une extension au secteur résidentiel privé. Le gouvernement travaille d'ailleurs sur la question.

Een andere oplossing is het opzetten van leningen met uitgestelde aflossingen. Het kapitaal wordt terugbetaald op het moment van de overdracht. Uit de analyse van Febelfin bleek dat dit systeem aspecten bevat die botsen met het Wetboek van Economisch Recht dat eerst moet worden aangepast. Minister Alain Maron heeft daarom de federale minister van Economische Zaken gevraagd om het Wetboek van Economisch Recht te herzien, zodat leningen met terugbetaling bij overdracht of leningen met uitgestelde aflossing mogelijk worden. Dit is iets voor de toekomstige gewestelijke en federale meerderheid. Al deze kwesties komen aan bod in het financiële gedeelte van de Alliantie Renolution.

De impact op de vastgoedmarkt is moeilijk te voorspellen. Sommigen beweren dat dit wonen duurder zal maken, terwijl anderen het tegenovergestelde beweren. In alle gevallen moet geconventioneerd huren worden ingevoerd om enkel die verhuurders te helpen die zich aan de conventionering houden. Op dit gebied moet tijdens de volgende regeerperiode grote vooruitgang worden geboekt.

Wat de EPB-certificaten betreft, moest rekening worden gehouden met kritiek uit de sector en van parlementsleden. De methode wordt aangepast en er komen meer controles. Het certificaat zal de prioritaire werken sterker in de verf zetten. Er wordt één geïntegreerde methode toegepast op de vier categorieën (nieuwe woningen, oude woningen, nieuw tertiair, oud tertiair). De nieuwe methode zal resultaten opleveren die dichter aanleunen bij het werkelijke verbruik.

De controles werden wel uitgebreid, maar zijn nog steeds ontoereikend. Er is ook nog werk aan de winkel op het gebied van voorlichting en bewustmaking. Andere initiatieven zullen worden genomen om het certificaat zo transparant en effectief mogelijk te maken.

Wat de samenwerking met de andere gewesten betreft, vragen de beroepssector en Leefmilieu Brussel één berekeningsmethode. Het dient gezegd dat een van de gewesten van het land er nauwelijks voorstander van is de violen af te stemmen. Toch ligt de toekomstige Brusselse methode dicht bij de Waalse en Vlaamse methoden.

De beroepssector is ingenomen met de uniforme methode die in Brussel zal worden ingevoerd. Dringt er bij de andere gewesten op aan om de Brusselse methode te volgen.

Mede-eigendommen vormen een bijzonder aandachtspunt, met de invoering van een EPB voor gemeenschappelijke ruimten en de verplichting om een beroep op dezelfde certificeerder te doen voor alle wooneenheden. De vergadering van mede-eigenaars krijgt een collegiale verantwoordelijkheid bij het besluitvormingsproces.

Une autre piste de solutions consiste à mettre en place un système de prêt avec un remboursement différé. Le capital est remboursé au moment de la mutation. Après une analyse effectuée par Febelfin, des points bloquants ont été relevés dans le code de droit économique et ces derniers doivent être modifiés auparavant. Le ministre Alain Maron a donc sollicité le ministre fédéral de l'économie pour réviser le code de droit économique en vue de pouvoir mettre en place des prêts remboursables à la mutation ou des prêts à remboursement différés. C'est un enjeu pour les futures majorités régionales et la future majorité fédérale. Toutes ces questions sont largement abordées par la partie finance de l'alliance Renolution.

Quant aux conséquences sur le marché immobilier, bien malin celui qui pourrait les anticiper. Les uns affirment que cela va renchérir le coût du logement, les autres affirment le contraire. Dans tous les cas, un conventionnement des loyers doit être mis en œuvre pour aider uniquement les propriétaires-bailleurs qui respectent le conventionnement. Ce dossier devrait connaître des avancées décisives lors de la prochaine législature.

Concernant les certificats PEB, il était nécessaire de tenir compte de certaines critiques issues du secteur et exprimées également par les parlementaires. La méthode sera modifiée et les contrôles seront plus nombreux. Le certificat mettra plus en évidence les travaux prioritaires. Une méthode unique et intégrée va être mise en œuvre pour les quatre catégories concernées (résidentiel neuf, résidentiel ancien, tertiaire neuf, tertiaire ancien). La nouvelle méthode permettra d'avoir des résultats plus proches de la consommation réelle.

Quant aux contrôles, même s'ils ont été augmentés, ils demeurent insuffisants. Il y a également du travail d'information et de sensibilisation. D'autres actions seront mises en œuvre pour rendre le certificat le plus transparent et le plus efficace possible.

Concernant la collaboration avec les autres Régions, les professionnels du secteur et Bruxelles Environnement plaident effectivement pour une méthode de calcul unique. Force est de constater que l'une des Régions du pays n'est guère demandeuse d'un tel rapprochement. Ceci dit, la future méthode bruxelloise se rapproche des méthodes wallonnes et flamandes.

Par ailleurs, les professionnels du secteur se félicitent de la future méthode unique qui va être mise en place à Bruxelles. Ces derniers plaident d'ailleurs auprès des autres Régions pour qu'elles rejoignent la méthode bruxelloise.

Les copropriétés sont un point d'attention particulier, avec notamment avec l'instauration d'un PEB pour les parties communes et l'obligation d'avoir le même certifieur pour tous les unités de logement. L'assemblée des copropriétaires sera d'ailleurs responsabilisée de façon collégiale pour aider à la prise de décision.

Groepsrenovaties zijn zeker een doel. Een belangrijke kwestie hierbij zijn de stedenbouwkundige voorschriften. Er zullen ongetwijfeld richtplannen nodig zijn voor de renovaties die per wijk aangepakt worden. Deze discussies worden gevoerd binnen de Alliantie Renolution. Naar zijn mening moeten deze kwesties in het stadsvernieuwingsbeleid geïntegreerd worden.

Controles en sancties zijn vooral een vangnet dat aan het einde van de lijn in werking treedt. Er wordt gezorgd voor preventie, een afwijkingsregeling en verzachtende omstandigheden om de sancties zo eerlijk mogelijk te houden. Het doel is niet om sancties op te leggen, maar om energielurende woningen te renoveren.

Wat de afwijkingen betreft, bevat de ordonnantie een groot aantal richtlijnen die in toekomstige uitvoeringsbesluiten zullen worden vastgelegd.

Een van de controlemiddelen is het huidige project om een centrale databank voor gebouwen in Brussel aan te leggen. Deze zal het grote aantal bestaande databanken over gebouwen en de bezetting ervan vervangen die de verschillende spelers momenteel elk apart beheren. Dit is een transversaal en essentieel project onder leiding van minister Bernard Clerfayt.

De database kan voor een aantal doeleinden gebruikt worden, waaronder het beheer van de vastgoedfiscaliteit door Brussel Fiscaliteit, het beheer van stedenbouwkundige vergunningen en zelfs het beheer van premies. De database zal leiden tot personeelsbesparingen, aangezien de verschillende administraties niet langer hun eigen databases hoeven te beheren.

Paradigm is in 2022 met dit project gestart en rondt momenteel de analyses af. Het project zal op de rails gezet worden en de IT-architectuur zal uitgewerkt worden. Het is een strategisch project voor de regering.

Wat de arbeidskrachten betreft, wordt de Alliantie Renolution ook gesteund door spelers in de sector om zoveel mogelijk oplossingen te vinden. De belangstelling voor de bouw- en renovatiesector is weer toegenomen, vooral bij vrouwen.

De renovatie- en bouwsector is de grootste producent van afval in het gewest. Wij werken daaraan met de sector, met name via het project buildcircular.brussels. De afvalregeling is gewijzigd om het hergebruik van oude materialen te vergemakkelijken. Renolutionpremie worden aangepast aan het soort materiaal. Uiteindelijk moeten we naar een systeem gaan waarbij alleen biogebaseerde materialen in aanmerking

Les rénovations groupées sont bel et bien un objectif. Néanmoins, un enjeu important à cet égard concerne les réglementations urbanistiques. Il faudra sans doute mettre en place des plans directeurs pour les quartiers qui feront l'objet d'une rénovation par quartier. Ces discussions existent au sein de l'Alliance Renolution. À son estime, ces questions devraient être intégrées dans les politiques de rénovation urbaine.

Au niveau des contrôles et des sanctions, il s'agit avant tout d'un filet de sécurité qui intervient en bout de course. Il y aura de la prévention, des systèmes de dérogation et un système de circonstances atténuantes pour que ces sanctions soient le plus juste possible. L'objectif n'est pas d'avoir des sanctions mais bien d'avoir des rénovations et une suppression des passoires thermiques.

Justement, à propos des dérogations, une multitude de balises sont prévues dans l'ordonnance et elles seront déclinées dans les futurs arrêtés d'exécution.

Un des futurs chantiers en matière de contrôle est le chantier actuel de mise en place d'une base de données centrale relative au bâti bruxellois. Elle remplacera le grand nombre de bases de données qui existent relatives aux bâtiments et à leur occupation que les différents acteurs exploitent aujourd'hui en silo. C'est un projet transversal et fondamental porté par le ministre Bernard Clerfayt.

Cette base de données pourrait recouper plusieurs informations : la gestion de la fiscalité immobilière par Bruxelles-Fiscalité, la gestion des permis d'urbanisme, voire même des outils supplémentaires au niveau de la gestion des primes. Cette base de données permettra des économies en matière de personnel puisque les différentes administrations ne devront plus gérer pour chacune d'entre elles leur propre base de données.

Ce projet a été lancé en 2022 par Paradigm et les analyses sont en cours de finalisation. L'idée est de mettre le projet sur les rails et d'en déterminer l'architecture informatique. C'est un projet stratégique pour le gouvernement.

Concernant la main-d'œuvre, l'Alliance Renolution est également portée par les acteurs du secteur pour trouver un maximum de solutions. On connaît d'ailleurs un regain pour les métiers de la construction de la rénovation, notamment chez les femmes.

Concernant le secteur de la rénovation et de la construction, il s'agit du premier producteur de déchets au sein de la Région. Il y a un travail avec le secteur sur ces questions-là notamment le projet build circular. En ce sens, la réglementation sur les déchets a été modifiée pour réutiliser plus facilement d'anciens matériaux. Les primes Renolution sont adaptées selon le type de matériaux. À terme, il pense qu'il faut

komen voor premies. Er worden ook heel wat proefprojecten ondersteund, met name binnen Renolab. Steeds meer architecten en aannemers gaan ook die kant op.

Er zijn vragen gesteld over het einde van fossiele brandstoffen. De ontwerpordonnantie die vandaag besproken wordt, voorziet in een verbod op de installatie van gasgestookte ketels vanaf 2025 voor nieuwe projecten en vanaf 2030 voor grote renovaties. Dit betekent niet dat bestaande boilers in elk huis op de schop moeten. Bouwheren en architecten gaan al die kant op. Er zijn ook studies aan de gang om te onderzoeken wat de toekomstige energievectoren van het gewest zouden kunnen zijn. Er is een werkgroep opgericht bestaande uit Brugel, Leefmilieu Brussel, Sibelga en het kabinet. De studie zal voor het einde van de legislatuur bekend worden gemaakt en aan de toekomstige onderhandelaars van de volgende regering worden overhandigd.

Mogelijke oplossingen zijn warmtenetten op basis van restwarmte of geothermische energie. We moeten ons ook richten op aërothermische energie, zoals warmtepompen. Alle stedelijke gebieden worden met deze uitdagingen geconfronteerd.

Er is gesproken over groen gas, maar de minister wijst dit van de hand als enige oplossing. Tegen 2050 zal er niet genoeg groen gas zijn. Het zal gebruikt moeten worden in sectoren waar er geen alternatief is, zoals bepaalde grote industrieën of zwaar transport.

Leefmilieu Brussel heeft op dit moment geen versterking nodig. Er zullen wel middelen moeten worden ingezet in de aanloop naar 2030. Er moet ook worden opgemerkt dat de invoering van de centrale databank voor gebouwen Leefmilieu Brussel een duwtje in de rug zal geven, aangezien de controles en de opvolging ervan ongetwijfeld gemakkelijker zullen worden.

Gefluoreerde gassen maakten 8% van de broeikasgassen uit in 2021, met een stijging tot 2017. We zitten in een neerwaartse curve, met een duidelijk tijdschema dat door de Europese Unie is vastgesteld voor de geleidelijke afschaffing ervan.

Het draagvlak was een van de aandachtspunten bij de oprichting van de Burgerraad voor het Klimaat. Zoals in elk overheidsbeleid moeten al deze maatregelen geëvalueerd worden. Het doel was om een aantal valkuilen te vermijden door ons te laten begeleiden door professionals die zich al hebben beziggehouden met representativiteit en opvolging van aanbevelingen. De minister is van mening dat als we de liberale democratie willen verbeteren, we tegelijkertijd processen van burgerparticipatie op gang moeten brengen. De twee opties sluiten elkaar niet uit.

aller vers un système où uniquement les matériaux biosourcés pourront faire l'objet de primes. Des tas d'expérience-pilote sont également soutenues notamment au sein du Renolab. De plus en plus d'architectes et d'entrepreneurs sont d'ailleurs en train de prendre ce virage.

Des questions ont été posées sur la fin des énergies fossiles en 2030. Le projet d'ordonnance en discussion aujourd'hui prévoit une interdiction à partir de 2025 de l'installation de chaudières à gaz pour les projets neufs ou en cas de rénovation lourde. Il ne s'agit pas de démonter dans chaque logement les chaudières existantes. À ce jour, les maîtres d'œuvre et les architectes vont déjà dans ce sens. Des études sont d'ailleurs en cours pour étudier quels pourraient être les futurs vecteurs énergétiques de la Région. Une task force rassemblant Brugel, Bruxelles-Environnement, Sibelga et son cabinet a d'ailleurs été mis en place. Cette étude sera rendue publique avant la fin de la législature et sera livrée aux futurs négociateurs du prochain gouvernement.

Parmi les solutions possibles, il y a notamment les réseaux de chaleur, alimentés par de la chaleur fatale ou de la géothermie. Nous devons également miser sur l'aérothermie comme avec les pompes à chaleur. Toutes les zones urbaines sont confrontés à ces défis.

Si le gaz vert a été évoqué, le ministre écarte d'emblée cette piste comme solution unique. Il n'y aura de gaz vert en quantité suffisante pour 2050. Il faudra utiliser ce dernier dans les secteurs où il n'y a pas d'alternative comme certaines grosses industries ou certains transports lourds.

Bruxelles Environnement n'a pas besoin de renforts particuliers à ce jour. Cependant, il faudra déployer des moyens à l'approche de 2030. Il convient d'ailleurs de noter que la mise en place de la base de donnée centrale au niveau des bâtiments va donner de l'air à Bruxelles Environnement puisque les contrôles et leur suivi seront invariablement facilités.

Concernant les gaz fluorés, ils représentaient 8% des gaz à effet de serre en 2021 avec une augmentation jusqu'en 2017. Nous sommes sur une courbe descendante avec un échancier clair prévu par l'Union européenne pour en sortir de façon progressive.

La question de l'adhésion a été l'un des points d'attention lors de la mise en place de l'assemblée citoyenne pour le climat. Comme pour toutes les politiques publiques, l'ensemble de ces dispositifs méritent une évaluation. Le but était d'éviter un certain nombre d'écueils en étant accompagnés de professionnels qui ont déjà travaillé sur les questions de la représentativité ou le suivi des recommandations. Le ministre estime que s'il faut améliorer la démocratie libérale, il faut en même temps pouvoir lancer des processus de participation citoyenne. D'ailleurs, ces deux options ne sont pas antinomiques.

De grootste angst van Brupartners of de Raad voor het Leefmilieu is dat er niet meer zoveel naar hen geluisterd zal worden omdat ze vervangen zijn door burgers. Het is uiteraard niet de bedoeling om de sociale partners of de deskundigen geen rol meer te geven.

De minister bevestigt het vertaalprobleem in artikel 45 waar mevrouw Cieltje Van Achter op wees. De fout zal gecorrigeerd worden.

Hij vervolgt dat draagvlak ook gecreëerd kan worden door communicatie. Leefmilieu Brussel heeft middelen uitgetrokken voor informatie- en bewustmakingscampagnes.

Mevrouw Aurélie Czekalski zegt aan de heer Casier dat zij helemaal geen voorstander is van huurprijscntroles. Zij wil echter wijzen op de problemen die kunnen ontstaan in mede-eigendommen en is voorstander van vrijwillige overeenkomsten tussen de partijen. Haar verzuchtingen worden grotendeels gedeeld door Brupartners.

Sommigen hebben de rol van openbare operatoren in de renovatiestrategie vermeld, maar er moet ook rekening worden gehouden met particuliere operatoren.

De minister zei dat het moeilijk was om preciezere termijnen te geven. Mevrouw Czekalski dacht niet aan het tijdschema voor de uitvoering van de acties van de strategie, maar aan het tijdschema voor de verplichtingen. Hoeveel woningen zullen er elk jaar gerenoveerd worden? Welke financieringsinstrumenten zullen worden gebruikt? De regering heeft geen gedetailleerd stappenplan.

De minister heeft een theoretisch kader gepresenteerd, maar heeft ongetwijfeld niet alle praktische problemen voorzien waarmee hij geconfronteerd zal worden. Hij kon bijvoorbeeld geen details geven over de verschillen in energieklassen binnen hetzelfde gebouw. Mevrouw Czekalski merkt bitter op dat de regering opnieuw middenklasse en eigenaars viseert door een reeks verplichtingen af te kondigen, zonder de middelen te verschaffen om de doelstellingen te bereiken. Hoewel zij het eens is met de klimaatdoelstellingen van het gewest, zal zij zich onthouden bij de stemming over het ontwerp vanwege de onnauwkeurigheid en onzekerheid.

Mevrouw Cieltje Van Achter herhaalt haar vraag over de verwijzing naar een Europese richtlijn die nog in de maak is. Zij verwijst hierbij naar de informatie die beschikbaar is via de Europese website. Hieruit blijkt dat er in december een akkoord tot stand kwam tussen het Parlement en de Raad om met het oog op 2030-33 via benchmarking te werken. Hierbij is het niet de bedoeling om vergelijkingen te maken tussen Vlaanderen en Brussel om te weten of zij eraan voldoen. België is momenteel voorzitter van de Raad en de “triloog” is nog

La crainte essentielle de Brupartners ou du Conseil de l'environnement est de ne plus être autant écouté parce qu'ils auraient été remplacé par des citoyens. En réalité, il ne s'agit pas de rendre illégitime les partenaires sociaux ou les experts.

Quant aux problèmes de traduction, le ministre confirme le problème relevé par Mme Cieltje Van Achter à l'article 45. Il indique que cette erreur sera corrigée.

Un autre moyen d'adhésion est la communication et des budgets sont prévus au sein de Bruxelles-Environnement pour lancer des campagnes d'information et de sensibilisation.

Mme Aurélie Czekalski commence par indiquer à M. Casier qu'elle ne plaide nullement pour un encadrement des loyers. Elle tenait néanmoins à mettre en évidence les difficultés qui risquent de survenir dans les copropriétés et souscrit plutôt à un conventionnement volontaire entre les parties. Les inquiétudes qu'elle exprimait sont en bonne partie aussi celles de Brupartners.

D'aucuns ont évoqué le rôle d'opérateurs publics dans la stratégie de rénovation, mais il faut aussi avoir égard aux opérateurs privés.

Le ministre a dit qu'il était difficile d'être plus précis dans les échéances. Mme Czekalski ne pensait pas au calendrier de mise en œuvre des actions de la stratégie, mais à celui des obligations. Combien de logements seront rénovés d'année en année ? Quels seront les instruments de financement ? Le gouvernement n'est pas doté d'une feuille de route détaillée.

Le ministre a présenté un cadre théorique, mais n'a sans doute pas aperçu toutes les difficultés pratiques auxquelles il sera confronté. Il n'a par exemple pas pu apporter de précisions sur les disparités de classes énergétiques au sein d'un même immeuble. Mme Czekalski constate avec amertume que le gouvernement vise une nouvelle fois la classe moyenne et les propriétaires en promulguant une série d'obligations, sans pour autant prévoir les moyens d'atteindre les objectifs. L'intervenante souscrit certes aux objectifs climatiques de la Région mais elle s'abstiendra cependant de voter pour le projet, à cause des imprécisions et des incertitudes qui l'entourent.

Mme Cieltje Van Achter réitère sa question en faisant référence à la directive européenne en cours d'élaboration. Elle se réfère aux informations disponibles sur le site web européen, selon lesquelles le Parlement et le Conseil seraient parvenus à un accord en décembre pour travailler à l'aide d'un benchmarking à l'horizon 2030-2033. Il ne s'agit pas de faire des comparaisons avec la Flandre et Bruxelles pour savoir si elles sont en conformité. La Belgique préside actuellement le Conseil et le « triloog » est toujours en cours. Le dossier de

bezig. Zal men deze renovatiekwes­tie afronden tijdens het Belgische voorzitterschap? De renovatiestrategie is in Vlaanderen al een plicht in de praktijk. In Brussel stemmen we later over de tekst, met uiteraard latere informatie over de richtlijn die intussen evolueerde. De minister houdt er blijkbaar een bizarre lezing over deze kwes­tie op na.

In Vlaanderen, in tegenstelling tot Brussel, verwijst men niet keer op keer naar de volgende regering. We hebben hier in Brussel wel degelijk al en nog steeds een regering.

Er kwam geen antwoord op de vraag rond het aantal woningen dat tegen 2030 moet worden gerenoveerd om de doelstelling te bereiken. De minister kan in principe hierop antwoorden. Over hoeveel renovaties spreken we precies en volgens welk tijdschema moeten die worden uitgevoerd?

Vandaag gaat men in Brussels uit van 5.500 renovaties voor het bereiken van de doelstelling. Hoe verhoudt dat aantal zich tot de -47% ambitie?

Andere taalkundige opmerkingen zullen volgen over zinnen die onbegrijpelijk zijn.

Mevrouw Marie Nagy is van mening dat de informatie van de gewestelijke overheid over de voortgang van de renovatiestrategie beter onderbouwd moet worden. Er is gesproken over een cijfer van 5.000 bouwplaatsen per jaar, maar de minister gaat dat misschien tegenspreken. Het is beter om onze berekeningen te baseren op het aantal projecten in plaats van het aantal subsidies, omdat dezelfde woning het onderwerp kan zijn van meerdere subsidies.

Bovendien zal Paradigm pas gegevens in een centrale database kunnen verzamelen als alle diensten die over de gegevens beschikken, die hebben ingevoerd.

De minister geeft aan dat het Europees Parlement het ontwerp van EPB-richtlijn in de komende weken zou moeten aannemen. Met betrekking tot het aantal te renoveren woningen, wijst hij er op dat er nog geen enkel Belgisch gewest erin geslaagd is om al zijn gebouwen een EPB-certificaat te geven. Daardoor is het onmogelijk om te bepalen hoeveel woningen er gerenoveerd moeten worden, of in welke mate. Het Vlaams Gewest heeft gekozen voor een langzamer renovatietempo dan Wallonië en het Brussels Gewest, vanwege de minder ambitieuze klimaatdoelstellingen.

In mede-eigendommen zal elke eenheid aan de doelstellingen moeten voldoen. De ontwerpordonnantie bevat specifieke bepalingen voor het beheer van mede-eigendommen, zoals de hulp van een facilitator.

la rénovation sera-t-il finalisé durant la présidence belge ? La stratégie de rénovation est déjà une obligation effective en Flandre. À Bruxelles, nous votons plus tard, avec des informations plus tardives sur la directive, qui a évolué entretemps. Le ministre a apparemment une étrange lecture de ce dossier.

En Flandre, contrairement à Bruxelles, on ne renvoie pas systématiquement à un prochain gouvernement, et nous avons encore un gouvernement bruxellois.

Elle n'a pas obtenu de réponse à la question sur le nombre de logements qui doivent être rénovés d'ici 2030 pour atteindre l'objectif. Le ministre devrait pouvoir répondre à cette question. De quoi parle-t-on exactement et dans quel délai ?

Aujourd'hui, à Bruxelles, 5.500 chantiers participent à cet objectif. Dans quelle mesure ce chiffre participe-t-il à l'objectif de -47% .

D'autres commentaires linguistiques suivront à propos de phrases incompréhensibles.

Mme Marie Nagy considère que l'information donnée par l'administration régionale au sujet de l'état d'avancement de la stratégie de rénovation mériterait d'être plus étayée. Elle a avancé le chiffre de 5000 chantiers annuels, mais le ministre la démentira peut-être. Mieux vaut se baser sur le nombre de chantiers que sur le nombre de primes, car un même logement peut faire l'objet de plusieurs primes.

D'autre part, la collecte de données dans une banque de données centrale par Paradigm ne pourra voir le jour qu'à partir du moment où elle aura été alimentée par toutes les administrations détentrices de ces données.

Le ministre indique que le Parlement européen devrait adopter d'ici les prochaines semaines le projet de directive évoqué. Par ailleurs, à propos du nombre de logements concernés par des travaux de rénovation, il précise qu'aucune des Régions de Belgique n'est parvenu jusqu'ici à attribuer une certification PEB à l'intégralité de ses bâtiments. Partant, il est impossible de déterminer combien de logements devront être rénovés ni dans quelle mesure. La Région flamande a opté pour un rythme de rénovation plus lent que la Wallonie et la Région bruxelloise, en raison d'objectifs climatiques moindres.

Pour les copropriétés, chaque unité devra atteindre les objectifs. Le projet d'ordonnance comporte des dispositions spécifiques pour la gestion des copropriétés, notamment par le biais d'un facilitateur.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikelen 2 tot 7

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 2 tot 7 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 8

Mevrouw Cieltje Van Achter dient amendement nr. 1 in en licht het toe. Zij legt uit dat zij de vereisten rond de officiële talen van het gewest in dit artikel wenst te vermelden. In de toelichting spreekt men nu eens van de “burgervergadering” en dan weer van de “raad”, wat een incoherentie is.

Er is sprake van informatie rond “het gedrag i.v.m. het thema van de cyclus”. Wat is dit gedrag?

De minister zegt dat de tekst duidelijk genoeg is.

De heer Tristan Roberti antwoordt dat als het thema bijvoorbeeld wielrennen zou zijn, de vraag dan zou zijn of de persoon een wielrenner is of niet.

De minister zegt dat het belangrijk is om niet allemaal mensen uit te nodigen die hetzelfde denken. Voor het thema wielrennen is het bijvoorbeeld belangrijk om zowel "wielrenners" als "antiwielrenners" uit te nodigen. Pluralisme is het doel. Voor een ander thema zou men bijvoorbeeld vegetariërs en vleeseters kunnen uitnodigen. Discriminatie kan gerechtvaardigd worden door pluralisme.

De minister aanvaardt het amendement, hoewel hij het overbodig vindt. Taalrepresentativiteit wordt op andere manieren gewaarborgd. Hij leest de criteria voor die elders in de documenten worden gebruikt om de groepen samen te stellen, die wel degelijk verwijzen naar taalaanhorigheid.

Mevrouw Cieltje Van Achter vraagt of het “ondersteuningscomité” dat de begeleiding doet van de Raad, reeds bestaat.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Articles 2 à 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Votes

Les articles 2 à 7 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 8

Mme Cieltje Van Achter présente et justifie l'amendement n° 1. Elle explique qu'elle souhaite mentionner les exigences relatives aux langues officielles de la Région dans cet article. Dans l'exposé des motifs, les termes « burgervergadering » et « burgerrad » sont utilisés en néerlandais pour désigner « l'assemblée citoyenne », ce qui est incohérent.

Il est question d'information relative au « comportement lié au thème du cycle ». De quel comportement s'agit-il ?

Le ministre est d'avis que le texte est suffisamment clair.

M. Roberti répond que si le thème est le « cyclisme » par exemple, il s'agirait de savoir si la personne est un cycliste ou non.

Le ministre dit qu'il faut éviter que tous pensent la même chose. Il songe à son tour au thème « cyclisme » où il imagine la participation de « cyclistes » et d'« anticyclistes ». Le pluralisme est visé, par exemple pour un autre thème on peut imaginer la représentation de pratiques comme l'alimentation végétarienne ou carnée. Certaines discriminations peuvent se justifier par le pluralisme.

Le ministre accepte l'amendement qu'il juge pourtant superfétatoire. La représentativité linguistique est assurée autrement. Il donne lecture des critères retenus ailleurs dans les documents pour constituer les groupes où il est bel et bien question d'appartenance linguistique.

Mme Cieltje Van Achter demande si le « comité d'accompagnement », qui suit l'Assemblée, est déjà constitué.

De minister antwoordt dat het comité vanaf het begin werd opgericht in samenwerking met perspective.brussels. In het comité werden deskundigen zoals sociologen aangesteld.

Stemmingen

Amendement 1 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 8, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 9

Mevrouw Marie Nagy verwijst naar het aardopwarmingsvermogen en de berekeningsmethode in bijlage 2. Zij vraagt verduidelijking van dit concept en wanneer deze maatregel in werking zal treden.

De minister legt uit dat dit artikel voortkomt uit de Europese EPB-richtlijn, die verwijst naar het begrip van aardopwarmingsvermogen. Het idee is om in de berekeningen geleidelijk de indirecte emissies op te nemen die verband houden met de materialen die bij renovatie zullen worden gebruikt. Hij legt uit dat de eerste gebouwen waarop dit van toepassing zal zijn, nieuwe projecten van meer dan 1.000 m² zullen zijn, met als datum van inwerkingtreding 1 januari 2028, zoals bepaald in de richtlijn.

Mevrouw Marie Nagy verwijst naar de bepaling onder 15. Aan welke opleidingseisen moeten EPB-deskundigen voldoen? Zullen er meer certificeerders nodig zijn dan nu?

De minister legt uit dat met de inwerkingtreding van deze ordonnantie alle EPB-certificeerders bijgeschoold zullen moeten worden. In de toekomst zullen er meer certificeerders nodig zijn dan de huidige 220. Met het nieuwe geïntegreerde systeem zouden we duizend certificeerders moeten hebben.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 10 tot 15

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 10 tot 15 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Le ministre répond que cela est mis en place avec perspective.brussels. Des experts sont désignés tels des sociologues. Ce comité a été mis en place dès le départ.

Votes

L'amendement n°1 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 8, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 9

Mme Marie Nagy se réfère au potentiel de réchauffement planétaire et à la méthode de calcul reprise dans l'annexe 2. Elle demande des précisions sur cette notion et se questionne sur l'entrée en vigueur de cette mesure.

Le ministre explique que cet article découle de la directive PEB européenne qui prévoit cette notion de PRP. L'idée est d'intégrer progressivement dans les calculs les émissions indirectes liées aux matériaux qui seront utilisés en cas de rénovation. Il précise que les premiers bâtiments concernés seront les projets neufs de plus de 1.000 m² avec comme date d'entrée en vigueur le 1er janvier 2028, date prévue par la directive.

Mme Marie Nagy se réfère au 15°. Quels seront les obligations de formation que devront avoir les experts PEB ? Fau-dra-t-il plus de certificateurs qu'aujourd'hui ?

Le ministre précise que l'entrée en vigueur de cette ordonnance va nécessiter une mise à jour de leur formation pour tous les certificateurs PEB. Les certificateurs, au nombre de 220, devront être plus nombreux à l'avenir. Avec le nouveau système intégré, nous devrions atteindre un millier de certificateurs.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 10 à 15

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 10 à 15 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikel 16

De minister stemt in met een technische correctie voorgesteld door de diensten van het parlement: in de Nederlandse tekst van paragraaf 5, dienen de woorden « kan de Regering de naleving van deze EPB-eisen opschorten voor de duur van de onmogelijkheid, na de beoordeling van deze vaststelling te hebben meegedeeld aan het Parlement » vervangen te worden door de woorden « stelt zij het parlement hiervan op de hoogte en kan de uitvoering van deze verplichtingen door het parlement na evaluatie worden opgeschort voor de duur van de onmogelijkheid ». (Instemming)

Mevrouw Marie Nagy vraagt om verduidelijking van het begrip kostenoptimaal niveau. Wordt de studie over het kostenoptimaal niveau bijgewerkt? Gezien de technologische ontwikkelingen...

De minister legt uit dat de studie over het kostenoptimaal niveau elke vijf jaar moet worden bijgewerkt, in overeenstemming met de Europese regelgeving. Momenteel wordt overigens de laatste hand gelegd aan een update.

Mevrouw Cielte Van Achter vraagt of bedoelde “nieuwe EPB-eenheden” nieuwbouw betreffen en niet de ombouw van kantoren tot appartement of huizen.

De minister bevestigt dat het bij nieuwe EPB-eenheden niet gaat om het omzetten van kantoren in appartementen of huizen.

Mevrouw Marie Nagy verwijst naar de doelstelling van 150 kWh/m² per jaar. Hebben we het hier over een gemiddelde of een streefcijfer?

De minister legt uit dat het individuele doel 270 kWh/m² per jaar is in 2033 en 150 kWh/m² per jaar binnen 20 jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie. Het gewestelijk doel is om een woningbestand van 100 kWh/m² per jaar te bereiken. Sommige woningen zullen een betere energieprestatie bereiken, maar het gaat om een algemene gemiddelde doelstelling voor het hele woningbestand.

Stemming

Artikel 16, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 17 tot 19

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 17 tot 19 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Article 16

Le ministre confirme une correction technique proposée par les services du Parlement : dans le texte néerlandais du paragraphe 5, il convient de remplacer les mots « kan de Regering de naleving van deze EPB-eisen opschorten voor de duur van de onmogelijkheid, na de beoordeling van deze vaststelling te hebben meegedeeld aan het Parlement » par les mots « stelt zij het parlement hiervan op de hoogte en kan de uitvoering van deze verplichtingen door het parlement na evaluatie worden opgeschort voor de duur van de onmogelijkheid ». (Assentiment)

Mme Marie Nagy demande des précisions sur la notion de cout optimum. L'étude cost-optimum va-t-elle être mise à jour, étant donné les évolutions technologiques ?

Le ministre explique que l'étude cost-optimum doit être mise à jour tous les cinq ans, selon la réglementation européenne. Il y a d'ailleurs une étude d'actualisation en cours de finalisation.

Mme Cielte Van Achter demande si les « unités PEB neuves » sont des constructions nouvelles et non des transformations de bureaux en appartements ou maisons.

Le ministre le confirme. Les « nouvelles unités PEB » ne concernent pas des transformations de bureaux vers des appartements ou des maisons.

Mme Marie Nagy se réfère à l'objectif des 150 kWh/m² par an. Parle-t-on de moyenne ou d'objectif ?

Le ministre précise que l'objectif individuel est de 270 kWh/m² par an pour 2033 et de 150 kWh/m² par an dans les 20 ans de l'entrée en vigueur de l'ordonnance. L'objectif régional étant d'atteindre un parc de logement de 100kWh/m²/an. Certains bâtiments logements atteindront de meilleures performance et il s'agit bien d'un objectif global moyen sur l'ensemble du parc, sauf dérogation.

Vote

L'article 16, tel que corrigé techniquement, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 17 à 19

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 17 à 19 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikel 20

Mevrouw Aurélie Czekalski vraagt om verduidelijking van het commentaar bij artikel 20. In hoeverre zijn huidige certificaten nog geldig?

Mevrouw Marie Nagy verwijst naar de aanbevelingen over de rendabele verbetering van de energieprestatie. Hoe kunnen we definiëren wat een rendabele verbetering is?

Mevrouw Cieltje Van Achter leest in dit artikel dat de EPB-verplichting door de regering bepaald wordt. Wat is de actuele deadline hiervoor? In het verleden had de regering gezegd dat dit gepland was voor 2031. Is dat tijdschema nog geldig?

De minister antwoordt dat de EPB-verplichting er komt in 2030. Het certificaat is tien jaar geldig.

Wat de rendabiliteit betreft, zal het certificaat voorrang geven aan werkzaamheden die de beste prijs-kwaliteitverhouding bieden. EPB-certificaten zijn 10 jaar geldig. Als er werkzaamheden worden uitgevoerd, moeten ze worden bijgewerkt.

Mevrouw Marie Nagy begrijpt dat het zes jaar zal duren om het hele gebouwenbestand te certificeren. We zouden 50.000 certificaten per jaar moeten afgeven. Hebben we daar de capaciteit voor?

De minister antwoordt dat van de 370.000 EPB-certificaten die al afgegeven zijn, er nog 270.000 geldig zijn. Certificaten die na 2017 werden afgegeven, zijn 10 jaar geldig. Leefmilieu Brussel is van plan om het updaten van bestaande certificaten via de nieuwe methode te vergemakkelijken.

De 212 EPB-certificeerders voor woningen behandelen tussen de 3.000 en 3.500 woningen per maand. Daarbij komen nog de certificaten die worden uitgereikt voor nieuwe gebouwen of ingrijpende renovaties. De uniformering van de berekeningsmethode zal resulteren in 370 meer certificeerders voor woningen. A priori is dit voldoende voor de komende jaren, maar naarmate 2030 nadert, zal dit aantal moeten toenemen. Het gebouwenpaspoort moet tegen 2023 worden ingevoerd.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Article 20

Mme Aurélie Czekalski demande des précisions sur le commentaire de l'article 20. Dans quelle mesure les certificats actuels demeurent valides ?

Mme Marie Nagy se réfère aux recommandations concernant l'amélioration rentable de la performance énergétique. Comment définir ce qu'est une amélioration rentable ?

Mme Cieltje Van Achter lit dans cet article que les obligations PEB sont fixées par le gouvernement. Quel est le délai actuel pour ce faire ? La date butoir de 2031 qui avait été annoncée est-elle toujours d'actualité ?

Le ministre répond que les obligations PEB entreront en vigueur en 2030 et que le certificat sera valable dix ans.

Sur la question de la rentabilité, le certificat conseillera en priorité les travaux qui ont le meilleur rapport qualité-prix. Les certificats PEB seront valables pour une durée de 10 ans. En cas de travaux, il faut les mettre à jour.

Mme Marie Nagy demande une comprend que le délai sera de six ans pour certifier la totalité du parc immobilier. Nous en serions à 50.000 certificats à réaliser par an. Sommes-nous en capacité de les réaliser ?

Le ministre répond que sur les 370.000 certificats PEB déjà réalisés, 270.000 sont toujours valides. Les certificats réalisés après 2017 seront valides pendant 10 ans. Bruxelles Environnement compte faciliter la mise à jour des certificats existants sur la base de la nouvelle méthode.

Les 212 certificateurs PEB pour du logement émettent entre 3.000 et 3.500 logements par mois. Il faut rajouter à cela les certificats réalisés pour des bâtiments neufs ou des rénovations lourdes. L'unification de la méthode de calcul va permettre d'avoir 370 certificateurs en plus pour les logements. Il s'agit a priori d'un nombre suffisant pour les prochaines années mais à l'approche de 2030, ce nombre devra augmenter. Ensuite, le passeport logement doit être mis en place d'ici 2023.

Vote

L'article 20 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 22

Mevrouw Marie Nagy vraagt hoeveel VTE's er werken op de dienst EPB van Leefmilieu Brussel.

De minister antwoordt dat er 35 'VTE's werken in de subafdeling EPB van Leefmilieu Brussel.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 23 tot 38

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 23 tot 38 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 39

Mevrouw Marie Nagy vraagt hoe de geldigheid van een EPB-certificaat voor gemeenschappelijke ruimten wordt bepaald als er problemen zijn met de berekening, zoals onvoldoende plafondhoogte.

De minister antwoordt dat er een certificaat zou zijn voor elke woning en een certificaat voor gemeenschappelijke ruimten, met dezelfde certificeerder om een algemeen overzicht te hebben.

Stemming

Artikel 39 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 40 tot 43

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 40 tot 43 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Vote

L'article 21 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 22

Mme Marie Nagy demande combien d'ETP travaillent dans le service PEB de Bruxelles-Environnement.

Le ministre lui indique qu'ils sont au nombre de 35 ETP.

Vote

L'article 22 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 23 à 38

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 23 à 38 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 39

Mme Marie Nagy demande comment va être déterminé la validité d'un certificat PEB pour les parties communes s'il y a des difficultés au niveau du calcul, comme une hauteur de plafond insuffisante.

Le ministre répond qu'il y aura bien un certificat par logement et un certificat pour les parties communes, avec le même certificateur pour avoir une réflexion globale.

Vote

L'article 39 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 40 à 43

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 40 à 43 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikel 44

De minister stelt een technische correctie voor: de Nederlandse tekst van paragraaf 5, tweede lid, 3^o, a), dient aangevuld te worden met de woorden « ,evenals in het kader van de opvolging ervan en in het kader van het beheer van het eventueel eruit voortvloeiende krediet ». (*Instemming*)

Stemming

Artikel 44, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 45

Mevrouw Cielte Van Achter wijst op een vertaalfout in de Nederlandstalige tekst. In paragraaf 1: “Elke verwarmingsketel die na” is immers verkeerd en de Franstalige tekst: “Toute chaudière alimentée par un combustible liquide” lijkt de juiste tekst te zijn.

De minister bevestigt dat het om een vergissing gaat. Hij stelt de volgende technische correctie voor: « Elke verwarmingsketel *aangedreven met vloeibare brandstof* ». (*Instemming*)

Mevrouw Marie Nagy verwijst naar de criteria die de overheid moet vaststellen om afwijkingen toe te staan wanneer de doelstellingen om technische, economische en functionele redenen onhaalbaar worden geacht. Wat zijn de economische criteria? Gaat het om de kosten van de werken of om het inkomen van de mensen?

De minister zegt dat het economische criterium verwijst naar de kosten van de werken.

Mevrouw Marie Nagy vraagt wie beoordeelt of het werk onuitvoerbaar is?

De minister legt uit dat de criteria in het uitvoeringsbesluit zullen worden gespecificeerd. Het is aan de administratie om te beoordelen of het werk al dan niet onuitvoerbaar is.

Mevrouw Aurélie Czekalski vraagt welk alternatief verwarmingssysteem mogelijk is voor woningen die niet aan de normen van de ontwerpordonnantie voldoen.

De minister geeft aan dat het de bedoeling is dat om die gevallen zo veel mogelijk te beperken er worden verschillende verwarmingssystemen gebruikt om gebouwen te verwarmen. We gaan geen gasnet behouden om slechts tien huizen in een wijk van gas te voorzien. Het uitfasen van het gasnet wordt een uitdaging voor Brussel, net als voor andere stedelijke regio's in Europa.

Article 44

Le ministre signale une correction technique : dans le texte néerlandais, le paragraphe 5, alinéa 2, 3^o, a), doit être complété par les mots « , evenals in het kader van de opvolging ervan en in het kader van het beheer van het eventueel eruit voortvloeiende krediet ». (*Assentiment*)

Vote

L'article 44, tel que corrigé techniquement, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 45

Mme Cielte Van Achter signale une erreur de traduction dans le texte en néerlandais. Au paragraphe 1^{er}, la phrase « Toute chaudière alimentée par un combustible liquide » est erronément traduite par « Elke verwarmingsketel ».

Le ministre confirme qu'il s'agit d'une erreur. Il propose la correction technique suivante : « Elke verwarmingsketel *aangedreven met vloeibare brandstof* ». (*Assentiment*)

Mme Marie Nagy se réfère aux critères à fixer par le gouvernement pour permettre des dérogations lorsque l'atteinte des objectifs est considéré comme étant irréalisable pour des raisons techniques, économiques et fonctionnelles. Qu'est-ce un critère économique ? Se réfère-t-on aux coûts des travaux ou aux revenus des personnes ?

Le ministre relate que l'on se réfère aux coûts des travaux pour le critère économique.

Mme Marie Nagy demande qui va juger du caractère irréalisable des travaux ?

Le ministre précise que les critères seront précisés dans l'arrêté d'exécution. Cela sera à l'administration de faire cette évaluation du caractère irréalisable ou non des travaux.

Mme Aurélie Czekalski demande quelle est l'alternative en matière de chauffage pour les logements qui ne seront pas aux normes prévues dans le projet d'ordonnance.

Le ministre indique que le but est que ces cas de figure soient les plus rares possibles, même s'ils ne respectent pas les objectifs repris dans le projet d'ordonnance. Il y a des systèmes de chauffe divers qui permettent de réchauffer les bâtiments. Nous n'allons pas conserver un réseau de gaz pour alimenter uniquement dix maisons dans un quartier. La question du phasing out du réseau de gaz est un enjeu pour Bruxelles comme d'ailleurs pour d'autres régions urbaines d'Europe.

Mevrouw Marie Nagy wijst erop dat 81% van de verwarmingsketels op gas is aangesloten. Om warmtenetten te creëren zijn er investeringen nodig. We zijn er tot nu toe niet in geslaagd om het zonder gas te doen.

De minister geeft aan dat de lijn duidelijk is: we moeten af van fossiele brandstoffen.

Mevrouw Marie Nagy zegt dat de realiteit ons waarschijnlijk zal inhalen.

De minister herinnert haar aan de lopende studie over de toekomstige energievectoren van het gewest. Volgens de meest waarschijnlijke hypothesen moet er een waaier aan oplossingen worden ontwikkeld, waaronder geothermische warmtenetten. In de andere gevallen kunnen er aërothermische warmtepompen worden gebruikt, die relatief goed werken, zelfs in matig geïsoleerde woningen. In elk geval zullen we niet genoeg groen gas hebben om het huidige gas te vervangen.

Stemming

Artikel 45, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 46 en 47

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 46 en 47 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 48

Mevrouw Cielkje Van Achter leest artikel 48, § 1, 3°, voor en wil weten hoe men die verplichting moet begrijpen. Is dit een dubbele voorwaarde? Moet elke overheid in haar gebouwen tegen 2040 de maximumnorm van 150 kWh/m² per jaar respecteren en voor alle gebouwen samen een gemiddelde norm van 100 kWh/m² per jaar?

De minister zegt dat de doelstelling 150 kWh/m² per jaar is voor elke wooneenheid, met afwijkingsmogelijkheden, en gemiddeld 100 kWh/m² per jaar voor de vastgoedbeheerder. Dit is een verzoek van de sector. Een OVM kan woningen hebben die zowel onder als boven de norm zitten, en het doel is gelijktrekking.

Mevrouw Cielkje Van Achter vraagt of zij dit artikel juist leest, in de zin dat in alle nieuwe eenheden van de overheid vanaf 31 december 2026 een zero-emissie moeten bereiken en met zonnepanelen uitgerust moeten zijn. Geldt dit ook als men vandaag een school plant in 2027?

Mme Marie Nagy indique que 81% des chaudières sont raccordées au gaz. La question des réseaux de chaleur pose la question des investissements. Nous n'avons pas réussi à nous passer du gaz jusqu'à aujourd'hui.

Le ministre indique que la ligne est claire : c'est la sortie des énergies fossiles.

Mme Marie Nagy se réfère à la réalité qui risque de nous rattraper.

Le ministre lui rappelle l'étude en cours sur les futurs vecteurs énergétiques de la Région. Selon les hypothèses les plus vraisemblables, il faudra développer un ensemble de solutions et notamment des réseaux de chaleur géothermiques. Le reste se fera via des pompes à chaleur aérothermique qui fonctionnent relativement bien même dans les logements même moyennement isolés. Nous n'aurons de toute façon pas assez de gaz vert pour remplacer le gaz utilisé actuellement.

Vote

L'article 45, tel que corrigé techniquement, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 46 et 47

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 46 et 47 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 48

Mme Cielkje Van Achter lit l'article 48, § 1^{er}, 3°, et aimerait savoir comment il faut comprendre cette obligation. S'agit-il d'une double condition ? Chaque pouvoir public doit-il respecter la norme maximale de 150 kWh/m² par an dans ses bâtiments d'ici 2040 et respecter une norme moyenne de 100 kWh/m² par an, tous bâtiments confondus ?

Le ministre indique que l'objectif est de 150 kWh/m² par an par unité de logement, avec dérogations possibles - et de 100 kWh/m²/an à savoir une moyenne par opérateur - non compris le bâti classé. Il s'agit d'une demande du secteur. Une SISF peut avoir dans ses immeubles des logements en-dessous et au-dessus de la norme et le but est d'égaliser.

Mme Cielkje Van Achter demande si elle a bien lu cet article selon lequel toutes les nouvelles unités PEB appartenant à un pouvoir public devront répondre à l'exigence de « zéro émission » et disposer d'un système de production d'énergie solaire. Cette application s'applique-t-elle également si l'on

De minister antwoordt bevestigend dat die verplichtingen gelden voor alle nieuwe gebouwen vanaf 31 december 2026. Dat moet in de stedenbouwkundige vergunning staan.

Stemming

Artikel 48 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 49 en 50

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 49 en 50 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 51

Mevrouw Cieltje Van Achter legt de vinger op een vertaalfout en vraagt de minister om dit na te kijken.

De minister behoudt de huidige tekst.

Stemming

Artikel 51 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 52 tot 61

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 52 tot 61 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 62

Mevrouw Marie Nagy leest dat er boetes zullen worden opgelegd voor technische installaties die niet aan de voorschriften voldoen. Hieronder vallen ook ketels op stookolie. Geldt dit ook voor gasketels in mede-eigendommen?

De minister antwoordt dat dit een verplichting is voor nieuwe gebouwen en grote renovaties.

Hij voegt eraan toe dat het om een grote renovatie volgens EPB-normen gaat die neerkomt op een renovatie van de volledige bouwschil. Om als een grote renovatie beschouwd te

planifie aujourd'hui la construction d'un nouveau bâtiment scolaire en 2027 ?

Le ministre répond par l'affirmative pour tous les nouveaux bâtiments à partir du 31 décembre 2026. Cela doit figurer dans le permis d'urbanisme.

Vote

L'article 48 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 49 et 50

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 49 et 50 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 absentions.

Article 51

Dans cet article, Mme Cieltje Van Achter relève une erreur de traduction et demande au ministre de contrôler ce passage.

Le ministre maintient le texte actuel.

Vote

L'article 51 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 52 à 61

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 52 à 61 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 62

Mme Marie Nagy lit que des amendes sont prévues pour les installations techniques qui ne seront pas conformes. Il s'agit notamment des chaudières à mazout. Cela concerne-t-il également les chaudières au gaz dans les copropriétés.

Le ministre répond qu'il s'agit d'une obligation prévue pour les nouvelles constructions et les lourdes rénovations.

Le ministre Alain Maron lui répond qu'il s'agit d'une rénovation lourde au sens de la PEB. Cela revient à rénover toutes les parois d'un bâtiment. Pour être considérée comme

worden, moet er sprake zijn van een verandering van verwarmingssysteem.

Stemming

Artikel 62 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 63

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 63 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 64

Mevrouw Cielkje Van Achter leest de bepaling onder 11° van dit artikel voor en stelt vast dat wie geen EPB-certificaat heeft, een wel erg zware sanctie boven het hoofd hangt: een gevangenisstraf en 50 tot 100.000 euro. Is dit niet wat overdreven voor het niet hebben van een EPB-certificaat? Hoeveel kost de aanvraag van een certificaat? Is het niet beter dat de administratie zelf komt en de factuur opstuurt?

De minister vindt sancties een normale zaak want in dit geval is er geen certificaat om op te steunen. Bedoeling is mensen aan te sporen om zich te conformeren en dit met een mogelijkheid van sancties.

Stemming

Artikel 64 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 65

Mevrouw Cielkje Van Achter herinnert eraan dat bedrijfsvervoersplannen sinds 2004 verplicht zijn. Ook hier vindt zij dat een te zware sanctie voorzien wordt indien men dit plan niet heeft. Heeft de minister informatie over het aantal bedrijven dat dit plan nog niet zou hebben?

De minister legt uit dat dit samen met Brupartners werd bepaald want het is een vorm van oneerlijke concurrentie. Hij geeft toe dat sommige bedrijven geen plan hebben, wat niet aanvaardbaar is vanuit het gelijkheidsprincipe.

Stemming

Artikel 64 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

une rénovation lourde, il faut aussi prévoir un changement du système de chauffage.

Vote

L'article 62 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 63

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 63 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 64

Mme Cielkje Van Achter lit le 11° de cet article et constate que ceux qui n'ont pas de certificat PEB s'exposent à de lourdes sanctions : une peine de prison et une amende allant de 50 à 100.000 euros. N'est-ce pas un peu sévère pour l'absence de certificat PEB ? Combien coûte une demande de certificat ? Ne serait-il pas préférable que l'administration s'en charge elle-même et envoie la facture ?

Le ministre estime que les sanctions sont tout à fait normales car, dans ce cas, il n'y a pas de certificat sur lequel s'appuyer. Il s'agit d'encourager la mise en conformité, avec une possibilité de sanctions.

Vote

L'article 64 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 65

Mme Cielkje Van Achter rappelle que les plans de déplacements d'entreprise sont obligatoires depuis 2004. Dans ce cas également, elle estime que la sanction est trop sévère en cas d'absence d'un tel plan. Le ministre dispose-t-il d'informations sur le nombre d'entreprises qui ne se sont pas encore en ordre ?

Le ministre explique que cette décision a été prise conjointement avec Brupartners parce qu'il s'agit d'une forme de concurrence déloyale et que certaines entreprises n'ont pas encore de plan, ce qui n'est pas acceptable au regard du principe d'égalité.

Vote

L'article 65 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikelen 66 tot 75

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 66 tot 75 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 76

Mevrouw Cielkje Van Achter vindt dit artikel erg problematisch. Aan de regering technische bepalingen overlaten kan wel, maar hier gaat men te ver en betreft het een bevoegdheid die het parlement toekomt.

De minister merkt op dat de Raad van State geen bezwaar heeft geformuleerd over dit artikel en dat soortgelijke bepaling ook in andere teksten voorkomt. Het gaat over technische bepalingen die met de tijd bijvoorbeeld vanuit Europa zouden kunnen veranderen en niet over politieke beslissingen.

Mevrouw Aurélie Czekalski kondigt aan tegen dit artikel te zullen stemmen.

Stemming

Artikel 76 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 4.

Artikel 77

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 77 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 78

Mevrouw Marie Nagy vraagt om een verduidelijking van de bedoelingen in artikel 78.

De minister legt uit dat het om een mandaat gaat voor toekomstige financieringsregelingen die nog niet structureel in Brussel bestaan.

Stemming

Artikel 78 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikel 79

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Articles 66 à 75

Les articles 66 à 75 ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 66 à 75 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 76

Mme Cielkje Van Achter estime que cet article est très problématique. Laisser des dispositions techniques au gouvernement est une chose, mais l'on touche ici à une compétence du Parlement, ce qui va trop loin.

Le ministre fait remarquer que le Conseil d'État n'a pas contesté cet article et qu'une disposition similaire figure dans d'autres textes. Il s'agit en fait de dispositions techniques qui pourraient évoluer dans le temps, parce qu'elles émaneraient par exemple de l'Europe et non de décisions politiques.

Mme Aurélie Czekalski annonce qu'elle votera contre cet article.

Vote

L'article 76 est adopté par 9 voix contre 4.

Article 77

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 77 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 78

Mme Marie Nagy demande des précisions sur les intentions reprises à l'article 78.

Le ministre explique que cela donne mandat à de futures modalités de financement qui n'existent pas encore de façon structurelle à Bruxelles.

Vote

L'article 78 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 79

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 79 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

IV. Stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie, aldus gecompileerd en technisch verbeterd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.*

De rapporteurs

De voorzitter

Aurélie CZEKALSKI
Marie NAGY

Tristan ROBERTI

Vote

L'article 79 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé et corrigé techniquement, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

– *Confiance est faite aux rapporteuses pour la rédaction du rapport.*

Les Rapporteuses

Le Président

Aurélie CZEKALSKI
Marie NAGY

Tristan ROBERTI

V. Tekst aangenomen door de commissie

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Onderhavige ordonnantie zet gedeeltelijk richtlijn (EU) 2023/1791 van het Europees Parlement en de Raad van 13 september 2023 betreffende energie-efficiëntie en tot wijziging van verordening (EU) 2023/955.

TITEL II

Wijzigingen aan boek 1 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing

Artikel 3

In artikel 1.2.2 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, worden de cijfers “40” en “67” respectievelijk vervangen door de cijfers “47” en “69”.

Artikel 4

Artikel 1.2.4 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, wordt aangevuld met de woorden “De strategie is met name gebaseerd op de bijdrage van de in artikel 1.5.2 bedoelde Raad. Deze Raad draagt zo bij aan de ontwikkeling van de langetermijnstrategie, net zoals de regelgevende adviesorganen dat doen.”.

Artikel 5

In artikel 1.3.1 van dezelfde ordonnantie, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 4° worden de woorden “een rechtspersoon die, om welke reden ook, geheel of ten dele een gebouw betreft op het grondgebied van het Gewest of er activiteiten uitoefent” vervangen door de woorden “een

V. Texte adopté par la commission

TITRE I

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose partiellement la directive (UE) 2023/1791 du Parlement européen et du Conseil du 13 septembre 2023 relative à l'efficacité énergétique et modifiant le règlement (UE) 2023/955.

TITRE II

Modifications au livre 1^{er} de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie

Article 3

À l'article 1.2.2 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'Énergie, inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, les chiffres «40» et «67» sont respectivement remplacés par les chiffres «47» et «69».

Article 4

L'article 1.2.4 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, est complété par les mots «La stratégie repose notamment sur la contribution de l'Assemblée visée à l'article 1.5.2. Cette Assemblée contribue ainsi à l'élaboration de la stratégie long terme, tout comme le font les instances consultatives réglementaires.».

Article 5

À l'article 1.3.1 de la même ordonnance modifiée en dernier lieu par l'ordonnance du 17 juin 2021, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 4°, les mots «une personne morale occupant, à quelque titre que ce soit, un bâtiment en tout ou en partie sur le territoire de la Région ou y exerçant des activités» sont

persoon met rechtspersoonlijkheid die zijn activiteiten op het grondgebied van het Gewest uitoefent”;

- 2° er wordt een bepaling onder 14° toegevoegd, luidende: “14° “Algemene Verordening Gegevensbescherming” of “AVG”: verordening (EU) nr. 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG.”.

Artikel 6

In artikel 1.4.3 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, wordt het woord “maart” vervangen door het woord “mei”.

Artikel 7

In het opschrift van boek 1, titel 5 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, worden de woorden “Klimaatdag” vervangen door de woorden “Bijdrage aan overheidsmaatregelen inzake klimaatbeleid”.

Artikel 8

Boek 1, titel 5 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, wordt aangevuld met een artikel 1.5.2, luidende:

“Artikel 1.5.2. § 1. In het kader van het in artikel 1.2.5, § 2, 3°, van dit Wetboek bedoelde beginsel van burgerbijdrage wordt een permanente burgerraad voor het klimaat opgericht, hierna genoemd “Raad”, met als doel het uitwerken van een rapport dat een langetermijnvisie bevat en aanbevelingen op korte en middellange termijn om deze visie te realiseren.

Het secretariaat van de Raad wordt verzekerd door Leefmilieu Brussel. Het biedt de administratieve en de organisatorische ondersteuning die nodig is om de missies uit te voeren die in het eerste lid werden vermeld.

De Raad bestaat uit honderd burgers die worden geloot overeenkomstig de voorwaarden zoals vermeld in paragraaf 2, rekening houdend met:

- 1° een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen, de officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en leeftijdsgroepen;
- 2° een geografische evenwicht; en

remplacés par les mots «une personne dotée de la personnalité juridique exerçant ses activités sur le territoire de la Région»;

- 2° l'article est complété par le 14° rédigé comme suit: «14° «Règlement général sur la protection des données» ou «RGPD»: le règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.».

Article 6

À l'article 1.4.3 de la même ordonnance inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, le mot «mars» est remplacé par le mot «mai».

Article 7

Dans l'intitulé du livre 1^{er}, titre 5 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, les mots «Jour du climat» sont remplacés par les mots «Contribution à l'action gouvernementale en matière de politique climatique».

Article 8

Le livre 1^{er}, titre 5 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, est complété par un article 1.5.2 rédigé comme suit:

«Art. 1.5.2. § 1^{er}. Dans le cadre du principe de contribution citoyenne visé à l'article 1.2.5, § 2, 3°, du présent Code, une assemblée citoyenne permanente pour le climat, ci-après dénommée «Assemblée», est créée en vue d'élaborer un rapport contenant une vision à long terme et des recommandations à court et moyen terme pour réaliser cette vision.

Le secrétariat de l'Assemblée est assuré par Bruxelles Environnement. Il lui apporte le soutien administratif et organisationnel nécessaire à la réalisation de ses missions visées à l'alinéa 1^{er}.

L'Assemblée se compose de cent citoyens tirés au sort dans le respect des conditions mentionnées au paragraphe 2, en tenant compte :

- 1° d'une représentation équilibrée des genres, des langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale et des tranches d'âge ;
- 2° d'un équilibre géographique ; et

3° een sociaaleconomische mix.

De lotingen worden onafhankelijk uitgevoerd en via een techniek die zorgt voor een gelijkwaardige selectie, geen vooringenomenheid bij de gebruikte selectiemethode en het openbare karakter van het gebruikte selectiealgoritme. De Regering specificeert de selectiemethode en het gebruikte algoritme om ervoor te zorgen dat er geen partijdigheid optreedt, en bepaalt een maximumpercentage kans om uitgeloot te worden.

Op basis van de door de Regering gespecificeerde selectiemethode en -algoritme en om deze missie van algemeen belang uit te voeren gelinkt aan het beheer van de Raad, loot Leefmilieu Brussel een steekproef van personen die voldoen aan de voorwaarden zoals bedoeld in § 2, 1°, 2°, 3° en, heeft, als verantwoordelijke voor de verwerking, de toelating om toegang te krijgen tot de volgende gegevens van het Rijksregister in de zin van artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen:

- 1° de naam en de voornamen;
- 2° het geslacht;
- 3° het geboortjaar;
- 4° de hoofdverblijfplaats;
- 5° het identificatienummer van het Rijksregister van natuurlijke personen.

De burgers die zijn geloot en die de uitnodiging om deel te nemen aan de Raad wensen te aanvaarden, delen schriftelijk hun bevestiging mee aan Leefmilieu Brussel. Deze aanvaarding bevat alle informatie met betrekking tot de volgende elementen:

- 1° de naam;
- 2° het gender;
- 3° de leeftijd;
- 4° de woonplaats;
- 5° het opleidingsniveau en/of het beroep;
- 6° het al dan niet uitoefenen van een mandaat of functie zoals bedoeld in paragraaf 2, 4°;
- 7° de contactgegevens (e-mailadres en/of telefoonnummer);
- 8° het gedrag in verband met het thema van de cyclus.

De persoonsgegevens van burgers mogen enkel worden

3° d'une mixité socioéconomique.

Les tirages au sort sont réalisés de manière indépendante et au moyen d'une technique qui assure le caractère équitable de la sélection, l'absence de biais dans la méthode de sélection utilisée et le caractère public de l'algorithme de sélection utilisé. Le Gouvernement précise la méthode de sélection et l'algorithme utilisé pour garantir l'absence de biais, et définit un pourcentage de probabilité maximal d'être tiré au sort.

Sur la base de la méthode de sélection et de l'algorithme précisés par le Gouvernement, et pour accomplir la mission d'intérêt public liée à la gestion de l'Assemblée, Bruxelles Environnement procède au tirage au sort d'un échantillon de personnes remplissant les conditions visées au § 2, 1°, 2°, 3°, et, en tant que responsable du traitement, est autorisé à accéder aux données suivantes du registre national au sens de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques:

- 1° le nom et les prénoms;
- 2° le sexe;
- 3° l'année de naissance;
- 4° la résidence principale;
- 5° le numéro d'identification du registre national des personnes physiques.

Les citoyens tirés au sort qui souhaitent accepter l'invitation de participer à l'Assemblée communiquent par écrit leur acceptation à Bruxelles Environnement. Cette réponse d'acceptation contient toutes les informations relatives aux éléments suivants:

- 1° le nom;
- 2° le genre;
- 3° l'âge;
- 4° le domicile;
- 5° le niveau d'instruction et/ou la profession;
- 6° l'exercice ou non d'un mandat ou fonction visés au paragraphe 2, 4°;
- 7° les coordonnées de contact (une adresse de courrier électronique et/ou un numéro de téléphone);
- 8° le comportement lié au thème du cycle.

Les données à caractère personnel relatives aux citoyens

gebruikt door de personeelsleden en verwerkers die door de verantwoordelijke voor de verwerking worden aangewezen voor het samenstellen en voor het beheer van de Raad en mogen niet aan derden worden doorgegeven. Deze gegevens worden niet langer bijgehouden dan maximaal drie maand na de uitnodiging om deel te nemen voor de burgers die niet zullen deelnemen aan de Raad, en maximaal vierentwintig maanden na de uitnodiging voor de deelnemende en plaatsvervangende burgers.

§ 2. De burgers voldoen aan de volgende voorwaarden op de dag van hun aanvaarding tot deelname en voor de volledige duur van hun deelname aan de Raad:

- 1° ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van een gemeente van het Gewest;
- 2° zestien jaar of ouder zijn;
- 3° niet het voorwerp zijn van een veroordeling of beslissing die leidt tot uitsluiting of schorsing van het stemrecht;
- 4° geen van de volgende ambten of functies bekleden:
 - a) lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Parlement en het Europees Parlement;
 - b) lid van de federale regering, een gemeenschaps- of gewestregering, een lid van een ministerieel kabinet of een beleidsceel;
 - c) burgemeester, schepen, gemeenteraadslid, voorzitter of raadslid van een O.C.M.W.;
 - d) lid van een van de Brusselse administraties belast met dossiers die aan het thema van de cyclus zijn gelinkt, en betrokken in deze dossiers;
 - e) een gerechtelijk ambt.

Deelnemende burgers zijn verplicht Leefmilieu Brussel zo spoedig mogelijk te informeren indien zij tijdens de werkzaamheden van de Raad niet langer aan een van de voorwaarden voor deelname voldoen. Plaatsvervangende burgers worden uitgenodigd om de burgers te vervangen die de Raad verlaten.

§ 3. De Raad komt samen per cyclus en bezorgt na afloop daarvan een rapport zoals bedoeld in paragraaf 1. Tijdens de cyclus beraadslagen de burgers gedurende een periode van drie tot zes maanden en een deel van de geselecteerde burgers volgt de antwoorden op die worden gegeven aan het rapport gedurende een periode van twaalf tot vijftien maanden.

ne peuvent être utilisées que par les membres du personnel et les sous-traitants désignés par le responsable du traitement, pour la constitution et la gestion de l'Assemblée et ne peuvent pas être transmises à des tiers. Ces données sont conservées au maximum trois mois suivant l'invitation à participer pour ce qui concerne les citoyens ne participant pas à l'Assemblée et au maximum vingt-quatre mois suivant l'invitation pour ce qui concerne les citoyens participants et suppléants.

§ 2. Les citoyens remplissent, le jour de leur acceptation de participation et pour toute la durée de leur participation à l'Assemblée, les conditions suivantes:

- 1° être inscrits dans les registres de la population ou des étrangers dans une commune de la Région;
- 2° être âgés de seize ans accomplis;
- 3° ne pas faire l'objet d'une condamnation ou d'une décision entraînant l'exclusion ou la suspension du droit de vote;
- 4° n'exercer aucun des mandats ou fonctions ci-après:
 - a) membre de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement de Wallonie, du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du Parlement de la Communauté germanophone, du Parlement flamand et du Parlement européen;
 - b) membre du gouvernement fédéral, d'un gouvernement communautaire ou régional, membre d'un cabinet ministériel ou d'une cellule stratégique;
 - c) bourgmestre, échevin, conseiller communal, président ou conseiller d'un C.P.A.S.;
 - d) membre d'une des administrations bruxelloises chargées de dossiers liés à la thématique du cycle, et impliqué dans ces dossiers;
 - e) une fonction de l'ordre judiciaire.

Les citoyens participants ont l'obligation d'informer dans les plus brefs délais Bruxelles Environnement s'ils cessent de remplir une des conditions de participation pendant les travaux de l'Assemblée. Des citoyens suppléants sont invités à remplacer les citoyens qui quittent l'Assemblée.

§ 3. L'Assemblée se réunit par cycle, et remet à l'issue de celui-ci le rapport visé au paragraphe 1^{er}. Durant le cycle, les citoyens délibèrent pendant une période de trois à six mois et une partie des citoyens sélectionnés parmi ceux-ci suivent les réponses données au rapport pendant une période de douze à quinze mois.

§ 4. Er wordt een ondersteuningscomité opgericht voor het opvolgen en adviseren van de Raad bij haar taken.

§ 5. Uiterlijk op 31 december 2025 legt de Regering de taken en de werking van het ondersteuningscomité en van de Raad vast.

Uiterlijk op 31 december 2025 legt de Regering de financieringsmodaliteiten van de Raad vast, met inbegrip van de vergoeding van de deelnemers.”.

TITEL III

Wijzigingen aan boek 2 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing

Artikel 9

§ 1. In artikel 2.1.1, 1° van de ordonnantie van 2 mei 2013, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de woorden “Energieprestatie van een gebouw (EPB)” worden vervangen door de woorden “Energieprestatie”;
- 2° de woorden “de evaluatie van” worden ingevoegd vóór de woorden “de hoeveelheid energie”;
- 3° de woorden “van het gebouw” worden opgeheven;
- 4° de woorden “Deze hoeveelheid wordt uitgedrukt” worden vervangen door de woorden “Deze evaluatie wordt vertaald”.

§ 2. In de Franse versie van de bepalingen onder 3°, 4° en 5° van artikel 2.1.1 van dezelfde ordonnantie wordt het woord “neuf” vervangen door het woord “neuve” en wordt het woord “rénové” vervangen door het woord “rénovée”.

§ 3. In hetzelfde artikel 2.1.1 wordt een bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

“3°/1 “Met nieuw gelijkgesteld”: kwalificatie gegeven aan een EPB-eenheid als ze het voorwerp vormt van werkzaamheden waarvan ten minste een deel ervan aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen is:

- a) als er constructiewerkzaamheden en/of afbraak- en heropbouwwerkzaamheden worden uitgevoerd op ten minste 75% van haar warmteverliesoppervlakte die de energieprestatie beïnvloeden, rekening houdend met alle werkzaamheden hernomen in de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag;

§ 4. Un comité d’accompagnement est mis en place pour suivre et conseiller l’Assemblée dans ses missions.

§ 5. Pour le 31 décembre 2025 au plus tard, le Gouvernement fixe les missions et le fonctionnement du Comité d’accompagnement et de l’Assemblée.

Pour le 31 décembre 2025 au plus tard, le Gouvernement fixe les modalités de financement de l’Assemblée, en ce compris le défraiement des participants.».

TITRE III

Modifications au livre 2 de l’ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l’Air, du Climat et de la Maîtrise de l’Énergie

Article 9

§ 1^{er}. À l’article 2.1.1, 1°, de l’ordonnance du 2 mai 2013 modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les mots «Performance énergétique d’un bâtiment (PEB)» sont remplacés par les mots «Performance énergétique»;
- 2° les mots «l’évaluation de» sont insérés avant les mots «la quantité d’énergie effectivement consommée»;
- 3° les mots «du bâtiment» sont abrogés;
- 4° Les mots «cette quantité est exprimée» sont remplacés par les mots «cette évaluation est traduite».

§ 2. Dans la version française des 3°, 4° et 5° de l’article 2.1.1 de la même ordonnance, le mot «neuf» est remplacé par le mot «neuve» et le mot «rénové» est remplacé par le mot «rénovée».

§ 3. Dans le même article 2.1.1 est inséré un 3°/1 rédigé comme suit:

«3°/1 «Assimilée à du neuf»: qualificatif donné à une unité PEB lorsqu’elle fait l’objet de travaux dont au moins une partie est soumise à permis d’urbanisme:

- a) s’il y a des travaux de construction et/ou de démolition-reconstruction influençant la performance énergétique à au moins 75 % de sa surface de déperdition thermique, tous les travaux repris dans la demande de permis d’urbanisme étant pris en compte;

b) en als ze het voorwerp vormt van werkzaamheden op de technische installaties.

Deze criteria kunnen nader bepaald worden door de Regering;”.

§ 4. In artikel 2.1.1, 6°, worden de woorden “en ventilatie” vervangen door de woorden “, ventilatie, gebruikte energiedrager of aardopwarmingsvermogen”.

§ 5. In hetzelfde artikel 2.1.1 wordt een bepaling onder 6°/1 ingevoegd, luidende:

“6°/1 “Aardopwarmingsvermogen” of “GWP”: indicator voor de kwantificering van de potentiële bijdrage van een EPB-eenheid en/of een technische installatie aan de opwarming van de aarde gedurende hun gehele levenscyclus. Deze indicator wordt berekend volgens een in bijlage 2.1 gedefiniëerde berekeningsmethode.”.

§ 6. In artikel 2.1.1, 8°, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “ter plaatse” worden vervangen door de woorden “*in situ*”;

2° de woorden “het woord “dichtbij” kan” worden vervangen door de woorden “de woorden “*in situ*” of “dichtbij” kunnen”.

§ 7. In hetzelfde artikel 2.1.1 wordt een bepaling onder 8°/1 ingevoegd, luidende:

“8°/1 “Zero emissie”: een zeer hoge energieprestatie, die geen of een zeer laag energieverbruik vereist, die geen enkel broeikasgasemissie uit fossiele brandstoffen *in situ* produceert en die geen of een zeer lage hoeveelheid operationele broeikasgasemissie produceert, zoals nader bepaald door de Regering;”.

§ 8. In hetzelfde artikel 2.1.1 wordt een bepaling onder 8°/2 ingevoegd, luidende:

“8°/2 “Operationele broeikasgasemissie”: broeikasgasemissie die samenhangt met het energieverbruik van de technische installaties tijdens het gebruik en de exploitatie van de EPB-eenheid;”.

§ 9. In artikel 2.1.1., 12°, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “door een overheid worden gebruikt” worden vervangen door de woorden “toebehoren aan of gebruikt worden door één of meerdere overheden”;

2° het woord “reële” wordt vervangen door het woord “gemeten”.

b) et si elle fait l’objet de travaux portant sur ses installations techniques.

Ces critères peuvent être précisés par le Gouvernement;»

§ 4. À l’article 2.1.1, 6°, les mots «et de ventilation» sont remplacés par les mots «, de ventilation, de vecteur énergétique utilisé ou de potentiel de réchauffement planétaire».

§ 5. Dans le même article 2.1.1 est inséré un 6°/1 rédigé comme suit:

«6°/1 «Potentiel de réchauffement planétaire» ou «PRP»: indicateur qui quantifie les contributions potentielles au réchauffement planétaire d’une unité PEB et/ou d’une installation technique tout au long de leur cycle de vie. Cet indicateur résulte d’un calcul réalisé suivant une méthode de calcul définie à l’annexe 2.1.».

§ 6. À l’article 2.1.1, 8°, modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «sur place» sont remplacés par les mots «sur site»;

2° les mots «les termes» sont remplacés par les mots «les termes «sur site» ou».

§ 7. Dans le même article 2.1.1 est inséré un 8°/1 rédigé comme suit:

«8°/1 «Zéro émission»: une très haute performance énergétique, ne nécessitant qu’une consommation d’énergie nulle ou très faible, ne produisant aucune émission de gaz à effet de serre sur site à partir de combustibles fossiles et ne produisant aucune émission opérationnelle de gaz à effet de serre ou une très faible quantité, telle que précisée par le Gouvernement;».

§ 8. Dans le même article 2.1.1 est inséré un 8°/2 rédigé comme suit:

«8°/2 «Émission opérationnelle de gaz à effet de serre»: émission de gaz à effet de serre associée à la consommation d’énergie des installations techniques du bâtiment pendant l’utilisation et l’exploitation de l’unité PEB;».

§ 9. À l’article 2.1.1, 12°, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «occupées par un pouvoir public» sont remplacés par les mots «appartenant à ou occupées par un ou plusieurs pouvoirs publics»;

2° le mot «réelle» est remplacé par le mot «mesurée».

§ 10. De bepaling onder 13° wordt opgeheven.

§ 11. In artikel 2.1.1, 14° worden de woorden “van een stedenbouwkundige vergunning, zoals bedoeld in artikel 98 van het BWRO,” ingevoegd tussen de woorden “een aanvraag” en het woord “indient”.

§ 12. In hetzelfde artikel 2.1.1 wordt de bepaling onder 15° vervangen als volgt:

“15° “EPB-deskundige”: natuurlijke of rechtspersoon erkend om, naargelang het geval, het EPB-voorstel, de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden, de EPB-aangifte, het samenvattend rapport, het EPB-certificaat of het EPB-certificaat openbaar gebouw op te stellen; waarbij de Regering de voorwaarden van zijn actieterrein preciseert;”.

§ 13. De bepaling onder 16° wordt opgeheven.

§ 14. In artikel 2.1.1, 18°, gewijzigd bij ordonnantie van 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “Controleur” wordt vervangen door het woord “EPB-controleur”;

2° de woorden “of rechtspersoon” worden ingevoegd tussen het woord “persoon,” en het woord “belast”.

§ 15. In artikel 2.1.1, 21°, worden de woorden “de warmtewisselaars, de thermische zonnecollectoren,” ingevoegd tussen de woorden “de warmtegenerator(en),” en de woorden “de verdeel-, opslag- en emissiecircuits”.

§ 16. Het artikel 2.1.1, 23°, f), gewijzigd bij ordonnantie van 23 juli 2018, wordt vervangen als volgt: “f) systemen voor opwekking en opslag van energie uit hernieuwbare bronnen;”.

§ 17. Het artikel 2.1.1, 27°, ingevoegd bij de ordonnantie van 18 december 2020, wordt aangevuld met de woorden “, en zoals bepaald door de Regering krachtens artikel 2.2.2, § 3, van dit Wetboek”.

§ 18. Artikel 2.1.1 wordt aangevuld met de bepalingen onder de punten 41°, 42°, 43°, 44° en 45°, luidende:

“41° “Openbaar vastgoedbeheerder”: een gemeente, een O.C.M.W., een autonome gemeentelijke regie, de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), een openbare vastgoedmaatschappij (OVM), het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB);

42° “Gebouwenpaspoort”: ruimte voor een gebouw en/of

§ 10. Le 13° est abrogé.

§ 11. L’article 2.1.1, 14° est complété avec les mots: «de permis d’urbanisme, telle que visé à l’article 98 du CoBAT».

§ 12. Dans le même article 2.1.1, le 15° est remplacé par ce qui suit:

«15° «Expert PEB»: personne physique ou morale agréée pour établir selon les cas la proposition PEB, la notification de début des travaux, la déclaration PEB, le rapport de synthèse, le certificat PEB ou le certificat PEB bâtiment public; le Gouvernement précisant les modalités de son champ d’action;».

§ 13. Le 16° est abrogé.

§ 14. À l’article 2.1.1, 18°, modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «Contrôleur» est remplacé par les mots «Contrôleur PEB»;

2° les mots «ou morale» sont insérés entre les mots «personne physique» et le mot «agréée».

§ 15. À l’article 2.1.1, 21°, les mots «les échangeurs de chaleur, les capteurs solaires thermiques,» sont insérés entre les mots «les générateurs de chaleur,» et les mots «les circuits de distribution».

§ 16. L’article 2.1.1, 23°, f), inséré par l’ordonnance du 23 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit: «f) les systèmes de production et de stockage d’énergie produite à partir de sources renouvelables;».

§ 17. L’article 2.1.1, 27°, inséré par l’ordonnance du 18 décembre 2020, est complété par les mots: «et tel que précisé par le Gouvernement en vertu de l’article 2.2.2, § 3, du présent Code».

§ 18. L’article 2.1.1 est complété par les 41°, 42°, 43°, 44° et 45° rédigés comme suit:

«41° «Opérateur immobilier public»: une commune, un C.P.A.S., une régie communale autonome, la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB), une société immobilière de service public (SISP), le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale et la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB);

42° «Passeport bâtiment»: espace dédié à un bâtiment

EPB-eenheid op een digitaal platform voor dienstenuitwisseling, waar alle relevante gegevens over het gebouw en de EPB-eenheden ervan, waaronder de gegevens over energieprestatie, beschikbaar zijn, waardoor informatie over het gebouw en de EPB-eenheid gemakkelijker kunnen worden gedeeld;

43° “Datacentrum”: structuur of groep van structuren die wordt gebruikt voor de hosting, aansluiting en bediening van computersystemen/servers en gelinkte apparatuur voor de opslag, verwerking en/of verspreiding van gegevens, en gerelateerde activiteiten;

44° “EPB-voorstel”: document dat voor het project, waarvoor een stedenbouwkundige vergunning wordt aangevraagd, de verdeling in EPB-eenheden en de EPB-eisen waaraan ze onderworpen zijn, bevat;

45° “Titularis van een zakelijk recht”: de persoon die titularis is van een van de volgende zakelijke rechten op het bedoelde gebouw of EPB-eenheid: eigendomsrecht, mede-eigendom, recht van vruchtgebruik, erfpachtrecht, opstalrecht;

46° “Bruto oppervlakte”: meting uitgedrukt in m² van de bruto oppervlakken, zoals bepaald door de Regering krachtens artikel 2.2.2, § 3, van dit Wetboek.”

Artikel 10

§ 1. In het gehele boek 2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het woord “EPB-adviseur” wordt telkens vervangen door het woord “EPB-deskundige”;
- 2° het woord “certificateur” wordt telkens vervangen door het woord “EPB-deskundige”;
- 3° het woord “controleur” wordt telkens vervangen door het woord “EPB-controleur”.

§ 2. In artikelen 2.2.5, § 2, 3°, 2.2.5, § 3, 2.2.5, § 5, 2.2.7, § 1, 2.2.7, § 4, 2.2.8, § 3, 3°, 2.2.8, § 4, 2.2.10, § 4, 3°, en 2.2.10, § 5/1, van dezelfde ordonnantie wordt het woord “aanvraag” telkens vervangen door de woorden “aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning”.

Artikel 11

In artikel 2.1.2 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het tweede lid worden de woorden “energieneutraliteit voor verwarming, productie van sanitair warm water, koe-

et/ou une unité PEB sur une plateforme numérique d'échange de services, mettant à disposition toutes les données pertinentes relatives au bâtiment et à ses unités PEB, y compris les données relatives à la performance énergétique, qui facilite le partage d'informations sur le bâtiment et l'unité PEB concernés;

43° «Centre de données ou datacenter»: structure ou groupe de structures servant à héberger, connecter et exploiter des systèmes/serveurs informatiques et du matériel connexe pour le stockage, le traitement et/ou la distribution des données, ainsi que pour les activités connexes;

44° «Proposition PEB»: document qui contient pour le projet visé par la demande de permis d'urbanisme la division en unités PEB et les exigences PEB auxquelles elles sont soumises;

45° «Titulaire d'un droit réel»: la personne qui est titulaire d'un des droits réels suivants sur le bâtiment ou l'unité PEB: le droit de propriété, la copropriété, le droit d'usufruit, le droit d'emphytéose, le droit de superficie;

46° «Superficie brute»: mesure exprimée en m² des surfaces brutes telles que précisées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.2, § 3, du présent Code.»

Article 10

§ 1^{er}. Dans l'ensemble du livre 2 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les mots «conseiller PEB» sont chaque fois remplacés par les mots «expert PEB»;
- 2° le mot «certificateur» est chaque fois remplacé par les mots «expert PEB»;
- 3° le mot «contrôleur» est chaque fois remplacé par les mots «contrôleur PEB».

§ 2. Aux articles 2.2.5, § 2, 3°, 2.2.5, § 3, 2.2.5, § 5, 2.2.7, § 1^{er}, 2.2.7, § 4, 2.2.8, § 3, 3°, 2.2.8, § 4, 2.2.10, § 4, 3°, et 2.2.10, § 5/1, de la même ordonnance, le mot «demande» est chaque fois remplacé par les mots «demande de permis d'urbanisme».

Article 11

À l'article 2.1.2 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 17 juin 2021, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° à l'alinéa 2, les mots «la neutralité énergétique pour le chauffage, la production d'eau chaude sanitaire, le refroidissement, l'éclairage, et l'électricité» sont remplacés par

ling, verlichting en elektriciteit” vervangen door de woorden “zero emissie”;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Artikel 12

In artikel 2.2.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, wordt het woord “bestaande”, ingevoegd tussen het woord “de” en het woord “lokalen”;

2° in de bepaling onder 4°, ingevoegd bij de ordonnantie van 18 december 2015 en gewijzigd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, wordt het woord “bruto” ingevoegd tussen het woord “een” en het woord “oppervlakte”.

Artikel 13

In artikel 2.2.2, §§ 1 en 3, van dezelfde ordonnantie worden de woorden “, de operationele broeikasgasemissies en de GWP” telkens ingevoegd tussen het woord “energieprestatie” en de woorden “van de EPB-eenheden”.

Artikel 14

In het opschrift van afdeling 3 van hoofdstuk 1 van titel 2 worden de woorden “van toepassing op de nieuwe EPB-eenheden en op de zwaar of eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheden” opgeheven.

Artikel 15

Het opschrift van de onderafdeling 1 van afdeling 3 van hoofdstuk 1 van titel 2 wordt opgeheven.

Artikel 16

§ 1. In artikel 2.2.3, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “, de met nieuw gelijkgestelde EPB-eenheden,” worden ingevoegd tussen de woorden “de nieuwe EPB-eenheden” en de woorden “alsook de zwaar en eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheden”;

2° de woorden “beantwoorden minstens aan” worden vervangen door de woorden “zijn minstens even streng als”.

§ 2. In hetzelfde artikel 2.2.3 wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. De Regering legt de EPB-eisen vast waaraan de

les mots «le zéro émission»;

2° l’alinéa 3 est abrogé.

Article 12

À l’article 2.2.1 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, le mot «existants» est inséré entre le mot «locaux» et le mot «servant»;

2° au 4°, inséré par l’ordonnance du 18 décembre 2015 et modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, le mot «brute» est inséré entre le mot «superficie» et le mot «inférieure».

Article 13

À l’article 2.2.2, §§ 1^{er} et 3, de la même ordonnance, les mots «, des émissions opérationnelles de gaz à effet de serre et du PRP» sont chaque fois insérés entre les mots «performance énergétique» et les mots «des unités PEB».

Article 14

Dans l’intitulé de la section 3 du chapitre 1^{er} du titre 2, les mots «applicables aux unités PEB neuves et aux unités PEB rénovées lourdement ou simplement» sont abrogés.

Article 15

L’intitulé de la sous-section 1^{re} de la section 3 du chapitre 1^{er} du titre 2 est abrogé.

Article 16

§ 1^{er}. À l’article 2.2.3, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots «les unités PEB assimilées à du neuf,» sont insérés entre les mots «les unités PEB neuves,» et les mots «les unités PEB rénovées lourdement»;

2° les mots «répondent au minimum au niveau de coût optimum» sont remplacés par les mots «sont au minimum aussi strictes que le niveau de coût optimum».

§ 2. Dans le même article 2.2.3, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

«§ 2. Le Gouvernement détermine les exigences PEB à atteindre par les unités PEB dans les dix et vingt ans de l’entrée en vigueur de la présente disposition. Les unités PEB rentrent

EPB-eenheden binnen tien en twintig jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling moeten voldoen. De EPB-eenheden in de gebouwcategorie onder bijlage 2.1, 5, a), van dit Wetboek voldoen minstens aan een primair energieverbruik dat lager ligt of gelijk is aan 275 kWh/m² per jaar binnen tien jaar en of ten laatste in 2033 en aan 150 kWh/m² per jaar binnen twintig jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling.”

§ 3. In hetzelfde artikel 2.2.3 wordt paragraaf 3, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, vervangen als volgt:

“§ 3. Bij het bepalen van de EPB-eisen, mag de Regering een onderscheid maken tussen verschillende categorieën van EPB-eenheden, rekening houdend met de bestemming, de uitgevoerde werken en de omvang.

De EPB-eisen mogen worden vastgelegd op een algemeen niveau voor de gehele EPB-eenheid of specifiek voor de elementen van de EPB-eenheid.

De EPB-eisen worden ten laatste om de vijf jaar herzien en, in voorkomend geval, aangepast aan de technische vooruitgang.”

§ 4. Hetzelfde artikel 2.2.3 wordt met een paragraaf 4 aangevuld, luidende:

“§ 4. Vanaf 31 december 2020, beantwoorden de nieuwe EPB-eenheden aan de EPB-eisen “zero energieverbruik”.

Vanaf 31 december 2029, beantwoorden de nieuwe EPB-eenheden aan de EPB-eisen zero emissie.”

§ 5. Hetzelfde artikel 2.2.3 wordt met een paragraaf 5 aangevuld, luidende:

“§ 5. Indien de Regering een geval van overmacht vaststelt dat de naleving van de EPB-eisen, bedoeld in de vorige paragrafen of bepaald door de Regering krachtens deze bepalingen, onmogelijk maakt, rekening houdend met het onvoorzienbare en onvermijdelijke karakter van de belemmering, stelt zij het parlement hiervan op de hoogte en kan de uitvoering van deze verplichtingen door het parlement na evaluatie worden opgeschort voor de duur van de onmogelijkheid.”

Artikel 17

In artikel 2.2.4 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 3 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “nieuwe en gerenoveerde” opgeheven;

dans la catégorie de bâtiment visée à l’annexe 2.1, 5, a), du présent Code répondent au minimum à une consommation d’énergie primaire inférieure ou égale à 275 kWh/m² par an dans les dix ans ou au plus tard en 2033 et à 150 kWh/m² par an dans les vingt ans de l’entrée en vigueur de la présente disposition.».

§ 3. Dans le même article 2.2.3, le paragraphe 3, modifié par l’ordonnance du 23 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit:

«§ 3. Lorsqu’il fixe des exigences PEB, le Gouvernement peut faire une distinction entre différentes catégories d’unités PEB en tenant compte de l’affectation, des travaux réalisés et de la taille.

Les exigences PEB peuvent être fixées soit avec un niveau global pour l’ensemble de l’unité PEB soit spécifiquement sur les éléments de l’unité PEB.

Les exigences PEB sont revues au plus tard tous les cinq ans et le cas échéant adaptées aux progrès techniques.».

§ 4. Le même article 2.2.3 est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

«§ 4. À partir du 31 décembre 2020, les unités PEB neuves répondent aux exigences PEB consommation «zéro énergie».

À partir du 31 décembre 2029, les unités PEB neuves répondent aux exigences PEB zéro émission.».

§ 5. Le même article 2.2.3 est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

«§ 5. Si le Gouvernement constate un cas de force majeure qui rend impossible le respect des exigences PEB visées dans les paragraphes précédents ou déterminées par le Gouvernement en vertu de ces dispositions, en tenant compte du caractère imprévisible et inévitable de l’obstacle au respect, il en informe le Parlement et l’exécution de ces obligations peut être suspendue par le Parlement après évaluation pendant la durée de l’impossibilité.».

Article 17

À l’article 2.2.4 de la même ordonnance, modifié par l’ordonnance du 3 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, les mots «neuves et rénovées» sont abrogés;

- 2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “bedoeld in § 1” vervangen door de woorden “aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 1,”;
- 3° in paragraaf 2, wordt een lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende: “De verzoeken tot afwijking aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 2, en in artikel 2.4.2, § 1, derde lid, worden ingediend bij Leefmilieu Brussel en dit één jaar vóór de termijn om aan deze eisen te voldoen.”.

Artikel 18

In titel 2, hoofdstuk 1, wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende: “Afdeling 3/1. – EPB-verplichtingen”.

Artikel 19

In de door artikel 18 ingevoegde afdeling 3/1 wordt een onderafdeling 1 ingevoegd genaamd “Onderafdeling 1. – Opstellen van het EPB-certificaat”.

Artikel 20

In de door artikel 19 ingevoegde onderafdeling 1 wordt een artikel 2.2.4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.2.4/1. § 1. Het EPB-certificaat bevat referentiewaarden op basis waarvan de belanghebbenden de energieprestatie van de EPB-eenheid kunnen bekijken en deze kunnen vergelijken met die van andere EPB-eenheden met dezelfde bestemming. Het EPB-certificaat geeft ook aanbevelingen voor de rendabele verbetering van de energieprestatie en de vermindering van de operationele broeikasgasemissies van de EPB-eenheid, behalve voor de EPB-eenheden die voldoen aan de EPB-eisen voor nieuwe EPB-eenheden. De energieprestatie van een EPB-eenheid wordt uitgedrukt door een indicator voor het energieverbruik in kWh/m² per jaar. Het EPB-certificaat bevat nog andere indicatoren, zoals ten minste een indicator voor hernieuwbare energie in percentage en een indicator voor de CO₂-uitstoot in kgCO₂/m² per jaar.

§ 2. De geldigheidsduur van het EPB-certificaat is maximaal tien jaar.

§ 3. De Regering preciseert de vorm en de inhoud van het EPB-certificaat.

§ 4. De Regering bepaalt de omstandigheden en de voorwaarden waaronder:

- 1° het einde van de geldigheidsduur van het EPB-certificaat door Leefmilieu Brussel wordt verklaard; en
- 2° het EPB-certificaat door Leefmilieu Brussel opgesteld kan worden.

2° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «visées au § 1^{er}» sont remplacés par les mots «aux exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 1^{er},»;

3° au paragraphe 2, un alinéa est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2, rédigé comme suit: «Les requêtes de dérogation aux exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 2, et à l’article 2.4.2, § 1^{er}, alinéa 3, sont introduites auprès de Bruxelles Environnement, un an avant l’échéance pour atteindre lesdites exigences.».

Article 18

Au titre 2, chapitre 1^{er}, est insérée une section 3/1, intitulée «Section 3/1. – Obligations PEB».

Article 19

Dans la section 3/1 insérée par l’article 18, est insérée une sous-section 1^{re} intitulée «Sous-section 1^{re}. – Établissement du certificat PEB».

Article 20

Dans la sous-section 1^{re} insérée par l’article 19, est inséré un article 2.2.4/1 rédigé comme suit:

«Art. 2.2.4/1. § 1^{er}. Le certificat PEB contient des valeurs de référence sur la base desquelles les intéressés peuvent visualiser la performance énergétique de l’unité PEB et la comparer avec celle d’autres unités PEB de même affectation. Le certificat PEB comprend aussi des recommandations concernant l’amélioration rentable de la performance énergétique et la réduction des émissions opérationnelles de gaz à effet de serre de l’unité PEB, excepté pour les unités PEB qui atteignent les exigences PEB applicables aux unités PEB neuves. La performance énergétique d’une unité PEB est exprimée par un indicateur de consommation énergétique en kWh/m² par an. Le certificat PEB contient d’autres indicateurs, tels qu’au minimum un indicateur d’énergie renouvelable en pourcentage et un indicateur d’émission de CO₂ en kgCO₂/m² par an.

§ 2. La durée de validité du certificat PEB est au maximum de dix ans.

§ 3. Le Gouvernement précise la forme et le contenu du certificat PEB.

§ 4. Le Gouvernement détermine les circonstances et les conditions dans lesquelles:

- 1° la fin de la validité du certificat PEB est déclarée par Bruxelles Environnement ; et
- 2° le certificat PEB peut être établi par Bruxelles Environnement.

§ 5. Leefmilieu Brussel stelt een indicatieve prijslijst voor het EPB-certificaat ter beschikking van het publiek, waarbij een onderscheid mag gemaakt worden volgens de bestemming, de ouderdom en de grootte van de gecertificeerde EPB-eenheid.”.

Artikel 21

In dezelfde door artikel 19 ingevoegde onderafdeling 1 wordt een artikel 2.2.4/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.2.4/2. § 1. Ten laatste vijf jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling moet elke titularis van een zakelijk recht op een EPB-eenheid over een geldig EPB-certificaat beschikken of, bij gebreke daarvan, dit door een EPB-deskundige laten opstellen.

§ 2. De titularis van een zakelijk recht op de EPB-eenheid of de titularis van een persoonlijk genotsrecht op de EPB-eenheid, verstrekt de benodigde gegevens, documenten en toegang tot de lokalen voor het opmaken van het EPB-certificaat aan de EPB-deskundige, die de benodigde informatie coördineert en ter plaatse vaststelt voor het opmaken van het EPB-certificaat. De EPB-deskundige houdt alle opgestelde documenten in het kader van deze opdracht in digitaal formaat ter beschikking van Leefmilieu Brussel gedurende een periode die gelijk is aan de geldigheidsduur van het EPB-certificaat.

§ 3. De Regering bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van de voorgaande paragrafen, rekening houdend met de bestemming en bepaalt het soort informatie en documenten die moeten worden bezorgd en de te volgen richtlijnen.”.

Artikel 22

In dezelfde door artikel 19 ingevoegde onderafdeling 1 wordt een artikel 2.2.4/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.2.4/3. § 1. Onverminderd artikel 2.2.4/2 voldoet elke vereniging van mede-eigenaars aan de volgende verplichtingen:

- 1° zij wijst een EPB-deskundige aan om de in paragraaf 2 bedoelde verplichtingen na te komen;
- 2° zij verstrekt de EPB-deskundige de gegevens, de documenten en de toegang tot de lokalen die nodig zijn voor de uitvoering van de in paragraaf 2 bedoelde taken van de EPB-deskundige.

Indien de vereniging van mede-eigenaars geen rechtspersoonlijkheid heeft, rusten deze verplichtingen hoofdelijk op alle mede-eigenaars.

§ 5. Bruxelles Environnement veille à mettre à disposition du public une grille indicative des prix du certificat PEB, en pouvant faire une distinction suivant l’affectation, l’âge et la taille de l’unité PEB certifiée.».

Article 21

Dans la même sous-section 1^{re} insérée par l’article 19, est inséré un article 2.2.4/2 rédigé comme suit:

«Art. 2.2.4/2. § 1^{er}. Au plus tard cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente disposition, tout titulaire d’un droit réel sur une unité PEB dispose d’un certificat PEB valide et, à défaut, le fait établir par un expert PEB.

§ 2. Le titulaire d’un droit réel sur l’unité PEB ou le titulaire d’un droit personnel de jouissance sur l’unité PEB fournit les données, les documents et l’accès aux locaux, nécessaires à l’établissement du certificat PEB, à l’expert PEB lequel coordonne et constate sur site les informations nécessaires à l’établissement du certificat PEB. L’expert PEB tient à disposition de Bruxelles Environnement sous format numérique tous les documents établis dans le cadre de cette mission, pendant une durée équivalente à la durée de validité du certificat PEB.

§ 3. Le Gouvernement détermine les modalités d’exécution des paragraphes précédents, en tenant compte de l’affectation et en déterminant notamment le type d’informations et de documents à fournir, ainsi que les lignes directrices à suivre.».

Article 22

Dans la même sous-section 1^{re} insérée par l’article 19, est inséré un article 2.2.4/3 rédigé comme suit:

«Art. 2.2.4/3. § 1^{er}. Sans préjudice de l’article 2.2.4/2, toute association de copropriétaires remplit les obligations suivantes:

- 1° elle désigne un expert PEB pour remplir les obligations visées au paragraphe 2;
- 2° elle fournit à l’expert PEB les données, les documents et l’accès aux locaux, nécessaires à l’exécution des obligations de l’expert PEB visées au paragraphe 2.

Dans l’hypothèse où l’association des copropriétaires n’a pas de personnalité juridique, ces obligations incombent solidairement à tous les copropriétaires.

§ 2. L’expert PEB remplit les obligations suivantes:

§ 2. De EPB-deskundige vervult de volgende verplichtingen:

- 1° hij coördineert de technische gegevens van het mede-eigendom, verzamelt de bewijsstukken en identificeert alle EPB-eenheden van het mede-eigendom en de elementen in gemeenschappelijke delen;
- 2° hij stelt een EPB-certificaat op voor elke EPB-eenheid, die overeenkomt met een particuliere kavel die over een geldig EPB-certificaat beschikt en werkt gegevens over bestaande EPB-certificaten bij;
- 3° op basis van de door hem verzamelde gegevens stelt hij een samenvattend rapport op dat ten minste aanbevelingen bevat over de renovatiewerkzaamheden die moeten worden uitgevoerd om te voldoen aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 2;
- 4° hij stuurt het samenvattende rapport naar Leefmilieu Brussel.

§ 3. De Regering bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van de voorgaande paragrafen, rekening houdend met de bestemming en specificeert de coördinatieopdracht van de EPB-deskundige, en de inhoud en de vorm van het samenvattende rapport.”.

Artikel 23

In dezelfde door artikel 19 ingevoegde onderafdeling 1 wordt een artikel 2.2.4/4 ingevoegd, luidende:

«Art. 2.2.4/4. § 1. Wanneer de som van de bruto oppervlakken van de EPB-eenheden die veelvuldig door het publiek worden bezocht in eenzelfde gebouw groter is dan 500 m² en wanneer deze EPB-eenheden over een geldig EPB-certificaat beschikken, wordt het EPB-certificaat (worden de EPB-certificaten) geafficheerd op een opvallende plaats die duidelijk zichtbaar is voor het publiek.

§ 2. De Regering kan de uitvoeringsmodaliteiten van paragraaf 1 nader bepalen, met inbegrip van de definitie van de woorden “veelvuldig door het publiek bezocht”.”.

Artikel 24

In de door artikel 18 ingevoegde afdeling 3/1 wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: “Onderafdeling 2. – Renovatiewerkzaamheden”.

Artikel 25

In de door artikel 24 ingevoegde onderafdeling 2 wordt een artikel 2.2.4/5 ingevoegd, luidende:

«Art. 2.2.4/5. § 1. Energiebesparende werkzaamheden

1° il coordonne les données techniques de la copropriété, en rassemblant les documents justificatifs et en identifiant toutes les unités PEB de la copropriété et les éléments en parties communes;

2° il établit un certificat PEB pour chaque unité PEB correspondant à un lot privatif qui ne dispose pas d'un certificat PEB valide et met à jour les données des certificats PEB existants;

3° il établit, sur la base des données qu'il a rassemblées, un rapport de synthèse qui contient au minimum des recommandations sur les travaux de rénovation à effectuer pour atteindre les exigences PEB visées à l'article 2.2.3, § 2;

4° il transmet le rapport de synthèse à Bruxelles Environnement.

§ 3. Le Gouvernement détermine les modalités d'exécution des paragraphes précédents, en tenant compte de l'affectation et en précisant notamment la mission de coordination de l'expert PEB ainsi que le contenu et la forme du rapport de synthèse.».

Article 23

Dans la même sous-section 1^{re} insérée par l'article 19, est inséré un article 2.2.4/4 rédigé comme suit:

«Art. 2.2.4/4. § 1^{er}. Quand la somme des superficies brutes des unités PEB fréquemment visitées par le public dans un même bâtiment dépasse 500 m² et lorsque ces unités PEB disposent d'un certificat PEB valide, le ou les certificats PEB sont affichés à un emplacement et d'une manière clairement visibles pour le public.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exécution du paragraphe 1^{er}, notamment la définition des termes «fréquemment visitées par le public».».

Article 24

Dans la section 3/1 insérée par l'article 18, est insérée une sous-section 2 intitulée «Sous-section 2. – Travaux de rénovation».

Article 25

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 24, est inséré un article 2.2.4/5 rédigé comme suit:

«Art. 2.2.4/5. § 1^{er}. Des travaux économiseurs d'énergie

worden uitgevoerd opdat de EPB-eenheid voldoet aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 2, op basis van de indicatoren van het geldige EPB-certificaat.

§ 2. De naleving van de in paragraaf 1 bedoelde verplichting valt onder de verantwoordelijkheid van:

- 1° de titularis(sen) van een zakelijk recht op de EPB-eenheid; en;
- 2° de vereniging van de mede-eigenaars wanneer het samenvattend rapport bedoeld in artikel 2.2.4/3, § 2, 3° elementen in de gemeenschappelijke delen heeft geïdentificeerd die de energieprestatie kunnen beïnvloeden.

Wanneer niet aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 2, is voldaan, wordt de vereniging van de mede-eigenaars geacht haar verplichting niet te zijn nagekomen. Ze kan dit vermoeden omkeren door aan te tonen dat zij de nodige zorgvuldigheid heeft betracht en dat zij geen enkele fout heeft begaan.

Voor de in het eerste lid, 1°, beoogde personen, indien overeenkomstig deze paragraaf, meerdere personen door deze verplichting zijn gebonden, is hun aansprakelijkheid hoofdelijk.

Indien de vereniging van mede-eigenaars geen rechtspersoonlijkheid heeft, rust deze verplichting hoofdelijk op alle mede-eigenaars.”.

Artikel 26

In titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 3, van dezelfde ordonnantie wordt het opschrift van de onderafdeling 2 vervangen en vernummerd als volgt: “Onderafdeling 3. – Procedure bij aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning”.

Artikel 27

In artikel 2.2.5 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 27 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:
 - a) in de Nederlandse versie worden de woorden “om een stedenbouwkundige vergunning” vervangen door de woorden “van een stedenbouwkundige vergunning”;
 - b) de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” worden ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “, zwaar gerenoveerde”;
 - c) de woorden “en het rekenbestand” worden ingevoegd tussen de woorden “een EPB-voorstel” en de woorden

sont réalisés afin que l’unité PEB atteigne les exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 2, en se basant sur les indicateurs du certificat PEB valide.

§ 2. Le respect de l’obligation visée au paragraphe 1^{er} incombe:

- 1° au(x) titulaire(s) d’un droit réel sur l’unité PEB ; et
- 2° à l’association des copropriétaires lorsque le rapport de synthèse visé à l’article 2.2.4/3, § 2, 3° a identifié des éléments en parties communes pouvant influencer la performance énergétique.

Lorsque les exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 2, ne sont pas atteintes, l’association des copropriétaires est présumée avoir manqué à son obligation. Elle peut renverser cette présomption en démontrant qu’elle a fait preuve de diligence et qu’elle n’a commis aucune faute.

Pour les personnes visées à l’alinéa 1^{er}, 1°, si, en application du présent paragraphe, plusieurs personnes sont tenues au respect de cette obligation, leur responsabilité est engagée de manière solidaire.

Dans l’hypothèse où l’association des copropriétaires n’a pas de personnalité juridique, cette obligation incombe solidairement à tous les copropriétaires.».

Article 26

Dans le titre 2, chapitre 1^{er}, section 3, de la même ordonnance, l’intitulé de la sous-section 2 est remplacé et renuméroté comme suit: «Sous-section 3. – Procédure en cas de demande de permis d’urbanisme».

Article 27

À l’article 2.2.5 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances des 3 mai et du 27 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:
 - a) dans la version néerlandaise, les mots «om een stedenbouwkundige vergunning» sont remplacés par les mots «van een stedenbouwkundige vergunning»;
 - b) les mots «assimilée à du neuf,» sont insérés entre les mots «unité PEB neuve,» et «renovée lourdement»;
 - c) les mots «et de son fichier de calcul» sont insérés après les mots «d’une proposition PEB»;

“worden gevoegd”;

- d) de zin “Desgevallend voegt de aanvrager de afwijking die hij krachtens artikel 2.2.4. heeft verkregen toe aan zijn voorstel.” wordt opgeheven;
- 2° in paragraaf 2, 1°, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- 3° in paragraaf 3 worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- 4° in paragraaf 5 worden de woorden “aanvraag onderworpen is aan de EPB-eisen” vervangen door de woorden “EPB-eenheden waarvoor een stedenbouwkundige vergunning wordt aangevraagd, onderworpen zijn aan de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 1”;
- 5° er wordt een paragraaf 6 toegevoegd, luidende:

“§ 6. De Regering specificeert de inhoud van het EPB-voorstel. Ze kan de inhoud van het EPB-voorstel aanpassen volgens het belang van de werkzaamheden, de omvang en de bestemming van de EPB-eenheid.”.

Artikel 28

Artikel 2.2.6 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

Artikel 29

In artikel 2.2.7 van dezelfde ordonnantie, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 18 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “meer nieuwe EPB-eenheden bestaat of samengesteld is uit één of meerdere zwaar gerenoveerde EPB-eenheden die samen meer dan 5.000 m² bestrijken” vervangen door de woorden “meerdere nieuwe, met nieuw gelijkgestelde of zwaar gerenoveerde EPB-eenheden bestaat”;
- 2° paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld met de zin: “In dit verband onderzoekt de EPB-deskundige hoe het potentieel voor de productie van zonne-energie kan worden geoptimaliseerd op basis van de zonne-instraling op de site, zodat vervolgens rendabele zonnetechnologieën kunnen worden geplaatst.”;
- 3° in paragraaf 3 worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;

d) la phrase «Le cas échéant, le demandeur joint la dérogation obtenue en vertu de l’article 2.2.4 à sa proposition.» est abrogée;

- 2° au paragraphe 2, 1°, les mots «assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou renouvelées lourdement»;
- 3° au paragraphe 3, les mots «assimilée à du neuf,» sont insérés entre les mots «unité PEB neuve,» et les mots «ou renouvelée lourdement»;
- 4° au paragraphe 5, les mots «la demande est soumise aux exigences PEB» sont remplacés par les mots «les unités PEB faisant l’objet de la demande de permis d’urbanisme sont soumises aux exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 1^{er}»;
- 5° l’article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

«§ 6. Le Gouvernement spécifie le contenu de la proposition PEB. Il peut distinguer le contenu de la proposition PEB en fonction de l’importance des travaux, de la taille et de l’affectation de l’unité PEB.».

Article 28

L’article 2.2.6 de la même ordonnance est abrogé.

Article 29

À l’article 2.2.7 de la même ordonnance, modifié en dernier lieu par l’ordonnance du 18 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «ou est constitué d’une ou plusieurs unités PEB renouvelées lourdement qui ensemble font plus de 5.000 m²» sont remplacés par les mots «assimilées à du neuf ou renouvelées lourdement»;
- 2° le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est complété par la phrase: «À ce titre, l’expert PEB étudie la manière d’optimiser le potentiel de production d’énergie solaire sur la base de l’irradiation solaire du site, afin de permettre l’installation ultérieure de technologies solaires rentables.»;
- 3° au paragraphe 3, les mots «, assimilée à du neuf» sont insérés entre les mots «l’unité PEB neuve» et les mots «ou renouvelée lourdement»;

4° in paragraaf 4 worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde” en het woord “klimaatverandering,” wordt ingevoegd tussen de woorden “een gezond binnenklimaat,” en het woord “brandveiligheid”.

Artikel 30

In afdeling 3 van titel 2, hoofdstuk 1, van dezelfde ordonnantie wordt het opschrift van de onderafdeling 3 opgeheven.

Artikel 31

In artikel 2.2.8 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) het woord “schriftelijk” wordt ingevoegd tussen de woorden “de aangever” en de woorden “de kennisgeving”;
- b) de woorden “en het rekenbestand” worden ingevoegd tussen de woorden “het begin van de werkzaamheden” en de woorden “naar Leefmilieu Brussel”;
- c) de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” worden ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- d) de woorden “met vergunning” worden opgeheven;
- e) in de Nederlandse versie wordt de zin “Deze verzending dient met een aangetekende brief, langs elektronische weg of via drager te gebeuren.” opgeheven;

2° in paragraaf 3, 1°, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;

3° in paragraaf 4, ingevoegd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of een zwaar gerenoveerde”.

Artikel 32

In artikel 2.2.9 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “en zwaar gerenoveerde” vervangen door de woorden “, met nieuw gelijkgestelde of zwaar gerenoveerde”;

2° in paragraaf 2, gewijzigd bij ordonnantie van 3 mei 2018,

4° au paragraphe 4, les mots «, assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement» et les mots «au changement climatique,» sont insérés entre les mots «un climat intérieur sain,» et les mots «à la sécurité incendie».

Article 30

Dans la section 3 du titre 2, chapitre 1^{er}, de la même ordonnance, l’intitulé de la sous-section 3 est abrogé.

Article 31

À l’article 2.2.8 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, modifié par les ordonnances des 3 mai et 23 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- a) les mots «par lettre recommandée, par voie électronique ou par porteur» sont remplacés par les mots «par écrit»;
- b) les mots «et son fichier de calcul» sont insérés entre les mots «du début des travaux» et les mots «à Bruxelles Environnement»;
- c) les mots «, assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement»;
- d) les mots «avec permis» sont abrogés;
- e) dans la version néerlandaise, la phrase «Deze verzending dient met een aangetekende brief, langs elektronische weg of via drager te gebeuren.» est abrogée;

2° au paragraphe 3, 1°, les mots «assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement»;

3° au paragraphe 4, inséré par l’ordonnance du 23 juillet 2018, les mots «, assimilée à du neuf» sont insérés entre les mots «unité PEB neuve» et les mots «ou rénovée lourdement».

Article 32

À l’article 2.2.9 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, les mots «et rénovées lourdement» sont remplacés par les mots «, assimilées à du neuf ou rénovées lourdement»;

2° au paragraphe 2, modifié par l’ordonnance du 3 mai 2018,

worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde” en de woorden “met vergunning” worden opgeheven.

Artikel 33

In artikel 2.2.10 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1, tweede lid, gewijzigd bij de ordonnantie van 3 mei 2018, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- 2° in paragraaf 3, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of gerenoveerde”;
- 3° in paragraaf 4, 1°, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- 4° in paragraaf 5/1, ingevoegd bij de ordonnantie van 23 juli 2018, worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of een zwaar gerenoveerde”.

Artikel 34

In artikel 2.2.11 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden “per aangetekend schrijven, langs elektronische weg of via een drager,” vervangen door de woorden “schriftelijk”;
- 2° in paragraaf 1 worden de woorden “, met nieuw gelijkgestelde” ingevoegd tussen het woord “nieuwe” en de woorden “of zwaar gerenoveerde”;
- 3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Na de werkzaamheden aan een nieuwe, met nieuw gelijkgestelde, of zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, wordt op basis van de EPB-aangifte een EPB-certificaat opgesteld en door de EPB-deskundige aan de aangever en aan de vereniging van mede-eigenaars in het geval van EPB-eenheden in mede-eigendom toegezonden, binnen 30 dagen nadat de EPB-aangifte en het berekeningsdossier door Leefmilieu Brussel volledig zijn verklaard.”.

les mots «assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement», et les mots «avec permis» sont abrogés.

Article 33

À l'article 2.2.10 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, modifié par l'ordonnance du 3 mai 2018, les mots «, assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement»;
- 2° au paragraphe 3, les mots «, assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées»;
- 3° au paragraphe 4, 1°, les mots «, assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement»;
- 4° au paragraphe 5/1, inséré par l'ordonnance du 23 juillet 2018, les mots «, assimilée à du neuf» sont insérés entre les mots «unité PEB neuve» et les mots «ou rénovée lourdement».

Article 34

À l'article 2.2.11 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances des 3 mai et 23 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, les mots «par lettre recommandée, par voie électronique ou par porteur» sont remplacés par les mots «par écrit»;
- 2° au paragraphe 1^{er}, les mots «assimilées à du neuf» sont insérés entre les mots «unités PEB neuves» et les mots «ou rénovées lourdement»;
- 3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

«§ 3. À l'issue des travaux d'une unité PEB neuve, assimilée à du neuf ou rénovée lourdement, un certificat PEB est établi sur la base de la déclaration PEB et transmis par l'expert PEB au déclarant et à l'association des copropriétaires en cas d'unités PEB en copropriété, dans un délai de 30 jours à compter du moment où la déclaration PEB avec le fichier de calcul sont déclarés complets par Bruxelles Environnement.».

Artikel 35

Het opschrift van afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel 2 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt: “Afdeling 4. – Verplichtingen bij transactie”.

Artikel 36

Het opschrift van de onderafdeling 1 van de afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel 2 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt: “Onderafdeling 1. – Bij werkzaamheden met EPB-aangifte”.

Artikel 37

Het artikel 2.2.12 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt:

“Art. 2.2.12. De toekomstige houder of overnemer van het recht op de EPB-eenheid, die het voorwerp uitmaakt van een vastgoedtransactie zoals bedoeld in artikel 2.2.13, § 1, waarvoor een EPB-voorstel bij de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning werd gevoegd, verwerft de hoedanigheid van aangever en dient de EPB-aangifte in wanneer aan de volgende drie voorwaarden is voldaan:

- 1° de akte van de vastgoedtransactie bepaalt dat de toekomstige houder of de overnemer van het recht op de EPB-eenheid die het voorwerp uitmaakt van een vastgoedtransactie, zoals bedoeld in artikel 2.2.13, § 1, de aangever is;
- 2° een tussentijds verslag van minder dan één jaar:
 - a) wordt opgesteld door de EPB-deskundige of de architect;
 - b) is gekoppeld aan de akte van de vastgoedtransactie;
 - c) wordt ondertekend met de bijhorende bewijsstukken en het rekenbestand door de partijen bij de akte van de vastgoedtransactie;
 - d) omvat alle maatregelen die zijn uitgevoerd of moeten worden uitgevoerd om aan de EPB-eisen te voldoen en de berekening van de naleving van de EPB-eisen; en
 - e) geeft aan wie verantwoordelijk is voor de uitvoering van de verschillende maatregelen;
- 3° de persoon die voor eigen rekening, of als tussenpersoon de in artikel 2.2.13, § 1, bedoelde vastgoedtransactie verricht, verstrekt aan de toekomstige houder of overnemer van het recht op de EPB-eenheid de nodige informatie over de werkzaamheden die de titularis van het recht op

Article 35

L’intitulé de la section 4 du chapitre 1^{er} du titre 2 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit: «Section 4. – Obligations en cas de transaction».

Article 36

L’intitulé de la sous-section 1^{re} de la section 4 du chapitre 1^{er} du titre 2 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit: «Sous-section 1^{re}. – Lors de travaux avec déclaration PEB».

Article 37

L’article 2.2.12 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

«Art. 2.2.12. Le futur titulaire ou cessionnaire du droit sur l’unité PEB faisant l’objet d’une transaction immobilière visée à l’article 2.2.13, § 1^{er}, pour laquelle une proposition PEB a été jointe à la demande de permis d’urbanisme, acquiert qualité de déclarant et introduit la déclaration PEB lorsque les trois conditions suivantes sont réunies:

- 1° l’acte de transaction immobilière prévoit que le futur titulaire ou cessionnaire du droit sur l’unité PEB faisant l’objet d’une transaction immobilière visée à l’article 2.2.13, § 1^{er}, est le déclarant;
- 2° un rapport intermédiaire datant de moins d’un an:
 - a) est établi par l’expert PEB ou l’architecte;
 - b) est joint à l’acte de transaction immobilière;
 - c) est signé avec ses pièces justificatives et le fichier de calcul par les parties à l’acte de transaction;
 - d) reprend toutes les mesures qui ont été mises en œuvre ou qui doivent être exécutées pour répondre aux exigences PEB ainsi que le calcul du respect des exigences PEB; et
 - e) indique la personne chargée de la mise en œuvre des différentes mesures;
- 3° la personne qui, pour son compte ou à titre d’intermédiaire, procède à la transaction immobilière visée à l’article 2.2.13, § 1^{er}, met les informations nécessaires concernant les travaux que le titulaire du droit sur l’unité PEB a

de EPB-eenheid heeft uitgevoerd of die voor zijn rekening werden uitgevoerd met het oog op het opstellen van de EPB-aangifte.”.

Artikel 38

Het opschrift van onderafdeling 2 van afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel 2 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt: “Onderafdeling 2. – Algemene bepalingen”.

Artikel 39

Artikel 2.2.13 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt:

“Art. 2.2.13. § 1. Elke persoon die, voor eigen rekening of als tussenpersoon, wenst over te gaan tot een vastgoedtransactie van EPB-eenheden, met inbegrip van de gedeeltelijke verkoop, de verhuring, de overdracht en de verlenging van een huurcontract, het afsluiten van een onroerend leasingovereenkomst, de overdracht van een zakelijk recht of de vestiging van een zakelijk recht onder levenden onder bezwarende titel, met uitzondering van onteigeningen, verdeling of met verdeling gelijkgestelde akte, erfdienstbaarheden, hypotheekvestiging en huwelijkscontracten en de wijzigingen ervan:

- 1° duidt in de bekendmaking hiervan ondubbelzinnig de informatie betreffende de energieprestatie van het goed aan zoals nader bepaald door de Regering;
- 2° bezorgt op elk verzoek gratis een kopie van het EPB-certificaat en/of van het tussentijdse verslag bedoeld in paragraaf 2 en in voorkomend geval het samenvattende rapport zoals bedoeld in artikel 2.2.4/3, § 2;
- 3° verzekert er zich van dat de informatie over het EPB-certificaat of het tussentijdse verslag en in voorkomend geval het samenvattende rapport in de akte van de vastgoedtransactie wordt opgenomen.

Indien de onroerendgoedtransactie valt onder het toepassingsgebied van artikel 3.94 van het Burgerlijk Wetboek, voegt de syndicus het samenvattend rapport toe aan de verzending van de inlichtingen en de documenten bedoeld in artikel 3.94, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.

§ 2. Om aan de in paragraaf 1 bedoelde verplichtingen te kunnen voldoen, beschikt de houder of de overdrager van de rechten op de EPB-eenheid over een geldig EPB-certificaat bij de ondertekening van de akte tussen de partijen.

Indien de transactie betrekking heeft op een nieuwe, met nieuw gelijkgestelde of zwaar gerenoveerde EPB-eenheid en plaatsvindt vooraleer het in artikel 2.2.11, § 3, bedoelde EPB-

exécutés ou qui ont été exécutés pour son compte à la disposition du futur titulaire ou cessionnaire du droit sur l’unité PEB en vue de l’établissement de la déclaration PEB.».

Article 38

L’intitulé de la sous-section 2 de la section 4 du chapitre 1^{er} du titre 2 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit: «Sous-section 2. – Dispositions communes».

Article 39

L’article 2.2.13 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

«Art. 2.2.13. § 1^{er}. Toute personne qui, pour son compte ou à titre d’intermédiaire, veut procéder, à la vente d’unités PEB, en ce compris la vente partielle, à la mise en location, à la cession de bail, au renouvellement d’un bail, à la conclusion d’un leasing immobilier, à la cession translatrice d’un droit réel ou à l’établissement d’un droit réel entre vifs à titre onéreux, à l’exception des expropriations, du partage ou acte équipollent à partage, des servitudes, de l’établissement d’hypothèque et des contrats de mariage et de leurs modifications:

- 1° indique, sans équivoque, dans la publicité y relative, les informations relatives à la performance énergétique du bien, telles que précisées par le Gouvernement;
- 2° fournit gratuitement, à toute demande, copie du certificat PEB et/ou du rapport intermédiaire visés au paragraphe 2 et le cas échéant le rapport de synthèse visé à l’article 2.2.4/3, § 2;
- 3° s’assure que les informations relatives au certificat PEB ou au rapport intermédiaire et le cas échéant le rapport de synthèse sont présents dans l’acte de transaction immobilière.

Si la transaction immobilière tombe dans le champ d’application de l’article 3.94 du Code civil, le syndic joint le rapport de synthèse à l’envoi des informations et des documents visés à l’article 3.94, § 1^{er}, du Code civil.

§ 2. Pour pouvoir remplir ses obligations visées au paragraphe 1^{er}, le titulaire ou le cédant du droit sur l’unité PEB dispose d’un certificat PEB valide au moment de la signature de l’acte entre parties.

Si la transaction porte sur une unité PEB neuve, assimilée à du neuf ou rénovée lourdement et intervient avant que le certificat PEB visé à l’article 2.2.11, § 3, ne soit disponible, le

certificaat beschikbaar is, wordt het tussentijdse verslag opgesteld krachtens artikel 2.2.12, voldoende geacht.

§ 3. De Regering kan de uitvoeringsmodaliteiten van de vorige paragrafen nader bepalen, meer bepaald de inhoud van de informatie betreffende het EPB-certificaat opgenomen in de akte van de vastgoedtransactie.”.

Artikel 40

In afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel 2 wordt de onderafdeling 3 houdende het artikel 2.2.14 van dezelfde ordonnantie opgeheven.

Artikel 41

In artikel 2.2.15 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het tweede lid wordt vervangen als volgt: “Wanneer ze EPB-eisen vastlegt, legt de Regering de criteria vast die kunnen leiden tot gevaren of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid. De Regering kan ook een onderscheid maken volgens het type, de ouderdom, de omvang van de uitrusting, de gebruikte energiedrager en kan rekening houden met de technische, economische en functionele haalbaarheid.”;
- 2° in het derde lid, gewijzigd bij de ordonnantie van 18 december 2020, worden de woorden “gebouwen met verwarmings- of klimaatregelingsystemen, eventueel gecombineerd met een ruimteventilatiesysteem, vóór het einde van 2025” vervangen door de woorden “de verwarmingssystemen, de klimaatregelingsystemen en de ruimteventilatiesystemen, vanaf 31 december 2024”.

Artikel 42

Artikel 2.2.16, § 2, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 23 juli 2018, wordt aangevuld met de woorden “of uiterlijk binnen de door de Regering vastgelegde termijn vanaf de datum van de controle”.

Artikel 43

§ 1. In artikel 2.2.17, § 2, van dezelfde ordonnantie worden het eerste en het tweede lid vervangen door een lid, luidende: “De toegankelijke delen van de klimaatregelingsystemen zoals de koelinstallaties, de controlesystemen, de circulatiepompen worden bij de installatie, wijziging en op regelmatige tijdstippen door een EPB-controleur gecontroleerd.”.

§ 2. In artikel 2.2.17, § 4, tweede lid, van dezelfde ordon-

nantie rapport intermédiaire établi en vertu de l’article 2.2.12, est réputé suffisant.

§ 3. Le Gouvernement peut préciser les modalités d’exécution des paragraphes précédents, notamment le contenu des informations relatives au certificat PEB présentes dans l’acte de transaction immobilière.».

Article 40

Dans la section 4 du chapitre 1^{er} du titre 2, la sous-section 3 comportant l’article 2.2.14 de la même ordonnance est abrogée.

Article 41

À l’article 2.2.15 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit: «lorsqu’il fixe des exigences PEB, le Gouvernement définit les critères pouvant entraîner des dangers ou des nuisances pour l’environnement et la santé humaine. Le Gouvernement peut également faire une distinction suivant le type, l’âge, la taille de l’équipement, le vecteur énergétique utilisé et tenir compte de la faisabilité technique économique et fonctionnelle.»;
- 2° à l’alinéa 3, inséré par l’ordonnance du 18 décembre 2020, les mots «les bâtiments ayant des systèmes de chauffage ou de climatisation éventuellement combinés à un système» sont remplacés par les mots «les systèmes de chauffage, les systèmes de climatisation et les systèmes» et les mots «d’ici 2025» sont remplacés par les mots «à partir du 31 décembre 2024.».

Article 42

L’article 2.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, modifié par les ordonnances des 3 mai et 23 juillet 2018, est complété par les mots «ou au plus tard dans le délai à dater du contrôle tel que fixé par le Gouvernement».

Article 43

§ 1^{er}. À l’article 2.2.17, § 2 de la même ordonnance, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par un alinéa rédigé comme suit: «Les parties accessibles des systèmes de climatisation telles que les installations de réfrigération, les systèmes de contrôle, les pompes de circulation sont contrôlées lors de leur installation, modification et à intervalles réguliers par un contrôleur PEB.».

§ 2. À l’article 2.2.17, § 4, alinéa 2, de la même ordon-

nantie worden de woorden “wanneer een elektronisch toezicht- en controlesysteem is geïnstalleerd” vervangen door de woorden “wanneer een systeem voor gebouwautomatisering en -controle is geïnstalleerd en eveneens de voorwaarden te specificeren waaronder de nominale vermogens worden bepaald”.

Artikel 44

Artikel 2.2.18 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt:

“Art. 2.2.18. § 1. Als verantwoordelijke voor de verwerking, verwerkt Leefmilieu Brussel de technische en de persoonsgegevens uit de akten bedoeld in artikelen 2.2.4, 2.2.4/2, 2.2.8, 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17, 2.2.23, 2.4.3, 2.4.10 en 2.4.11 met het oog op de verwerking van de dossiers die uit deze akten voortvloeien, en houdt deze gegevens bij in een databank betreffende de energieprestaties, hierna de “energie-databank” genoemd. De verantwoordelijke voor de verwerking kan deze gegevens, na anonimisering, ook gebruiken voor statistische doeleinden ten behoeve van de evaluatie van het in deze ordonnantie bedoelde klimaatbeleid.

De categorieën persoonsgegevens die in deze energiedatabank worden verwerkt, zijn de volgende:

- 1° de identificatiegegevens van de EPB-eenheid of technische installatie, zoals adres, locatie, de kadastrale perceelsidentificatie, perceelnummer zoals vermeld in de basisakte. Deze gegevens worden tot tien jaar na de verwijdering van de EPB-eenheid of de technische installatie bewaard;
- 2° de identificatie- en contactgegevens van de aangever, de titularis van een zakelijk recht bedoeld in de artikelen 2.2.4/2 en 2.2.4/5, de persoon die verantwoordelijk is voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in de artikelen 2.2.23 en 2.4.3, zoals naam en voornaam/voornamen, rijksregisternummer, adres van hoofdverblijfplaats, contactgegevens. Deze gegevens worden bewaard tot de uiterste datum van de in de artikelen 2.6.1, 2.6.1/1, 2.6.2 en 2.6.3 bedoelde termijn van vijf jaar. In geval van niet-naleving worden deze gegevens bewaard tot het einde van de in artikel 2.6.4, § 4, bedoelde periode van drie jaar vanaf de bovengenoemde periode van vijf jaar;
- 3° de identificatie- en contactgegevens, bedoeld in de bepaling onder 2°, van de vertegenwoordiger van de mede-eigendom of de persoon die optreedt in uitvoering van de artikelen 2.2.4/3, 2.4.10 en 2.4.11. Deze gegevens worden bewaard tot het einde van hun opdracht.

De categorieën van persoonsgegevens die in de energiedatabank worden verwerkt, zijn slechts toegankelijk voor de volgende categorieën van ontvangers voor de vervulling van

nance, les mots «lorsqu’un système électronique de surveillance et de contrôle est en place» sont remplacés par les mots «lorsqu’un système d’automatisation et de contrôle des bâtiments est en place, ainsi que préciser dans quelles conditions les puissances nominales sont définies».

Article 44

L’article 2.2.18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

«Art. 2.2.18. § 1^{er}. En tant que responsable du traitement, Bruxelles Environnement traite les données techniques et à caractère personnel issues des actes visés aux articles 2.2.4, 2.2.4/2, 2.2.8, 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17, 2.2.23, 2.4.3, 2.4.10 et 2.4.11 à des fins de traitement des dossiers issus de ces actes, et maintient ces données à jour dans une base de données en lien avec la performance énergétique, ci-après dénommée «base de données énergétiques». Le responsable du traitement peut également utiliser ces données, après anonymisation, à des fins statistiques pour l’évaluation de la politique climatique visée par la présente ordonnance.

Les catégories de données à caractère personnel, traitées dans cette base de données énergétiques sont les suivantes:

- 1° les données d’identification de l’unité PEB ou de l’installation technique, telles que l’adresse, la localisation, l’identifiant parcellaire cadastral, le numéro de lot figurant dans l’acte de base. Ces données sont conservées jusqu’à dix ans après la suppression de l’unité PEB ou de l’installation technique;
- 2° les données d’identification et de contact du déclarant, du titulaire d’un droit réel visé aux articles 2.2.4/2 et 2.2.4/5, de la personne à qui il incombe de respecter les obligations visées aux articles 2.2.23 et 2.4.3, telles que les nom et prénom(s), le numéro de registre national, l’adresse de résidence principale, les coordonnées de contact. Ces données sont conservées jusqu’à l’échéance du délai de cinq ans prévu aux articles 2.6.1, 2.6.1/1, 2.6.2 et 2.6.3. Dans le cas où un non-respect a été constaté, ces données sont conservées jusqu’à la fin du délai de trois ans prévu à l’article 2.6.4, § 4, à compter du délai de cinq ans précité;
- 3° les données d’identification et de contact, visées au 2°, du représentant de l’association des copropriétaires ou de la personne intervenant en exécution des articles 2.2.4/3, 2.4.10 et 2.4.11. Ces données sont conservées jusqu’à la fin de leur mission.

Les catégories de données à caractère personnel traitées dans la base de données énergétiques sont uniquement acces-

een taak, van algemeen belang in de zin van artikel 6, 1°, van de AVG, in het kader van de uitvoering van de gewestelijke Lucht-Klimaat-Energieplannen die krachtens titel 4 van boek 1 van dit Wetboek worden opgesteld:

- 1° de diensten en instellingen van openbaar nut van de gewestelijke overheid, alsook de andere besturen die binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel werken, waaronder Brussel Huisvesting krachtens artikel 3 van de Brusselse Huisvestingscode, Brussel Stedenbouw en Erfgoed krachtens artikel 2 van het BWRO, het Brussels Planningsbureau krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 29 juli 2015 houdende oprichting van het Brussels Planningsbureau;
- 2° de diensten en instellingen van openbaar nut van de federale overheid, met inbegrip van de Federale Overheidsdienst Financiën, in het kader van de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden voorzien in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;
- 3° de gemeentelijke overheden als vergunningverlenende overheden bedoeld in artikel 123/1 van het BWRO en in het kader van de plannen bedoeld in artikel 31 van het BWRO.

De Regering kan de ontvangers per categorie en de gegevens per categorie die voor hen toegankelijk zijn, alsmede de voorwaarden waaronder de gegevens betreffende de energieprestaties aan hen kunnen worden meegedeeld, nader omschrijven.

In afwijking van het derde lid kunnen de gegevens in deze energiedatabank, met het oog op verdere verwerking voor wetenschappelijk onderzoek of statistische doeleinden worden meegedeeld aan de volgende categorieën van ontvangers: onderzoekers, universiteiten, onderzoeksinstellingen en elke natuurlijke of rechtspersoon die door Europese, nationale, gewestelijke en gemeenschaps- overheidsinstellingen gemachtigd is om onderzoeken te verrichten, alsmede de voornoemde gemachtigde instellingen, na de voorafgaande vaststelling van een protocol waarin deze mededeling voor elk type verwerking tussen de oorspronkelijke verwerkingsverantwoordelijke en de ontvangende verwerkingsverantwoordelijke van de gegevens wordt geformaliseerd. Dit protocol wordt door de verwerkingsverantwoordelijken gepubliceerd en vermeldt de doorgegeven categorieën van gegevens en de anonimiserings- of pseudonimiseringsmethoden die eerder door de oorspronkelijke verwerkingsverantwoordelijke of een vertrouwde derde zijn toegepast overeenkomstig de vereisten van artikel 89 van de AVG en titel 4 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. Het gebouwenpaspoort is bedoeld om de uitwisseling van informatie over de EPB-eenheid of het gebouw tussen de

sibles aux catégories de destinataires suivants pour l'exécution de leurs missions d'intérêt public au sens de l'article 6, 1°, du RGPD dans le cadre de la mise en œuvre des plans régionaux Air-Climat-Énergie établis en vertu du titre 4 du livre 1^{er} du présent Code:

- 1° les services et organismes d'intérêt public de l'autorité régionale ainsi que les autres administrations œuvrant au sein du Service public régional de bruxellois, en ce compris Bruxelles Logement en vertu de l'article 3 du Code bruxellois du Logement, Bruxelles Urbanisme et Patrimoine en vertu de l'article 2 du CoBAT, le Bureau bruxellois de la planification en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 29 juillet 2015 portant création du Bureau bruxellois de la planification;
- 2° les services et organismes d'intérêt public de l'autorité fédérale, en ce compris le Service public fédéral Finances, dans le cadre de l'exercice des compétences régionales prévues dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;
- 3° les autorités communales en tant qu'autorités délivrantes de permis visées à l'article 123/1 du CoBAT et dans le cadre des plans visés à l'article 31 du CoBAT.

Le Gouvernement peut préciser les destinataires par catégorie et les données par catégorie qui leur sont accessibles, ainsi que les conditions dans lesquelles les données en lien avec la performance énergétique peuvent leur être communiquées.

Par dérogation à l'alinéa 3, en vue d'un traitement ultérieur à des fins de recherches scientifiques ou à des fins statistiques, les données de cette base de données énergétiques peuvent être communiquées aux catégories de destinataires suivants: les chercheurs, les universités, les organismes de recherche et toute personne physique ou morale mandatée pour la réalisation de recherches par des institutions publiques européennes, nationales, régionales et communautaires ainsi que lesdites institutions mandantes à la suite de l'établissement préalable d'un protocole qui formalise cette transmission pour chaque type de traitement entre le responsable du traitement initial et le responsable du traitement destinataire des données. Ce protocole est publié par les responsables du traitement et précise les catégories de données transférées et les modalités d'anonymisation ou de pseudonymisation appliquées préalablement par le responsable du traitement initial ou un tiers de confiance conformément aux exigences de l'article 89 du RGPD et du titre 4 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractères personnel

§ 2. Le passeport bâtiment vise à faciliter le partage d'informations sur l'unité PEB ou le bâtiment entre les titulaires

titularissen van een zakelijk recht en de in paragraaf 1, derde lid, bedoelde overheden te vergemakkelijken en de besluitvorming ter verbetering van de energieprestatie van de EPB-eenheden te vergemakkelijken.

Het gebouwenpaspoort geeft toegang door middel van de overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 betreffende het aanleggen en bijhouden van de kadastrale documentatie en tot vaststelling van de modaliteiten voor het afleveren van kadastrale uittreksels toegekende kadastrale perceelsidentificatie, tot ten minste de gegevens van de betrokken EPB-eenheid of het betrokken gebouw die zijn verwerkt in de in paragraaf 1 bedoelde energiedatabank, en de documenten bedoeld in de artikelen 2.2.4/2, 2.2.5, 2.2.8, 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17, 2.2.23 en 2.4.3. Het gebouwenpaspoort kan andere informatie bevatten die door de in paragraaf 1, derde lid, bedoelde overheden ter beschikking worden gesteld. De Regering kan de inhoud van het gebouwenpaspoort verduidelijken.

Elke titularis van een zakelijk recht heeft beveiligde toegang tot het gebouwenpaspoort van zijn EPB-eenheid of gebouw. De notaris die optreedt als gemachtigde van de titularis van een zakelijk recht heeft rechtstreeks toegang tot de gegevens in het gebouwenpaspoort. Deze toegang zal worden verleend door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat en zal het voorwerp uitmaken van een memorandum van overeenstemming tussen deze laatste en Leefmilieu Brussel, waarvan de inhoud beperkt is tot de regeling van de technische aspecten van de genoemde toegang.

Zolang het gebouwenpaspoort niet volledig functioneert, mogen de gegevens over de energieprestatie, die in het kader van één van de maatregelen van titel 2 van dit huidig boek zijn verzameld, door Brussel Leefmilieu worden doorgegeven aan de in titel 2 bedoelde erkende personen en aan de PLAGE-coördinatoren en -revisoren, met het oog op de uitvoering van hun opdrachten zoals vermeld onder de artikelen 2.2.4/2, 2.2.4/3, 2.2.11, 2.2.17, 2.2.20, 2.2.23 en 2.5.7.

De Regering bepaalt de procedures voor de uitvoering van deze paragraaf door de voorwaarden voor toegang tot en gebruik van het gebouwenpaspoort te verduidelijken, met inbegrip van de procedures voor de mededeling van de daarin opgenomen gegevens.

§ 3. Als verantwoordelijke voor de verwerking, verwerkt Leefmilieu Brussel de gegevens van de krachtens titel 5 van boek 2 erkende personen en houdt ze bij in een erkenningsdatabank.

De categorieën verwerkte persoonsgegevens zijn identificatiegegevens zoals naam en voornaam/voornamen, identificatienummer van het Rijksregister, woonadres en contactgegevens van de gemachtigde.

d'un droit réel et les autorités publiques visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, et à faciliter la prise de décisions pour améliorer la performance énergétique des unités PEB.

Le passeport bâtiment permet d'accéder, via l'identifiant parcellaire cadastral attribué conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 30 juillet 2018 relatif à la constitution et la mise à jour de la documentation cadastrale et fixant les modalités pour la délivrance des extraits cadastraux, au moins aux données relatives à l'unité PEB ou au bâtiment concernés traitées dans la base de données énergétiques visée au paragraphe 1^{er} et aux documents visés aux articles 2.2.4/2, 2.2.5, 2.2.8, 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17, 2.2.23 et 2.4.3. Le passeport bâtiment peut comprendre d'autres informations mises à disposition par les autorités publiques visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3. Le Gouvernement peut préciser le contenu du passeport bâtiment.

Chaque titulaire d'un droit réel possède un accès sécurisé au passeport bâtiment de son unité PEB ou bâtiment. Le notaire qui agit comme mandataire du titulaire d'un droit réel dispose d'un accès direct aux données contenues dans le passeport bâtiment. Cet accès sera mis à disposition par la Fédération royale du notariat belge et fera l'objet d'un protocole d'accord entre cette dernière et Bruxelles Environnement dont le contenu se limite au règlement des aspects techniques dudit accès.

Tant que le passeport bâtiment n'est pas totalement fonctionnel, les données en lien avec la performance énergétique collectées dans le cadre d'une des mesures du titre 2 du présent livre peuvent être transmises par Bruxelles Environnement aux personnes agréées visées dans ce titre 2 et aux coordinateurs et réviseurs PLAGE, pour la réalisation de leurs missions visées aux articles 2.2.4/2, 2.2.4/3, 2.2.11, 2.2.17, 2.2.20, 2.2.23 et 2.5.7.

Le Gouvernement détermine les modalités d'exécution du présent paragraphe en précisant les conditions d'accès et d'utilisation du passeport bâtiment, en ce compris les modalités de communication des données qu'il contient.

§ 3. En tant que responsable du traitement, Bruxelles Environnement traite les données relatives aux personnes agréées en vertu du titre 5 du livre 2 et les maintient à jour dans une base de données des agréments.

Les catégories de données à caractère personnel traitées sont les données d'identification telles que les nom et prénom(s), le numéro d'identification du registre national, l'adresse du domicile et les coordonnées de contact de la personne agréée.

Deze gegevens kunnen worden gebruikt voor het beheer van overeenkomstig de artikelen 2.5.1 tot en met 2.5.5 uitgevoerde erkenningen en worden bewaard gedurende één jaar na het verstrijken van de termijn voor het instellen van beroep bij het Milieucollege tegen een besluit tot intrekking van een erkenning.

§ 4. Een openbaar register van EPB-certificaten wordt opgesteld en bijgehouden door Leefmilieu Brussel, en bevat voor elk certificaat de volgende gegevens bevat:

- 1° zijn uitgiftedatum;
- 2° de vervaldatum van de geldigheidsperiode;
- 3° zijn statuut;
- 4° indien nodig, het erkenningsnummer van de EPB-deskundige die het EPB-certificaat heeft uitgegeven;
- 5° het adres van de EPB-eenheid (inclusief de locatie in het gebouw);
- 6° één of meerdere energieprestatie-indicatoren, zoals het energieverbruik in kWh/m²/jaar;
- 7° de visuele identificatie van de locatie van de EPB-eenheid;
- 8° de CO₂-uitstoot in kgCO₂/m²/jaar;
- 9° de bruto oppervlakte van de EPB-eenheid, als de aanvraag het nummer van het EPB-certificaat bevat.

De gegevens van het openbare register mogen worden gebruikt wanneer ze nodig zijn voor de volgende doeleinden:

- 1° het naleven van de informatieverplichtingen die in artikel 2.2.13, § 1, worden beoogd;
- 2° de controle van de echtheid van het EPB-certificaat dat aan de personen die geïnteresseerd zijn in de in artikel 2.2.13, § 1 beoogde transactie ter beschikking is gesteld krachtens artikel 2.2.13, § 1.

De gegevens van het openbare register kunnen door derden worden geraadpleegd indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- 1° een verzoek om raadpleging werd ingediend via de website die door Leefmilieu Brussel ter beschikking is gesteld of volgens de door Leefmilieu Brussel bepaalde modaliteiten;

Ces données peuvent être utilisées à des fins de gestion des agréments effectuée en vertu des articles 2.5.1 à 2.5.5 et sont conservées un an à compter de l'expiration du délai de recours auprès du Collège d'Environnement contre une décision de retrait de l'agrément.

§ 4. Un registre public des certificats PEB est établi par Bruxelles Environnement qui le tient à jour, et contient pour chaque certificat les données suivantes:

- 1° sa date d'émission;
- 2° la date d'échéance de sa période de validité;
- 3° son statut;
- 4° le cas échéant le numéro d'agrément de l'expert PEB ayant émis le certificat PEB;
- 5° l'adresse de l'unité PEB (y compris sa localisation dans l'immeuble);
- 6° un ou plusieurs indicateurs de performance énergétique, telle que la consommation d'énergie primaire en kWh/m²/an;
- 7° l'identification visuelle de la localisation de l'unité PEB;
- 8° les émissions de CO₂ en kgCO₂/m²/an;
- 9° la superficie brute de l'unité PEB, dans le cas où la demande inclut le numéro du certificat PEB.

Les données du registre public peuvent être utilisées lorsqu'elles sont nécessaires à la réalisation des finalités suivantes:

- 1° le respect des obligations d'information visées à l'article 2.2.13, § 1^{er};
- 2° la vérification de l'authenticité du certificat PEB mis à disposition en vertu de l'article 2.2.13, § 1^{er}, des personnes intéressées par la transaction visées à l'article 2.2.13, § 1^{er}.

Les données du registre public peuvent être consultées par des tiers si les conditions suivantes sont remplies:

- 1° une demande de consultation a été présentée au moyen du site internet mis à disposition par Bruxelles Environnement ou suivant les modalités déterminées par Bruxelles Environnement;

2° het verzoek bevat ofwel het adres van de EPB-eenheid ofwel het nummer van het EPB-certificaat van de betrokken eenheid. In het geval van een verzoek dat het adres bevat, kan Leefmilieu Brussel een cartografische zoekopdracht voorstellen.

§ 5. Een niet-openbaar register van EPB-certificaten wordt ingesteld en bijgehouden door Leefmilieu Brussel en bevat de in paragraaf 4, eerste lid, bedoelde gegevens en de volgende gegevens die uit de in paragraaf 1 bedoelde energiedatabank zijn gehaald:

- 1° het nummer van het EPB-certificaat;
- 2° de aanwezigheid van installaties die hernieuwbare energie produceren, indien van toepassing, de indicator hernieuwbare energie;
- 3° de GWP-indicator;
- 4° de aanbevelingen tot verbetering van de energieprestatie.

De gegevens van het niet-openbare register mogen uitsluitend worden gebruikt door de volgende categorieën van ontvangers wanneer ze nodig zijn voor de volgende doeleinden:

- 1° de behandeling van een dossier waarvoor notarissen verantwoordelijk zijn krachtens artikel 2.2.13, § 1, 3°;
- 2° de controle op de naleving van de voorwaarde van verbetering van de energieklassering bedoeld in artikel 46ter van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, door de in paragraaf 1, derde lid, 1° en 2°, bedoelde categorieën van ontvangers;
- 3° het verstrekken van informatie aan de kredietnemers door de kredietgevers, zoals bedoeld in artikel I.9.34° van het Wetboek van economisch recht, meer bepaald:
 - a) de informatie en analyse in het kader van een kredietaanvraag met onroerende bestemming of voor energiebesparende renovaties, evenals in het kader van de opvolging ervan en in het kader van het beheer van het eventueel eruit voortvloeiende krediet;
 - b) het beheer van een lopende kredietovereenkomst met onroerende bestemming of voor energiebesparende renovaties.

Deze gegevens kunnen door de kredietgever gedurende de looptijd van het krediet in het kredietdossier worden bewaard.

§ 6. De voorgenoemde gegevens met betrekking van elk EPB-certificaat kunnen in de in paragrafen 4 en 5 bedoelde

2° la demande inclut soit l'adresse de l'unité PEB, soit le numéro du certificat PEB relatif à l'unité concernée. Dans le cadre d'une demande incluant l'adresse, Bruxelles Environnement peut proposer une recherche cartographique.

§ 5. Un registre non public des certificats PEB est établi par Bruxelles Environnement qui le tient à jour, et contient les données visées au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, ainsi que les données suivantes extraites de la base de données énergétiques visée au paragraphe 1^{er}:

- 1° le numéro du certificat PEB;
- 2° la présence d'installations produisant de l'énergie renouvelable, le cas échéant l'indicateur d'énergie renouvelable;
- 3° l'indicateur PRP;
- 4° les recommandations d'amélioration de la performance énergétique.

Les données du registre non public peuvent uniquement être utilisées par les catégories de destinataires suivants lorsqu'elles sont nécessaires à la réalisation des finalités suivantes:

- 1° le traitement d'un dossier dont les notaires sont chargés en vertu de l'article 2.2.13, § 1^{er}, 3°;
- 2° la vérification du respect de la condition d'amélioration de la classe énergétique visée à l'article 46ter du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, par les catégories de destinataires visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°;
- 3° l'information fournie aux preneurs de crédit par les prêteurs tels que définis à l'article I.9.34° du Code de droit économique, et en particulier:
 - a) l'information et l'analyse dans le cadre d'une demande de crédit à destination immobilière ou pour rénovation énergétique ainsi que dans le cadre du suivi ou de la gestion d'un éventuel crédit qui en résulterait;
 - b) la gestion d'une convention de crédit à destination immobilière ou pour une rénovation énergétique en cours.

Ces données peuvent être conservées par le prêteur dans le dossier de crédit pendant la durée du crédit.

§ 6. Les données précitées relatives à chaque certificat PEB peuvent être consultées dans les registres visés aux paragraphes 4 et 5 en tant qu'interface de la base de données

registers worden geraadpleegd als interface met de in paragraaf 1 bedoelde energiedatabank, totdat dit EPB-certificaat niet langer geldig is.

Elk gebruik van de hierboven bedoelde gegevens voor prospectiedoeleinden is verboden.”.

Artikel 45

In artikel 2.2.28 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 juni 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke verwarmingsketel aangedreven met vloeibare brandstof die ná 1 juni 2025 wordt geïnstalleerd, moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 1° hij wordt uitsluitend aangedreven door een hernieuwbare vloeibare brandstof; en
- 2° zijn thermisch rendement en zijn deeltjesuitstoot zijn gelijkwaardig aan die van gascondensatieketels.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder “hernieuwbare vloeibare brandstof” verstaan: een vloeibare brandstof voor verwarming die uitsluitend gemaakt is op basis van biomassa en die voldoet aan de duurzaamheidscriteria aangetoond in overeenstemming met de krachtens artikel 28 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgestelde bepalingen.”;

2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Vanaf 1 januari 2025 beantwoorden de verwarmingssystemen van een project waarvoor een aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning is ingediend, dat uitsluitend uit één of meerdere nieuwe of met nieuw gelijkgestelde EPB-eenheden bestaat, aan de volgende voorwaarden:

- 1° hun warmtegeneratoren voldoen aan de eisen inzake ecodesign en produceren warmte enkel vanaf elektriciteit en/of energie uit hernieuwbare bronnen;
- 2° en/of ze zijn aangesloten op een efficiënt thermisch energienet zoals bepaald door de Regering.

Vanaf 1 januari 2030 beantwoorden de verwarmingssystemen van een project zoals vermeld in het eerste lid,

énergétiques visée au paragraphe 1^{er}, jusqu’au moment où ce certificat PEB n’est plus valide.

Toute utilisation des données précitées à des fins de prospection est interdite.».

Article 45

À l’article 2.2.28 de la même ordonnance, inséré par l’ordonnance du 17 juin 2021, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

«§ 1^{er}. Toute chaudière alimentée par un combustible liquide, placée après le 1^{er} juin 2025, répond aux conditions suivantes:

- 1° elle est alimentée uniquement par un combustible liquide renouvelable ; et
- 2° son rendement thermique ainsi que ses émissions de particules sont équivalents à ceux des chaudières à condensation alimentées en gaz.

Pour l’application du présent article, on entend par «combustible liquide renouvelable»: un combustible liquide destiné au chauffage produit uniquement à partir de la biomasse et respectant les critères de durabilité démontrés suivant les dispositions établies en vertu de l’article 28 de l’ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l’organisation du marché de l’électricité en Région de Bruxelles-Capitale.»;

2° un paragraphe 1^{er}/1 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 1/1. À partir du 1^{er} janvier 2025, les systèmes de chauffage d’un projet, pour lequel il existe une demande de permis d’urbanisme, qui est constitué uniquement d’une ou plusieurs unités PEB neuves ou assimilées à du neuf, répondent aux conditions suivantes:

- 1° leurs générateurs de chaleur répondent aux exigences en matière d’écoconception et produisent de la chaleur uniquement à partir d’électricité et/ou d’une énergie produite à partir de sources renouvelables;
- 2° et/ou ils sont raccordés à un réseau d’énergie thermique efficace tel que défini par le Gouvernement.

À partir du 1^{er} janvier 2030, les systèmes de chauffage d’un projet tel que mentionné à l’alinéa 1^{er}, constitué éga-

dat ook of uitsluitend uit één of meerdere zwaar gerenoveerde EPB-eenheden bestaat, aan de in het eerste lid genoemde voorwaarden.”;

3° een paragraaf 1/2 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/2. Onverminderd de voorgaande paragrafen, kunnen voorwaarden gericht op het beperken van de plaatsing en het gebruik van inefficiënte warmtegeneratoren, in termen van energierendement of deeltjesuitstoot, worden vastgelegd door de Regering die ze naargelang de categorie, de ouderdom en de grootte van de uitrusting kan onderscheiden.”;

4° in paragraaf 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt: “De Regering bepaalt de afwijkingscriteria, wanneer de naleving van de in de voorgaande paragrafen genoemde voorwaarden technisch, economisch of functioneel niet haalbaar is.”;

5° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden “bepaalt de afwijkingscriteria en” opgeheven.

Artikel 46

Artikel 2.3.25, § 1, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 3 mei 2018, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voorafgaand aan de verzending, wordt het bedrijfsvervoerplan voor advies voorgelegd aan:

1° de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan, de vakbondsafvaardiging overeenkomstig artikel 15, a) van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

2° het bevoegde overlegcomité, binnen de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is, of aan het bevoegde overlegorgaan binnen de besturen, diensten en instellingen waarop deze laatste wet niet van toepassing is.”.

Artikel 47

§ 1. In artikel 2.4.1, § 1, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij ordonnantie van 17 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “en lokale” worden ingevoegd tussen het woord “gewestelijke” en het woord “overheden”;

lement ou uniquement d’une ou plusieurs unités PEB rénovées lourdement, répondent aux conditions visées à l’alinéa 1^{er}.»;

3° un paragraphe 1/2 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 1/2. Sans préjudice des paragraphes précédents, des conditions visant à restreindre le placement et l’utilisation de générateurs de chaleur peu performants en termes de rendement énergétique ou d’émissions de particules peuvent être définies par le Gouvernement, qui peut les distinguer suivant la catégorie, l’âge et la taille de l’équipement.»;

4° dans le paragraphe 2, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit: «Le Gouvernement détermine les critères de dérogation, lorsque le respect des conditions formulées aux paragraphes précédents est irréalisable du point de vue technique, économique ou fonctionnel.»;

5° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots «détermine les critères de dérogation et» sont abrogés.

Article 46

L’article 2.3.25, § 1^{er}, de la même ordonnance, modifié par l’ordonnance du 3 mai 2018, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Préalablement à l’envoi, le plan de déplacements d’entreprise est soumis pour avis:

1° au conseil d’entreprise, ou à défaut, à la délégation syndicale, conformément à l’article 15, a), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie;

2° au comité de concertation compétent, dans les services publics auxquels s’applique la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, ou à l’organe compétent de concertation dans les administrations, services et institutions auxquels cette dernière loi ne s’applique pas.».

Article 47

§ 1^{er}. À l’article 2.4.1, § 1^{er}, de la même ordonnance, inséré par l’ordonnance du 17 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots «et locaux» sont insérés entre les mots «pouvoirs publics régionaux» et les mots «n’acquièrent»;

2° de woorden “hoge energieprestatie” worden vervangen door de woorden ““zero-energieverbruik” vóór 1 januari 2030 en zero-emissie gebouwen ná 1 januari 2030”;

3° de woorden “, overeenkomstig bijlage 2.2” worden opgeheven;

4° een tweede lid wordt toegevoegd, luidende:

“De gewestelijke en lokale overheden kunnen van het eerste lid afwijken:

1° als ze binnen zeven jaar energiebesparende werkzaamheden uitvoeren om vóór 1 januari 2030 een “zero-energieverbruik” te bereiken en vanaf 1 januari 2030 de zero-emissie te bereiken;

2° wanneer ze van plan zijn het gebouw door te verkopen zonder het voor hun eigen doeleinden te gebruiken;

3° wanneer het gaat om een beschermd gebouw, een op de bewaarlijst ingeschreven gebouw, een gebouw dat deel uitmaakt van een beschermd(e) of op de bewaarlijst ingeschreven site of geheel, in overeenstemming met de bepalingen van titel V van het BWRO.”.

§ 2. In artikel 2.4.1 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

“§ 2. De gewestelijke en lokale overheden huren alleen gebouwen met een “zero-energieverbruik” vóór 1 januari 2030 en zero-emissie gebouwen ná 1 januari 2030, voor zover dit in overeenstemming is met de kosteneffectiviteit en de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

De gewestelijke en lokale overheden kunnen van het eerste lid afwijken:

1° indien de huurovereenkomst als doel heeft binnen zeven jaar energiebesparende werkzaamheden uit te voeren om vóór 1 januari 2030 dit “zero-energieverbruik” te bereiken en vanaf 1 januari 2030 de zero-emissie te bereiken;

2° wanneer het gaat om een beschermd gebouw, een op de bewaarlijst ingeschreven gebouw, een gebouw dat deel uitmaakt van een beschermd(e) of op de bewaarlijst ingeschreven site of geheel, in overeenstemming met de bepalingen van titel V van het BWRO.

Deze paragraaf is van toepassing op huurovereenkomsten die na de inwerkingtreding van deze paragraaf worden gesloten.”.

2° les mots «à haute performance énergétique» sont remplacés par les mots «à consommation «zéro énergie» avant le 1^{er} janvier 2030 et des bâtiments zéro émission à partir du 1^{er} janvier 2030»;

3° les mots «, conformément à l’annexe 2.2» sont abrogés;

4° l’article est complété par l’alinéa 2 rédigé comme suit:

«Les pouvoirs publics régionaux et locaux peuvent déroger à l’alinéa 1^{er}:

1° s’ils réalisent dans les sept ans des travaux économeurs d’énergie pour atteindre cette consommation «zéro énergie» avant le 1^{er} janvier 2030 et atteindre le zéro émission à partir du 1^{er} janvier 2030;

2° lorsqu’ils prévoient de revendre le bâtiment sans l’utiliser à leurs propres fins;

3° lorsqu’il s’agit d’un bien classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde, ou faisant partie d’un site ou d’un ensemble classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde, conformément aux dispositions du titre V du CoBAT.».

§ 2. À l’article 2.4.1 de la même ordonnance, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

«§ 2. Les pouvoirs publics régionaux et locaux ne prennent en location que des bâtiments à consommation «zéro énergie» avant le 1^{er} janvier 2030 et des bâtiments zéro émission à partir du 1^{er} janvier 2030, dans la mesure où cela est compatible avec l’efficacité par rapport au coût, l’adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Les pouvoirs publics régionaux et locaux peuvent déroger à l’alinéa 1^{er}:

1° si le contrat de location a pour objet de réaliser dans les sept ans des travaux économiseurs d’énergie pour atteindre cette consommation «zéro énergie» avant le 1^{er} janvier 2030 et atteindre le zéro émission à partir du 1^{er} janvier 2030;

2° lorsqu’il s’agit d’un bien classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde, ou faisant partie d’un site ou d’un ensemble classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde, conformément aux dispositions du titre V du CoBAT.

Le présent paragraphe s’applique aux contrats de location conclus à dater de son entrée en vigueur.».

§ 3. Artikel 2.4.1 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De naleving van het vereiste energieprestatieniveau wordt gecontroleerd door middel van de EPB-certificaten.”.

Artikel 48

§ 1. In artikel 2.4.2, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid worden de woorden “de nieuwe gebouwen alsook de bestaande gebouwen die zwaar gerenoveerd worden en” vervangen door de woorden “de gebouwen die behoren tot de overheden of”;
- 2° in het tweede lid worden de woorden “, en kan zij bovendien de mogelijkheden voor energie uit hernieuwbare bronnen in overweging nemen” opgeheven;
- 3° er wordt een derde en vierde lid toegevoegd, luidende:

“In afwijking van artikel 2.2.3, § 2, voldoen de EPB-eenheden in de bouwencategorie van bijlage 2.1, 5, a), en die toebehoren aan een openbaar vastgoedbeheerder minstens aan een primair energieverbruik dat lager ligt of gelijk is aan 150 kWh/m² per jaar in 2040.

Onverminderd het derde lid, voldoen alle in dat lid bedoelde EPB-eenheden, met uitzondering van EPB-eenheden die krachtens het BWRO beschermd zijn of ingeschreven staan op de bewaarlijst, die behoren tot dezelfde openbaar vastgoedbeheerder, aan een minimaal primair energieverbruik van minder dan of gelijk aan 100 kWh/m² per jaar in 2040.”.

§ 2. In artikel 2.4.2, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in de Nederlandse versie worden de woorden “op basis van dat beoordelingssysteem bepalen” ingevoegd tussen de woorden “de energie- en milieueisen” en de woorden “van de nieuwe”;
- 2° de woorden “gebouwen of van de gebouwen” worden vervangen door de woorden “, met nieuw gelijkgestelde gebouwen of”;
- 3° de woorden “of door overheden gebruikt zullen worden op basis van dat beoordelingssysteem bepalen” worden vervangen door de woorden “, die toebehoren aan de overheden of worden gebruikt door overheden of daarvoor bestemd zijn”.

§ 3. Artikel 2.4.2, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met een lid, luidende:

§ 3. L'article 2.4.1 de la même ordonnance est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. La conformité avec le niveau de performance énergétique exigé est vérifiée au moyen des certificats PEB.».

Article 48

§ 1^{er}. À l'article 2.4.2, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «les nouveaux bâtiments et les bâtiments existants qui font l'objet de travaux de rénovation lourde,» sont remplacés par les mots «les bâtiments qui appartiennent aux pouvoirs publics ou»;
- 2° à l'alinéa 2, les mots «, et peut en outre prendre en considération les possibilités de production d'énergie à partir de sources renouvelables» sont abrogés;
- 3° le paragraphe est complété par les alinéas 3 et 4, rédigés comme suit:

«En dérogation à l'article 2.2.3, § 2, les unités PEB rentrant dans la catégorie de bâtiment visée à l'annexe 2.1, 5, a), et appartenant à un opérateur immobilier public répondent au minimum à une consommation d'énergie primaire inférieure ou égale à 150 kWh/m² par an en 2040.

Sans préjudice de l'alinéa 3, l'ensemble des unités PEB visées dans cet alinéa, à l'exclusion des unités PEB classées ou inscrites à la liste de sauvegarde en vertu du CoBAT, appartenant à un même opérateur immobilier public, répondent au minimum à une consommation d'énergie primaire inférieure ou égale à 100 kWh/m² par an en 2040.».

§ 2. À l'article 2.4.2, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans la version néerlandaise, les mots «op basis van dat beoordelingssysteem bepalen» sont insérés entre les mots «de energie- en milieueisen» et les mots «van de nieuwe»;
- 2° les mots «ou des bâtiments» sont remplacés par les mots «, assimilés à du neuf ou»;
- 3° les mots «, appartenant aux pouvoirs publics ou» sont insérés entre les mots «rénovation lourde» et le mot «occupés».

§ 3. L'article 2.4.2, § 3, de la même ordonnance est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Vanaf 31 december 2026 moeten nieuwe EPB-eenheden die toebehoren aan de overheden, of worden gebruikt door één of meerdere overheden of daarvoor zijn bestemd, voldoen aan de EPB-eisen zero-emissie en met passende productiesystemen van zonne-energie zijn uitgerust.”.

Artikel 49

In artikel 2.4.3, eerste lid, b) wordt het woord “bruto” ingevoegd tussen de woorden “een totale” en het woord “oppervlakte”.

Artikel 50

In titel 4 van boek 2 van dezelfde ordonnantie wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende: “Hoofdstuk 5. – EPB-certificaat openbaar gebouw”.

Artikel 51

In het door artikel 50 ingevoegde hoofdstuk 5 wordt een artikel 2.4.10 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.4.10. § 1. Het EPB-certificaat openbaar gebouw bevat referentiewaarden op basis waarvan de belanghebbenden de energieprestatie van de EPB-eenheden kunnen bekijken en deze kunnen vergelijken met die van andere EPB-eenheden van dezelfde categorie. Het EPB-certificaat openbaar gebouw geeft ook aanbevelingen voor de rendabele verbetering van de energieprestatie en de vermindering van de operationele broeikasgasemissies van de EPB-eenheden. De energieprestatie van een EPB-eenheid wordt uitgedrukt door een indicator voor het energieverbruik in kWh/m² per jaar, een indicator voor hernieuwbare energie in percentage en een indicator voor de CO₂-uitstoot in kgCO₂/m² per jaar.

§ 2. De Regering kan de vorm, de inhoud, de periodiciteit en de voorwaarden voor het einde van de geldigheidsduur van het EPB-certificaat openbaar gebouw bepalen.”.

Artikel 52

In het door artikel 50 ingevoegde hoofdstuk 5 wordt een artikel 2.4.11 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.4.11. § 1. Wanneer één of meerdere EPB-eenheden in eenzelfde gebouw worden gebruikt door één of meerdere overheden als gedefinieerd door de Regering overeenkomstig paragraaf 4, wordt het EPB-certificaat openbaar gebouw geafficheerd op een plaats die duidelijk zichtbaar is voor het publiek.

§ 2. Om aan de in paragraaf 1 bedoelde verplichting te voldoen, beschikt de overheid over een geldig EPB-certificaat openbaar gebouw dat door een erkende EPB-deskundige werd opgesteld.

«À partir du 31 décembre 2026, les unités PEB neuves appartenant aux pouvoirs publics ou occupées ou destinées à être occupées par un ou plusieurs pouvoirs publics répondent aux exigences PEB zéro émission et sont équipées de systèmes de production d'énergie solaire appropriés.».

Article 49

À l'article 2.4.3, alinéa 1^{er}, b), le mot «brute» est inséré entre les mots «une superficie» et le mot «totale».

Article 50

Dans le titre 4 du livre 2 de la même ordonnance est inséré un chapitre 5, intitulé «Chapitre 5. – Certificat PEB bâtiment public».

Article 51

Dans le chapitre 5, inséré par l'article 50, est inséré un article 2.4.10 rédigé comme suit:

«Art. 2.4.10. § 1^{er}. Le certificat PEB bâtiment public contient des valeurs de référence sur la base desquelles les intéressés peuvent visualiser la performance énergétique des unités PEB et la comparer avec celle d'autres unités PEB de même catégorie. Le certificat PEB bâtiment public comprend aussi des recommandations concernant l'amélioration rentable de la performance énergétique et la réduction des émissions opérationnelles de gaz à effet de serre des unités PEB. La performance énergétique d'une unité PEB est exprimée par un indicateur de consommation énergétique en kWh/m² par an, un indicateur d'énergie renouvelable en pourcentage et un indicateur d'émission de CO₂ en kgCO₂/m² par an.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser la forme, le contenu, la périodicité et les conditions de fin de validité du certificat PEB bâtiment public.».

Article 52

Dans le chapitre 5, inséré par l'article 50, est inséré un article 2.4.11 rédigé comme suit:

«Art. 2.4.11. § 1^{er}. Quand une ou plusieurs unités PEB dans un même bâtiment sont occupées par un ou plusieurs pouvoirs publics tels que définis par le Gouvernement en exécution du paragraphe 4, le certificat PEB bâtiment public y est affiché de manière visible pour le public.

§ 2. Pour pouvoir remplir son obligation visée au paragraphe 1^{er}, le pouvoir public dispose d'un certificat PEB bâtiment public valide établi par un expert PEB.

De Regering bepaalt de implementatiemodaliteiten van deze verplichting, door de procedure voor het verzoek tot een door Leefmilieu Brussel toegekende vrijstelling nader te bepalen.

§ 3. Wanneer één of meerdere EPB-eenheden in eenzelfde gebouw toebehoren aan één of meerdere overheden als gedefinieerd door de Regering overeenkomstig paragraaf 4, beschikt de overheid over een geldig EPB-certificaat of een EPB-certificaat openbaar gebouw, dat door een erkende EPB-deskundige werd opgesteld.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel kan de Regering het toepassingsgebied nader bepalen, met name door te bepalen wat onder de definitie van overheid valt en kan ze deze verder uitbreiden dan wat bedoeld is in artikel 1.3.1, 4°.”.

Artikel 53

In titel 4 van boek 2 van dezelfde ordonnantie wordt een hoofdstuk 6 ingevoegd, luidende: Hoofdstuk 6. - Verslaggeving over energie-efficiëntie”.

Artikel 54

In het door artikel 53 ingevoegde hoofdstuk 6 wordt een artikel 2.4.12 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.4.12. De overheden delen jaarlijks uiterlijk op 30 juni aan Leefmilieu Brussel de gegevens mee die relevant zijn voor de verslaggeving om te voldoen aan de eisen van de verordening (EU) 2018/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 inzake de governance van de energie-unie en van de klimaatactie, tot wijziging van Richtlijn 94/22/EG, Richtlijn 98/70/EG, Richtlijn 2009/31/EG, Verordening (EG) nr. 663/2009, Verordening (EG) nr. 715/2009, Richtlijn 2009/73/EG, Richtlijn 2009/119/EG van de Raad, Richtlijn 2010/31/EU, Richtlijn 2012/27/EU, Richtlijn 2013/30/EU en Richtlijn (EU) 2015/652 van de Raad, en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 525/2013 of voor statistische, evaluatie- of studiedoelinden die krachtens Europese of internationale regelgeving vereist zijn.

Deze nuttige gegevens zijn onder meer:

- 1° eindenergieverbruik per overheid en per NACE-code;
- 2° een lijst van uitgevoerde energiebesparende maatregelen.

De Regering kan de lijst van gegevens en de verzamelmethode nader specificeren en aanvullen.

Le Gouvernement détermine les modalités de mise en œuvre de cette obligation, en précisant la procédure de demande d’octroi d’une dérogation par Bruxelles Environnement.

§ 3. Quand une ou plusieurs unités PEB dans un même bâtiment appartiennent à un ou plusieurs pouvoirs publics tels que définis par le Gouvernement en exécution du paragraphe 4, le pouvoir public dispose d’un certificat PEB ou d’un certificat PEB bâtiment public valide établi par un expert PEB.

§ 4. Pour l’application du présent article, le Gouvernement peut préciser le champ d’application, en déterminant notamment ce qui rentre dans la définition de pouvoir public et peut l’étendre au-delà de ce qui est visé à l’article 1.3.1, 4°.».

Article 53

Dans le titre 4 du livre 2 de la même ordonnance est inséré un chapitre 6, intitulé «Chapitre 6. - Rapportage sur l’efficacité énergétique».

Article 54

Dans le chapitre 6, inséré par l’article 53, est inséré un article 2.4.12 rédigé comme suit:

«Art. 2.4.12. Les pouvoirs publics communiquent chaque année à Bruxelles Environnement au plus tard pour le 30 juin les données utiles à des fins de rapportage pour répondre aux exigences du règlement (UE) 2018/1999 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 sur la gouvernance de l’union de l’énergie et de l’action pour le climat, modifiant les règlements (CE) n° 663/2009 et (CE) n° 715/2009 du Parlement européen et du Conseil, les directives 94/22/CE, 98/70/CE, 2009/31/CE, 2009/73/CE, 2010/31/UE, 2012/27/UE et 2013/30/UE du Parlement européen et du Conseil, les directives 2009/119/CE et (UE) 2015/652 du Conseil et abrogeant le règlement (UE) n° 525/2013 du Parlement européen et du Conseil ou, à des fins statistiques, d’évaluation ou d’étude exigés en vertu de la réglementation européenne ou internationale.

Ces données utiles sont entre autres:

- 1° les consommations finales d’énergie par pouvoir public et par code NACE;
- 2° une liste des mesures d’économies d’énergie mises en œuvre.

Le Gouvernement peut spécifier et compléter la liste des données ainsi que les modalités de collecte.

Voor de toepassing van dit artikel kan de Regering het toepassingsgebied nader bepalen, met name door te bepalen wat onder de definitie van overheid valt en kan ze deze verder uitbreiden dan wat in artikel 1.3.1, 4°, is bedoeld.”

Artikel 55

In artikel 2.5.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° opgeheven;
- 2° er wordt een paragraaf 3 toegevoegd, luidende:

“§ 3. De Regering kan in het kader van de uitvoering van de door of krachtens onderhavig boek opgelegde verplichtingen, de organisatie van een kwaliteitskader opleggen aan aannemers van bouw- en renovatiewerkzaamheden of -diensten. In dat geval bepaalt de Regering de modaliteiten van het kwaliteitskader, alsmede de procedure en de voorwaarden voor de erkenning van de organisator van dat kwaliteitskader.”

Artikel 56

In artikel 2.5.2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in de paragraaf 1, wordt het tweede lid, gewijzigd bij de ordonnantie van 3 mei 2018, vervangen als volgt: “De Regering kan aan de persoon, die over een erkenning moet beschikken, een specifieke opleiding opleggen die, ofwel door Leefmilieu Brussel erkend is, ofwel door een door de Regering aangewezen organisme wordt verzorgd, onder de respectievelijk in paragrafen 2 en 3 bepaalde voorwaarden.”;
- 2° er wordt een paragraaf 3 toegevoegd, luidende:

“§ 3. Wanneer de Regering het organisme aanwijst dat belast is met het verstrekken van de specifieke opleiding onder de voorwaarden die zij bepaalt, kan zij de organisatie toevertrouwen aan derden die onafhankelijk zijn van de organismen waarvan de opleiding door Leefmilieu Brussel wordt erkend, volgens transparante procedures en met inachtneming van het gelijkheidsbeginsel. De Regering bepaalt de voorwaarden en de aanwijzingsprocedure, alsmede de samenwerkingsmodaliteiten met de andere opleidingscentra.”

Pour l’application du présent article, le Gouvernement peut préciser le champ d’application, en déterminant notamment ce qui rentre dans la définition de pouvoir public et peut l’étendre au-delà de ce qui est visé à l’article 1.3.1, 4°.».

Article 55

À l’article 2.5.1 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 2° est abrogé;
- 2° l’article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. Le Gouvernement peut dans le cadre de la mise en œuvre des obligations imposées par ou en vertu du présent livre, imposer l’organisation d’un cadre de qualité aux entrepreneurs de travaux ou de services de construction et de rénovation du bâti. Dans un tel cas, le Gouvernement détermine les modalités relatives à ce cadre de qualité, ainsi que la procédure et les conditions de reconnaissance de l’organisateur de ce cadre de qualité.»

Article 56

À l’article 2.5.2 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, modifié par l’ordonnance du 3 mai 2018, les mots «reconnue par Bruxelles Environnement» sont remplacés par les mots «qui, soit est reconnue par Bruxelles Environnement, soit est dispensée par un organisme que le Gouvernement désigne, dans les conditions déterminées respectivement aux paragraphes 2 et 3»;
- 2° l’article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. Lorsque le Gouvernement désigne l’organisme chargé de dispenser la formation spécifique dans les conditions qu’il détermine, il peut confier l’organisation à des tiers indépendants des autres organismes dont la formation est reconnue par Bruxelles Environnement, selon des procédures transparentes et en veillant au principe d’égalité. Le Gouvernement précise les conditions et la procédure de désignation, ainsi que les modalités de collaboration avec les autres centres de formation.»

Artikel 57

Het opschrift van hoofdstuk 3 van titel 5 van boek 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de woorden: “en verplichtingen voor datacentra”.

Artikel 58

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 2.5.9 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.5.9. De eigenaars en exploitanten van een datacentrum, met een geïnstalleerd IT-stroomverbruik van ten minste 500 kW, dat zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt, publiceren en delen elk jaar uiterlijk op 31 maart aan Leefmilieu Brussel de nuttige gegevens mee voor rapporteringsdoeleinden onder de voorwaarden van de verordening (EU) 2018/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 inzake de governance van de energie-unie en van de klimaatactie, tot wijziging van Richtlijn 94/22/EG, Richtlijn 98/70/EG, Richtlijn 2009/31/EG, Verordening (EG) nr. 663/2009, Verordening (EG) nr. 715/2009, Richtlijn 2009/73/EG, Richtlijn 2009/119/EG van de Raad, Richtlijn 2010/31/EU, Richtlijn 2012/27/EU, Richtlijn 2013/30/EU en Richtlijn (EU) 2015/652 van de Raad, en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 525/2013 of voor statistische, evaluatie- of studiedoeleinden die vereist zijn krachtens Europese of internationale regelgeving.

Deze nuttige gegevens zijn onder meer:

- 1° het eindenergieverbruik;
- 2° duurzaamheidsprestatie-indicatoren.

De Regering specificeert de lijst van gegevens en de wijze van verzameling.”.

Artikel 59

In artikel 2.6.1, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de woorden “artikel 2.2.3” worden vervangen door de woorden “artikel 2.2.3, § 1”;
- 2° in de Nederlandse versie van het eerste streepje wordt het woord “constructieelementen” vervangen door het woord “constructiedelen”;
- 3° in het derde streepje worden de woorden “punt 2.4” vervangen door de woorden “punt 2.2”;
- 4° in de derde en zesde streepjes wordt het nummer “4,5” vervangen door het nummer “2,5”.

Article 57

L’intitulé du chapitre 3 du titre 5 du livre 2 de la même ordonnance est complété par les mots: «et obligations des centres de données».

Article 58

Dans la même ordonnance est inséré un article 2.5.9 rédigé comme suit:

«Art. 2.5.9. Les propriétaires et les exploitants d’un centre de données situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant une demande de puissance informatique installée d’au moins 500kW, publient et communiquent chaque année à Bruxelles Environnement au plus tard pour le 31 mars les données utiles à des fins de rapportage dans les conditions du règlement (UE) 2018/1999 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 sur la gouvernance de l’union de l’énergie et de l’action pour le climat, modifiant les règlements (CE) n° 663/2009 et (CE) n° 715/2009 du Parlement européen et du Conseil, les directives 94/22/CE, 98/70/CE, 2009/31/CE, 2009/73/CE, 2010/31/UE, 2012/27/UE et 2013/30/UE du Parlement européen et du Conseil, les directives 2009/119/CE et (UE) 2015/652 du Conseil et abrogeant le règlement (UE) n° 525/2013 du Parlement européen et du Conseil ou à des fins statistiques, d’évaluation ou d’étude exigés en vertu de la réglementation européenne ou internationale.

Ces données utiles sont entre autres:

- 1° la consommation finale d’énergie;
- 2° des indicateurs de performance de durabilité.

Le Gouvernement spécifie la liste des données ainsi que les modalités de collecte.».

Article 59

À l’article 2.6.1, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, modifié par les ordonnances des 3 mai et 23 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les mots «l’article 2.2.3» sont remplacés par les mots «l’article 2.2.3, § 1^{er}»;
- 2° dans la version néerlandaise du premier tiret, le mot «constructieelementen» est remplacé par le mot «constructiedelen»;
- 3° au troisième tiret, les mots «point 2.4» sont remplacés par les mots «point 2.2»;
- 4° aux troisième et sixième tirets, le nombre «4,5» est remplacé par le nombre «2,5».

Artikel 60

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 2.6.1/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.6.1/1. Wanneer uit het EPB-certificaat blijkt dat de EPB-eisen bedoeld in artikel 2.2.3, § 2, niet zijn nageleefd, legt Leefmilieu Brussel de houder van het EPB-certificaat en, in voorkomend geval, de vereniging van mede-eigenaars tot vijf jaar na de vervaldatum die is vastgesteld in de in artikel 2.2.3, § 2, bedoelde EPB-eis een administratieve boete op voor een bedrag van:

- 1° 60 euro per afwijking van 1 W/K op het vlak van de thermische isolatie van de constructie-delen, zoals bepaald in punt 2.1.1 van bijlage 2.4;
- 2° 4 euro per afwijking van 1 m³/h op het vlak van de ventilatievoorzieningen zoals bepaald in punt 2.4 van bijlage 2.4;
- 3° 2,5 euro per afwijking van 1 kWh/jaar op het vlak van de totale primaire energie zoals bepaald in punt 2.2 van bijlage 2.4;
- 4° 0,48 euro per afwijking van 1.000 Kh per m³ op het vlak van het risico op oververhitting zoals bepaald in punt 2.3 van bijlage 2.4;
- 5° 2,5 euro per afwijking van 1 kWh/jaar op het vlak van de nettobehoeftes zoals bepaald in punt 2.5 van bijlage 2.4.

Er wordt slechts een boete opgelegd indien de totale berekende administratieve boete krachtens dit artikel ten minste 125 euro bedraagt.

Voor de EPB-eenheden in de gebouwencategorie onder bijlage 2.1, 5, a), van dit Wetboek:

- 1° bij de toepassing van de bedragen vermeld in het eerste lid, 3° en 5°, mag de boete niet hoger zijn dan een bedrag berekend op basis van een verschil in primaire energieverbruik of nettobehoeftes van meer dan 125kWh/m² per jaar;
- 2° het eerste lid is niet van toepassing op de naleving van de binnen tien jaar of uiterlijk in 2033 te bereiken EPB-eisen als het EPB-certificaat aan de volgende voorwaarden voldoet:
 - a) het blijkt dat aan de EPB-eisen is voldaan; en
 - b) het is afgegeven na 1 januari 2017; en
 - c) de vervaldatum is aangegeven om een reden die geen verband houdt met kwaliteitscontrole.

Article 60

Dans la même ordonnance est inséré un article 2.6.1/1 rédigé comme suit:

«Art. 2.6.1/1. Lorsqu’il ressort du certificat PEB valide que les exigences PEB visées à l’article 2.2.3, § 2, ne sont pas respectées, Bruxelles Environnement impose au titulaire du certificat PEB et le cas échéant à l’association des copropriétaires, jusqu’à cinq ans après la date d’échéance fixée dans l’exigence PEB visée à l’article 2.2.3, § 2, une amende administrative d’un montant de:

- 1° 60 euros par écart de 1 W/K dans le domaine de l’isolation thermique des éléments de construction, telle que définie au point 2.1.1 de l’annexe 2.4;
- 2° 4 euros par écart de 1 m³/h dans le domaine des équipements de ventilation tels que définis au point 2.4 de l’annexe 2.4;
- 3° 2,5 euros par écart de 1 kWh/an dans le domaine de l’énergie primaire totale telle que définie au point 2.2 de l’annexe 2.4;
- 4° 0,48 euros par écart de 1.000 Kh par m³ dans le domaine du risque de surchauffe tel que défini au point 2.3 de l’annexe 2.4;
- 5° 2,5 euros par écart de 1 kWh/an dans le domaine du besoin net tel que défini au point 2.5 de l’annexe 2.4.

Une amende ne sera imposée que si l’amende administrative totale calculée en vertu du présent article s’élève à 125 euros au moins.

Pour les unités PEB rentrant dans la catégorie de bâtiment visée à l’annexe 2.1, 5, a), du présent Code:

- 1° dans l’application des montants visés à l’alinéa 1^{er}, 3° et 5°, l’amende ne peut dépasser un montant calculé sur un écart de consommation d’énergie primaire ou de besoin net supérieur à 125 kWh/m² par an;
- 2° l’alinéa 1^{er} ne s’applique pas pour le respect de l’exigence PEB à atteindre dans les dix ans ou au plus tard en 2033 lorsque le certificat PEB répond aux conditions suivantes:
 - a) il en ressort que l’exigence PEB est respectée; et
 - b) il a été établi après le 1^{er} janvier 2017; et
 - c) sa fin de validité a été déclarée pour une circonstance qui n’est pas liée au contrôle de sa qualité.

Leefmilieu Brussel mag de administratieve boete, berekend overeenkomstig de voorgaande leden, opleggen en daarbij een onderscheid maken tussen het deel gelijk aan of minder dan de helft van het bedrag van deze boete dat rechtstreeks wordt betaald overeenkomstig artikel 2.6.4 en het deel van de boete dat slechts zal worden betaald overeenkomstig artikel 2.6.4 indien de overtreder nalaat de overtreding geheel of gedeeltelijk in conformiteit te stellen binnen twee jaar na de kennisgeving van het besluit tot oplegging van de administratieve boete. Bij het vastleggen van het bedrag van het eventueel later deel van de boete wordt rekening gehouden met de handelingen en de werkzaamheden die reeds zijn verricht om in conformiteit te stellen. De delen van het boetebedrag worden verdeeld in percentages die bepaald worden volgens het feit of de houder van het zakelijk recht al dan niet de energiekosten van de EPB-eenheid draagt.

In het geval van administratieve boetes in verband met energiewerkzaamheden die samenhangen met het mede-eigendom zullen de mede-eigenaars die te goeder trouw handelen en die met alle rechtsmiddelen zullen aantonen dat ze alle nodige stappen hebben ondernomen om de energierenovatie-werkzaamheden te laten goedkeuren door de vereniging van mede-eigenaars die nodig zijn om het vereiste niveau van het EPB-certificaat te verkrijgen, van rechtswege worden vrijgesteld, elk voor zijn eigen deel indien van toepassing. Elke mede-eigenaar zal echter verantwoordelijk blijven voor het energiegedeelte op het niveau van het EPB-certificaat voor de energiewerkzaamheden die niet gebonden zijn aan het mede-eigendom en die uitsluitend samenhangen met zijn privégedeelte.”

Artikel 61

In artikel 2.6.2 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnanties van 3 mei en 23 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het woord “Wanneer” wordt vervangen door de woorden “In het geval van technische installaties waarvan de activiteiten niet zijn ingedeeld onder artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en wanneer”;
- 2° het woord “ontvangst” wordt vervangen door het woord “indiening”;
- 3° het woord “boete” wordt vervangen door de woorden “administratieve boete”;
- 4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Regering kan het bedrag per afwijking vaststellen naargelang de eis en het vermogen.”

Bruxelles Environnement peut infliger l’amende administrative calculée conformément aux alinéas précédents, en distinguant la partie inférieure ou égale à la moitié du montant de cette amende qui est payée directement conformément à l’article 2.6.4 et la partie de l’amende qui ne sera payée conformément à l’article 2.6.4 qu’à défaut pour le contrevenant de s’être mis en tout ou en partie en conformité dans les deux ans de la notification de la décision d’infliger l’amende administrative. La détermination du montant de la partie successive éventuelle de l’amende tient compte des actes et travaux déjà réalisés en vue de se mettre en conformité. Les parties du montant de l’amende sont distinguées en pourcentages déterminés en fonction du fait que le titulaire du droit réel supporte ou non les coûts énergétiques de l’unité PEB.

En cas d’amendes administratives, liés à des travaux énergétiques dépendant de la copropriété, seront exonérés de plein droit, et, le cas échéant, chacun pour sa part, les copropriétaires de bonne foi qui démontreront par toute voie de droit avoir mis tous les moyens en œuvre pour faire approuver par l’association de copropriétaires les travaux de rénovation énergétiques nécessaires à l’obtention du niveau de certificat PEB imposé. Chaque copropriétaire restera toutefois responsable de la part énergétique du niveau de certificat PEB pour les travaux énergétiques non liés à la copropriété et dépendant uniquement de sa partie privative.»

Article 61

À l’article 2.6.2 de la même ordonnance, modifié par les ordonnances des 3 mai et 23 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les mots «Lorsqu’il ressort» sont remplacés par les mots «Lorsqu’il s’agit d’installations techniques dont les activités ne sont pas classées en vertu de l’article 4 de l’ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d’environnement et lorsqu’il ressort»;
- 2° les mots «la réception» sont remplacés par les mots «l’introduction»;
- 3° le mot «amende» est remplacé par les mots «amende administrative»;
- 4° le même article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Le Gouvernement peut préciser le montant par écart selon l’exigence et la puissance.»

Artikel 62

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 2.6.2/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.6.2/1. In het geval van technische installaties waarvan de activiteiten niet zijn ingedeeld onder artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en wanneer uit de EPB-aangifte, uit het EPB-certificaat of het document opgemaakt na afloop van het onderhoud en de controle bedoeld in artikel 2.2.17, blijkt dat de in artikel 2.2.28 bedoelde verplichtingen niet zijn nageleefd, legt Leefmilieu Brussel de persoon die deze verplichtingen moet naleven, tot vijf jaar na deze vaststelling een administratieve boete op van 3.000 tot 125.000 euro per geplaatste ketel naargelang haar vermogen.

De Regering kan het bedrag van de boete specificeren door een vaste bandbreedte vast te leggen naargelang het nominale vermogen van de geplaatste ketel.”

Artikel 63

Artikel 2.6.4 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. In het kader van de verwerking van de administratieve boetes, zoals bedoeld in dit hoofdstuk, kunnen de persoonsgegevens door Leefmilieu Brussel worden verzameld en verwerkt om de niet-naleving van de in artikelen 2.2.3 tot en met 2.2.17/1 en 2.2.28 hernomen verplichtingen te bestraffen:

- 1° de identiteit van de overtreder (naam, voornaam, hoofdverblijfplaats);
- 2° het identificatienummer van het Rijksregister van de overtreder, in het kader van een gebruiksvergunning door Leefmilieu Brussel in de zin van artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
- 3° de kadastrale perceelsidentificatie, toegekend overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 betreffende het aanleggen en bijhouden van de kadastrale documentatie en tot vaststelling van de modaliteiten voor het afleveren van kadastrale uittreksels, betreffende de betrokken EPB-eenheid of het betrokken gebouw.

Deze gegevens worden bewaard tot het einde van de in de artikelen 2.6.1, 2.6.1/1 en 2.6.2 bedoelde periode van vijf jaar. In geval van niet-naleving worden deze gegevens bewaard tot het einde van de in artikel 2.6.4, § 4, bedoelde periode van drie jaar, vanaf de bovengenoemde periode van vijf jaar.”

Article 62

Dans la même ordonnance est inséré un article 2.6.2/1 rédigé comme suit:

«Art. 2.6.2/1. Lorsqu’il s’agit d’installations techniques dont les activités ne sont pas classées en vertu de l’article 4 de l’ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d’environnement et lorsqu’il ressort de la déclaration PEB, du certificat PEB ou du document établi à l’issue de l’entretien ou du contrôle visés à l’article 2.2.17, que les obligations visées à l’article 2.2.28 n’ont pas été respectées, Bruxelles Environnement impose à la personne à qui il incombe de respecter ces obligations, jusqu’à cinq ans après ce constat, une amende administrative de 3.000 euros à 125.000 euros par chaudière placée et en fonction de la puissance de celle-ci.

Le Gouvernement peut préciser le montant de l’amende en fixant une tranche fixe selon la puissance nominale de la chaudière placée.»

Article 63

L’article 2.6.4 de la même ordonnance est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

«§ 5. Dans le cadre du traitement des amendes administratives visées au présent chapitre, les données à caractère personnel peuvent être collectées et traitées par Bruxelles Environnement en vue de sanctionner le non-respect des obligations reprises aux fins précisées dans les dispositions des articles 2.2.3 à 2.2.17/1 et 2.2.28:

- 1° l’identité du contrevenant (nom, prénom, résidence principale);
- 2° le numéro d’identification du registre national du contrevenant, dans le cadre d’une autorisation de son utilisation dans le chef de Bruxelles Environnement au sens de l’article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;
- 3° l’identifiant parcellaire cadastral, attribué conformément à l’article 10 de l’arrêté royal du 30 juillet 2018 relatif à la constitution et la mise à jour de la documentation cadastrale et fixant les modalités pour la délivrance des extraits cadastraux, relatif à l’unité PEB ou au bâtiment concernés.

Ces données sont conservées jusqu’à l’échéance du délai de cinq ans prévu aux articles 2.6.1, 2.6.1/1 et 2.6.2. Dans le cas où un non-respect a été constaté, ces données sont conservées jusqu’à la fin du délai de trois ans prévu à l’article 2.6.4, § 4 à compter du délai de cinq ans précité.»

Artikel 64

In artikel 2.6.5 van dezelfde ordonnantie, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 18 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de bepalingen onder a) tot en met n) worden vernummerd 1° tot en met 14°;
- 2° in de bepaling onder d), vernummerd 4°, worden de woorden “of EPB-deskundige” ingevoegd tussen het woord “architect” en de woorden “de verplichtingen”;
- 3° de bepaling onder f) wordt vervangen als volgt: “6° als aangever, na het verstrijken van de in artikel 2.2.11 bedoelde termijn in gebreke blijft de EPB-aangifte te bezorgen;”;
- 4° in de bepalingen onder h), i) en j), vernummerd 8°, 9° en 10°, worden de cijfers “2.2.14” vervangen door de cijfers “2.2.13”;
- 5° in de bepaling onder k), vernummerd 11°, worden de cijfers “2.2.14, § 2” vervangen door de cijfers “2.4.11, § 1”;
- 6° de bepaling onder l) wordt vervangen als volgt: “12° als aangever, EPB-deskundige of architect een EPB-aangifte opmaakt die niet beantwoordt aan de voorschriften van artikel 2.2.11 of die niet beantwoordt aan de werkelijkheid;”;
- 7° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende: “15° als EPB-deskundige een EPB-certificaat opmaakt die niet beantwoordt aan de werkelijkheid;”;
- 8° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 16°, luidende: “16° als architect of EPB-deskundige na het verstrijken van de in artikel 2.2.11 bedoelde termijn in gebreke blijft het rekenbestand te bezorgen;”;
- 9° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 17°, luidende: “17° als verantwoordelijke voor de naleving van de door de Regering vastgelegde EPB-eisen krachtens artikel 2.2.15, in het geval van technische installaties waarvan de activiteiten zijn ingedeeld krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, deze niet naleeft;”;
- 10° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 18°, luidende: “18° als verantwoordelijke voor de naleving van de door de Regering vastgelegde EPB-eisen krachtens artikel 2.2.15, in het geval van technische installaties waarvan de activiteiten zijn ingedeeld krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in de vorm en binnen de termijnen die de Regering ingevolge artikel 2.2.17 heeft vastgelegd, het attest van conformiteitsstelling niet indient;”;

Article 64

À l'article 2.6.5 de la même ordonnance, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 18 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les a) à n) sont renumérotés 1° à 14°;
- 2° au d), renuméroté 4°, les mots «ou expert PEB» sont insérés entre le mot «architecte» et les mots «, ne respecte pas»;
- 3° le f) est remplacé par ce qui suit: «6° étant déclarant, reste en défaut de notifier la déclaration PEB à l'expiration du délai visé à l'article 2.2.11;»;
- 4° aux h), i) et j), renumérotés 8°, 9° et 10°, les chiffres «2.2.14» sont remplacés par les chiffres «2.2.13»;
- 5° au k), renuméroté 11°, les chiffres «2.2.14, § 2» sont remplacés par les chiffres «2.4.11, § 1^{er}»;
- 6° le l) est remplacé par ce qui suit: «12° étant déclarant, expert PEB ou architecte, établit une déclaration PEB non conforme au prescrit de l'article 2.2.11 ou non conforme à la réalité;»;
- 7° l'article est complété par le 15° rédigé comme suit: «15° étant expert PEB établit un certificat PEB non conforme à la réalité;»;
- 8° l'article est complété par le 16° rédigé comme suit: «16° étant architecte ou expert PEB, reste en défaut de notifier le fichier de calcul à l'expiration du délai visé à l'article 2.2.11;»;
- 9° l'article est complété par le 17° rédigé comme suit: «17° étant la personne à qui il incombe de respecter les exigences PEB fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.15 lorsqu'il s'agit d'installations techniques dont les activités sont classées en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ne les respecte pas;»;
- 10° l'article est complété par le 18° rédigé comme suit: «18° étant la personne à qui il incombe de respecter les exigences PEB fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.15 lorsqu'il s'agit d'installations techniques dont les activités sont classées en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ne transmet pas dans les formes et délais fixés par le Gouvernement en exécution de l'article 2.2.17, l'attestation qui démontre la mise en conformité;»;

- 11° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 19°, luidende: “19° als titularis van een zakelijk recht op een EPB-eenheid niet over een geldig EPB-certificaat beschikt overeenkomstig artikel 2.2.4/2, § 1;”;
- 12° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 20°, luidende: “20° als de persoon die een zakelijk recht of een persoonlijk genotsrecht op de EPB-eenheid heeft, de verplichtingen opgelegd door artikel 2.2.4/2, § 2, niet naleeft;”;
- 13° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 21°, luidende: “21° als vereniging van mede-eigenaars de verplichtingen opgelegd in artikel 2.2.4/3, § 1, niet naleeft;”;
- 14° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 22°, luidende: “22° zijnde onderworpen aan de verplichting opgelegd in artikel 2.4.11, § 2, deze niet naleeft;”;
- 15° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende: “23° zijnde onderworpen aan de verplichting opgelegd in artikel 2.4.11, § 3, deze niet naleeft;”;
- 16° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 24°, luidende: “24° als verantwoordelijke voor de naleving van de in artikel 2.2.28 beoogde verplichtingen, in het geval van technische installaties waarvan de activiteiten zijn ingedeeld krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, deze niet naleeft.”.

Artikel 65

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 2.6.7 ingevoegd, luidende:

“Art. 2.6.7. Wordt gestraft met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid:

- 1° het bedrijf bedoeld in artikel 2.3.22 dat nalaat een diagnose en actieplan op te stellen volgens de bepalingen opgenomen in artikelen 2.3.23 en 2.3.24 en hun uitvoeringsbepalingen;
- 2° het bedrijf bedoeld in artikel 2.3.22 dat een onvolledig bedrijfsvervoerplan niet aanvult volgens de bepalingen opgenomen in artikel 2.3.25;
- 3° het bedrijf bedoeld in artikel 2.3.22 dat de verplichte acties voorzien in artikel 2.3.26 niet implementeert;
- 4° het bedrijf bedoeld in artikel 2.3.22 dat zijn vervoerplan niet actualiseert volgens artikel 2.3.27;

- 11° l'article est complété par le 19° rédigé comme suit: «19° étant titulaire d'un droit réel sur une unité PEB, ne dispose pas d'un certificat PEB valide conformément à l'article 2.2.4/2, § 1^{er};»;
- 12° l'article est complété par le 20° rédigé comme suit: «20° étant la personne titulaire d'un droit réel ou d'un droit personnel de jouissance sur l'unité PEB ne respecte pas les obligations imposées par l'article 2.2.4/2, § 2;»;
- 13° l'article est complété par le 21° rédigé comme suit: «21° étant l'association de copropriétaires, ne respecte pas les obligations imposées à l'article 2.2.4/3, § 1^{er};»;
- 14° l'article est complété par le 22° rédigé comme suit: «22° étant soumis à l'obligation imposée à l'article 2.4.11, § 2, ne la respecte pas;»;
- 15° l'article est complété par le 23° rédigé comme suit: «23° étant soumis à l'obligation imposée à l'article 2.4.11, § 3, ne la respecte pas;»;
- 16° l'article est complété par le 24° rédigé comme suit: «24° étant la personne à qui il incombe de respecter les obligations visées à l'article 2.2.28 lorsqu'il s'agit d'installations techniques dont les activités sont classées en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ne les respecte pas.».

Article 65

Dans la même ordonnance est inséré un article 2.6.7 rédigé comme suit:

«Art. 2.6.7. Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1^{er}, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale:

- 1° l'entreprise visée à l'article 2.3.22 qui n'établit pas un diagnostic et un plan d'actions conformément aux dispositions prévues aux articles 2.3.23 et 2.3.24 et à leurs arrêtés d'exécution;
- 2° l'entreprise visée à l'article 2.3.22 qui ne complète pas un plan de déplacements d'entreprise incomplet conformément aux dispositions prévues à l'article 2.3.25;
- 3° l'entreprise visée à l'article 2.3.22 qui ne met pas en œuvre les actions obligatoires prévues à l'article 2.3.26;
- 4° l'entreprise visée à l'article 2.3.22 qui ne procède pas à l'actualisation de son plan de déplacement conformément à l'article 2.3.27;

5° het bedrijf bedoeld in artikel 2.3.22 dat geen eind stelt aan de vastgestelde tekortkoming zoals bepaald volgens artikelen 2.3.28 en 2.3.29.”.

Artikel 66

In bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de bepaling onder 3, ingevoegd bij de ordonnantie van 18 december 2020, wordt vernummerd “2/1”;
- 2° de bepaling onder 5, ingevoegd bij de ordonnantie van 18 december 2020, wordt vernummerd “5/1”;
- 3° een bepaling onder 6 wordt toegevoegd, luidende: “6. Het aardopwarmingsvermogen (GWP) wordt uitgedrukt als een numerieke indicator voor elke levenscyclusfase, uitgedrukt in kgCO₂ eq/(m².jaar) waarvan het gemiddelde wordt berekend over één jaar van een 50-jarige basisstudieperiode. De gegevensselectie, de scenariobepaling en de berekeningen worden uitgevoerd in overeenstemming met EN 15978 (EN 15978:2011 Sustainability of construction works. Assessment of environmental performance of buildings. Calculation method).”.

Artikel 67

Bijlage 2.2 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

Artikel 68

In dezelfde ordonnantie wordt de bijlage 2.4 vervangen door de bijlage gevoegd bij deze ordonnantie.

TITEL IV

Wijzigingen aan boek 3 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing

Artikel 69

Artikel 3.2.17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt:

Art. 3.2.17. § 1. De uitvoering van de bepalingen van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten, met uitzondering van artikel 3.2.27, en van artikel 3.4.1/1, leidt tot de verwerking van persoonsgegevens door de dienst, die optreedt als verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4,7), van de AVG, die door de Regering is aangewezen voor de uitvoering

5° l'entreprise visée à l'article 2.3.22 qui ne met pas fin à la défaillance constatée telle que déterminée selon les articles 2.3.28 et 2.3.29.».

Article 66

À l'annexe 2.1 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le 3, inséré par l'ordonnance du 18 décembre 2020, est renuméroté «2/1»;
- 2° le 5, inséré par l'ordonnance du 18 décembre 2020, est renuméroté «5/1»;
- 3° le 6 est ajouté, rédigé comme suit: «6. Le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) est exprimé au moyen d'un indicateur numérique pour chaque étape du cycle de vie, exprimé en kgCO₂ eq/(m².an) dont la moyenne est calculée pour une année d'une période d'étude de référence de 50 ans. La sélection des données, la définition des scénarios et les calculs sont effectués conformément à la norme EN 15978 (EN 15978:2011 Contribution des ouvrages de construction au développement durable. Évaluation de la performance environnementale des bâtiments. Méthode de calcul).».

Article 67

L'annexe 2.2 de la même ordonnance est abrogée.

Article 68

Dans la même ordonnance, l'annexe 2.4 est remplacée par l'annexe jointe à la présente ordonnance.

TITRE IV

Modifications au livre 3 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie

Article 69

L'article 3.2.17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

«Art. 3.2.17. § 1^{er}. L'exécution des dispositions du présent chapitre, à l'exception de l'article 3.2.27, et de l'article 3.4.1/1 ainsi que des arrêtés pris pour leur exécution donne lieu au traitement de données à caractère personnel réalisé par le service, agissant en qualité de responsable du trai-

van de in artikel 3.2.16 bedoelde taken.

Deze verwerking van persoonsgegevens streeft de volgende doeleinden na:

- 1° het verlenen van afwijkingen op de door de Regering met toepassing van artikel 3.2.16, § 2, tweede lid, vastgestelde beperkingen van het toegangsrecht;
- 2° de registratie van motorvoertuigen bedoeld in artikel 3.2.16, § 3;
- 3° het verlenen van tijdelijke toegang tegen betaling bepaald door de Regering met toepassing van artikel 3.4.16, § 5;
- 4° het toezicht op de naleving van de door de Regering krachtens artikel 3.2.16, § 1, vastgestelde beperkingen inzake de toegang tot lage-emissiezones en, in geval van niet-naleving, het bestraffen van de niet-naleving van deze beperkingen overeenkomstig artikel 3.4.1/1;
- 5° het toezicht op de naleving van de registratie van motorvoertuigen bedoeld in artikel 3.2.16, § 3, en, in voorkomend geval, het bestraffen van de niet-naleving van deze verplichting overeenkomstig artikel 3.1.1/1, § 6;
- 6° het uitvoeren van statistische en wetenschappelijke onderzoeken om de effecten van de invoering van de lage-emissiezones op de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te analyseren.

§ 2. De categorieën van persoonsgegevens waarop de in paragraaf 1 bedoelde verwerking betrekking heeft en de categorieën van betrokkenen op wie deze verwerking betrekking heeft, zijn:

- 1° met het oog op de toekenning van afwijkingen die door de Regering zijn bepaald in toepassing van artikel 3.2.16, § 2, tweede lid:
 - a) de identificatiegegevens van de persoon die de afwijkingsaanvraag indient, van de nummerplaathouder van het motorvoertuig waarop de afwijkingsaanvraag betrekking heeft en, in voorkomend geval, de identificatiegegevens van de persoon wiens situatie in aanmerking wordt genomen voor het verlenen van de afwijking, met inbegrip van het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

tement au sens de l'article 4,7), du RGPD, désigné par le Gouvernement pour l'exécution des missions visées à l'article 3.2.16.

Ce traitement de données à caractère personnel poursuit les finalités suivantes:

- 1° l'octroi des dérogations aux restrictions d'accès définies par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 2;
- 2° l'enregistrement des véhicules à moteur visés à l'article 3.2.16, § 3;
- 3° l'octroi des accès temporaires payants déterminés par le Gouvernement en application de l'article 3.4.16, § 5;
- 4° le contrôle du respect des restrictions d'accès aux zones de basses émissions arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 1^{er}, et, en cas de non-respect, la sanction du non-respect de ces restrictions conformément à l'article 3.4.1/1;
- 5° le contrôle du respect de l'enregistrement des véhicules à moteur visés à l'article 3.2.16, § 3, et, le cas échéant, la sanction du non-respect de cette obligation conformément à l'article 3.1.1/1, § 6;
- 6° la réalisation d'études statistiques et scientifiques en vue d'analyser les effets de la mise en place des zones de basses émissions sur la qualité de l'air en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Les catégories de données à caractère personnel faisant l'objet du traitement visé au paragraphe 1^{er} et les catégories de personnes concernées par ce traitement sont:

- 1° aux fins de l'octroi des dérogations définies par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 2:
 - a) les données d'identification de la personne introduisant la demande de dérogation, du titulaire de l'immatriculation du véhicule à moteur visé par la demande de dérogation ainsi que, le cas échéant, les données d'identification de la personne dont il est tenu compte de la situation pour l'octroi de la dérogation, en ce compris le numéro d'identification du registre national visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et le numéro d'identification visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

- | | |
|---|---|
| <p>b) de nummerplaat en de technische kenmerken met betrekking tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen zoals door de Regering vastgesteld in uitvoering van artikel 3.2.16, § 2, eerste lid, van het motorvoertuig dat het voorwerp vormt van de afwijkingaanvraag alsmede, indien de door de Regering vastgestelde afwijking daarmee rekening houdt, de bewijzen van het gebruik van het motorvoertuig of van de bijzondere aanpassingen die aan het motorvoertuig zijn aangebracht;</p> <p>c) de gegevens die nodig zijn voor de verificatie van de situatie van de betrokkene die in aanmerking wordt genomen voor het verlenen van de afwijking, met inbegrip van gegevens over gezondheid in de zin van artikel 4, 15) van de AVG, die verband houden met een bijzondere, door de bevoegde overheidsinstantie erkende, toestand van kwetsbaarheid of lichamelijke of mentale beperking, wanneer de door de Regering vastgestelde afwijking rekening houdt met dergelijke omstandigheden;</p> <p>2° voor de registratie van voertuigen als bedoeld in artikel 3.2.16, § 3:</p> <p>a) de identificatiegegevens van de persoon die de inschrijving van het motorvoertuig verricht en de identificatiegegevens van de nummerplaathouder van het motorvoertuig dat het voorwerp uitmaakt van de registratie;</p> <p>b) de nummerplaat van het motorvoertuig en de technische kenmerken met betrekking tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen zoals door de Regering vastgesteld overeenkomstig artikel 3.2.16, § 2, eerste lid, van het motorvoertuig dat het voorwerp uitmaakt van de registratie;</p> <p>3° voor het verlenen van tijdelijke toegang tegen betaling in uitvoering van artikel 3.2.16, § 5:</p> <p>a) de identificatiegegevens van de persoon die de aanvraag van tijdelijke toegang tegen betaling heeft ingediend;</p> <p>b) de nummerplaat van het motorvoertuig en de technische kenmerken met betrekking tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen zoals door de Regering vastgesteld met toepassing van artikel 3.2.16, § 2, eerste lid, van het motorvoertuig waarvoor tijdelijke toegang tegen betaling wordt gevraagd;</p> <p>4° met het oog op de controle op de naleving van de toegangsbeperkingen tot lage-emissiezones die de Regering met toepassing van artikel 3.2.16, § 1, heeft vastgelegd en op de naleving van de verplichting tot registratie van de voertuigen bedoeld in artikel 3.2.16, § 3:</p> | <p>b) le numéro d'immatriculation et les caractéristiques techniques liées aux émissions de polluants atmosphériques telles qu'arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, du véhicule à moteur faisant l'objet de la demande de dérogation ainsi que, lorsque la dérogation arrêtée par le Gouvernement en tient compte, les éléments de preuve attestant de l'utilisation faite du véhicule à moteur ou des adaptations particulières apportées au véhicule à moteur;</p> <p>c) les données nécessaires à la vérification de la situation de la personne concernée dont il est tenu compte pour l'octroi de la dérogation, en ce compris des données concernant la santé au sens de l'article 4, 15), du RGPD, lorsque la dérogation arrêtée par le Gouvernement tient compte de telles circonstances liées à un état de vulnérabilité ou d'incapacité physique ou psychique particulier reconnu par les autorités publiques compétentes;</p> <p>2° aux fins de l'enregistrement des véhicules visé à l'article 3.2.16, § 3:</p> <p>a) les données d'identification de la personne procédant à l'enregistrement du véhicule à moteur et les données d'identification du titulaire de l'immatriculation du véhicule à moteur faisant l'objet de l'enregistrement;</p> <p>b) le numéro d'immatriculation du véhicule à moteur et les caractéristiques techniques liées aux émissions de polluants atmosphériques telles qu'arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, du véhicule à moteur faisant l'objet de l'enregistrement;</p> <p>3° aux fins de l'octroi des accès temporaires payants en application de l'article 3.2.16, § 5:</p> <p>a) les données d'identification de la personne introduisant la demande d'accès temporaire payant;</p> <p>b) le numéro d'immatriculation du véhicule à moteur et les caractéristiques techniques liées aux émissions de polluants atmosphériques telles qu'arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, du véhicule à moteur faisant l'objet de la demande d'accès temporaire payant;</p> <p>4° aux fins du contrôle du respect des restrictions d'accès aux zones de basses émissions arrêtée par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 1^{er}, et du respect de l'obligation d'enregistrement des véhicules visés à l'article 3.2.16, § 3:</p> |
|---|---|

- a) de gegevens betreffende de afwijkingen verleend in toepassing van artikel 3.2.16, § 2, tweede lid, bedoeld in 1°;
- b) de gegevens betreffende de registratie van motorvoertuigen bedoeld in artikel 3.2.16, § 3, bedoeld in 2°;
- c) de gegevens betreffende motorvoertuigen waarvoor tijdelijke toegang tegen betaling is verleend met toepassing van artikel 3.2.16, § 5, bedoeld in 3°;
- d) de nummerplaat en de technische kenmerken betreffende de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen zoals vastgesteld door de Regering krachtens artikel 3.2.16, § 2, eerste lid, van de motorvoertuigen die in de lage-emissiezone rijden, alsmede de gegevens die zijn verzameld door de in paragraaf 3, achtste lid, bedoelde vaste of mobiele automatische toestellen voor nummerplaattherkenning;

5° met het oog op het opleggen van de boete bedoeld in artikel 3.4.1/1:

- a) de gegevens bedoeld in 4° betreffende het motorvoertuig dat in strijd met de toegangsbeperkingen of in strijd met de registratieplicht van voertuigen bedoeld in artikel 3.2.16, § 3 in de zone heeft gereden;
- b) de identificatiegegevens van de overtreder als bedoeld in artikel 3.2.18, § 1.

Bovengenoemde persoonsgegevens worden ofwel rechtstreeks van de betrokkenen verkregen ofwel, met inachtneming van de wettelijke bepalingen die de toegang en het gebruik ervan regelen:

- 1° wat de identificatiegegevens van de betrokken natuurlijke personen betreft: van de overheidsinstantie belast met het Rijksregister van de natuurlijke personen bedoeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de overheidsinstantie belast met de Kruispuntbankregisters bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;
- 2° wat betreft de identificatiegegevens en technische kenmerken van motorvoertuigen: bij de overheidsinstantie belast met het beheer van het repertorium van de voertuigen in toepassing van artikel 8 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen of, in voorkomend geval, bij de buitenlandse overheidsinstantie belast met het beheer van een vergelijkbare databank;

- a) les données relatives aux dérogations octroyées en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 2, visées au 1°;
- b) les données relatives aux enregistrements des véhicules à moteur visés à l'article 3.2.16, § 3, visées au 2°;
- c) les données relatives aux véhicules à moteur pour lesquels un accès temporaire payant a été octroyé en application de l'article 3.2.16, § 5, visées au 3°;
- d) le numéro d'immatriculation et les caractéristiques techniques liées aux émissions de polluants atmosphériques telles qu'arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, des véhicules à moteur circulant dans la zone de basses émissions, ainsi que les données collectées par les appareils automatiques de reconnaissance des plaques d'immatriculations fixes ou mobiles visées au paragraphe 3, alinéa 8;

5° aux fins de l'infliction de l'amende visée à l'article 3.4.1/1:

- a) les données visées au 4° relative au véhicule à moteur ayant circulé dans la zone en violation des restrictions d'accès ou en violation de l'obligation d'enregistrement des véhicules visés à l'article 3.2.16, § 3;
- b) les données d'identification du contrevenant tel que visé à l'article 3.2.18, § 1^{er}.

Les données à caractère personnel susvisées sont obtenues directement auprès des personnes concernées ainsi que, dans le respect des dispositions légales conditionnant leur accès et leur utilisation:

- 1° pour ce qui concerne les données d'identification des personnes physiques concernées: auprès de l'autorité publique en charge du registre national des personnes physiques visé à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et auprès de l'autorité publique en charge des Registres Banque-carrefour visés à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;
- 2° pour ce qui concerne les données d'identification et les caractéristiques techniques des véhicules à moteur: auprès de l'autorité publique en charge de la gestion du répertoire-matricule des véhicules en application de l'article 8 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-carrefour des véhicules ou, le cas échéant, auprès de l'autorité publique étrangère chargée de la gestion d'une base de données équivalente;

3° in voorkomend geval, wat betreft gegevens, waaronder gegevens over gezondheid in de zin van artikel 4, 15) van de AVG, met betrekking tot de situatie van de persoon die recht geeft op de afwijking: van de overheid die verantwoordelijk is voor de vaststelling of de erkenning van de situatie die recht geeft op een afwijking.

De Regering kan voor elke bovengenoemde categorie van persoonsgegevens specificeren om welke persoonsgegevens het gaat en welke documenten moeten worden verstrekt ter ondersteuning van verzoeken om afwijking of registratie.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 3.2.19, geschieden de toepassing en de controle van de wetgeving inzake lage-emissiezones, alsmede de opsporing van overtredingen, door middel van nummerplaatherkenning, al dan niet met automatische, vaste of mobiele, toestellen.

Vaststellingen op basis van materieel bewijs dat wordt geleverd door automatisch werkende toestellen in aanwezigheid van een gekwalificeerde agent, hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel in geval van overtredingen van de artikelen 3.2.16 tot en met 3.2.26, artikel 3.4.1/1, en de uitvoeringsbesluiten daarvan.

Vaststellingen die gebaseerd zijn op materiële bewijzen die afkomstig zijn van automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een gekwalificeerd agent, worden in geval van overtredingen van de artikelen 3.2.16 tot en met 3.2.26, artikel 3.4.1/1 en hun uitvoeringsbesluiten geacht bewijskracht te hebben tot bewijs van het tegendeel.

Wanneer een overtreding is vastgesteld door automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een gekwalificeerde agent, wordt hiervan in het proces-verbaal melding gemaakt.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder “gekwalificeerd agent” verstaan:

- 1° de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de naleving van de artikelen 3.2.16 tot en met 3.2.26, artikel 3.4.1/1 en de uitvoeringsbesluiten ervan;
- 2° de officieren of agenten van de gerechtelijke politie in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden;
- 3° de leden van het operationele kader van de lokale en de federale politie in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden.

De plaatsing van vaste automatisch werkende toestellen wordt bepaald door een beslissing van de Regering. De vaste automatisch werkende toestellen worden zowel geïnstalleerd aan de ingang van lage-emissiezones als binnen de grenzen

3° le cas échéant, pour ce qui concerne les données, en ce compris les données relatives à la santé au sens de l'article 4, 15), du RGPD, relatives à la situation de la personne qui ouvre le droit à la dérogation: auprès des autorités publiques chargées d'établir ou de reconnaître la situation ouvrant le droit à la dérogation.

Le Gouvernement peut préciser, pour chaque catégorie de donnée à caractère personnel susvisée, les données à caractère personnel visées, de même que les documents devant être apportés à l'appui des demandes de dérogation ou d'enregistrement.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 3.2.19, l'application et le contrôle de la législation relative aux zones de basses émissions, de même que la constatation d'infractions, s'effectuent au moyen d'une reconnaissance des plaques d'immatriculation, avec ou sans appareils automatiques, fixes ou mobiles.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions aux articles 3.2.16 à 3.2.26, à l'article 3.4.1/1 et à leurs arrêtés d'exécution.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions aux articles 3.2.16 à 3.2.26, à l'article 3.4.1/1 et à leurs arrêtés d'exécution.

Lorsqu'une infraction a été constatée par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, le procès-verbal en fait mention.

Par «agent qualifié», on entend pour l'application du présent article:

- 1° les fonctionnaires chargés de surveiller le respect des articles 3.2.16 à 3.2.26, de l'article 3.4.1/1 et de leurs arrêtés d'exécution;
- 2° les officiers ou agents de la police judiciaire dans le cadre de l'exercice de leurs compétences;
- 3° les membres du cadre opérationnel de la police locale et fédérale dans le cadre de l'exercice de leurs compétences.

Le placement des appareils automatiques fixes est arrêté par décision du Gouvernement. Les appareils automatiques fixes sont installés aux points d'entrée des zones de basses émissions ainsi que dans les périmètres des zones de basses

van lage-emissiezones.

Het gebruik van mobiele automatische toestellen is toegestaan in alle perimeters van lage emissiezones. De dienst die door de Regering is aangewezen om toezicht te houden op de naleving van de toegangsbeperkingen tot lage-emissiezones, beslist, afhankelijk van de omstandigheden en de controlevereisten, hoe vaak en waar mobiele automatische toestellen mogen worden gebruikt.

Het gebruik van automatische apparatuur wordt als volgt aangekondigd:

1° voor vaste automatische toestellen: door het aanbrengen op, onder of nabij het F117-teken bedoeld in artikel 71.2 van het Koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg of op, onder of nabij het toestel in het geval van een toestel dat geplaatst is binnen de perimeters van lage-emissiezones, de woorden “ANPR-camera” of een pictogram dat aangeeft dat er automatische nummerplaatherkenning plaatsvindt;

2° voor mobiele automatische toestellen: door op het voertuig waarin het mobiele automatische toestel wordt vervoerd of gemonteerd, een bord of een pictogram aan te brengen dat gelijkaardig is aan dat bedoeld in 1°.

De door deze automatische toestellen verzamelde gegevens, namelijk de nummerplaat van elk voertuig dat zich in de lage-emissiezone begeeft en een foto van het voertuig waarop de nummerplaat is aangebracht, worden in overeenstemming gebracht met de gegevens, bedoeld in paragraaf 2, 1° tot en met 3°, teneinde vast te stellen of de krachtens artikel 3.2.16, § 1, vastgestelde toegangsbeperkingen tot lage-emissiezones al dan niet worden nageleefd, alsmede of de in artikel 3.2.16, § 3, bedoelde verplichting tot registratie van de voertuigen wordt nageleefd.

§ 4. Onverminderd de bewaring die noodzakelijk is voor de verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden overeenkomstig de vereisten van artikel 89 van de AVG en artikel 197 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, worden de persoonsgegevens niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor ze worden verwerkt, met een maximale bewaartermijn van één jaar na de verjaring van alle vorderingen die onder de bevoegdheid van de door de Regering aangewezen dienst vallen en, in voorkomend geval, de definitieve beëindiging van de administratieve en gerechtelijke procedures en beroepen, alsmede de volledige betaling van alle daarmee verband houdende bedragen.

émissions.

L'utilisation d'appareils automatiques mobiles est autorisée dans tous les périmètres des zones de basses émissions. Le service désigné par le Gouvernement pour assurer le contrôle du respect des restrictions d'accès aux zones de basses émissions décide, selon les circonstances et les nécessités de contrôle, de la fréquence d'utilisation des appareils automatiques mobiles et des lieux où cette utilisation a lieu.

L'utilisation d'appareils automatiques est annoncée de la manière suivante:

1° pour les appareils automatiques fixes: par l'apposition sur, sous ou à proximité du panneau de signalisation F117 visé à l'article 71.2 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ou sur, sous ou à proximité de l'appareil lorsqu'il s'agit d'un appareil qui est placé à l'intérieur des périmètres des zones de basses émissions, de la mention «caméra ANPR» ou d'un pictogramme visant à indiquer qu'une reconnaissance automatique des plaques d'immatriculation a lieu;

2° pour les appareils automatiques mobiles: par l'apposition, sur le véhicule à bord duquel est embarqué ou sur lequel est monté l'appareil automatique mobile, d'une mention ou d'un pictogramme analogues à ceux visés au 1°.

Les données collectées par ces appareils automatiques, à savoir la plaque d'immatriculation de tout véhicule circulant dans la zone de basses émissions et une photographie du véhicule sur lequel est apposée la plaque d'immatriculation, sont rapprochées avec les données visées au paragraphe 2, 1° à 3°, en vue de déterminer le respect ou le non-respect des restrictions d'accès aux zones de basses émissions arrêtées en application de l'article 3.2.16, § 1^{er}, ainsi que de l'obligation d'enregistrement des véhicules visés à l'article 3.2.16, § 3.

§ 4. Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherches scientifique ou historique ou à des fins statistiques dans le respect des exigences de l'article 89 du RGPD et de l'article 197 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les données à caractère personnel ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la prescription de toutes les actions qui relèvent de la compétence du service désigné par le Gouvernement et, le cas échéant, la cessation définitive des procédures et recours administratifs et judiciaires ainsi que du paiement intégral de tous les montants y liés.

Onverminderd het eerste lid, worden de gegevens betreffende de in artikel 3.2.16, § 3, bedoelde registratie van motorvoertuigen, bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 2°, bewaard tot drie maanden na het verstrijken van de door de Regering vastgelegde geldigheidsduur van de betrokken registratie.

Onverminderd het eerste lid, worden de gegevens betreffende afwijkingen bedoeld in artikel 3.2.16, § 2, tweede lid, bedoeld in paragraaf 2, tweede lid, 1°, bewaard tot drie maanden na het verstrijken van de door de Regering vastgelegde geldigheidsduur van de afwijking.

Onverminderd het eerste lid worden de gegevens betreffende de tijdelijke toegang tegen betaling die met toepassing van artikel 3.2.16, § 5, bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 3°, wordt verleend, bewaard tot drie maanden na het verstrijken van de periode waarop de tijdelijke toegang tegen betaling betrekking heeft, zoals bepaald door de Regering.

De door automatische toestellen voor nummerplaatherkenning verzamelde gegevens worden bewaard tot drie maanden na de dag waarop met het motorvoertuig in de lage-emissiezones is gereden, behalve wanneer deze gegevens een substantiële rol kunnen spelen bij het bewijzen van een overtreding op de door de Regering krachtens artikel 3.2.16, § 1, vastgestelde beperkingen inzake de toegang tot lage-emissiezones of op de in artikel 3.2.16, § 3, bedoelde verplichting om voertuigen te registreren, in welk geval de in het eerste lid bedoelde bewaringstermijn van toepassing is.

§ 5. De in paragrafen 2 en 3, achtste lid, bedoelde persoonsgegevens zijn slechts toegankelijk voor de diensten die door de Regering zijn aangewezen om de uitvoering van dit hoofdstuk, met uitsluiting van artikel 3.2.27, en artikel 3.4.1/1 te verzekeren. Binnen deze diensten hebben alleen de statutaire of contractuele personeelsleden die belast zijn met de taken die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de in paragraaf 1 genoemde doeleinden, toegang tot de bovengenoemde persoonsgegevens, voor zover dit voor de uitvoering van hun taken noodzakelijk is.

In afwijking van het eerste lid kunnen de in paragrafen 2 en 3, achtste lid, bedoelde gegevens met het oog op verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden worden meegedeeld aan Leefmilieu Brussel of aan een andere door de Regering aangewezen instelling, na voorafgaande anonimisering of pseudonimisering overeenkomstig de vereisten van artikel 89 van de AVG en van artikel 201 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.”.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, les données liées aux enregistrements des véhicules à moteur visés à l'article 3.2.16, § 3, visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 2°, sont conservées jusqu'à trois mois après l'expiration de la durée de validité des enregistrements en question, telle que déterminée par le Gouvernement.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, les données liées aux dérogations octroyées en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 2, visées au paragraphe 2, alinéa 2, 1°, sont conservées jusqu'à trois mois après l'expiration de la validité de la dérogation, telle que déterminée par le Gouvernement.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, les données liées aux accès temporaires payants octroyés en application de l'article 3.2.16, § 5, visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 3°, sont conservées jusqu'à trois mois après l'expiration de la période couverte par l'accès temporaire payant, telle que déterminée par le Gouvernement.

Les données collectées par les appareils automatiques de reconnaissance des plaques d'immatriculation sont conservées jusqu'à trois mois à compter du jour où le véhicule à moteur a circulé dans les zones de basses émissions, sauf lorsque ces données peuvent jouer un rôle substantiel pour prouver une infraction aux restrictions d'accès aux zones de basses émissions arrêtées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 1^{er}, ou à l'obligation d'enregistrement des véhicules visés à l'article 3.2.16, § 3, auquel cas le délai de conservation visé à l'alinéa 1^{er} est applicable.

§ 5. Les données à caractère personnel visées aux paragraphes 2 et 3, alinéa 8, ne sont accessibles qu'aux services désignés par le Gouvernement pour assurer la mise en œuvre du présent chapitre, à l'exclusion de l'article 3.2.27, et de l'article 3.4.1/1. Au sein de ces services, seuls les membres du personnel, statutaires ou contractuels, chargés des missions nécessaires à la réalisation des finalités visées au paragraphe 1^{er} peuvent accéder aux données à caractère personnel susvisées, dans la mesure nécessaire à l'accomplissement de leurs missions.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, en vue d'un traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherches scientifiques ou historiques ou à des fins statistiques, les données visées aux paragraphes 2 et 3, alinéa 8, peuvent être communiquées à Bruxelles Environnement ou à une autre institution désignée par le Gouvernement, après anonymisation ou pseudonymisation préalable conformément aux exigences de l'article 89 du RGPD et de l'article 201 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.».

Artikel 70

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 3.2.17/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3.2.17/1. § 1. Voorafgaand aan de inwerkingtreding van een nieuwe mijlpaal van de lage-emissiezone, kan de dienst, die optreedt als verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4,7, van de AVG, door de regering aangewezen voor de uitvoering van de in dit artikel bedoelde opdrachten de eigenaars van de voertuigen die niet meer zullen voldoen aan de toegangscriteria, zoals bepaald door de Regering, informeren over het nakende verbod.

§ 2. De volgende persoonsgegevens zullen hiervoor worden verwerkt:

- 1° de identificatiegegevens van de eigenaar van het betrokken voertuig; en, in voorkomend geval, met inbegrip van het rijksregisternummer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer bedoeld in artikel 4, § 2, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;
- 2° de nummerplaat en de technische kenmerken met betrekking tot de uitstoot van luchtverontreinigende stoffen zoals door de Regering vastgesteld in uitvoering van artikel 3.2.16, § 2, eerste lid, van het motorvoertuig in kwestie.

§ 3. Bovengenoemde persoonsgegevens worden verkregen, met inachtneming van de wettelijke bepalingen die de toegang en het gebruik ervan regelen:

- 1° wat de identificatiegegevens van de betrokken natuurlijke personen betreft: van de overheidsinstantie belast met het Rijksregister van de natuurlijke personen bedoeld in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de overheidsinstantie belast met de Kruispuntbankregisters bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;
- 2° wat de identificatiegegevens en technische kenmerken van motorvoertuigen betreft: bij de overheidsinstantie belast met het beheer van het repertorium van de voertuigen in toepassing van artikel 8 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen of, in voorkomend geval, bij de buitenlandse overheidsinstantie belast met het beheer van een vergelijkbare databank.

§ 4. Deze gegevens kunnen maximaal één maand tot na het inwerkingtreden van een nieuwe mijlpaal, zoals bepaald

Article 70

Dans la même ordonnance, un article 3.2.17/1 est inséré, rédigé comme suit:

«Art. 3.2.17/1. § 1^{er}. Avant l'entrée en vigueur d'un nouveau jalon de la zone à basses émissions, le service, agissant en qualité de responsable du traitement au sens de l'article 4,7, du RGPD, désigné par le Gouvernement pour l'exécution des missions visées au présent article, peut informer de l'interdiction imminente les propriétaires des véhicules qui ne répondront plus aux critères d'accès, tels que déterminés par le Gouvernement.

§ 2. Les données à caractère personnel suivantes seront traitées à cette fin:

- 1° les données d'identification du propriétaire du véhicule concerné; et, le cas échéant, y compris le numéro de registre national visé à l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et le numéro d'identification visé à l'article 4, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;
- 2° la plaque d'immatriculation et les caractéristiques techniques relatives à l'émission de polluants atmosphériques telles que déterminées par le Gouvernement en application de l'article 3.2.16, § 2, alinéa 1^{er}, du véhicule à moteur en question.

§ 3. Les données personnelles susmentionnées sont obtenues en respectant les dispositions légales régissant leur accès et leur utilisation:

- 1° en ce qui concerne les données d'identification des personnes physiques concernées: auprès de l'autorité publique en charge du registre national des personnes physiques visé à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques et auprès de l'autorité publique en charge des Registres de la Banque-carrefour visée à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;
- 2° en ce qui concerne les données d'identification et les caractéristiques techniques des véhicules à moteur: auprès de l'autorité publique chargée de la gestion du registre des véhicules en application de l'article 8 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-carrefour des véhicules, le cas échéant, auprès de l'autorité étrangère chargée de gérer une base de données comparable.

§ 4. Ces données peuvent être conservées pendant un mois au maximum jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau jalon,

door de Regering, worden bewaard.

§ 5. De Regering kan de modaliteiten van de informatieverlening aan de voertuigeigenaars en het gebruik van persoonsgegevens verder preciseren.”.

Artikel 71

In artikel 3.2.19, § 1, van dezelfde ordonnantie, worden de cijfers “3.2.27” vervangen door de cijfers “3.2.26”.

Artikel 72

In artikel 3.2.20, § 1, van dezelfde ordonnantie, worden de cijfers “3.2.27” vervangen door de cijfers “3.2.26”.

Artikel 73

In artikel 3.2.21, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, wordt de cijfers “3.2.27” vervangen door de cijfers “3.2.26”.

Artikel 74

In artikel 3.2.23, § 1, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, worden de cijfers “3.2.27” vervangen door de cijfers “3.2.26”.

Artikel 75

In artikel 3.2.26 van dezelfde ordonnantie, worden de cijfers “3.2.27” vervangen door de cijfers “3.2.25”.

TITEL V

Wijzigingen aan boek 4 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing

Artikel 76

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 4.5.2 ingevoegd, luidende:

“Art. 4.5.2. De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie intrekken, aanvullen, wijzigen of vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn om te voldoen aan de verplichtingen van technische aard die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Unie inzake lucht-, klimaat- of energiebeheersing.”.

TITEL VI

Wijzigings-, overgangs- en eindbepalingen

tel que déterminé par le Gouvernement.

§ 5. Le Gouvernement peut préciser davantage les modalités par rapport à la fourniture d’information aux propriétaires de véhicules et à l’utilisation des données personnelles.».

Article 71

À l’article 3.2.19, § 1^{er}, de la même ordonnance, les chiffres «3.2.27» sont remplacés par les chiffres «3.2.26».

Article 72

À l’article 3.2.20, § 1^{er}, de la même ordonnance, les chiffres «3.2.27» sont remplacés par les chiffres «3.2.26».

Article 73

À l’article 3.2.21, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les chiffres «3.2.27» sont remplacés par les chiffres «3.2.26».

Article 74

À l’article 3.2.23, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les chiffres «3.2.27» sont remplacés par le mot «3.2.26».

Article 75

À l’article 3.2.26 de la même ordonnance, les chiffres «3.2.27» sont remplacés par les chiffres «3.2.25».

TITRE V

Modifications au livre 4 de l’ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l’Air, du Climat et de la Maîtrise de l’Énergie

Article 76

Dans la même ordonnance est inséré un article 4.5.2 rédigé comme suit:

«Art. 4.5.2. Le Gouvernement peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente ordonnance, afin de prendre les mesures requises pour l’exécution d’obligations de nature technique découlant des directives de l’Union européenne relatives à l’air, le climat ou la maîtrise de l’énergie.».

TITRE VI

Dispositions modificatives, transitoire et finale

Artikel 77

In artikel 46ter, eerste lid, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 november 2022, worden de cijfers “2.2.12” vervangen door de cijfers “2.2.4/1”.

Artikel 78

In artikel 136 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, wordt een lid tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd, luidende: “Onverminderd de bepalingen van titel VIII, stellen de instellingen zoals bedoeld in het eerste lid aan de onder deze Code vallende begunstigen steunmaatregelen ter beschikking die aangepast zijn aan de energierenovatie van de gebouwen, in de vorm van leningen op afbetaling, hypotheekleningen, of ieder andere vorm van innovatieve leningen, zoals hypothecaire leningen die terugbetaalbaar zijn over termijnen die overeenstemmen met de financiële opbrengst van de geplande renovatie of leningen voor energierenovatie die terugbetaalbaar zijn bij overdracht.”.

Artikel 79

§ 1. De Regering bepaalt de datum waarop de artikelen 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1, 1° en 2°, 16, § 2, 17, 3°, 21, 22, 25, 55, 1°, en 56 in werking treden.

§ 2. Tot de inwerkingtreding van de artikelen 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1, 2°, 55, 1° en 56, vervult de certificeur de taken van de EPB-deskundige als bedoeld in de door deze ordonnantie ingevoegde artikelen 2.2.4/2 en 2.2.4/3.

Tot de inwerkingtreding van de artikelen 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1, 1°, 55, 1° en 56, vervult de EPB-adviseur de taken van de EPB-deskundige als bedoeld in de door deze ordonnantie ingevoegde artikelen 2.2.7, § 1, 2.2.11, § 3 en 2.2.12.

§ 3. Artikel 6 van deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 april 2023.

§ 4. Artikel 1.5.2 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, zoals ingevoegd bij artikel 8 van deze ordonnantie, wordt buiten werking gesteld op 31 december 2025, indien de Regering voor die datum geen uitvoering heeft gegeven aan die bepaling.

**Bijlage 2.4 bij het Brussels Wetboek van Lucht,
Klimaat en Energiebeheersing**

**Bepaling van de administratieve boetes
bedoeld in artikelen 2.6.1 en 2.6.1/1**

*1. Definities**Article 77*

Dans l'article 46ter, alinéa 1^{er}, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, inséré par l'ordonnance du 17 novembre 2022, les chiffres «2.2.12» sont remplacés par les chiffres «2.2.4/1».

Article 78

Dans l'article 136 de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement est inséré, entre les alinéas 1^{er} et 2, un alinéa rédigé comme suit: «Sans préjudice des dispositions du titre VIII, les organismes visés à l'alinéa 1^{er} mettent à disposition des bénéficiaires visés par le présent Code des aides adaptées à la rénovation énergétique du bâti sous forme de prêts à tempérament ou de prêts hypothécaires ou toute autre forme de prêts innovants, tels que des prêts hypothécaires remboursables sur des durées correspondant au retour financier de la rénovation envisagée ou des prêts pour la rénovation énergétique remboursables lors de la mutation.».

Article 79

§ 1^{er}. Le Gouvernement détermine l'entrée en vigueur des articles 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1^{er}, 1° et 2°, 16, § 2, 17, 3°, 21, 22, 25, 55, 1°, et 56.

§ 2. Jusqu'à l'entrée en vigueur des articles 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1^{er}, 2°, 55, 1° et 56, le certifieur remplit les missions de l'expert PEB visées aux articles 2.2.4/2 et 2.2.4/3 insérés par la présente ordonnance.

Jusqu'à l'entrée en vigueur des articles 9, § 12, 9, § 13, 10, § 1^{er}, 1°, 55, 1° et 56, le conseiller PEB remplit les missions de l'expert PEB visées aux articles 2.2.7, § 1^{er}, 2.2.11, § 3 et 2.2.12 modifiés par la présente ordonnance.

§ 3. L'article 6 de la présente ordonnance produit ses effets au 1^{er} avril 2023.

§ 4. L'article 1.5.2 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, inséré par l'article 8 de la présente ordonnance, cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2025 si le Gouvernement n'a pas, avant cette date, exécuté cette disposition.

**Annexe 2.4 au Code bruxellois de l'Air, du Climat,
et de la Maîtrise de l'Énergie**

**Détermination des amendes administratives
visées aux articles 2.6.1 et 2.6.1/1**

1. Définitions

Voor de toepassing van deze bijlage, wordt verstaan onder:

- 1° constructiedeel: een wandonderdeel met homogene eigenschappen wat de warmtedoorgangscoefficiënt betreft;
- 2° warmtedoorgangscoefficiënt (of U-waarde): de warmtedoorgang door een constructiedeel per eenheid van oppervlakte, eenheid van tijd en eenheid van temperatuurverschil tussen de omgevingen aan beide zijden van het element;
- 3° K-peil: het peil van de globale warmte-isolatie zoals gedefinieerd door de Regering;
- 4° totale jaarlijks primair energieverbruik (of $E_{\text{karacteristiek jaarlijks primair energieverbruik}}$): het conventioneel bepaalde jaarlijkse energieverbruik van een gebouw, uitgedrukt in primaire energie-equivalenten;
- 5° ventilatiedebiet: de hoeveelheid lucht die onder bepaalde omstandigheden per tijdseenheid door een ventilatievoorziening stroomt;
- 6° luchtdichtheid: percentage luchtverversing als gevolg van luchtaanvoer en luchtafvoer;
- 7° nettobehoeft: de nettobehoeft aan energie van een EPB-eenheid voor verwarming of koeling, bepaald via conventie;
- 8° verklaard: de verklaarde waarde in de EPB-aangifte of in het certificaat.

2. Administratieve boetes

2.1. Afwijking bij niet-conformiteit met de EPB-eisen op het vlak van de thermische isolatie

2.1.1. Afwijking op het vlak van de thermische isolatie van de constructiedelen

Indien de verklaarde warmtedoorgangscoefficiënt van een constructiedeel de maximaal toegestane waarde overschrijdt, rekening houdend met eventueel van toepassing zijnde uitzonderingsregels, bedraagt de overeenkomstige afwijking voor dat constructiedeel, uitgedrukt in W/K:

$$(U_{\text{verklaard}} - U_{\text{eis}}) \times A_{\text{verklaard}}$$

waarin

$U_{\text{verklaard}}$ de verklaarde waarde is van de warmtedoorgangscoefficiënt van het betreffende constructiedeel, in

Pour l'application de la présente annexe, on entend par:

- 1° élément de construction: un élément de paroi avec des propriétés homogènes en ce qui concerne le coefficient de transmission thermique;
- 2° coefficient de transmission thermique (ou valeur U): la transmission de chaleur à travers un élément de construction par unité de temps, par unité de surface et par unité de différence de température entre les volumes ambiants des deux côtés de l'élément;
- 3° niveau K: le niveau d'isolation thermique globale tel que fixé par le Gouvernement;
- 4° consommation d'énergie primaire annuelle totale (ou $E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle caractéristique}}$): la consommation d'énergie annuelle déterminée par convention d'une unité PEB, exprimée en équivalents d'énergie primaire;
- 5° débit de ventilation: la quantité d'air qui s'écoule dans une installation de ventilation en fonction de certaines circonstances par unité de temps;
- 6° étanchéité à l'air: taux de renouvellement d'air sous l'effet des infiltrations et exfiltrations;
- 7° besoin net: le besoin net en énergie d'une unité PEB pour le chauffage ou le refroidissement, déterminé par convention;
- 8° déclaré(e): la valeur déclarée dans la déclaration PEB ou au certificat PEB.

2. Amendes administratives

2.1. Différence en cas de non-conformité avec les exigences PEB au niveau de l'isolation thermique

2.1.1. Différence au niveau de l'isolation thermique des éléments de construction

Si le coefficient de transmission thermique déclaré d'un élément de construction dépasse la valeur maximale autorisée, tout en tenant compte des règles d'exception qui s'appliquent éventuellement, la différence correspondante pour cet élément de construction, exprimée en W/K s'élève à:

$$(U_{\text{déclarée}} - U_{\text{exigence}}) \times A_{\text{déclarée}}$$

où

$U_{\text{déclarée}}$ est la valeur déclarée du coefficient de transmission thermique de l'élément de construction concerné, en W/m²K;

W/m^2K ;

U_{eis} de maximaal toegestane waarde is van de warmte-doorgangscoefficiënt van het betreffende constructiedeel, in W/m^2K ;

$A_{verklaard}$ de verklaarde oppervlakte is van het betreffende constructiedeel, uitgedrukt in m^2 .

Indien de verklaarde warmte-doorgangscoefficiënt van een constructiedeel de maximaal toegestane waarde niet bereikt, rekening houdend met eventueel van toepassing zijnde uitzonderingsregels, bedraagt de overeenkomstige afwijking voor dat constructiedeel, uitgedrukt in W/K :

$$(1/R_{verklaard} - 1/R_{eis}) \times A_{verklaard}$$

waarin

$R_{verklaard}$ is de verklaarde waarde van de warmteweerstandscoefficiënt van het betreffende constructiedeel, in m^2K/W ;

R_{eis} de maximaal toegestane waarde van de warmteweerstandscoefficiënt van het betreffende constructiedeel, in m^2K/W ;

$A_{verklaard}$ is de verklaarde oppervlakte van het betreffende constructiedeel, uitgedrukt in m^2 .

2.1.2. Afwijking op het vlak van de globale thermische isolatie (K-peil)

Indien in de EPB-aangifte wordt opgegeven dat niet aan één of meerdere eisen i.v.m. het K-peil, is voldaan, wordt voor elke overschrijding de overeenkomstige afwijking op het vlak van thermische isolatie, uitgedrukt in m^2 , als volgt bepaald:

$$0.01 (K_{aangifte} - K_{eis}) AT_{aangifte}$$

waarin

$K_{aangifte}$ de in de EPB-aangifte vermelde waarde van het K-peil is;

K_{eis} de maximaal toegestane waarde van het K-peil voor de betreffende bestemming is;

$AT_{aangifte}$ de in de EPB-aangifte vermelde warmteverliesoppervlakte van de betreffende bestemming is, in m^2 .

2.2. Afwijking bij niet-conformiteit met de EPB-eisen op het vlak van het totale primaire energieverbruik. Indien wordt

$U_{exigence}$ est la valeur maximale autorisée du coefficient de transmission thermique de l'élément de construction concerné, en W/m^2K ;

$A_{déclarée}$ est la superficie déclarée de l'élément de construction concerné, exprimée en m^2 .

Si le coefficient de résistance thermique déclaré d'un élément de construction est plus petit que la valeur maximale autorisée, tout en tenant compte des règles d'exception qui s'appliquent éventuellement, la différence correspondante pour cet élément de construction, exprimée en W/K s'élève à:

$$(1/R_{déclarée} - 1/R_{exigence}) \times A_{déclarée}$$

où

$R_{déclarée}$ est la valeur déclarée du coefficient de résistance thermique de l'élément de construction concerné, en m^2K/W ;

$R_{exigence}$ est la valeur maximale autorisée du coefficient de résistance thermique de l'élément de construction concerné, en m^2K/W ;

$A_{déclarée}$ est la superficie déclarée de l'élément de construction concerné, exprimée en m^2 .

2.1.2. Différence au niveau de l'isolation thermique globale (niveau K)

S'il est indiqué dans la déclaration PEB qu'il n'est pas satisfait à une ou plusieurs exigences en rapport avec le niveau K, la différence correspondante au niveau de l'isolation thermique, exprimée en m^2 , est déterminée de la manière suivante pour chaque dépassement:

$$0.01 (K_{déclaration} - K_{exigence}) AT_{déclaration}$$

où

$K_{déclaration}$ est la valeur mentionnée dans la déclaration PEB du niveau K;

$K_{exigence}$ est la valeur maximale autorisée du niveau K pour l'affectation concernée;

$AT_{déclaration}$ est la superficie de la surface de déperdition thermique mentionnée dans la déclaration PEB de l'affectation concernée, en m^2 .

2.2. Différence en cas de non-conformité avec les exigences PEB au niveau de la consommation énergétique totale s'il

verklaard dat niet is voldaan aan één of meerdere eisen in verband met het totale energieverbruik, dan wordt de overeenkomstige afwijking, uitgedrukt in kWu/jaar, als volgt bepaald:

$$(E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik aangifte}} - E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik eis}}) \times A_{\text{aangifte}}$$

waarin

$E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik verklaard}}$ de verklaarde waarde is van het jaarlijks primair energieverbruik, in kWu/m².jaar;

$E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik eis}}$ de maximaal toegestane waarde is van het jaarlijks primair energieverbruik van de betreffende eenheid, in kWu/m².jaar.

A_{aangifte} de verklaarde waarde is voor de oppervlakte van de EPB-eenheid, uitgedrukt in m².

2.3. Afwijking bij niet-conformiteit met de EPB-eisen op het vlak van het risico op oververhitting

Indien wordt verklaard dat niet is voldaan aan één of meerdere eisen in verband met het risico op oververhitting, dan wordt voor elke overschrijding de overeenkomstige afwijking op het vlak van het risico op oververhitting, uitgedrukt in Khm³, als volgt bepaald:

$$(I_{\text{oververhitting verklaard}} - I_{\text{oververhitting eis}}) \times V_{\text{verklaard}}$$

waarin

$I_{\text{oververhitting verklaard}}$ de verklaarde waarde is van de indicator voor oververhitting, in Kh;

$I_{\text{oververhitting eis}}$ de maximaal toegestane waarde is van de indicator voor oververhitting, in Kh;

$V_{\text{verklaard}}$ de verklaarde waarde is van het volume van het gebouwdeel waarvoor de evaluatie van het risico op oververhitting gebeurd is, in m³.

2.4. Afwijking bij niet-conformiteit met de EPB-eisen op het vlak van de ventilatie

2.4.1. Regelbare toevoeropeningen

Indien wordt verklaard dat het totale toevoerdebiet van een ruimte kleiner is dan de geëiste minimumwaarde voor die ruimte, dan wordt de overeenkomstige afwijking voor de toevoer in die ruimte, uitgedrukt in m³/u, als volgt bepaald:

$$V_{\text{min. toevoereis}} - V_{\text{toevoer verklaard}}$$

est déclaré qu'il n'est pas satisfait à une ou plusieurs exigences en rapport avec la consommation d'énergie primaire totale, la différence correspondante, exprimée en kWh/an, est déterminée de la manière suivante:

$$(E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle déclarée}} - E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans l'exigence}}) \times A_{\text{déclarée}}$$

où

$E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle déclarée}}$ est la déclarée de la consommation d'énergie primaire annuelle, en kWh/m².an;

$E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans l'exigence}}$ est la valeur maximale autorisée de la consommation d'énergie primaire annuelle pour l'unité concernée, en kWh/m².an.

$A_{\text{déclarée}}$ est la valeur déclarée de la superficie de l'unité PEB en m².

2.3. Différence en cas de non-conformité avec les exigences PEB au niveau du risque de surchauffe

S'il est déclaré qu'il n'est pas satisfait à une ou plusieurs exigences en rapport avec le risque de surchauffe, la différence correspondante au niveau du risque de surchauffe, exprimée en Khm³, est déterminée de la manière suivante pour chaque dépassement:

$$(I_{\text{surchauffe déclarée}} - I_{\text{surchauffe dans l'exigence}}) \times V_{\text{déclarée}}$$

où

$I_{\text{surchauffe déclarée}}$ est la valeur déclarée de l'indicateur de surchauffe, en Kh;

$I_{\text{surchauffe dans l'exigence}}$ est la valeur maximale autorisée de l'indicateur de surchauffe, en Kh;

$V_{\text{déclarée}}$ est la valeur déclarée du volume de l'unité PEB pour laquelle l'évaluation du risque de surchauffe a été effectuée, en m³.

2.4. Différence en cas de non-conformité avec les exigences PEB au niveau de la ventilation

2.4.1. Dispositifs d'alimentation

S'il est déclaré que le débit total d'alimentation d'un espace est inférieur à la valeur minimale exigée pour cet espace, la différence correspondante pour l'alimentation dans cet espace, exprimée en m³/h, est déterminée de la manière suivante:

$$V_{\text{alimentation min exigence}} - V_{\text{alimentation déclarée}}$$

Indien wordt verklaard dat het totale ventilatiedebiet in een ruimte groter is dan de geëiste maximumwaarde voor die ruimte, dan wordt de overeenkomstige afwijking voor de toevoer in die ruimte, uitgedrukt in m³/u, als volgt bepaald:

$$V_{\text{toevoer verklaard}} - V_{\text{max. toevoereis}}$$

waarin

$V_{\text{min. toevoereis}}$ het opgelegde minimaal toevoerdebiet is voor die ruimte, in m³/u;

$V_{\text{toevoer verklaard}}$ het verklaarde totaal toevoerdebiet is voor die ruimte, bepaald zoals hierna beschreven, in m³/u;

$V_{\text{max. toevoereis}}$ het opgelegde maximaal toevoerdebiet is voor die ruimte, in m³/u.

Bij de bepaling van het totale toevoerdebiet in een ruimte gelden de volgende regels.

Alle luchttoevoervoorzieningen in die ruimte worden opgeteld.

Als het toevoerdebiet met buitenlucht moet worden gerealiseerd, wordt echter alleen rekening gehouden met de toevoervoorzieningen die buitenlucht binnen brengen.

Als de karakteristieken van een toevoeropening niet aan de gestelde eisen, voldoen wordt het ontwerp gelijkgesteld aan nul voor die opening. Het debiet van regelbare doorstroomopeningen wordt niet meegerekend.

Het debiet van een spleet onder een deur, in m³/u, wordt als volgt berekend:

$$3600 \cdot A_{\text{spleet verklaard}} \text{ voor een drukverschil van 2 Pa}$$

$$8000 \cdot A_{\text{spleet verklaard}} \text{ voor een drukverschil van 10 Pa}$$

waarbij

$A_{\text{spleet verklaard}}$ de verklaarde sectie van de deurspleet is, in m².

Als in een ruimte met residentiële bestemming een verplichte afvoer rechtstreeks naar buiten wordt opgelegd, dan worden voor de bepaling van het toevoerdebiet alleen de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) beschouwd.

2.4.2. Afvoervoorzieningen

Als wordt verklaard dat het totale ontwerp afvoerdebiet in

S'il déclaré que le débit de ventilation total dans un espace est supérieur à la valeur maximale exigée pour cet espace, la différence correspondante pour l'alimentation dans cet espace, exprimée en m³/h, est déterminée de la manière suivante:

$$V_{\text{alimentation déclaré}} - V_{\text{alimentation max, exigence}}$$

où

$V_{\text{alimentation min exigence}}$ est le débit d'alimentation minimal imposé pour cet espace, en m³/h;

$V_{\text{alimentation déclaré}}$ est le débit d'alimentation total déclaré pour cet espace, déterminé tel que décrit ci-dessous, en m³/h;

$V_{\text{alimentation max, exigence}}$ est le débit d'alimentation maximal imposé pour cet espace, en m³/h.

Les règles suivantes sont d'application pour la détermination du débit d'alimentation total dans un espace.

Il est fait une sommation sur tous les dispositifs d'alimentation présents dans cet espace.

Si le débit d'alimentation doit être réalisé avec de l'air neuf, on n'effectuera la sommation que sur les ouvertures d'alimentation qui amènent de l'air neuf.

Si les caractéristiques d'une ouverture d'alimentation ne satisfont pas aux exigences, le débit d'alimentation de cette ouverture est considéré comme nul. Le débit des dispositifs de transfert réglables n'est pas pris en compte.

Le débit pour une fente en dessous d'une porte, en m³/h, est calculé comme suit:

$$3600 \cdot A_{\text{fente déclarée}} \text{ pour une différence de pression de 2 Pa}$$

$$8000 \cdot A_{\text{fente déclarée}} \text{ pour une différence de pression de 10 Pa}$$

où

$A_{\text{fente déclarée}}$ est la section de la fente déclarée, en m².

Si pour un espace à destination résidentielle, l'évacuation directement vers l'extérieur est imposée, on ne prend en compte que les dispositifs de transfert d'air (y compris les fentes des portes intérieures) lors du calcul du débit d'alimentation.

2.4.2. Dispositifs d'évacuation

S'il est déclaré que le débit total d'évacuation d'un espace est inférieur à la valeur minimale exigée pour cet espace, la

een ruimte kleiner is dan de geëiste minimumwaarde voor die ruimte, wordt de overeenkomstige afwijking voor de afvoer in die ruimte, uitgedrukt in m³/h, als volgt bepaald:

$$V_{\min \text{ afvoereis}} - V_{\text{afvoer, verklaard}}$$

waarbij

$V_{\min \text{ afvoereis}}$ het opgelegde minimale afvoerdebiet is voor die ruimte, in m³/h;

$V_{\text{afvoer, verklaard}}$ het verklaarde totale afvoerdebiet is in die ruimte, bepaald zoals hierna beschreven, in m³/h.

Bij de bepaling van het totale afvoerdebiet is in een ruimte gelden de volgende regels.

Alle luchtafvoervoorzieningen in die ruimte worden opgeteld.

Als een afvoer rechtstreeks naar buiten moet worden gerealiseerd, wordt alleen rekening gehouden met de afvoervoorzieningen die de lucht rechtstreeks naar buiten afvoeren.

Voor het debiet van regelbare doorstroomopeningen en de daarmee overeenstemmende afvoervoorziening, gelden de volgende regels.

Als de regelkarakteristieken van een regelbare afvoeropening niet aan de gestelde eisen voldoen, wordt het afvoerdebiet voor die opening aan nul gelijkgesteld.

Zo niet dient het minimum genomen te worden van de volgende twee debieten:

- het verklaarde nominale debiet van de regelbare afvoeropening;
- het debiet van het bijbehorende afvoerkanaal, berekend aan de hand van de volgende formule:

$$3600 \cdot A_{\text{afvoerkanaal, verklaard}}$$

waarbij

$A_{\text{afvoerkanaal, verklaard}}$ de verklaarde sectie van het afvoerkanaal is, in m².

Het debiet van de regelbare doorstroomopeningen wordt niet meegerekend.

Het debiet van een spleet onder een deur, in m³/u, wordt als volgt berekend:

$$3600 \cdot A_{\text{spleet verklaard}} \text{ voor een drukverschil van 2 Pa}$$

$$8000 \cdot A_{\text{spleet verklaard}} \text{ voor een drukverschil van 10 Pa}$$

différence correspondante pour l'évacuation dans cet espace, exprimée en m³/h, est déterminée de la manière suivante:

$$V_{\text{évacuation, min exigence}} - V_{\text{évacuation, déclaré}}$$

où

$V_{\text{évacuation, min, exigence}}$ est le débit d'évacuation minimal imposé pour un espace, en m³/h;

$V_{\text{évacuation, déclaré}}$ est le débit d'évacuation total déclaré pour un espace, en m³/h, déterminé tel que décrit ci-dessous.

Les règles suivantes sont d'application pour la détermination du débit d'évacuation de conception total dans un espace.

Il est fait une sommation sur tous les dispositifs d'évacuation présents dans cet espace.

Si l'évacuation doit se faire directement vers l'extérieur, on n'effectuera la sommation que sur les ouvertures d'évacuation qui évacuent l'air directement vers l'extérieur.

Pour le débit d'une ouverture d'évacuation réglable et du conduit d'évacuation correspondant, les règles suivantes sont d'application.

Si les caractéristiques de réglage d'une ouverture d'évacuation réglable ne satisfont pas aux exigences, le débit d'évacuation de cette ouverture est considéré comme nul.

Dans le cas contraire, il faut prendre le minimum des deux débits suivants:

- le débit de l'ouverture d'évacuation réglable déclaré;
- le débit du conduit d'évacuation correspondant, calculé selon la formule ci-dessous:

$$3600 \cdot A_{\text{conduit d'évacuation, déclarée}}$$

avec

$A_{\text{conduit d'évacuation, déclarée}}$ la section du conduit d'évacuation telle que déclarée, en m².

Le débit des dispositifs de transfert d'air réglables n'est pas pris en compte.

Le débit pour une fente en dessous d'une porte, en m³/h, est calculé comme suit:

$$3600 \cdot A_{\text{fente déclarée}} \text{ pour une différence de pression de 2 Pa}$$

$$8000 \cdot A_{\text{fente déclarée}} \text{ pour une différence de pression de 10 Pa}$$

waarbij

$A_{spleet\ verklaard}$ de verklaarde sectie van de deurspleet is, in m^2 .

Indien een ruimte met residentiële bestemming een woonkamer, een slaapkamer, een studentenkamer of een speelkamer is, worden voor de bepaling van het afvoerdebiet alleen de doorstroomopeningen (inclusief spleten van binnendeuren) in aanmerking genomen.

2.5. Verschil als niet wordt voldaan aan de EPB-eisen op het vlak van de netto-behoefte

Als wordt verklaard dat niet is voldaan aan een of meer eisen op het vlak van de netto-behoefte wordt het overeenkomstige verschil, uitgedrukt in kWh/jaar, als volgt berekend:

$$(Q_{net\ verklaard} - Q_{net\ eis}) * A_{verklaard}$$

waarbij

$Q_{net\ verklaard}$ de verklaarde waarde is voor de nettoverwarmings of -koelingsbehoefte, uitgedrukt in kWh/m².jaar;

$Q_{net\ eis}$ de toegelaten maximale waarde is van de nettoverwarmings of -koelingsbehoefte, uitgedrukt in kWh/m².jaar;

$A_{verklaard}$ de verklaarde waarde is, vermeld in de EPB-aangifte van de oppervlakte van de EPB-eenheid, uitgedrukt in m^2 .

où

$A_{fente\ déclarée}$ est la section de la fente déclarée, en m^2 .

Si un espace à destination résidentielle est un living, une chambre à coucher, une chambre d'étudiant ou une chambre de jeux, on ne prend en compte que les dispositifs de transfert d'air (y compris les fentes des portes intérieures) lors du calcul du débit d'évacuation.

2.5. Différence en cas de non-conformité avec les exigences PEB au niveau du besoin net

S'il est déclaré qu'il n'est pas satisfait à une ou plusieurs exigences en rapport avec le besoin net, la différence correspondante, exprimée en kWh/an, est déterminée de la manière suivante:

$$(Q_{net\ déclaration} - Q_{net\ exigence}) * A_{déclarée}$$

où

$Q_{net\ déclarée}$ est la valeur déclarée du besoin net de chauffage ou de refroidissement, en kWh/m².an;

$Q_{net\ exigence}$ est la valeur maximale autorisée du besoin net de chauffage ou de refroidissement, en kWh/m².an;

$A_{déclarée}$ est la valeur déclarée de la superficie de l'unité PEB en m^2 .

VI. Amendement

NR. 1 (van mevr. Cieltje VAN ACHTER)

Artikel 8

In het ontworpen artikel 1.5.2, § 1, derde lid, de woorden “de officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en” in te voegen tussen het woord “vrouwen,” en het woord “leeftijdsgroepen”.

VERANTWOORDING

Dit amendement is gebaseerd op het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

In het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt bij de samenstelling van de overlegcommissies diversiteit en representativiteit nagestreefd door bij de lottrekking minstens rekening te houden met de volgende criteria: geslacht, leeftijd, officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geografische spreiding en opleidingsniveau.

Het nieuwe artikel 1.5.2, § 1, derde lid, van het BWLKE vermeldt enkel de volgende criteria: een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen, leeftijdsgroepen, geografische spreiding en een sociaaleconomische mix. Het taalcriterium wordt daarom toegevoegd.

VI. Amendement

N° 1 (de Mme Cieltje VAN ACHTER)

Article 8

Dans l’article 1.5.2, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, insérer les mots « , des langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale » entre le mot « genres » et les mots « et des tranches d’âge ».

JUSTIFICATION

Cet amendement est basé sur le règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale vise la diversité et la représentativité lors de la composition des commissions délibératives, en prenant en considération au moins les critères suivants lors du tirage au sort: le sexe, l’âge, les langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale, la répartition géographique et le niveau de formation.

Le nouvel article 1.5.2, § 1^{er}, alinéa 3, du CoBrACE mentionne uniquement les critères suivants: une représentation équilibrée des genres et des tranches d’âge, un équilibre géographique et une mixité socioéconomique. Le critère linguistique est dès lors ajouté.